

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1974-1975**

19 NOVEMBER 1974.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1975.

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1974.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE LANDBOUW UITGEBRACHT DOOR DE HEER COOREMAN.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
I. Uiteenzetting van de Minister van Landbouw	3
A. Evolutie van land- en tuinbouw	3
B. Marktevolutie van de bijzonderste teelten	6
Plant aardige produkten :	6
1. Granen	6

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Lagae, voorzitter; Basecq, Beauduin, Bertels, Bogaerts, Daems, De Facq, De Graeve, Dhooge, Gillet, Mevr. Godinache-Lambert, de heren Lecluyse, Martens, Meunier, Mommerency, Neuray, Persyn, Smeers, Sondag, Stassart, Stroobants en Cooreman, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Blancquaert en Cornet d'Elzjus.

R. A 9956*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

5-XI (1974-1975) : N° 1 : Ontwerp van wet.

R. A 9957*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

6-XI (1974-1975) : N° 1 : Ontwerp van wet.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1974-1975**

19 NOVEMBRE 1974.

Projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Agriculture pour l'année budgétaire 1975.

Projet de loi ajustant le budget du Ministère de l'Agriculture pour l'année budgétaire 1974.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'AGRICULTURE PAR M. COOREMAN.

SOMMAIRE.

	Pages
I. Exposé du Ministre de l'Agriculture	3
A. Evolution de l'agriculture et de l'horticulture	3
B. Evolution du marché des cultures les plus importantes	6
Produits végétaux :	6
1. Céréales	6

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Lagae, président; Basecq, Beauduin, Bertels, Bogaerts, Daems, De Facq, De Graeve, Dhooge, Gillet, Mme Godinache-Lambert, MM. Lecluyse, Martens, Meunier, Mommerency, Neuray, Persyn, Smeers, Sondag, Stassart, Stroobants et Cooreman, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Blancquaert et Cornet d'Elzjus.

R. A 9956*Voir :***Document du Sénat :**

5-XI (1974-1975) : N° 1 : Projet de loi.

R. A 9957*Voir :***Document du Sénat :**

6-XI (1974-1975) : N° 1 : Projet de loi.

	Bladz.		Pages
	—		—
2. Suiker	8	2. Sucre	8
3. Aardappelen	10	3. Pommes de terre	10
4. Gedroogde groenvoeders	11	4. Fourrages verts déshydratés	11
5. Vlas	11	5. Lin	11
6. Hop	12	6. Houblon	12
7. Tabak	12	7. Tabac	12
8. Groenten	13	8. Légumes	13
9. Fruit	13	9. Fruits	13
Dierlijke produkten	14	Produits animaux	14
1. Runderen	14	1. Bétail bovin	14
2. Zuivel	15	2. Produits laitiers	15
3. Varkens	15	3. Porcs	15
4. Pluimvee en eieren	16	4. Volaille et œufs	16
C. De begroting van landbouw 1974 en 1975	16	C. Le budget de l'agriculture 1974 et 1975	16
II. Bespreking	20	II. Discussion	20
1. Bedenkingen rond het pariteitsverslag	20	1. Considérations relatives au rapport de parité	20
2. Markt- en prijsbeleid	26	2. Politique des marchés et des prix	26
3. Voedselvoorziening in de wereld	41	3. Approvisionnement alimentaire dans le monde	41
4. Verkoopspromotie	42	4. Promotion des ventes	42
5. Struktuurpolitiek	44	5. Politique des structures	44
6. Veeteelt	46	6. Elevage	46
7. Dierenziektenbestrijding	51	7. Lutte contre les maladies du bétail	51
8. Wetenschappelijk onderzoek	57	8. Recherche scientifique	57
9. Onderwijs en vulgarisatie	60	9. Enseignement et vulgarisation	60
10. Verbetering infrastructuur	65	10. Amélioration de l'infrastructure	65
11. Personeel	70	11. Personnel	70
12. Overgedragen kredieten	70	12. Crédits reportés	70
III. Bedenkingen van de Commissie	71	III. Observations de la Commission	71
IV. Stemmingen	77	IV. Votes	77
V. Bijlagen		V. Annexes	
1. Tussenkomst van België op de Wereldvoedselconferentie	78	1. Intervention de la Belgique à la Conférence mondiale de l'alimentation	78
2. Nevenberoepen	85	2. Professions accessoires	85
3. L.I.F.	92	3. F.I.A.	92
4. Invoer runderen	95	4. Importation de bovins	95
5. Productie slachtvee	99	5. Production de bovins d'abattage	99
6. Haarden brucellose	100	6. Foyers de brucellose	100
7. Toelagen van de provinciale besturen	103	7. Subventions accordées par les administrations provinciales	103
8. Bossen	104	8. Forêts	104
9. Graad van zelfvoorziening in de E.E.G.	105	9. Degré d'auto-suffisance de la C.E.E.	105
10. Meststoffen	107	10. Engrais	107
11. Voedergewassen	108	11. Végétaux alimentaires	108

Uw Commissie heeft beide ontwerpen van wet besproken tijdens haar vergaderingen van 29 oktober en van 5, 7 en 12 november 1974.

I. UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN LANDBOUW.

A. Evolutie van de land- en tuinbouw 1973-1974.

Het verslag onlangs overgelegd door de Regering in uitvoering van de wet van 29 maart 1963 ertoe strekkende de rendabiliteit in de landbouw op te voeren en zijn gelijkwaardigheid met de andere sectoren van het bedrijfsleven te bevorderen, geeft een overzicht van de recente evolutie in de land- en tuinbouw.

De evolutie van de landbouwbevolking werd benaderd aan de hand van de statistieken afkomstig van het Ministerie van Arbeid en Tewerkstelling enerzijds en van berekeningen gesteund op de 15 mei-telling uitgevoerd door het Nationaal Instituut voor de Statistiek anderzijds (N.I.S.).

Uit deze gegevens blijkt dat het aandeel van de land- en tuinbouwbevolking nog slechts 3,75 pct. vertegenwoordigt van de totale aktieve bevolking in 1973, tegenover 4,06 pct. in 1972 en 8,07 pct. in 1960.

Het aantal arbeidseenheden in de land- en tuinbouw daalde van 177.000 in 1971 tot 167.000 in 1972 en 159.000 in 1973. Deze daling ging gepaard met een belangrijke produktiviteitsstijging waardoor het evenwicht vraag-aanbod in sterke mate werd beïnvloed.

Volgens voorlopige N.I.S.-gegevens is het aantal verkoops-aktieve land- en tuinbouwbedrijven in 1974 tot circa 151.000 eenheden gedaald, hetgeen een vermindering met ongeveer 6.700 eenheden of 4,2 pct. betekent in vergelijking met 1973.

Een snellere vermindering van het aantal potentiële bedrijfsopvolgers dan van het aantal beroepsbedrijfsleiders, heeft ertoe geleid dat de generatiedruk in de landbouw in 1973 tot 0,32 is gedaald.

Wanneer er 15 à 25 jaar geleden nog een overschot aan potentiële opvolgers op de bedrijven aanwezig was, stelt men thans vast dat de generatiedruk aanzienlijk gedaald is. Hierdoor echter wordt een schaalvergroting van de bedrijven in de hand gewerkt. De gemiddelde bedrijfsoppervlakte in de verkoopsaktieve sektor wordt voor 1974 op 9,89 ha geraamd.

Het landbouwkapitaal is aanzienlijk gestegen tussen 1972 en 1973. Alle elementen van de aktiva zijn toegenomen; het grondkapitaal dat 75 pct. van het totaal uitmaakt, steeg met 5,9 pct. De weerslag van de prijsstijging in 1973 is belangrijker geweest dan de inkrimping van de bebouwde oppervlakte. Op één uitzondering na (zand-leemstreek) zijn de gronden in alle streken duurder geworden. De stijgingspercentages zijn zeer uiteenlopend maar in het algemeen zijn ze hoger in Wallonië dan in Vlaanderen.

De variatie van het bedrijfskapitaal (+ 8,4 miljard frank of 6,7 pct.) vloeit grotendeels voort uit de stijging van de waarde van de veestapel (+ 5,7 miljard frank), uit de toe-

Votre Commission a examiné les deux projets de loi au cours de ses réunions des 29 octobre, 5, 7 et 12 novembre 1974.

I. EXPOSE DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE.

A. Evolution de l'agriculture et de l'horticulture 1973-1974.

Le rapport, déposé dernièrement par le Gouvernement en exécution de la loi du 29 mars 1963 visant à augmenter la rentabilité de l'agriculture et à promouvoir son équivalence avec les autres secteurs de l'économie, donne un aperçu de l'évolution récente dans les secteurs agricole et horticole.

L'évolution de la population agricole a été analysée à partir, d'une part, des statistiques fournies par le Ministère de l'Emploi et du Travail, et, d'autre part, des calculs basés sur le recensement du 15 mai, fait par l'Institut national de Statistique (I.N.S.).

Il ressort de ces données que la population agricole ne représente plus que 3,75 p.c. du total de la population active, contre 4,06 p.c. en 1972 et 8,07 p.c. en 1960.

Le nombre d'unités de travail, occupées dans l'agriculture et dans l'horticulture, tomba à 177.000 en 1971, à 167.000 en 1972 et à 159.000 en 1973. Cette baisse alla de pair avec une augmentation sensible de la productivité, de sorte que, de ce fait, l'équilibre entre l'offre et la demande était fortement influencé.

D'après les chiffres provisoires de l'I.N.S., le nombre d'exploitations agricoles et horticoles ayant une activité de vente n'est plus, en 1974, que de 151.000, ce qui représente une baisse de $\pm$ 6.700 unités ou de 4,2 p.c. par rapport à 1973.

La diminution, plus rapide sur le plan du nombre de successeurs potentiels que sur celui des chefs d'exploitations professionnels, fait que la poussée des générations n'est plus en 1973 que de 0,32.

Alors qu'il y a 15 à 25 ans, il y avait encore un excédent de successeurs potentiels dans les exploitations, on constate à présent que la poussée des générations a considérablement diminué. Cette évolution favorise l'augmentation de la superficie des exploitations. Dans le secteur ayant une activité de vente, cette superficie moyenne est estimée avoir atteint 9,89 ha en 1974.

Le capital agricole a sensiblement augmenté de 1972 à 1973. Tous les éléments de l'actif se sont ressentis de cette hausse; le capital foncier, qui représente 75 p.c. du total, connut une augmentation de 5,9 p.c. La répercussion de l'augmentation des prix en 1973 a été plus importante que celle de la diminution de la superficie cultivée. Exception faite de la région sablo-limoneuse, toutes les régions agricoles ont vu augmenter les prix des terrains. Les pourcentages d'augmentation diffèrent fortement d'une région à l'autre quoique, en général, ils soient plus élevés en Wallonie qu'en Flandre.

La variation du fonds de roulement (+ 8,4 milliards de francs ou 6,7 p.c.) découle en grande partie de l'augmentation de la valeur du cheptel (+ 5,7 milliards), de l'accroisse-

name van het omloopkapitaal (+ 1,7 miljard frank) en van het materieel (+ 1 miljard frank).

Terwijl de gemiddelde teeltbezetting zich in haar hoofdkomponent (voederwinning, akkerbouw, tuinbouw) nagenoeg niet wijzigt, werden in 1972-1973 de zwaartepunten in mindere of meerdere mate verlegd naar de winning van groenvoeders, naar de verbouwing van suikerbieten en aardappelen en naar de openluchtgroenten.

Voor 1974 wijzen de voorlopige N.I.S.-statistieken op een inkrimping van het weiland en het graanareaal en een uitbreiding van de groenvoederwinning.

Hoofdkenmerken van de evolutie in de veesektor van 1972 naar 1973 zijn de gevoelige uitbreiding van de rundvee- en varkensstapel waarbij de effectieven met respectievelijk 4,8 pct. en 8,1 pct. werden opgevoerd.

Volgens het N.I.S. zou in 1974 een nieuwe stijging van respectievelijk 2,8 pct. en 8,5 pct. genoteerd worden. Deze expansie gaat nochtans gepaard met een vermindering van het aantal beoefenaars, hetgeen wijst op een voortschrijdende specialisering en intensivering in deze bedrijfstakken.

De buitenlandse handel in land- en tuinbouwprodukten steeg gedurende de periode 1972-1973 met meer dan 10 miljard frank.

Deze gunstige ontwikkeling is voornamelijk toe te schrijven aan de veeteeltsector, waarvan de uitvoerwaarde steeg van 29 miljard in 1972 tot 37 miljard in 1973, weze een stijging van 8 miljard frank. Voor de tuinbouw- en de akkerbouwsector bedroeg de stijging respectievelijk 1,7 en 0,6 miljard frank.

Van deze totale toename ging 7 miljard naar de E.G.-landen en 3 miljard naar « derde landen ». Ook onze invoer steeg in belangrijke mate nl. van 58,4 miljard in 1972 tot 72,5 miljard in 1973 zodat het invoersaldo gedurende dezelfde periode toenam van 13,0 tot 16,8 miljard.

De door de producent betaalde prijzen stegen aanzienlijk (15,07 punten — 1962-1963-1964 = 100) tussen 1972 en 1973. Deze stijging is voornamelijk toe te schrijven aan de lonen, de veevoeders die een belangrijk aandeel uitmaken van de produktiekosten, het zaai- en pootgoed evenals het materieel.

Het indexcijfer van de aan de producent betaalde prijzen is echter in sterkere mate toegenomen (+ 17,6 punten). De verhouding ontvangen prijzen — betaalde prijzen bereikte aldus 95,72 pct. tegenover 93,73 pct. in 1972. Het prijspeil van de dierlijke produkten is verhoogd met 15,9 punten in vergelijking met 1972 en dat van de plantaardige produkten steeg met 21,83 punten.

De produktiewaarde van de land- en tuinbouw bereikte 125,56 miljard frank in 1973 ten opzichte van 110,9 miljard in 1972; de bedrijfslasten bedroegen 81,9 miljard in 1973 ten opzichte van 69,49 miljard in 1972, zodat het inkomen van de bedrijven steeg van 42,2 miljard tot 44,3 miljard, weze een toename van 5 pct.

ment du capital en circulation (+ 1,7 milliard) et de l'augmentation du matériel (+ 1 milliard).

Alors que la répartition moyenne des cultures (production fourragère, grandes cultures, horticulture) reste quasiment inchangée, nous constatons en 1972-1973 un regain d'intérêt plus ou moins important pour les fourrages verts, les betteraves sucrières, les pommes de terre et la production maraîchère en plein air.

Pour 1974, les statistiques provisoires de l'I.N.S. révèlent une régression des prairies et de la superficie céréalière et une augmentation de la production des fourrages verts.

Dans le secteur de l'élevage, l'évolution 1972-1973 est surtout caractérisée par un accroissement sensible des cheptels bovin et porcin dont les effectifs ont augmenté respectivement de 4,8 et 8,1 p.c.

D'après l'I.N.S., il y aurait en 1974 une nouvelle augmentation atteignant respectivement 2,8 et 8,5 p.c. Cette expansion va cependant de pair avec une diminution du nombre d'éleveurs, ce qui prouve que, dans ces secteurs, la production est de plus en plus spécialisée et intensifiée.

Le commerce extérieur de produits agricoles et horticoles a augmenté au cours de la période 1972-1973 de plus de 10 milliards de francs.

Cette évolution favorable est due surtout au secteur de l'élevage, dont la valeur des exportations passe de 29 milliards en 1972 à 37 milliards en 1973, ce qui représente une augmentation de 8 milliards de francs. Pour les secteurs de l'agriculture et de l'horticulture, l'augmentation atteignait respectivement 1,7 et 0,6 milliard de francs.

7 milliards de cette augmentation totale ont été écoulés dans les pays de la C.E.E., 3 milliards dans les « pays tiers ». Nos importations ont, elles aussi, connu une augmentation sensible, puisque de 58,4 milliards en 1972 elles sont passées à 72,5 milliards en 1973, de sorte qu'au cours de la même période, notre solde importateur était porté de 13,0 à 16,8 milliards.

De 1972 à 1973, les prix payés par les producteurs ont connu une hausse considérable (15,07 points — 1962-1963-1964 = 100). Cette hausse est due surtout à l'augmentation du niveau des salaires, des aliments pour le bétail, qui interviennent pour une grande partie dans les frais de production, des plants et semences et du matériel.

L'indice des prix payés au producteur augmente toutefois dans une mesure plus forte encore (+ 17,16 points). Le rapport prix reçus/prix payés revient de la sorte à 95,72 p.c., contre 93,73 p.c. en 1972. Comparé à cette dernière année, le niveau des prix des produits animaux augmente de 15,9 points, cette augmentation étant de 21,83 points pour les produits végétaux.

La valeur de la production agricole et horticole atteint en 1973 le niveau de 125,56 milliards, comparée à 110,9 milliards en 1972; les charges professionnelles atteignent en 1973 81,9 milliards, contre 69,49 milliards en 1972, de sorte que le revenu professionnel passe de 42,2 à 44,3 milliards, ce qui représente une augmentation de 5 p.c.

De waarde van de varkensproduktie is met 9,2 miljard gestegen terwijl deze van de produktie van het rundvlees quasi ongewijzigd bleef. Het bedrag van de lasten ligt 12,4 miljard hoger dan in 1972; hiervan moet ongeveer 9,7 miljard aan de posten « veevoerders » toegeschreven worden.

Met 1962-1963-1964 = 100 bereikt het indexcijfer van de waarde van de akkerbouwprodukten 149 punten in 1973, dat van de tuinbouwprodukten 175 punten en dat van de dierlijke produkten 214 punten, hetzij globaal 195,6 punten.

Het indexcijfer voor de bedrijfslasten steeg gedurende dezelfde periode tot 209,5 punten voornamelijk onder invloed van de interesten op ontleende bedrijfskapitalen (332,6 punten) en van de posten veevoerders (291,6 punten).

Het arbeidsinkomen in de landbouw per arbeidseenheid steeg in 1973 tot 264.516 frank tegen 304.992 frank voor een arbeidsinkomen per loontrekkende d.w.z. dat het arbeidsinkomen in de landbouw 86,7 pct. van de pariteit bereikt heeft tegenover 87,3 pct. in 1972.

Volgens de boekhoudingen van het L.E.I. (boekhoudjaar 1 mei-30 april) bereikten de goed geleide beroepslandbouwbedrijven tijdens het boekjaar 1973-1974 voor een gemiddelde bedrijfsoppervlakte van 17,6 ha d.i. een oppervlakte die overeenstemt met het rijksgemiddelde van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer, een arbeidsinkomen per arbeidseenheid van 277.566 frank hetgeen een vermindering betekent van 7 pct. in vergelijking met het vorige boekjaar.

In vergelijking met het vorige boekjaar vertoont het gemiddelde arbeidsinkomen per arbeidseenheid een vermeerdering van 21 pct. voor de bedrijven met overwegend groenten onder glas en van 17 pct. voor deze met overwegend volle-grondgroenten; voor de bedrijven met overwegend fruit en/of klein fruit is er een achteruitgang van 23 pct.

Voor de niet-grondgebonden dierlijke produktie is een stijging van het arbeidsinkomen per dier waar te nemen voor de mestkuikens, de leghennen en de fokzeugen terwijl het arbeidsinkomen voor de mestvarkensbedrijven gedaald is.

Stelt men het gemiddeld arbeidsinkomen per arbeidseenheid « voor het Rijk » gelijk aan 100 dan bekomt men volgens de resultaten van de boekhouding per landbouwstreek volgende indexcijfers.

Landbouwstreek	Gemiddelde 1969-1972	1972-1973	1973-1974
Polders	128	138	128
Kempen	106	108	115
Leemstreek	114	107	110
Zandstreek	102	105	108
Zandleemstreek	103	101	101
Condroz	101	94	97
Famenne	85	90	90
Weidestreek	74	79	73
Ardennen	68	76	71
Hoge Ardennen	83	80	70
Jurastreek	72	68	45
Het Rijk	100	100	100

La valeur de la production porcine augmente de 9,2 milliards, celle de la viande bovine restant quasiment inchangée. Le montant des charges est de 12,4 milliards supérieur à celui de 1972. 9,7 milliards environ de ce total sont imputables au poste « aliments pour le bétail ».

Par rapport à 1962-1963-1964 = 100, l'index de la valeur des produits végétaux atteint en 1973, 149 points, celui des produits horticoles 175 points et celui des produits animaux 214 points, ce qui donne 195,6 points pour l'index global.

L'index des charges professionnelles augmente au cours de la même période, jusqu'au niveau de 209,5 points, sous l'influence essentiellement de l'intérêt des capitaux empruntés (332,6 points) et des aliments pour le bétail (291,6 points).

Le revenu du travail par unité de travail occupée dans l'agriculture atteint en 1973, 264.516 francs. Celui des salariés se situe à 304.992 francs, de sorte que le revenu du travail atteint dans le secteur agricole 86,7 p.c. de la parité contre 87,3 p.c. en 1972.

D'après les comptabilités de l'I.E.A. (exercice 1^{er} mai-30 avril), les exploitations agricoles professionnelles bien gérées réalisaient, au cours de l'exercice 1973-1974, sur une superficie moyenne de 17,6 ha, c'est-à-dire sur une superficie correspondant à la moyenne pour le Royaume des exploitations professionnelles de 5 ha et plus, un revenu de travail par unité de travail de 277.566 francs, soit un montant de 7 p.c. inférieur à l'exercice précédent.

Par rapport à ce dernier exercice, le revenu moyen de travail par unité de travail augmente de 21 p.c. dans les exploitations pratiquant essentiellement la culture maraîchère sous verre et de 17 p.c. dans celles produisant essentiellement des légumes en plein air; dans les exploitations produisant surtout des fruits et/ou des petits fruits, le revenu du travail par unité de travail diminue de 23 p.c.

Dans la production animale non liée au sol, le revenu du travail par animal augmente pour les poulets de chair, les pondeuses et les truies, mais diminue pour les porcs à l'engrais.

En supposant que « pour le Royaume », le revenu du travail par unité de travail soit égal à 100, on obtient, en se basant sur les résultats comptables, les index régionaux suivants :

Région agricole	Moyenne 1969-1972	1972-1973	1973-1974
Polders	128	138	128
Campine	106	108	115
Région limoneuse	114	107	110
Région sablonneuse	102	105	108
Région sablo-limoneuse	103	101	101
Condroz	101	94	97
Famenne	85	90	90
Région herbagère	74	79	73
Ardenne	68	76	71
Haute Ardenne	83	80	70
Région jurassique	72	68	45
Le Royaume	100	100	100

In 1973-1974 ligt het gemiddeld arbeidsinkomen per arbeidseenheid voor de Polders, de Kempen, de Leemstreek en de Zandstreek duidelijk boven het rijksgemiddelde; de Jurastreek, de Hoge Ardennen, de Ardennen, de Weidestreek en de Famenne blijven uitgesproken beneden het rijksgemiddelde.

Verder blijkt uit bovenstaande indexcijfers dat de regionale inkomensverschillen in 1973-1974 merkelijk groter zijn dan tijdens het vorige boekjaar, en eveneens groter dan tijdens de periode 1969-1972. De opening tussen het hoogste en het laagste indexcijfer bereikt inderdaad 83 punten in 1973-1974, tegenover 70 punten in 1972-1973 en gemiddeld 60 punten voor de periode 1969-1972.

B. Marktevolutie van de verschillende produkten.

Plantaardige produkten.

1. Granen.

De totale graanproductie bereikte in 1973, 2.094.000 ton tegen 1.971.000 ton in 1972 en 1.935.000 ton in 1971. Niettegenstaande het ingezaaide areaal afnam, maakten de goede rendementen een recordoogst mogelijk.

De tarweproductie steeg in 1973 tot 976.000 ton tegen 924.000 ton in 1972 en 886.000 ton in 1971.

De bestemming van de verhandelde inlandse tarwe, oogst 1973, kon op het einde van de campagne 1973-1974 als volgt worden geraamd : 400.000 ton werden door de maalderijen opgenomen, 330.000 ton werden als veevoerders verbruikt, 230.000 ton waren in interventie en 50.000 ton zijn opgeslagen met vergoeding in privé-bedrijven tot 31 december 1974.

Ingevolge de weerslag van de monetaire verordeningen van de E.G., van de hoge wereldmarktprijzen en van het zweven van de Franse frank, werden omvangrijke hoeveelheden Franse tarwe ingevoerd zonder compenserend bedrag aan de grens. Hierdoor ontstond een sterke prijsdaling van de tarweprijs en dit tot onder de interventieprijs. Het interventiebureau was tot massale aankopen gedwongen.

Bij het toepassen van artikel 4bis van verordening 974/71, werd het monetair bedrag, te betalen bij de uitvoer van Franse tarwe naar de lidstaten, begrensd tot de heffing bij invoer uit derde landen.

Sedert verschillende maanden werd die heffing tot nul gebracht, zodat het compenserend bedrag werd afgeschaft.

De beslissing van de Ministerraad, d.d. 20 september jl., waarbij het artikel 4bis werd opgeheven, gaf de mogelijkheid de graanuitvoer uit Frankrijk te belasten met de waardevermindering van de Franse frank. Hierdoor nam de druk, op de inlandse graanmarkt ontstaan door dit monetair verschil, gevoelig af.

En 1973-1974, le revenu du travail par unité de travail est nettement supérieur à la moyenne pour le Royaume dans les Polders, en Campine, dans la région limoneuse et dans la région sablonneuse ; la région jurassique, la Haute Ardenne, l'Ardenne, la région herbagère et la Famenne restent sensiblement en-dessous de cette moyenne.

Il ressort encore des données de ce tableau que les différences régionales des revenus sont nettement plus élevées qu'au cours de l'exercice précédent et également supérieures à celles enregistrées au cours de la période 1969-1972. L'écart entre l'index le plus élevé et l'index le plus faible est en effet, en 1973-1974, de 83 points, alors qu'il n'était que de 70 points en 1972-1973 et en moyenne de 60 points au cours de la période 1969-1972.

B. Evolution du marché des différents produits.

Produits végétaux.

1. Céréales.

La production totale de céréales a atteint en 1973, 2.094.000 tonnes contre 1.971.000 tonnes en 1972 et 1.935.000 tonnes en 1971. Cette récolte record a été obtenue malgré une légère régression des superficies ensemencées, grâce à de hauts rendements.

La production de froment s'est élevée en 1973 à 976.000 tonnes contre 924.000 tonnes en 1972 et 886.000 tonnes en 1971.

Vers la fin de la campagne 1973-1974, la répartition du froment commercialisé de la récolte 1973 pouvait être estimée comme suit : 400.000 tonnes prises par la meunerie, 330.000 tonnes utilisées comme aliment du bétail, 230.000 tonnes se trouvant dans les stocks d'intervention et 50.000 tonnes stockées avec indemnités jusqu'au 31 décembre 1974 dans des entreprises privées.

A la suite de l'incidence de la réglementation monétaire de la C.E., du niveau élevé des prix sur le marché mondial et du flottement du franc français, de grandes quantités de froment français ont été importées en Belgique sans montant compensatoire à la frontière. Il en est résulté une chute de prix du froment en-dessous du prix d'intervention et des achats massifs de froment par le bureau d'intervention.

En application de l'article 4bis du règlement 974/71, le montant compensatoire à percevoir sur le blé vendu par la France dans les Etats membres ne pouvait être supérieur au prélèvement aux importations en provenance de pays tiers.

Comme celui-ci était nul depuis plusieurs mois, il n'y avait donc pas de perception dudit montant compensatoire.

La décision du Conseil des Ministres en date du 20 septembre 1974 qui a abrogé l'article 4bis en question, a permis de taxer les exportations de céréales au départ de la France vers les pays membres en proportion de la décote du franc français. Il en est résulté une diminution sensible de la pression que cette différence monétaire avait produite sur le marché intérieur des céréales.

Zo was bijvoorbeeld op 24 september het theoretisch compenserend bedrag ongeveer 6,7 pct. (devaluatie Franse frank) van de basisinterventieprijis.

De tarweoogst 1974 was uitstekend. België : meer dan 1 miljoen ton van goede kwaliteit (de kwaliteit van de tarwe was in 1973 nog beter, maar dit was een uitzonderlijk jaar).

Sinds de maand september overtreft de tarweprijs de interventieprijis met 15 à 20 frank/100 kg.

Ingevolge de zeer hoge gerst- en maïsprijzen wordt er steeds meer tarwe door de veevoedernijverheid opgenomen waardoor de markt onder druk van de vraag zeer vast is.

Rekening houdend met de sterke afhankelijkheid van de invoer, en de zeer precare bevoorradingsituatie op de wereldmarkt, kan worden verwacht dat in gans de Gemeenschap de richtprijs wordt benaderd, en zelfs overschreden voor bepaalde graansoorten, inzonderheid gerst.

De gerst- en roggeprijzen liggen respectievelijk 10 en 4 pct. boven de interventieprijzen.

De tarwevoorraden bij de interventie bedragen 205.000 ton; hiervan worden 45.000 ton voor nationale voedselhulpacties voorbehouden, 50.000 ton voor gemeenschappelijke acties, 50.000 ton voor verkoop aan Indië en 60.000 ton voor verkoop op de binnenlandse markt, of voor levering aan Indië.

Na de beslissing opslagspremies toe te kennen tot 31 december 1974 voor 50.000 ton tarwe van de oogst 1973 en voor 275.000 ton van de oogst 1974 en zulks tot 31 januari 1975 ten einde de markt te verlichten, is het thans niet meer mogelijk tarwe, bij openbaar aanbod, uit te voeren naar Indië en Afrika.

Prohibitieve heffingen bij de uitvoer zullen worden toegepast zowel voor de granen als voor de bijprodukten, teneinde onze invoerbehoefden te beperken.

Het niveau van de gemeenschapsprijzen voor granen werd herhaaldelijk verhoogd in de loop van de laatste jaren.

Wat de tarwe betreft werd een verhoging van 1 pct. van de richtprijs en van de interventieprijis toegestaan voor de campagne 1973-1974. De prijzen van de campagne 1974-1975 werden herhaaldelijk verhoogd als gevolg van de beslissingen van de Ministerraad d.d. 23 maart en 20 september 1974. Deze verhogingen bedroegen respectievelijk 6 pct. en 5 pct. voor de richtprijs en 4 pct. en 5 pct. voor de interventieprijis.

Wat de gerst betreft, hadden de opeenvolgende beslissingen van de Raad voor de campagne 1973-1974 tot gevolg dat de richt- en interventieprijzen met 1 pct. werden verhoogd. Voor de campagne 1974-1975 werd de richtprijs tweemaal met 5 pct. verhoogd. In maart 1974 nam de Raad de beslissing één enkel systeem van interventieprijzen in te voeren

Ainsi, au 24 septembre, le montant compensatoire théorique se situait aux environs de 6,7 p.c. (décote du franc français) du prix d'intervention de base.

La récolte de froment de 1974 se révèle abondante en Belgique : plus de 1 million de tonnes et de bonne qualité, (en 1973, le froment était qualitativement meilleur encore, mais ce fut une année exceptionnelle).

Depuis septembre, le prix du marché du froment dépassait le prix d'intervention de 15 à 20 francs aux 100 kg.

Eu égard à la cherté des escourgeons et du maïs, les fabricants d'aliments pour bétail utilisent le froment en plus grande quantité, avec la conséquence que la pression de la demande sur le marché imprime une grande fermeté aux cours.

Vu la dépendance importante de l'importation et de la situation précaire en matière d'approvisionnement à partir du marché mondial, on peut s'attendre à ce que, dans l'ensemble de la C.E.E., on obtienne le prix indicatif, lequel sera probablement dépassé pour certaines céréales, entre autres, l'orge.

Les prix de l'orge et du seigle dépassent respectivement de 10 et 4 p.c. les prix d'intervention.

Les stocks de froment à l'intervention atteignent 205.000 tonnes; 45.000 tonnes sont réservés à l'aide nationale à l'alimentation, 50.000 tonnes à l'aide communautaire à l'alimentation, 50.000 tonnes à la vente à l'Inde et 60.000 tonnes à la vente sur le marché intérieur ou à la livraison en Inde.

Après avoir décidé d'accorder des primes au stockage jusqu'au 31 décembre 1974 pour 50.000 tonnes de froment de la récolte de 1973 et pour 275.000 tonnes de la récolte de 1974 et ce jusqu'au 31 janvier 1975 afin de soulager le marché, il n'est actuellement plus possible d'exporter du froment que par voie d'offre publique vers les Indes et l'Afrique.

Des prélèvements prohibitifs aux exportations seront perçus tant pour les céréales que pour les produits dérivés afin de limiter nos besoins d'importation de céréales.

Le niveau des prix communautaires des céréales a été relevé à plusieurs reprises, ces dernières années.

Pour le froment, une augmentation de 1 p.c. des prix indicatifs et d'intervention a été octroyée pour la campagne 1973-1974. Les prix de la campagne 1974-1975 ont été relevés successivement à la suite des décisions du Conseil des Ministres des 23 mars et 20 septembre 1974. Ces augmentations étaient respectivement de 6 p.c. et de 5 p.c. pour le prix indicatif et de 4 p.c. et 5 p.c. pour le prix d'intervention.

Pour l'orge, les décisions successives du Conseil ont eu comme effet, pour la campagne 1973-1974, de hausser les prix indicatifs et d'intervention de 1 p.c. et, pour la campagne 1974-1975, de relever à deux reprises de 5 p.c. le prix indicatif. Pour la campagne 1974-1975, un système de prix d'intervention unique a été adopté par le Conseil en mars 1974.

met ingang van de campagne 1974-1975. Dit nieuw systeem bracht slechts een te verwaarlozen verhoging van de interventieprijzen mee; de laatste beslissingen van de Raad hebben geleid tot een verhoging van 5 pct.

2. Suiker.

Voor de campagne 1973-1974 benadert de suikerproductie de 720.000 ton. In deze produkten bereikt het communautair aandeel 632.000 ton terwijl de suikerproductie buiten quota, bestemd voor de uitvoer en verkocht tegen wereldmarktprijzen, ongeveer 85.000 ton bedraagt.

Voor 1973-1974 werd de gemeenschappelijke minimumprijs van de suikerbieten vastgesteld op 893 frank/ton met 16 pct. suiker. In tegenstelling met vorig jaar heeft de valorisatie op de wereldmarkt van de suiker buiten quota de gemiddelde prijs van de bieten opgetrokken.

Voor de campagne 1974-1975 werd de gemeenschappelijke minimumprijs vastgesteld op 989 frank/ton met 16 pct. suiker, wat vergeleken met de vorige campagne, overeenkomt met een stijging van 10,8 pct.

De Belgische regering heeft de prijs van de suiker op de binnenlandse markt van 13,24 frank op 15,00 frank/kg gebracht.

Ingevolge besprekingen tussen vertegenwoordigers van de planters en van de suikerfabrieken werd een akkoord bereikt dat een prijs waarborgt van 1.200 frank per ton met 16 pct. suiker, voor zover de nationale suikerproductie in de A + B quota's minimum 575.000 ton bereikt.

De stijging van 1.324 naar 1.500 frank/100 kg van de suikerprijzen, of met 176 frank/100 kg, werd anders verdeeld dan volgens de gebruikelijke 60/40 pct.

Volgens deze sleutel zou de fabrikant inderdaad 70 frank krijgen en de planter 106 frank, terwijl de weerhouden verdeling respectievelijk op 48 en 128 frank werd vastgesteld.

De prijs van de bieten zou nog kunnen worden verhoogd in de veronderstelling — die tamelijk hypothetisch geworden is gelet op de weersvoorwaarden — dat belangrijke hoeveelheden suiker zouden kunnen worden uitgevoerd tegen de zeer hoge wereldmarktprijzen.

Wat de suiker betreft, werden ook nog zeer belangrijke beslissingen genomen op de E.G.-Ministerraad van 21 en 22 oktober 1974.

Drie belangrijke problemen dienden te worden opgelost :

- de nieuwe organisatie van de suikermarkt;
- de maatregelen bedoeld om het dreigend suikertekort in de E.G. te verhelpen ;
- het speciaal invoerstelsel ten gunste van de zgn. « R.C.P. »-ontwikkelingslanden (Afrika, Caraïben, Stille Oceaan).

In de E.G. wordt de suikerproductie en de afzet ervan thans geregeld door een systeem van quota's dat als een voorlopig stelsel werd opgevat en op 30 juni 1975 vervalt. Het kwam er dus voor de producenten op aan zo vlug mogelijk te weten welk stelsel zal worden toegepast voor de suikerbieten die in de herfst 1975 zullen worden geoogst.

Ce nouveau système n'a produit qu'une hausse négligeable du prix d'intervention; une majoration de 5 p.c. est ensuite résultée des dernières décisions du Conseil.

2. Sucre.

La production sucrière de la campagne 1973-1974 se rapproche des 720.000 tonnes. La part communautaire de cette production s'élève à 632.000 tonnes; la production de sucre hors quota, vendu à l'exportation et au cours mondial se monte à environ 85.000 tonnes.

Le prix minimum C.E. pour les betteraves sucrières a été fixé à 893 francs la tonne à 16 p.c. pour la campagne 1973-1974. Contrairement à la situation de l'an dernier, la valorisation du sucre hors quota sur le marché mondial a amélioré le prix moyen de la betterave.

Pour la campagne 1974-1975, le prix minimum C.E. des betteraves a été fixé à 989 francs la tonne à 16 p.c. ce qui représente une augmentation de 10,8 p.c. comparé à la campagne 1973-1974.

Le Gouvernement belge a augmenté le prix intérieur pour le sucre de 13,24 à 15,00 francs/kg.

Suite à des discussions entre les représentants des planteurs et des fabricants de sucre, on est arrivé à un accord qui garantit un prix de 1.200 francs par tonne de betteraves à 16 p.c., pour autant que la production sucrière nationale, dans les quotas A + B, atteigne au moins 575.000 tonnes.

L'augmentation de 1.324 francs/100 kg à 1.500 francs/100 kg, soit 176 francs, a été autrement répartie que les 60/40 p.c. habituels.

Cette clé donnerait en effet 70 francs au fabricant et 106 francs au planteur, tandis que la répartition retenue est respectivement de 48 francs et de 128 francs.

Le prix des betteraves pourrait encore être majoré dans l'éventualité — devenue assez hypothétique vu les conditions climatiques — où d'importantes quantités de sucre pourraient être exportées aux prix très élevés du marché mondial.

Dans ce même domaine du sucre, d'importantes décisions ont été prises lors du Conseil des Ministres de la C.E. en date des 21 et 22 octobre 1974.

Trois problèmes importants étaient à résoudre :

- la nouvelle organisation de marché du sucre;
- les mesures destinées à remédier à une pénurie menaçante de sucre dans la C.E.;
- le régime spécial d'importation à offrir aux pays en voie de développement dits « A.C.P. » (Afrique, Caraïbes, Pacifique).

La production et l'écoulement du sucre dans la C.E. sont actuellement réglés par un système de quotas qui a été conçu comme un régime provisoire venant à échéance le 30 juin 1975. Il importait donc que les producteurs sachent le plus tôt possible quel serait le futur régime applicable aux betteraves sucrières qui seront récoltées en automne 1975.

De Commissie stelde voor het quotastelsel met een nieuwe periode van 5 jaar te verlengen, maar dan met gewijzigde cijfers en modaliteiten.

België was aanvankelijk voorstander van een vrije productie en afzet, een stelsel dat gelijkenis vertoont met datgene dat geldt voor de granen en de zuivelprodukten en kan vergeleken worden met datgene dat door de Raad werd voorzien aan het einde van de overgangperiode van de quota's.

Frankrijk koos de stelling van de meerderheid en opteerde voor de quota's, op voorwaarde dat deze zeer ruim werden berekend ten einde op het gebied van de suiker de zelfvoorziening van de E.G. veilig te stellen.

Het Verenigd Koninkrijk, fundamenteel tegenstander van de zelfvoorziening, zag zijn positie fel verzwakken ingevolge de zeer gespannen toestand op de wereldmarkt. De traditionele overzeese leveranciers blijven in gebreke omdat ze op de wereldmarkt gunstiger prijzen bekomen dan diegene die hun worden gewaarborgd door het « Commonwealth Sugar Agreement ». De E.G., die altijd suikeroverschotten kende in haar oorspronkelijke samenstelling, is op dit ogenblik ruimschoots deficitair en het Verenigd Koninkrijk zoekt naar het middel dat moet toelaten in de loop van de eerstkomende maanden zijn bevoorradiging veilig te stellen. Australië is bereid jaarlijks 300.000 ton suiker te leveren maar vraagt een verbintenis van 5 jaar. Dit land komt echter niet voor in de toetredingsakte en het Verenigd Koninkrijk kan derhalve met Australië die verbintenis niet aangaan.

De Raad heeft de nieuwe organisatie van de suikermarkt, die op 1 juli 1975 van kracht moet worden, nog niet aangenomen, maar keurde de bepalingen goed die aan de bietenproducenten en aan de fabrikanten moeten toelaten de volgende campagne voor te bereiden. Die bepalingen betreffen o.m. :

1) De nieuwe basisquota.

De Commissie had 93 pct. voorgesteld van de gemiddelde produktie van een referentieperiode (68/69 tot 72/73) zonder dat zulks aanleiding zou geven tot een vermindering van een bedrijfsquota.

De Raad, gelet op de dringende noodzakelijkheid van een aanmoediging van de produktieuitbreiding, kon alle afvaardigingen voldoening schenken. België wilde een zo ruim mogelijk quota bekomen ten einde aan het systeem zijn restrictief karakter te ontnemen.

Nationale Basisquota (Quota A) 1.000 t.

Lidstaat	Oud quota	Voorstel v.d. Commissie	Beslissing v.d. Raad
België (Luxemburg)	550	574	680
Denemarken	290	290	328
Duitsland	1.750	1.859	1.990
Frankrijk	2.400	2.847	2.996 (1)
Ierland	150	150	182
Italië	1.230	1.230	1.230
Nederland	550	670	690
Verenigd Koninkrijk	900	900	1.040
E.E.G.	7.820	8.520	9.136

(1) Waarvan 466 voor de Overzeese Departementen (rietsuiker).

La Commission a proposé de prolonger le régime des quotas pour une nouvelle période de 5 ans, mais avec des chiffres et modalités différentes.

La Belgique était, au départ, pour un régime de liberté de production et d'écoulement analogue à celui qui régit les céréales ou les produits laitiers, et tel que le Conseil l'avait prévu à l'issue de la période transitoire des quotas.

La France s'était ralliée à la position de la majorité pour un régime de quota à condition que ceux-ci soient calculés très largement pour assurer l'auto-suffisance de la Communauté en matière de sucre.

Le Royaume-Uni, fondamentalement opposé à cette notion d'auto-suffisance, a vu sa position très affaiblie par la situation très tendue du marché mondial. Les fournisseurs traditionnels d'outre-mer se dérobent parce qu'ils obtiennent de meilleurs prix sur les marchés mondiaux que le prix qui leur est garanti par le « Commonwealth Sugar Agreement ». La C.E. qui était toujours excédentaire en sucre dans sa composition d'origine, est maintenant largement déficitaire et le Royaume-Uni cherche le moyen d'assurer son approvisionnement dans les prochains mois. L'Australie s'offre à fournir 300.000 tonnes de sucre par an mais veut un engagement pour 5 ans. Or, ce pays ne fait pas partie de l'acte d'adhésion. Le Royaume-Uni ne peut donc pas conclure seul cet engagement avec l'Australie.

Le Conseil n'a pas encore adopté la nouvelle organisation de marché du sucre qui doit entrer en vigueur le 1^{er} juillet 1975 mais il a approuvé les dispositions qui permettront aux producteurs de betteraves et industriels de préparer la prochaine campagne. Ces dispositions concernent entre autres :

1) Les nouveaux quotas de base.

La Commission avait proposé 93 p.c. de la production moyenne d'une période de référence (68/69 à 72/73) sans toutefois que cela aboutisse à une diminution du quota d'une entreprise.

Le Conseil, vu la nécessité impérieuse de promouvoir une augmentation de production, a pu donner satisfaction à toutes les délégations. La Belgique voulait un quota aussi large que possible de sorte que le système des quotas perde son aspect restrictif.

Quotas nationaux de base (Quotas A) 1.000 t.

Etat Membre	Ancien quota	Proposition Commission	Décision Conseil
Belgique (Luxembourg)	550	574	680
Danemark	290	290	328
Allemagne	1.750	1.859	1.990
France	2.400	2.847	2.996 (1)
Irlande	150	150	182
Italie	1.230	1.230	1.230
Pays-Bas	550	670	690
Royaume-Uni	900	900	1.040
C.E.E.	7.820	8.520	9.136

(1) Dont 466 pour les Départements d'Outre-mer (sucre de canne).

2) Maximumquota (Quota A + B).

Naarmate de schaarstetoestand op de wereldmarkt bevestigd werd, dreef de Commissie de in juli 1973 voorgestelde coëfficiënt van 115 pct. op tot 125 pct. in juli 1974 en uiteindelijk tot 135 pct. De Raad besliste dat de coëfficiënt 145 pct. zou zijn voor de campagne 1975/1976. Daarenboven zal het quota B voor die campagne dezelfde prijzenwaarborg genieten als het A-quota. Er zullen geen « vette » en « half vette » bieten zijn. De Raad heeft dus aan de produktie een maximumimpuls willen geven. Het schijnt zo te zijn dat de mogelijkheden van het maximumquota op verre na niet zullen worden uitgeput, temeer daar de effectief verwachte produktie een zekere hoeveelheid buiten quota omvat (C-suiker). Het maximumquota bereikt voor België 986.000 ton, terwijl de tot nog toe bereikte maximumproduktie 772.000 ton bedraagt.

De Gemeenschap zal volgend jaar inzake suiker een invoersaldo blijven kennen.

Het bevoorradingsstekort zal moeten worden aangevuld hetzij door middel van contractuele invoer volgens de overeenkomst af te sluiten met de in het protocol 22 van de Toetredingsakte bedoelde ontwikkelingslanden, hetzij door middel van gesubsidieerde invoer van op de wereldmarkt.

3) Stelsel van de gemengde prijs (op dit ogenblik toegepast door België en Nederland).

De Raad is overeengekomen in het kader van het nieuw stelsel de mogelijkheid te voorzien de thans bestaande bepalingen betreffende het stelsel van de gemengde prijs te behouden.

3. Aardappelmarkt.

De aardappelmarkt kende dit jaar de ongunstige weerslag van de weersomstandigheden. Niettegenstaande de beteelde oppervlakte daalde van 42.600 ha vorig jaar tot ongeveer 41.000 ha dit jaar, zouden de gerooide hoeveelheden 15 à 20 pct. hoger moeten liggen dan een normale oogst. Hierdoor daalden de prijzen van de Bintjes bij de aanvang van de rooiperiode tot minder dan 1 frank/kg af teelt. Door het uiterst regenachtig klimaat dat wij reeds kennen vanaf half-september werden de rooiwerkzaamheden zeer sterk gehinderd, met als gevolg dat het aanbod daalde en de prijzen aan producent opliepen tot 2,5 frank/kg. Op dit ogenblik kan niet worden voorzien hoe de markt in de toekomst zal evolueren.

Blijven de velden ontoegankelijk dan zullen de prijzen op een hoog peil blijven, temeer daar de kwaliteit van de oogst schijnt in het gedrang te komen.

Worden, daarentegen, de weersvoorwaarden beter, dan staat het bijna vast dat de aanvoer aanzienlijk zal zijn en de prijzen derhalve vlug zullen ineensstorten.

Voor wat de maatregelen betreft die genomen werden op E.G.-vlak heeft de Commissie beloofd tegen het einde van dit jaar een ontwerp van reglement voor de aardappelmarkt in te dienen.

2) Quotas maxima (Quotas A + B).

Au fur et à mesure que la situation de pénurie mondiale se confirmait, la Commission a relevé le coefficient de 115 p.c. proposé en juillet 1973 à 125 p.c. en juillet 1974, enfin à 135 p.c. Le Conseil a décidé que le coefficient serait de 145 p.c. pour la campagne 1975/1976. En outre, le quota B jouira pour cette campagne de la même garantie de prix que le quota A. Il n'y aura pas de betteraves « grasses » et « demi-grasses ». Le Conseil a donc voulu donner une incitation maximum à la production. Il semble que les possibilités du quota maximum seront loin d'être épuisées d'autant plus que la production effective attendue comprend une certaine quantité hors quota (sucre C). Le quota maximum pour la Belgique atteint 986.000 tonnes tandis que la production maximale atteinte jusqu'ici a été de 772.000 tonnes.

La Communauté restera importatrice de sucre l'an prochain.

Le déficit d'approvisionnement devra être comblé soit par des importations contractuelles selon l'accord à conclure avec les pays en voie de développement visées au protocole 22 de l'acte d'adhésion, soit par des importations subventionnées à partir du marché mondial.

3) Système du prix mixte (appliqué actuellement par la Belgique et les Pays-Bas).

Le Conseil a convenu de prévoir, dans le cadre du nouveau régime sucrier, la possibilité de reconduire les dispositions, existant actuellement, relatives au système dit du prix mixte.

3. Pommes de terre.

Le marché des pommes de terre a subi cette année l'effet défavorable des circonstances atmosphériques. Nonobstant une réduction de superficie de 42.600 ha l'année dernière à environ 41.000 ha cette année, les quantités récoltées devaient être normalement supérieures vu les rendements de 15 à 20 p.c. plus élevés par rapport à la normale. Ce fait a entraîné en début de récolte une chute des prix jusqu'à moins de 1 franc départ culture pour la variété Bintje. Toutefois, le temps extrêmement pluvieux que l'on a connu depuis la mi-septembre a fortement contrarié les travaux de récolte avec pour corollaire une offre moindre et une hausse sensible des prix allant jusqu'à 2,5 francs/kg départ culture. Il est impossible actuellement de prévoir l'évolution future du marché.

Si les terrains restent impraticables, les prix se maintiendront à un niveau assez élevé, d'autant plus que la qualité de la récolte risque d'être affectée.

Si par contre les circonstances atmosphériques s'améliorent, il est presque certain que l'on aura des apports importants et qu'en conséquence, les prix s'effondreront rapidement.

En ce qui concerne les mesures prises au niveau C.E., la Commission a promis de déposer pour la fin de cette année un projet de règlement du marché des pommes de terre.

4. Kunstmatig gedroogde voedergewassen.

In 1973 werd ongeveer 11.000 ton gedehydrerd voeder geproduceerd.

Dit voeder wordt op dit ogenblik verkocht aan 4,5 belgisch frank/kg wat, gelet op de stijging van de prijs van extrazware fuel en van de elektriciteit, nauwelijks aan de producenten toelaat de fabricagekosten te dekken.

Gelet op de zeer pessimistische vooruitzichten inzake wereldproductie van voederprodukten mag men binnen enkele tijd een stijging van de prijzen van gedehydrerd voeder verwachten.

Het verkochte deel van de produktie van dit jaar mag op dit ogenblik op 70 à 80 pct. worden geraamd.

Voor de campagne 1974/75 werd het bedrag van de steun aan de produktie van gedehydrerd voeder vastgesteld op 300 Belgische frank/ton, en ingevolge de beslissing genomen door de Ministerraad om de in de landbouwsector toepasselijke prijzen te wijzigen werd die steun op 315 Belgische frank/ton gebracht.

5. Vlas.

Ondanks de belangrijke uitbreiding van het E.G.-vlas-areaal zal het totale vezelaanbod niet sterk toenemen, omwille van de minder gunstige oogstrendementen.

In België wordt nochtans een relatief goede opbrengst en een normale kwaliteit vastgesteld.

De slechte weersomstandigheden zijn er oorzaak van dat in Frankrijk en ten dele ook bij ons heelwat vlas gedeeltelijk of geheel werd verwoest : het gaat hier om dauwvlas, en waterroot dat bij gebrek aan kunstmatige drooginstallatie op de weiden moet worden gedroogd.

De vraag naar vezel zal bijgevolg moeilijk door het aanbod kunnen worden beantwoord. Dit gegeven, samen met de ingevolge de oliecrisis sterk verhoogde prijzen voor andere vezels, kunnen er ons toe brengen te stellen dat de vezelprijzen zich op een hoog peil zullen handhaven.

Wat het zaad betreft, moet evenmin een sterke prijsdaling worden verwacht vermits de prijzen van andere oliehoudende zaden wellicht terug zullen worden beïnvloed door de bevoorradingsituatie op de wereldmarkt van de veevoerders.

De vezelstocks (lange en korte vezel) blijven nagenoeg constant, doch in 1974 bestond de stock voor 2/3 uit lange vezel en 1/3 korte vezel, tegen het tegenovergestelde in 1973.

De premie voor het vlas werd in 1974 vastgesteld op 8.000 frank/ha. Dit bedrag werd opgevoerd tot 8.400 frank/ha ingevolge de doorgevoerde prijsverhoging in september.

4. Fourrages déshydratés.

La production de fourrages déshydratés pour l'année 1973 s'élève à environ 11.000 tonnes.

Ces fourrages sont vendus actuellement au prix de 4,50 francs belges/kg; ce qui, compte tenu de la hausse du coût du fuel extra-lourd et de l'électricité, permet à peine aux producteurs de couvrir leurs frais de fabrication.

Vu les prévisions très pessimistes en ce qui concerne la production mondiale de fourrages, on peut espérer une hausse des prix des fourrages déshydratés dans quelque temps.

Actuellement, on peut estimer que 70 à 80 p.c. de la production de cette année ont été vendus.

Pour la campagne 1974/1975, le montant de l'aide à la production de fourrages déshydratés a été fixé à 300 francs belges/tonne; ce montant est passé à 315 francs belges/tonne à la suite de la décision prise par le Conseil des Ministres de modifier les prix applicables dans le secteur agricole.

5. Lin.

Nonobstant l'extension considérable de la superficie communautaire consacrée à la culture du lin, l'offre totale de fibres ne connaîtra pas de fortes augmentations à la suite des rendements moins favorables.

En Belgique, nous constatons cependant que les rendements sont relativement bons et que la qualité est normale.

A cause des mauvaises conditions atmosphériques, des quantités assez grandes de lin ont été partiellement ou totalement perdues en France et en partie également dans notre pays. Il s'agit de lin roui à terre et roui dans l'eau qui, vu le manque d'installations de séchage artificiel, a dû être séché sur prairie.

L'offre pourra donc difficilement suivre la demande de fibres. Ce fait, ainsi que la forte augmentation des prix des autres fibres à la suite de la crise pétrolière, peuvent nous inciter à croire que les prix des fibres se maintiendront à un niveau élevé.

En ce qui concerne les graines, on ne doit pas non plus s'attendre à une forte baisse des prix, étant donné que les prix des autres graines oléagineuses se ressentiront peut être à nouveau de l'approvisionnement en aliments pour le bétail du marché mondial.

Les stocks de fibres (longues et courtes) restent à peu près constants étant toutefois entendu qu'en 1974, ce stock était formé pour les 2/3 de fibres longues et pour 1/3 de fibres courtes, ce rapport étant inversé en 1973.

La prime accordée à la culture du lin était fixée en 1974 à 8.000 francs/ha. A la suite de l'augmentation des prix intervenue au mois de septembre, elle était portée à 8.400 francs.

6. Hop.

De stemming op de hopmarkt is gedrukt. Waar onmiddellijk na de oogst enkele verhandelingen konden plaatsvinden, is dit in de maand oktober volledig stilgevalen. De goede kwaliteit, het hoge alfagehalte en de gedeeltelijke mislukking van de oogst in Duitsland hadden nochtans een verbetering doen verhoppen.

Op dit ogenblik blijft er in het Poperingse nog ongeveer 60 pct. of 1.955.000 pond onverkochte hop. In het gewest Asse-Aalst zou dit nog 50 pct. of 600.000 pond bedragen. De hoeveelheid voorkontrakten was dit jaar eveneens laag.

De prijs van de Hallertau bedraagt 4.000 frank per kwin-taal. Voor de Northren Brewer en de Brewers Gold is dit slechts 3.000 frank.

In de loop van het jaar werd de premie voor 1972 uit-betaald. Deze bedroeg 20.000 frank/ha voor Saaz, 15.000 frank voor Record, 12.500 frank voor Hallertau en 7.500 frank voor Northren Brewer en Brewers Gold.

Voor de premie voor 1973 is nog geen voorstel van de Commissie aan de Raad voorgelegd. Dit mag in de loop van de volgende maanden verwacht worden.

Op nationaal vlak werden op het einde van het ver-koopseizoen 1973-74 overbruggingskredieten toegekend van 30.000 frank per hectare. Hiervoor waren er 84 aanvragen ter waarde van 12.536.000 frank. De terugbetalingstermijn werd op 27 maanden vastgesteld.

7. Tabak.

De commercialisatie van de tabak grijpt hoofdzakelijk plaats in de periode maart-juni. De maandelijksse omzetten vanaf juli bedragen amper enkele 10-tallen ton. De afzet van de oogst 1973 kan praktisch als beëindigd beschouwd worden, vermits per eind september 1974 slechts 50 ton onverkocht bleven op een produktie van 2.151 ton.

De gerealiseerde prijs voor de oogst 1973 ligt voor alle kwaliteiten hoger dan de referentieprijs. De meerwaarde voor de referentiekwaliteit bedroeg 5 pct. voor de Philippin en 15 pct. voor de Semois en Appelsterre t.o.v. de vast-gestelde referentieprijs.

De huidige oogst is van goede kwaliteit. De verdere daling van het nationaal areaal en de stijging van de prijs der lichte Zuid-Amerikaanse donkere tabakken laten voor-zien dat de afzet 1974 zonder enige moeilijkheden zal verlopen.

Door de prijsaanpassingen in oktober j.l. werden de interventieprijsen en de streefprijsen lineair met 5 pct. ver-hoogd, terwijl de premie ongewijzigd bleef. De streefprijs voor Philippin, Petit Grammont en Burley bedraagt nu 69,95 frank voor de Semois en de Appelsterre 76,45 frank per kilogram.

6. Houblon.

L'atmosphère sur le marché du houblon est déprimée. Alors qu'immédiatement après la récolte quelques lots ont pu être vendus, les ventes ont été complètement arrêtées en octobre. La qualité de la récolte, la forte teneur en alpha et l'échec partiel encouru par la récolte allemande avaient cependant laissé espérer que la situation s'améliorerait.

En ce moment, 60 p.c. environ de la récolte ou 1.955.000 livres restent encore invendus dans la région de Poperinge. Les chiffres correspondants pour la région d'Alost-Asse se-raient de 50 p.c., soit 600.000 livres. Il y avait également cette année peu de contrats passés à l'avance.

Le Hallertau fait un prix de 4.000 francs le quintal. Celui-ci n'est que de 3.000 francs pour le Northren Brewer et le Brewers Gold.

Dans le courant de l'année, il a été procédé au paiement de la prime pour 1972. Celle-ci était de 20.000 francs/ha pour le Saaz, de 15.000 francs pour le Record, de 12.500 francs pour le Hallertau et de 7.500 francs pour le Northern Brewer et le Brewers Gold.

Concernant la prime pour 1973, la Commission ne fit encore aucune proposition au Conseil. On peut s'y attendre dans le courant des mois suivants.

Sur le plan national, il a été octroyé à la fin de la saison de vente 1973-1974, des crédits de soudure de 30.000 francs/ha. Il a été introduit 84 demandes pour une valeur de 12.536.000 francs. Le délai de remboursement a été fixé à 27 mois.

7. Tabac.

Le tabac est surtout commercialisé au cours de la période mars-juin. A partir du mois de juillet, les ventes mensuelles atteignent à peine quelques dizaines de tonnes. La récolte 1973 peut être considérée comme pratiquement écoulée, étant donné que, sur une production de 2.151 tonnes, 50 tonnes seulement restaient encore invendues fin septembre 1974.

Les prix reçus pour la récolte 1973 sont pour toutes les qualités supérieurs aux prix de référence. Le supplément pour la qualité de référence était de 5 p.c. pour le Phi-lippin et de 15 p.c. pour le Semois et l'Appelsterre.

La récolte 1974 est de bonne qualité. La régression de la superficie consacrée en Belgique à la culture du tabac et la hausse du prix des tabacs foncés sud-américains laissent pré-voir que la vente de la récolte 1974 ne connaîtra pas la moindre difficulté.

A la suite de l'adaptation des prix en octobre dernier, les prix d'intervention et les prix d'orientation ont été augmentés de 5 p.c., la prime restant inchangée. Le prix d'orientation est actuellement de 69,95 francs/kg pour le Philippin, le Petit Grammont et le Burley et de 76,45 francs pour le Semois et l'Appelsterre.

8. Groenten.

Ook in de groentensektor doen de slechte weersomstandigheden zich gelden. De produktie van de vollegrondsprdukten ligt lager dan normaal en is meestal van mindere kwaliteit. Gezien het beperkt aanbod verloopt de afzet vlot. De aanvoer van de serreprodukten (kropsla, tomaten) evenals deze van de wintergroenten neemt een degelijke omvang. Voor deze laatste dreigen de gunstige oogstvooruitzichten wegens het slechte weder in het gedrang te komen.

De prijzen liggen, enkele marktinzinkingen van tijdelijke aard niet te na gesproken, op een behoorlijk niveau en zullen zich wegens het beperkt aanbod wellicht handhaven. Voor sommige produkten zoals witloof liggen de prijzen zelfs uitzonderlijk hoog. Bij de glaskulturen lijkt men zinnens even intensief te zullen stoken als voorheen zodat de komende winter voor vele bedrijven beslissend zal zijn. Indien de prijzen de stookkosten niet kunnen compenseren dreigen vele glasbedrijven in financiële moeilijkheden te komen.

Op het E.G.-vlak werd sinds 7 oktober 1974 een tussentijdse verhoging van basis-, aankoop- en referentieprijzen van kracht en streeft men naar een verder optrekken van deze prijzen voor het komend seizoen.

Voor de glastuinbouw overweegt de Commissie het verlenen van subsidies voor de afbraak van verwarmde serren ten einde het energieverbruik te beperken en de mogelijkheid te scheppen van grotere invoer uit derde landen waar bepaalde produkten goedkoper geteeld kunnen worden in openlucht.

Voor wat de steun aan de glastuinbouw betreft, dient vermeld dat de Commissie besliste dat alle nationale subsidies op 31 juni 1975 dienen opgeheven te worden. Pas na de winterperiode zal hier kunnen uitgemaakt worden in welke mate onze glastuinbouw door het stookolieprobleem getroffen werd en welke zijn toekomst zal zijn.

9. Fruit.

In de fruitsektor doen zich geen ernstige problemen voor zonder echter van een vlotte markt te mogen gewagen. Voor appels kenden we een vlotte afzet van de zomerrassen maar op dit ogenblik drukken grote hoeveelheden Golden Delicious, die moeilijk voor stockering in aanmerking komen, op de markt. Deze situatie, die nog wel enige weken kan aanhouden, moet gezien de geringere oogst rond de jaarwisseling verdwijnen.

Voor peren is de toestand moeilijk. De oogst was voor de meeste variëteiten vrij belangrijk en grote hoeveelheden herfstvariëteiten verhinderen een vlotte afzet. Op langere termijn verwacht men voor de bewaarperen goede afzetmogelijkheden, gezien het produktievolume in de meeste E.G.-landen gevoelig beneden het normale ligt.

8. Légumes.

Le secteur maraîcher se ressent, lui aussi, des mauvaises conditions atmosphériques. Pour les légumes produits en plein air, la production est inférieure à la normale et la qualité est moins bonne. Etant donné le caractère restreint de l'offre, la production est écoulee sans difficulté. Les apports de légumes d'hiver (laitues pommées, tomates) sont considérables. En ce qui concerne ces derniers, la récolte risque d'être compromise par le mauvais temps.

Exception faite de quelques baisses de nature temporaire, les prix se situent à un niveau convenable et s'y maintiendront probablement en raison du caractère réduit de l'offre. Pour certains produits, tel le witloof par exemple, les prix sont même exceptionnellement élevés. Dans la culture sous verre, il semblerait qu'on ait l'intention de chauffer aussi intensivement que dans le passé, de sorte que, pour de nombreuses exploitations, l'hiver prochain sera décisif. Si les prix ne sont pas de nature à compenser les coûts de chauffage, de nombreuses exploitations risquent de connaître des difficultés financières.

Sur le plan de la C.E.E. est intervenue au 7 octobre 1974, une hausse intercalaire des prix de base, d'achat et de référence et tout est mis en œuvre pour augmenter encore ces prix pour la saison prochaine.

Dans le secteur de l'horticulture sous verre, la Commission étudie la possibilité de subsidier la démolition de serres chaudes; le but en serait une diminution de la consommation d'énergie et une augmentation des importations en provenance de pays tiers où certains produits peuvent être cultivés à meilleur compte en plein air.

En ce qui concerne l'aide à l'horticulture sous verre il convient de mentionner la décision de la Commission en vertu de laquelle tous les subsides nationaux devaient être supprimés à la date du 30 juin 1975. Ce n'est qu'après l'hiver qu'on saura dans quelle mesure l'horticulture sous verre a été touchée par la crise pétrolière et quel sera son avenir.

9. Fruits.

Dans le secteur fruitier, il n'y a pas de problèmes graves, bien que le marché n'y soit pas trop coulant. Dans le secteur des pommes, les variétés estivales ont facilement trouvé acheteur, mais en ce moment, le marché se ressent des grandes quantités de Golden qui se prêtent difficilement au stockage. Cette situation, que nous pouvons encore connaître pendant quelques semaines, devra changer vers la fin de l'année étant donné la récolte moins abondante.

Les poires se trouvent dans une situation difficile. La plupart des variétés ont donné une récolte relativement abondante et de grande quantités de variétés automnales font que l'écoulement devient difficile. On espère qu'à plus long terme, les poires de conservation pourront être facilement vendues, vu que, dans la plupart des pays de la Communauté, le volume de la production est sensiblement inférieur au niveau normal.

Voor appels liggen de prijzen op een behoorlijk niveau. Slechts enkele variëteiten realiseerden goede prijzen mede gezien het geringe aanbod. De huidige prijzen voor peren liggen merkkelijk lager dan vorig jaar, zelfde periode, maar mogen toch als behoorlijk bestempeld worden, gezien 1973 uitzonderlijk goede prijzen gaf. Ook hadden belangrijke pereninterventies plaats.

Prijzen van de voornaamste variëteiten F/kg.

	Maat	Oktober 1974	Oktober 1973
Golden	75 - 80 mm	5,00 - 7,50	4,50 - 5,50
Boskoop	75 - 80 mm	12,50 - 14,00	7,00 - 8,00
Cox's	70 - 75 mm	12,50 - 14,50	9,50 - 13,00
Durondeau	+ 65 mm	5,50 - 6,50	11,00
Conférence	+ 60 mm	5,50 - 7,00	9,00 - 12,50

Op E.G.-vlak werd sinds 7 oktober 1974 een tussentijdse verhoging van de basis-, aankoop- en referentieprijzen van kracht en streeft men naar een verder optrekken van deze prijzen voor het komend seizoen. Bij de E.G.-Commissie is op dit ogenblik een projekt ter studie tot het opnieuw invoeren van een rooiaktie voor bepaalde fruitsoorten, een voorstel daaromtrent wordt eerstdaags verwacht.

Dierlijke sector.

1. Rundvee.

De dierlijke sector stelde de laatste maanden de meeste problemen voornamelijk op grond van het feit dat juist voor deze sector een zekere hoop aanwezig was. Deze hoop gesteund door de E.G.-instanties en de marktevolutie in 1973 ging echter vlug verloren.

Tot half september 1973 kende de E.G. een schaarsteperiode die een aanvang nam gedurende het tweede semester van 1972.

Tussen oktober 1972 en juni 1973 steeg de prijs van ossen op voet van 42,0 F/kg tot 51,0 F/kg d.i. $\pm$ 23 pct.

De E.G.-Commissie nam maatregelen om aan deze schaarstetoestand tegemoet te komen o.m. door de tolrechten en heffingen af te schaffen, de produktie van rundvlees aan te moedigen (reconversie-premie). De richtprijs van het rundvlees werd met 12 pct. verhoogd.

Vanaf september 1973 begonnen de rundveeprijzen echter te dalen en in februari 1974 lagen de prijzen lager dan een jaar voordien op hetzelfde tijdstip.

De oorzaken van deze evolutie zijn veelvuldig. Een ervan is het feit dat de landbouwers de verkoop van vee uitstelden. Indien wij het aanbod van de eerste zes maanden van 1974 vergelijken met dezelfde periode van 1973 en 1972, dan valt vooreerst op dat het aanbod in 1973 circa 10 pct. lager lag

Les pommes sont vendues à des prix convenables. Les prix n'ont été réellement bons que pour quelques variétés dont l'offre était moindre. Les prix actuels des poires sont nettement inférieurs à ceux de la période correspondante de 1973; ils peuvent cependant être considérés comme passables, ceux de 1973 ayant été exceptionnellement bons. Dans le secteur des poires, il y eut également d'importantes interventions.

Prix, en francs/kg, des principales variétés.

	Calibre	Oktober 1974	Oktober 1973
Golden	75 - 80 mm	5,00 - 7,50	4,50 - 5,50
Boskoop	75 - 80 mm	12,50 - 14,00	7,00 - 8,00
Cox's	70 - 75 mm	12,50 - 14,50	9,50 - 13,00
Durondeau	+ 65 mm	5,50 - 6,50	11,00
Conférence	+ 60 mm	5,50 - 7,00	9,00 - 12,50

Sur le plan communautaire est intervenu au 7 octobre 1974, une augmentation intercalaire des prix de base, d'achat et de référence et tout est mis en œuvre pour augmenter encore ces prix pour la saison prochaine. La Commission de la C.E.E. étudie en ce moment un projet tendant à relancer une action d'arrachage pour certaines espèces fruitières, on s'attend à ce qu'elle fasse prochainement une proposition à ce sujet.

Secteur animal.

1. Bovins.

C'est le secteur animal qui a posé le plus de problèmes pendant les derniers mois, surtout du fait que c'était précisément pour ce secteur que l'on avait quelque espoir. Mais cet espoir, soutenu par les instances du Marché commun et par l'évolution du marché en 1973, a bientôt disparu.

Jusqu'à la mi-septembre 1973, la Communauté a connu une période de pénurie qui avait commencé au cours du second semestre de 1972.

Entre octobre 1972 et juin 1973, le prix des bœufs sur pied est passé de 42,0 francs à 51,0 francs le kilo, soit une augmentation de quelque 23 p.c.

La Commission de la C.E.E. a pris des mesures pour faire face à cette pénurie, notamment en supprimant les taxes et droits de douane et en encourageant la production de viande bovine (prime à la reconversion). Le prix d'orientation de la viande de bœuf fut majoré de 12 p.c.

Toutefois, les prix des bovins se sont mis à baisser dès septembre 1973, et en février 1974, ils se situaient à un niveau inférieur à celui de l'époque correspondante de l'année précédente.

Les causes de cette évolution sont multiples. L'une d'elles est le fait que les agriculteurs ont différé les ventes de bétail. Si l'on compare l'offre des six premiers mois de 1974 à celle des périodes correspondantes de 1973 et 1972, on remarquera immédiatement que l'offre a diminué de quelque

dan in 1972. Hierdoor stegen de prijzen en werd invoer uit derde landen mogelijk. In 1974 overtrof het aanbod van de eerste zes maanden dit van 1973 met $\pm$ 20 pct. en dit van 1972 met 10 pct.

Tegenover deze stijging van het aanbod stond een vraag die sterk aangetast werd door de onvoorzienbare stijging van de prijs van de petroleumprodukten. Wanneer het verbruik normaal stijgt met 3 pct. per jaar, verwacht men thans geen verdere toename, omgekeerd, sommigen gewagen van een daling ingevolge een aanpassing van het bestedingspatroon van de verbruikers aan de gewijzigde economische omstandigheden.

De stijging van het aanbod en de stagnatie van de vraag gaven aanleiding tot een plotse prijsdaling die versterkt werd door de maatregelen tot invoerbeperkingen, genomen door de Italiaanse regering ingevolge de moeilijke economische toestand in dit land.

Het zal een zekere tijd vergen vooraleer het evenwicht tussen vraag en aanbod zich zal herstellen, doch wij zijn ervan overtuigd dat de toestand zich zal normaliseren zodat de E.G. zoals in het verleden terug 500.000 à 600.000 ton vlees zal moeten invoeren. Op dat ogenblik zullen de prijzen zich dan ook terug kunnen aanpassen.

Ondertussen heeft de E.G. een reeks maatregelen genomen ten einde de markt te ondersteunen (premie voor de geordende afzet, verhoging van de richtprijs, interventie-aankopen, ontbening, steun aan privé-opslag, goedkoop vlees aan collectiviteiten, reclame-campagne ...).

2. Zuivel.

De richtprijs voor de melk ligt thans 13,4 pct. hoger dan gedurende het zuiveljaar 1973-1974; de interventieprijs voor de boter steeg met 4 pct., deze voor de magere melkpoeder met 29,3 pct. De prijs van de consumptiemelk werd met 10 pct. verhoogd t.o.v. verleden jaar. Rekening gehouden met de prijsaanpassingen en de afschaffing van het negatief correctief zou de prijs aan producent normaal met 15 pct. kunnen stijgen.

De botervoorraad bereikt een normaal peil.

Op 15 oktober 1974 bedroeg hij 15.358 ton tegenover 13.720 ton in 1973.

Afzetproblemen stellen zich echter in de sector van de magere melkpoeder. De voorraad bereikte op 15 oktober 1974, 42.000 ton in België en 340.000 ton in de E.G.

3. Varkens.

In de varkenssector werd het laagste prijspeil van de laatste cyclus bereikt in april 1971 (35,18 frank per kg geslacht). Vanaf de daarop volgende maand, begonnen de prijzen min of meer regelmatig te stijgen tot in december 1973 (58,28 frank per kg geslacht) t.t.z. gedurende een periode van 32 maanden. Deze duur overschrijdt grotelijks de traditionele cyclische stijging van de prijzen in de varkenssector die ongeveer 18 maanden bedraagt. De oorzaak ligt

10 p.c. de 1972 à 1973. Dès lors, les prix ont augmenté et il y a eu possibilité d'importer de la viande de pays tiers. Pour les six premiers mois de 1974, l'offre a dépassé celle de 1973 d'environ 20 p.c. et celle de 1972 de 10 p.c.

Face à cette augmentation de l'offre, il y avait le fait que la demande était fortement atteinte par la hausse imprévisible des prix des produits pétroliers. Alors que la consommation progresse normalement de 3 p.c. par an, l'on ne s'attend plus pour l'instant à une nouvelle augmentation; certains, au contraire, parlent même d'une diminution résultant d'une réadaptation de l'affectation des dépenses des consommateurs aux conditions économiques actuelles.

L'augmentation de l'offre et la stagnation de la demande ont provoqué un fléchissement soudain des prix, encore accentué par les mesures de restriction des importations prises par le Gouvernement italien en raison de la situation économique difficile du pays.

Il faudra un certain temps pour voir se rétablir l'équilibre entre l'offre et la demande, mais nous avons la conviction que la situation se normalisera, de sorte que la Communauté devra de nouveau importer 500.000 à 600.000 tonnes de viande comme précédemment. A ce moment, les prix pourront donc être rajustés.

Dans l'entre-temps, la Communauté a pris une série de mesures de soutien du marché (prime à la mise sur le marché ordonnée, majoration du prix d'orientation, achats d'intervention, désossement, aide au stockage privé, ventes de viande à bon compte à des collectivités, campagne publicitaire, etc.).

2. Produits laitiers.

Le prix d'orientation du lait dépasse actuellement de 13,4 p.c. le niveau qu'il avait atteint pendant l'année laitière 1973-1974; le prix d'intervention pour le beurre a augmenté de 4 p.c., celui de la poudre de lait maigre de 29,3 p.c. Le prix du lait de consommation a été relevé de 10 p.c. par rapport à l'année dernière. Compte tenu des adaptations de prix et de la suppression du correctif négatif, le prix au producteur pourrait normalement augmenter de 15 p.c.

Les réserves de beurre atteignent un niveau normal.

Au 15 octobre 1974, elles se chiffraient par 15.358 tonnes, contre 13.720 tonnes en 1973.

Des problèmes d'écoulement se posent toutefois dans le secteur du lait en poudre maigre. Au 15 octobre 1974, les réserves étaient de 42.000 tonnes en Belgique et 340.000 tonnes dans la C.E.

3. Porcs.

Dans le secteur porcin, le niveau le plus bas des prix du dernier cycle a été atteint en avril 1971 (35,18 francs par kilo abattu). Dès le mois suivant, les prix se sont mis à augmenter plus ou moins régulièrement jusqu'en décembre 1973 (58,28 francs par kilo abattu), c'est-à-dire pendant une période de 32 mois. Cette durée dépasse de beaucoup l'augmentation cyclique traditionnelle des prix dans le secteur porcin, qui s'étend sur environ 18 mois. Ce fait est dû à

in een grote vraag van de verbruikers naar varkensvlees ten gevolge van de hoge kleinhandelsprijzen van het rundvlees.

Sedert januari 1974, heeft zich een brutale ommekeer voorgedaan. De stagnatie en nadien de vermindering van de vraag schijnt één van de voornaamste oorzaken van deze evolutie te zijn; het betreft hier een verschijnsel dat zijn oorsprong vindt in de petroleumcrisis. Ook de invoerbeperkende maatregelen van Italië drukten op onze markt.

Ondertussen heeft de markt zich enigszins hersteld dank zij een geheel van nationale en E.G.-maatregelen.

4. Pluimveeprodukten.

Na een zware crisisperiode (januari-augustus) is de toestand in de eiersector verbeterd zonder evenwel voldoende te zijn; de prijzen schommelen rond de produktiekosten, loonkosten niet inbegrepen. In de eerstvolgende maanden is geen merkbare wijziging te verwachten.

In de sector van het gevogelte en meer bepaald in die van de braadkippen, laat de toestand te wensen over. De huidige prijzen liggen heel wat onder de produktiekosten. Door opheffing van de restituties bij uitvoer en de relatieve verzadiging van de Duitse markt is een uitgesproken verbetering in de nabije toekomst niet te verwachten, tenzij de produktie gevoelig wordt verminderd.

Afgezien van de eieren die in crisisperiodes worden bewaard, in koelinrichtingen worden opgeslagen in afwachting van hun verwerking, en waarvan de hoeveelheid geleidelijk vermindert, is er geen meldenswaardige voorraad.

In oktober bedroeg de gemiddelde prijs aan producent 1,68 frank per stuk, tegen 1,72 frank in september en 1,10 frank (minimum van het jaar) in juli. De voorraden aan kippen en geslachte kippen liggen boven het normale peil ofschoon de produktie niet toeneemt. Deze toestand is het gevolg van afzetmoeilijkheden en teruggelopen verbruik.

C. De begroting van Landbouw 1974 en 1975.

Ingevolge de overschakeling naar de eenheidsbegroting wordt vanaf 1975 de traditionele indeling in gewone en buitengewone uitgaven verlaten.

De uitgaven worden thans ingedeeld in lopende uitgaven (Titel I) en kapitaaluitgaven (Titel II).

De speciale fondsen die geheel of gedeeltelijk gespijsd worden door ontvangsten van budgettaire oorsprong, door ontvangsten afkomstig van het patrimonium of door speciaal toegewezen ontvangsten worden, zoals voorheen, opgenomen in de afzonderlijke sectie (Titel IV).

De lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven worden onderverdeeld in drie secties :

- Sectie I, Kabinetsuitgaven;
- Sectie II, Eigenlijk Ministerie van Landbouw;
- Sectie III, Wetenschappelijk Onderzoek.

une importante demande de viande porcine de la part des consommateurs, provoquée par le niveau élevé des prix de détail de la viande bovine.

Depuis janvier 1974, un revirement brutal s'est produit. La stagnation et ensuite la diminution de la demande paraissent être l'une des causes principales de cette évolution; il s'agit là d'un phénomène qui a son origine dans la crise pétrolière. Les mesures italiennes de restriction des importations ont également pesé sur notre marché.

Dans l'intervalle, celui-ci s'est quelque peu rétabli, grâce à un ensemble de mesures nationales et communautaires.

4. Produits avicoles.

Dans le secteur des œufs, après une période de crise grave (janvier-août), la situation s'est améliorée sans toutefois être satisfaisante; les prix oscillent au niveau du coût de production, main-d'œuvre non comprise. Aucune modification sensible n'est à prévoir dans les prochains mois.

Dans le secteur de la volaille et spécialement en ce qui concerne les poulets à rôti, la situation laisse à désirer. Les prix actuels se situent nettement en dessous des prix de production. La suppression des restitutions à l'exportation et la saturation relative du marché allemand ne permettent pas de prévoir une nette amélioration dans un proche avenir, à moins de réduire sensiblement la production.

Exception faite des œufs accumulés pendant la période de crise, qui sont stockés en frigo, puis destinés à la casserole, et dont les quantités diminuent graduellement, il n'y a pas lieu de mentionner les stocks.

Le prix moyen mensuel en production se situait en octobre à 1,68 franc pièce; on enregistrait en septembre 1,72 franc après avoir connu 1,10 franc (minimum de l'année) en juillet. En ce qui concerne la volaille, les stocks de poules et poulets abattus dépassent la normale, quoique la production ne soit pas en augmentation. Cette situation est due aux difficultés d'écoulement et à une diminution de la consommation.

C. Budget du Ministère de l'Agriculture 1974 et 1975.

Etant donné la transition au budget unique, la subdivision traditionnelle en dépenses ordinaires et extraordinaires est abandonnée à partir de 1975.

Les dépenses sont dorénavant subdivisées en dépenses courantes (Titre I) et dépenses de capital (Titre II).

Les fonds spéciaux, alimentés entièrement ou en partie par des crédits budgétaires, des recettes en provenance de patrimoine ou des recettes spécialement attribuées, sont repris comme auparavant dans une section particulière (Titre IV).

Les dépenses courantes et les dépenses de capital sont subdivisées en trois sections :

- Section I, Dépenses du Cabinet;
- Section II, Ministère de l'Agriculture proprement dit;
- Section III, Recherche scientifique.

Als lopende uitgaven worden beschouwd :

1. De consumptieve bestedingen, namelijk de lonen en sociale lasten en de aankoop van niet duurzame goederen en diensten (hoofdstuk I).

2. De inkomensoverdrachten aan andere sectoren dan de overheidssector, o.m. subsidies aan bedrijven en aan gezinnen (hoofdstuk III).

3. De inkomensoverdrachten binnen de overheidssector, o.m. aan de Nationale Landmaatschappij, het Landbouwfonds, de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten, de Nationale Zuiveldienst en het Instituut tot aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (hoofdstuk IV).

4. Een provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (hoofdstuk 01).

De kapitaaluitgaven omvatten :

1. De vermogensoverdrachten aan andere sectoren dan de overheidssector, o.m. de vergoedingen voor het afmaken van dieren.

2. De vermogensoverdrachten binnen de overheidssector, o.m. aan de N.L.M., en aan ongeschikte besturen voor werken in verband met landbouwwegen en waterhuishouding en bosbouwkundige werken (hoofdstuk VI).

3. Eigen investeringen, nl. aankoop van gronden en gebouwen, aanleg van wegen en waterbouwkundige werken, aankoop van duurzame roerende goederen (hoofdstuk VII).

4. Kredietverleningen, nl. terugvorderbare voorschotten aan het N.I.L.K., de N.L.M. en het Landbouwfonds.

Wil men de begroting 1974 vergelijken met deze van 1975, dan moet men rekening houden met volgende elementen :

a) alle lopende uitgaven stonden vroeger in de gewone begroting;

b) de kapitaaluitgaven worden onderverdeeld in niet-gesplitste kredieten en gesplitste kredieten (kredieten waarvoor enerzijds vastleggingskredieten en anderzijds ordonnanceringskredieten voorzien zijn). Voor 1975 belopen de niet-gesplitste kapitaaluitgaven 325 miljoen frank (zie Doc. Senaat 5-XI van 25 oktober 1974).

Met uitzondering van de kredietverleningen (hoofdstuk VIII) behoorden de niet-gesplitste kapitaaluitgaven (nl. de uitgaven voorzien op de artikelen 51 en 74) vroeger tot de gewone begroting.

In de vroegere voorstelling zou de gewone begroting 1975 omvatten :

1. Alle lopende uitgaven	F	5.168,6 miljoen
2. De niet-gesplitste kapitaaluitgaven	+	325,0 miljoen
		5.493,6 miljoen

Sont considérées comme dépenses courantes :

1. Les dépenses de consommation, notamment les salaires et les charges sociales ainsi que l'achat de biens non durables des services (chapitre I).

2. Les transferts de revenus à destination d'autres secteurs que le secteur public, entre autres les subventions aux entreprises et aux ménages (chapitre III).

3. Les transferts de revenus à l'intérieur du secteur public; entre autres à la Société nationale Terrienne, au Fonds agricole, à l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles et à l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (chapitre IV).

4. Un crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (chapitre 01).

Les dépenses de capital comprennent :

1. Les transferts de capitaux à d'autres secteurs que le secteur public, entre autres les indemnités pour abattage d'animaux.

2. Les transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public, entre autres à la S.N.T. et aux pouvoirs subordonnés, pour des travaux de voirie et d'hydraulique agricoles et pour l'exécution des travaux forestiers (chapitre VI).

3. Les investissements propres, notamment l'achat de terrains et de bâtiments, la construction de routes et les travaux hydrauliques, l'achat de biens meubles durables (chapitre VII).

4. Les octrois de crédits, notamment les avances récupérables à l'I.N.C.A., à la S.N.T. et au Fonds agricole.

Si on veut faire la comparaison entre les budgets 1974 et 1975, il convient de tenir compte des éléments suivants :

a) toutes les dépenses courantes figuraient autrefois au budget ordinaire;

b) les dépenses de capital sont subdivisées en crédits non dissociés et en crédits dissociés (crédits pour lesquels il est prévu d'une part des crédits d'engagement, d'autre part, des crédits d'ordonnancement). Pour 1975, les dépenses de capital non dissociées s'élèvent à 325 millions de francs (voir Doc. Sénat 5-XI du 25 octobre 1974).

A l'exception des octrois de crédits (chapitre VIII), les dépenses de capital non dissociées (à savoir celles prévues dans les articles 51 et 74) figuraient autrefois au budget ordinaire.

Dans sa présentation antérieure, le budget ordinaire 1975 comprendrait :

1. Toutes les dépenses courantes	F	5.168,6 millions
2. Les dépenses de capital non dissociées	+	325,0 millions
		5.493,6 millions

3. Verminderd met de kredietverleningen	— 60,0 miljoen
	F 5.433,6 miljoen

De aangepaste gewone begroting 1974 zou in de vroegere voorstelling omvatten :

1. Alle lopende uitgaven	F 4.618,2 miljoen
2. De niet-gesplitste kapitaaluitgaven	+ 1.051,2 miljoen
	5.669,4 miljoen

3. Verminderd met de kredietverleningen	— 818,9 miljoen
	F 4.850,5 miljoen

Derhalve mag men stellen dat volgende cijfers vergelijkbaar zijn :

— gewone begroting 1974 :	4.003,1 miljoen F;
— aangepaste gewone begroting 1974 :	4.850,5 miljoen F;
— gewone begroting 1975 :	5.433,6 miljoen F.

De buitengewone begroting, in de vroegere voorstelling, omvat alle kapitaaluitgaven, met uitzondering van de niet-gesplitste kredieten, ingeschreven op de artikelen 51 en 74. Voor deze artikelen worden geen vastleggingskredieten voorzien.

Dit heeft voor gevolg dat de vastleggingskredieten 1975 betrekking hebben op dezelfde artikelen als de vastleggingskredieten 1974, zodat volgende vergelijking kan gemaakt worden :

1974 :	1.050 miljoen F;
1975 :	1.033,2 miljoen F.

Wat de ordonnancerings van de kapitaaluitgaven betreft, moet men rekening houden met het feit dat de bedragen voorzien in hoofdstuk VIII (kredietverleningen), en het bedrag voorzien in hoofdstuk VIII (kredietverleningen), en het bedrag voorzien op artikel 03.50 in 1974 opgenomen waren in het totaal van de ordonnanceringskredieten van de buitengewone begroting (gesplitste kredieten), terwijl zij in 1975 opgenomen zijn in het totaal der ordonnanceringskredieten van de niet-gesplitste kredieten.

In de vroegere voorstelling kunnen volgende cijfers vergeleken worden :

— 1974 (initiaal) :	2.070,6 miljoen F;
— 1974 (aangepast) :	2.071,5 miljoen F (bijkrediet van 0,9 miljoen F op art. 03.50).
— 1975 :	1.141,6 miljoen F (ordonnanceringskredieten op niet-gesplitste kredieten); + 60 miljoen F (kredietverleningen — hoofdstuk VIII);
	1.201,6 miljoen F.

3. Moins les octrois de crédits	— 60,0 millions
	F 5.433,6 millions

Le budget ordinaire amendé 1974 comprendrait, dans sa présentation antérieure :

1. Toutes les dépenses courantes	F 4.618,2 millions
2. Les dépenses de capital non dissociées	+ 1.051,2 millions
	5.669,4 millions

3. Moins les octrois de crédits	— 818,9 millions
	F 4.850,5 millions

On peut dire par conséquent que les chiffres suivants sont comparables :

— budget ordinaire 1974 :	4.003,1 millions;
— budget ordinaire ajusté 1974 :	4.850,5 millions;
— budget ordinaire 1975 :	5.433,6 millions.

Le budget extraordinaire, dans l'ancienne présentation, comprend toutes les dépenses de capital, à l'exception des crédits non dissociés, inscrites aux articles 51 et 74. Pour ces articles, il n'est pas prévu de crédits d'engagement.

Il s'ensuit que les crédits d'engagement 1975 ont trait aux mêmes articles que les crédits d'engagement 1974, ce qui permet la comparaison suivante :

1974 :	1.050,0 millions;
1975 :	1.033,2 millions.

En ce qui concerne les ordonnancements des dépenses de capital, il convient de tenir compte du fait que les montants prévus au chapitre VIII (octrois de crédits) ainsi que le montant inscrit à l'article 03.50, étaient repris en 1974 dans le total des crédits d'ordonnement du budget extraordinaire (crédits dissociés), tandis qu'en 1975, ils sont repris dans le total des crédits d'ordonnement des crédits non dissociés.

L'ancienne présentation permet la comparaison des chiffres suivants :

— 1974 (budget initial) :	2.070,6 millions;
— 1974 (budget ajusté) :	2.071,5 millions (crédit supplémentaire de 0,9 million à l'art. 03.50).
— 1975 :	1.141,6 millions (crédits d'ordonnement sur crédits non dissociés); + 60,0 millions (octrois de crédits — chapitre VIII);
	1.201,6 millions.

Het groot verschil tussen de ordonnancerings 1974 (2.071,5 miljoen F) en deze van 1975 in de vroegere voorstelling (1.201,6 miljoen F) is hoofdzakelijk te wijten aan het feit dat op artikel 84.51. — Terugvorderbare voorschotten Landbouwfonds — in 1974 een krediet van 741 miljoen frank was voorzien, terwijl in 1975 hiervoor geen krediet moest worden uitgetrokken.

La grande différence entre les ordonnancements 1974 (2.071,5 millions) et ceux de 1975, dans leur ancienne présentation (1.201,6 millions), est due essentiellement au fait qu'en 1974, il avait été inscrit à l'article 84.51. — Avances récupérables Fonds agricole — un crédit de 741 millions, tandis qu'en 1975, il n'a pas été prévu de crédits à cette fin.

Evolutie van enkele belangrijke posten van de begroting.

In miljoenen frank.

Evolution de quelques grands postes du budget.

En millions de francs.

	1974 initiaal — 1974 initial	1974 aangepast — 1974 ajusté	1975
--	------------------------------------	------------------------------------	------

I. Lopende uitgaven. — Dépenses courantes.

A. Sectie II. — Section II.

§ 1. Lonen en sociale lasten. — <i>Salaires et charges sociales</i>	762,7	762,7	921,8
Art. 12.25. — Bestrijding van ziekten en schadelijke dieren. — <i>Lutte contre les maladies et animaux nuisibles</i>	16,9	16,9	20,1
12.28. — Onderhoud onbevaarbare waterlopen. — <i>Entretien des cours d'eau non navigables</i>	73,5	73,5	80,5
12.29. — Hydrologische studies. — <i>Etudes hydrologiques</i>	6,7	6,7	7,5
12.31. — Bestrijding besmettelijke ziekten bij dieren. — <i>Lutte contre les maladies contagieuses des animaux</i>	39,7	39,7	40,1
12.32. — Vergoeding dierenartsen. — <i>Indemnités aux vétérinaires</i>	32,1	32,1	48,9
12.60. — Onderhoud domeinbossen. — <i>Entretien des forêts domaniales</i>	59,5	59,5	58,4 (1)
32.22. — Toelagen proeftuinen. — <i>Subventions jardins d'essais</i>	4,5	4,5	5,0
32.26. — Verspreiding landbouwbedrijfsleiding. — <i>Propagation de la gestion des exploitations agricoles</i>	6,1	6,1	6,9
32.30. — Diverse toelagen in het belang van de veeteelt. — <i>Subventions diverses en faveur de l'élevage</i>	190,0	190,0	224,1
32.34. — Toelagen verbonden veeziektenbestrijding. — <i>Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail</i>	98,3	103,3	113,7
32.53. — Kwaliteitsbepaling melk. — <i>Détermination de la qualité du lait</i>	57,5	57,5	64,6
32.55. — Toelage B.D.B.L. — <i>Subvention O.B.E.A.</i>	30,0	30,0	38,7
41.20. — N.L.M.-ruilverkaveling. — <i>Remembrement S.N.T.</i>	277,7	281,2	361,9
41.50. — Afzetbevordering N.D.A.L.T.P. - N.Z.D. — <i>Promotion des débouchés O.N.D.A.H. - O.N.L.</i>	70,0	69,7	67,5
41.51. — 3° Toelagen intercoöperatieven. — <i>3° Subsidies à des intercoopératives</i>	4,0	4,0	8,0
5° Bijdrage E.O.G.F.L. — <i>5° Contribution F.E.O.G.A.</i>	540,0	540,0	820,0
41.53. — Toelage N.D.A.L.T.P. — <i>Participation O.N.D.A.H.</i>	203,5	203,5	204,2
41.54. — Toelage Landbouwfonds. — <i>Subvention Fonds agricole</i>	46,0	689,0	500,0 (2)
41.57. — Toelage N.Z.D. — <i>Participation O.N.L.</i>	94,8	94,8	115,4

B. Sectie III. — Section III.

§ 1. Lonen en sociale lasten. — <i>Salaires et charges sociales</i>	364,5	364,5	442,3
Art. 12.40. — Werkgroepen landbouwkundig onderzoek. — <i>Groupe de travail de recherche agronomique</i>	94,0	96,5	111,1
12.70. — Werkgroep L.E.I. — <i>Groupe de travail I.E.A.</i>	15,6	15,6	18,6
41.40. — I.R.S.I.A. — <i>I.W.O.N.L.</i>	275,0	289,0	324,5

In miljoenen frank.

En millions de francs.

	1974 initiaal — 1974 initial	1974 aangepast — 1974 ajusté	1975
--	------------------------------------	------------------------------------	------

II. Kapitaaluitgaven. — Dépenses de capital.

A. Sectie II. — Section II.

Art. 51.30. — Vergoeding afmaken van dieren. — <i>Indemnités pour abattage des animaux</i>	164,6	194,6	212,4
61.20 — N.M.L.-Ruilverkaveling. — <i>S.N.T.-Remembrement</i>	380,0	380,0	390,0 (3)
63.20. — Toelagen landbouwwegen en waterhuishouding. — <i>Subsides travaux de voirie et d'hydraulique agricole</i>	430,0	430,0	338,0 (3)
63.60. — Bosbouwkundige werken. — <i>Travaux forestiers</i>	20,0	20,0	13,0 (1)-(3)
71.60. — Aankopen domeinbossen, enz. — <i>Acquisitions forêts domaniales, etc.</i>	29,0	29,0	29,0 (3)
73.20. — Werken onbevaarbare waterlopen. — <i>Travaux cours d'eau non navigables</i>	233,0	233,0	277,0 (3)
73.60. — Investerings domeinbossen. — <i>Dépenses d'investissement forêts domaniales</i>	37,1	37,1	28,1 (3)

B. Sectie III. — Section III.

Art. 73.40. — Werken stations Wetenschappelijk Onderzoek. — <i>Travaux pour les stations de recherche scientifique</i>	57,0	57,0	44,0 (3)
--	------	------	----------

(1) Art. 12.60. Voor 1975 werd een bedrag van 10,3 miljoen frank overgeheveld naar de cultuurdotaties.

Art. 63.60. Voor 1975 werd een bedrag van 7,0 miljoen frank overgeheveld naar de cultuurdotaties.

(2) Art. 41.54. Voor 1974 werd een bijkrediet voorzien van 643 miljoen frank en voor 1975 een krediet van 500 miljoen frank in het kader van het urgentieprogramma van de landbouw.

(3) Betreft ordonnanceringskredieten.

(1) Art. 12.60. Pour 1975, un montant de 10,3 millions de francs a été transféré aux dotations culturelles.

Art. 63.60. Pour 1975, un montant de 7 millions de francs a été transféré aux dotations culturelles.

(2) Art. 41.54. Un crédit supplémentaire de 643 millions de francs a été prévu pour 1974 et un crédit de 500 millions de francs pour 1975, dans le cadre du programme d'urgence en faveur de l'agriculture.

(3) Il s'agit de crédits d'ordonnement.

II. BESPREKING.

1. Bedenkingen rond het pariteitsverslag.

VRAAG

Vermindering arbeidskrachten/bedrijven.

Dit jaar wordt andermaal een afvloeï van ca 8.000 arbeidskrachten en de beëindiging van ca 6.000 bedrijven vastgesteld. Deze cijfers zijn saldi van het aantal uittredingen of beëindigingen en van het aantal aantredende werkkrachten inclusief overgang helper naar bedrijfsleider en de start van nieuwe bedrijven. Over de redenen tot uittreden, de localisatie, de juiste omvang en de aard van de bedrijven, de leeftijd van de uittredenden enz. weten wij niets en toch is het zo belangrijk te weten wat er in feite gebeurt.

II. DISCUSSION.

1. Considérations à propos du rapport de parité.

QUESTION

Diminution de la main-d'œuvre et du nombre d'exploitations.

On constate cette année à nouveau le départ d'environ 8.000 travailleurs agricoles et la disparition d'à peu près 6.000 exploitations. Ces chiffres représentent la différence entre le nombre de départs ou de disparitions d'exploitations et le nombre de personnes entrant dans la profession, y compris les aidants qui s'installent comme chef d'exploitation et l'apparition de nouvelles exploitations. Nous ne savons rien en ce qui concerne les raisons des départs, la localisation, la dimension exacte et la nature des exploitations, l'âge des personnes abandonnant l'activité agricole, etc., alors qu'il est essentiel de savoir ce qui se passe en fait.

Kan het L.E.I. deze aangelegenheid niet in studie nemen, en daarover een mededeling doen in het e.k. pariteitsverslag ?

Vermindering van het landbouwareaal.

In het pariteitsverslag wordt een vermindering genoteerd van 18.700 ha of nagenoeg het dubbele van de trend een tiental jaren geleden (in volle regionale industrievestiging en economische expansie).

Waar zijn die gronden naartoe ? Huisvesting, industrie- gronden, recreatie, infrastructuurwerken enz. of gronden die niet meer verhuurd worden via een beëindiging van de pacht, terwille van een pachtwet die door de eigenaars niet geappre- cieerd wordt ?

Heeft het L.E.I. daarover al een onderzoek ingesteld of gepland, en welke zijn desgevallend de bevindingen ?

ANTWOORD

Evolutie van het aantal beroepslandbouwers en -landbouw- bedrijven en van de totale beteelde oppervlakte.

a) Beroepslandbouwers.

Jaarlijks is het aantal beroepslandbouwers gekend. Dit cijfer is het saldo tussen het aantal uittredingen en dit van de toetredingen. De belangrijkheid van elk van deze samen- stellende componenten is echter niet gekend.

De afname van het aantal beroepslandbouwers tussen 15 mei 1972 en 15 mei 1973 bedroeg 5.363. Volgens L.E.I.- berekeningen kan dit cijfer beschouwd worden als zijnde de resultante tussen 6.549 uittredingen en 1.186 toetre- dingen.

b) Beroepslandbouwbedrijven.

Bedrijfstypes waarvan het aantal bedrijven relatief toe- neemt :

- tuinbouwbedrijven (groenten en bloemen);
- akkerbouwbedrijven met groenten voor de industrie;
- typische melkveebedrijven;
- bedrijven met uitsluitend varkens.

Bedrijfstypes waarvan het aantal bedrijven relatief stabiel blijft :

- specifieke akkerbouwbedrijven;
- specifieke akkerbouwbedrijven met varkens en/of rund- vee.

Bedrijfstypes waarvan het aantal bedrijven relatief af- neemt :

- fruitteeltbedrijven;
- pluimveebedrijven;

L'I.E.A. ne pourrait-il étudier cette question et insérer une communication à ce sujet dans le prochain rapport de parité ?

Diminution de la superficie des terres agricoles.

Le rapport de parité fait mention d'une diminution de 18.700 hectares, soit presque le double de celle constatée il y a une dizaine d'années (en pleine période d'implan- tations industrielles régionales et d'expansion économique).

Que sont devenus ces terrains ? Ont-ils été affectés au logement, à l'industrie, à la récréation, aux travaux d'infra- structure, etc. ? S'agit-il de terres qui au moment où le bail est venu à expiration ne sont plus données en location à cause d'une loi sur les baux à ferme qui n'est pas très appréciée par les propriétaires ?

L'I.E.A. a-t-il déjà effectué ou envisagé d'effectuer une enquête à ce sujet et quels en sont, le cas échéant, les résul- tats ?

REPONSE

Evolution du nombre d'agriculteurs professionnels et d'exploitations agricoles professionnelles ainsi que du total de la superficie cultivée.

a) Agriculteurs professionnels.

Le nombre d'agriculteurs professionnels est connu chaque année. Il représente le solde des départs et des entrées. L'importance de chacune de ces composantes n'est toutefois pas connue.

La diminution du nombre d'agriculteurs professionnels entre le 15 mai 1972 et le 15 mai 1973 a été de 5.363 unités. Selon les calculs de l'I.E.A., ce chiffre peut être considéré comme étant la résultante entre les 6.549 départs et les 1.186 entrées.

b) Exploitations agricoles professionnelles.

Types d'exploitations dont le nombre est en augmentation relative :

- exploitations horticoles (fleurs et légumes);
- exploitations axées sur les cultures maraîchères des- tinées à l'industrie;
- exploitations axées sur la production laitière;
- exploitations axées uniquement sur la spéculation porcine.

Types d'exploitations dont le nombre demeure relative- ment stable :

- exploitations axées sur des cultures spécifiques;
- exploitations axées sur des cultures spécifiques ainsi que sur l'élevage porcin et/ou bovin.

Types d'exploitations dont le nombre est en relative dimi- nution :

- exploitations fruitières;
- exploitations axées sur l'élevage de volaille;

— gemengde rundveebedrijven (rundvee-teelten en rundvee-varkens).

— exploitations de type mixte (bovins-cultures et bovins-porcins).

c) Totale beteelde oppervlakte.

c) Total de la superficie cultivée :

Provincies	1970	1973	1970 tot/à 1973	
—				
Provinces	1.000 ha	1.000 ha	1.000 ha	%/jaar — %/annuel
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	100,7	96,2	— 4,5	— 1,49
Brabant. — <i>Brabant</i>	180,7	174,9	— 5,8	— 1,07
West-Vlaanderen. — <i>Flandre occidentale</i>	229,5	226,4	— 3,1	— 0,45
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre orientale</i>	175,2	170,7	— 4,5	— 0,86
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	237,6	234,4	— 3,2	— 0,45
Luik. — <i>Liège</i>	188,1	185,—	— 3,1	— 0,55
Limburg. — <i>Limbourg</i>	93,—	90,2	— 2,8	— 1,—
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	155,5	155,5	0	0
Namen. — <i>Namur</i>	179,9	178,3	— 1,6	— 0,30
Het Rijk. — <i>Le Royaume</i>	1.540,3	1.511,7	— 28,6	— 0,62

VRAAG

De gelegenheidsbedrijven, d.w.z. landbouwactiviteit uitgeoefend door personen die tevens een ander beroep als hoofdberoep hebben of landbouwactiviteit uitgeoefend door de echtgenote van iemand die een ander beroep als hoofdberoep heeft, zijn relatief belangrijk vooral in bepaalde takken van de landbouw en in bepaalde streken.

1. Is het mogelijk afzonderlijke cijfers hierover te bekomen per arrondissement en per teelt (witloof, aardbeien, varkens, enz.) ?
2. Is het mogelijk de door deze personen beteelde oppervlakte samen te stellen ?
3. Kan de waarde van de door deze personen voortgebrachte produktie geraamd worden ?
4. Hoeveel van deze bedrijven betalen bijdrage aan het R.S.V.Z. ?

ANTWOORD

Volgens de voor de Belgische Landbouwstatistiek toegepaste definitie is een gelegenheidsvoortbrenger een bedrijfshoofd, dat minder dan de helft van zijn arbeidstijd aan zijn landbouwbedrijf besteedt (in twijfelgevallen, personen die minder dan de helft van hun globaal inkomen uit hun landbouwbedrijf trekken). Het betreft enkel exploitanten die voor de verkoop produceren.

Wat vrouwelijke bedrijfshoofden aangaat (in 1970 : 20.000 op een totaal van 184.000 bedrijfshoofden) geeft de landbouwstatistiek geen enkele inlichting omtrent haar familiale toestand (al dan niet gehuwd, beroep van haar eventuele echtgenoot, enz.).

QUESTION

Les exploitations occasionnelles, c'est-à-dire les activités agricoles exercées par des personnes ayant une autre profession comme occupation principale ou les activités agricoles exercées par l'épouse d'une personne ayant une autre profession comme occupation principale, sont relativement importantes, principalement dans certains secteurs agricoles et dans certaines régions.

1. Est-il possible de communiquer à cet égard des chiffres distincts par arrondissement et par culture (witloof, fraises, porcs, etc.) ?
2. Est-il possible de calculer la surface cultivée par l'ensemble de ces personnes ?
3. Est-il possible d'estimer la valeur de la production réalisée par ces personnes ?
4. Combien de ces exploitations versent une cotisation à l'I.N.A.S.T.I. ?

REPONSE

Selon la définition adoptée pour les Statistiques agricoles belges, un producteur occasionnel est un chef d'exploitation qui consacre moins de la moitié de son temps de travail à son exploitation agricole (en cas de doute, les personnes qui retirent de leur exploitation agricole moins de la moitié de leur revenu global). Il s'agit exclusivement d'exploitants produisant en vue de la vente.

En ce qui concerne les femmes chefs d'exploitation (en 1970 : 20.000 sur un total de 184.000 chefs d'exploitation), les statistiques agricoles ne fournissent aucun renseignement quant à leur situation familiale (mariées ou non, profession de l'époux éventuel, etc.).

1. Het is mogelijk voor de zoals hierboven gedefinieerde gelegenheidsbedrijven voor de jaren 1970 en 1973 afzonderlijke cijfers te geven, per arrondissement en voor de voornaamste teelten en diersoorten. Deze gegevens zijn echter niet onmiddellijk beschikbaar en zouden door het Nationaal Instituut voor de Statistiek moeten worden berekend.

Zij zullen aan het geachte lid bezorgd worden.

2. Gelegenheidsbedrijven in 1970 :

— aantal : 64.800 (35 pct. van het totaal);

— oppervlakte land- en tuinbouwgrond : 104.000 ha (6,8 pct. van het totaal).

3. Een raming van de waarde van de produktie van die bedrijven is bij benadering mogelijk doch hangt af van de berekening vermeld onder 1 en zal dan ook tegelijkertijd overgemaakt worden.

4. Het Ministerie van Landbouw beschikt niet over het aantal gelegenheidsbedrijven die bijdragen betalen aan het R.S.V.Z. De statistiek van dit organisme voorziet waarschijnlijk niet in een uitsplitsing van de landbouwbedrijven naar de begrippen van de landbouwstatistiek (zie eveneens bijlagen).

VRAAG

In verband met het aantal personen dat de landbouw verlaat vernam ik graag voor elk der laatste vijf jaren :

1. Hoeveel landbouwers hebben de landbouw stopgezet wegens het aanvragen van het pensioen ?

2. Hoeveel landbouwers verlieten de landbouw wegens het bekomen van de saneringsregeling ?

3. Hoeveel landbouwers kwamen de voordelen van de invaliditeitsvergoeding (sinds de invoering hiervan op 1 juli 1971) ?

4. Hoeveel gepensioneerde landbouwers bleven een (beperkt) landbouwbedrijf uitbaten ?

5. Hoeveel landbouwers blijven hun bedrijf uitbaten hoewel zij meer dan 65 jaar oud zijn ?

6. Hoeveel landbouwers boven de 65 jaar betalen bijdrage aan het R.S.V.Z. ?

ANTWOORD

De onder de nrs 1 en 3 tot 6 gestelde vragen handelen over een materie die niet tot de bevoegdheid behoort van het Departement van Landbouw.

Bij navraag zowel bij het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen, als bij het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, is gebleken dat geen cijfermateriaal aanwezig is ter beantwoording van de vragen 3 tot 6.

1. Il est possible de donner pour les exploitations occasionnelles telles qu'elles sont définies ci-dessus des chiffres distincts pour les années 1970 et 1973, par arrondissement et pour les principales productions végétales et animales. Ces données ne sont cependant pas immédiatement disponibles et devraient être calculées par l'Institut national de Statistique:

Elles seront fournies à l'honorable membre.

2. Exploitations occasionnelles en 1970 :

— nombre : 64.800 (35 p.c. du total);

— superficie des terres agricoles et horticoles : 104.000 ha (6,8 p.c. du total).

3. Il est possible d'effectuer une estimation approximative de la valeur de la production de ces exploitations, mais comme ces chiffres sont fonction du calcul dont question au point 1, elle sera transmise en même temps que la réponse à la question précédente.

4. Le Ministère de l'Agriculture ne dispose pas du nombre des exploitations occasionnelles qui cotisent à l'I.N.A.S.T.I. Les statistiques de cet organisme ne comportent vraisemblablement pas la ventilation des exploitations agricoles selon les catégories prévues dans les statistiques agricoles (voir également les annexes).

QUESTION

En ce qui concerne le nombre de personnes abandonnant l'agriculture, j'aimerais savoir, pour chacune des cinq dernières années :

1. Combien d'agriculteurs ont cessé l'activité agricole par suite de l'introduction de leur demande de pension ?

2. Combien d'agriculteurs ont quitté la culture par suite de l'obtention du régime d'assainissement ?

3. Combien d'agriculteurs ont bénéficié de l'indemnité d'invalidité (depuis son instauration au 1^{er} juillet 1971) ?

4. Combien d'agriculteurs pensionnés ont continué à exploiter une entreprise agricole (réduite) ?

5. Combien d'agriculteurs continuent d'exploiter leur entreprise bien qu'ils aient dépassé l'âge de 65 ans ?

6. Combien d'agriculteurs de plus de 65 ans cotisent à l'I.N.A.S.T.I. ?

REPONSE

Les questions posées sous les numéros 1 et 3 à 6 ont trait à une matière qui n'entre pas dans les attributions du Département de l'Agriculture.

Renseignements pris tant à l'Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants qu'à l'Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité, il est apparu que les chiffres devant permettre de répondre aux questions 3 à 6 ne sont pas disponibles.

In verband met de eerste vraag deelt het R.S.V.Z., met betrekking tot het aantal gepensioneerd landbouwers, navolgende cijfers mede :

1969 : 107.182;
1970 : 107.549;
1971 : 112.325;
1972 : 112.575;
1973 : 114.426.

Ter beantwoording van de tweede vraag weze vermeld dat voor de jaren 1969 tot en met 1973 het aantal landbouwers die de voordelen hebben bekomen van de saneringsregeling er uitziet als volgt :

1969 : 213 (1);
1970 : 225 (2);
1971 : 136 (2);
1972 : 1.149 (2);
1973 : 384 (2).

VRAAG

Drie jaar wordt ter zake van de veestapel een positieve variatie van circa 3,5 miljard vastgesteld, voor 1973 zelfs 3,8 miljard. Hoe is deze laatste variatie te verklaren einde 1973 toen toch de prijzen van het vee al enigszins gedaald waren ?

Kan een opdeling van dit cijfer van 3,8 miljard voor rundvee en varkens gegeven worden ?

ANTWOORD

Stijging eenheidswaarde :

— runderen : + 2,2 pct.;
— varkens : + 18 pct.;
— meststoffen : + 6 pct.;
— legkippen : + 10 pct.

Variatie aantal :

— kalveren : + 50.000;
— runderen : + 20.000;
— varkens : + 350.000;
— mest- en legkippen : — 400.000.

VRAAG

Pachten.

Hoe dient het bedrag van 8.711,4 miljoen opgedeeld in :

1. pachten van grond (aantal ha $\times$ prijs);
— pachten van hoevegebouwen;
en, eventueel,

Quant à la première question, l'I.N.A.S.T.I. communique les chiffres suivants en ce qui concerne le nombre d'agriculteurs pensionnés :

1969 : 107.182;
1970 : 107.549;
1971 : 112.325;
1972 : 112.575;
1973 : 114.426.

En réponse à la seconde question, il convient de signaler que, pour les années 1969 à 1973 incluse, le nombre d'agriculteurs ayant bénéficié du régime d'assainissement se présente comme suit :

1969 : 213 (1);
1970 : 225 (2);
1971 : 136 (2);
1972 : 1.149 (2);
1973 : 384 (2).

QUESTION

Durant trois années, on a constaté en matière de cheptel une variation positive d'environ 3,5 milliards, et même de 3,8 milliards pour 1973. Comment expliquer cette dernière variation pour la fin de l'année 1973, alors que les prix du bétail étaient déjà légèrement en baisse ?

Est-il possible d'obtenir une ventilation de ce chiffre de 3,8 milliards pour le cheptel bovin et porcin ?

REPONSE

Augmentation de la valeur unitaire des :

— bovins : + 2,2 p.c.;
— porcs : + 18 p.c.;
— engrais : + 6 p.c.;
— pondeuses : + 10 p.c.

Variation du nombre de :

— veaux : + 50.000;
— bovins : + 20.000;
— porcs : + 350.000;
— poulets de chair et poules pondeuses : — 400.000.

QUESTION

Fermages.

Comment se répartit le montant de 8.711,4 millions en :

1. fermages de terres (nombre d'hectares $\times$ prix);
— fermages de bâtiments de ferme;
et, éventuellement,

(1) Wet van 8 april 1965.

(2) Wetten van 8 april 1965 en 3 mei 1971 samen.

(1) Loi du 8 avril 1965.

(2) Lois du 8 avril 1965 et du 3 mai 1971.

2. gebruik van eigen grond (ha $\times$ prijs);

— gebruik van eigen hoevegebouwen ?

Worden de woonhuizen van pachters of eigenaars buiten beschouwing gelaten ?

ANTWOORD

Landbouw : uitsplitsing volgens de bestemming grasland en akkerbouw. Vermenigvuldiging van de oppervlakte door de overeenstemmende gemiddelde pacht prijs per hectare van het betrokken jaar (jaarlijkse enquête).

Tuinbouw : uitsplitsing van het tuinbouwareaal als volgt : groenten in volle grond, groenten onder glas, fruit, niet-eetbare tuinbouwprodukten. Toepassing van een eenheids-waarde per hectare die afgeleid wordt van de bedrijfsboek-houdingen. Het betreft bij de tuinbouw geen pachtwaarde, daar de meeste gronden in eigendom zijn, doch een waarde van de kosten van het grondkapitaal.

Gebouwen : van het Bestuur van het Kadaster wordt de oppervlakte verkregen van de land- en tuinbouwgebouwen, alsmede een basishuurwaarde in frank per m². Deze laatste wordt dan jaarlijks aangepast bij middel van een coëfficiënt afgeleid van de pacht prijzen voor « gehele bedrijven » (jaarlijkse enquête).

Opmerkingen :

Wat betreft de gebouwen vertoont de methode de volgende zwakke punten :

1. de kadastrale oppervlakte wordt niet jaarlijks vastgesteld (nieuwbouw niet voldoende in acht genomen);

2. de basishuurprijs is een algemene raming waarbij te weinig aandacht wordt besteed aan het verschil tussen land- en tuinbouw;

3. het aanpassingscoëfficiënt van deze basishuurprijs wordt berekend aan de hand van de pacht prijs voor gehele landbouwbedrijven (landbouwgebouwen én -gronden, met uitsluiting van de tuinbouw).

De woonhuizen worden bij het berekenen van de pachten buiten beschouwing gelaten.

VRAAG

In de landbouwpers wordt herhaaldelijk geschreven over de schuldenlast in de landbouw.

Is het mogelijk na te gaan voor de laatste vijf jaren :

1. de omvang van de schuldenlast in de landbouw in de mate waarin deze kan omschreven worden, bij voorbeeld door de voornaamste kredietinstellingen;

2. voor welke doeleinden deze kredieten werden opgenomen;

2. utilisation de terres appartenant en propriété à l'exploitant (hectare $\times$ prix);

— utilisation de bâtiments de ferme appartenant à l'exploitant ?

Les habitations des locataires ou propriétaires entrent-elles en ligne de compte ?

REPONSE

Agriculture : répartition d'après l'affectation; prairies et terres de culture. Multiplication de la superficie par le fermage moyen correspondant par hectare en vigueur l'année concernée (enquête annuelle).

Horticulture : répartition de la superficie horticole comme suit : légumes de pleine terre, légumes sous verre, fruits, produits horticoles non comestibles. Application d'une valeur unitaire par hectare établie sur la base des comptabilités des exploitations. Dans le cas de l'horticulture, il ne s'agit pas d'une valeur locative, étant donné que la plupart des terres appartiennent en propriété aux exploitants, mais d'une valeur des coûts du capital foncier.

Bâtiments : l'Administration du Cadastre communique la superficie des bâtiments agricoles et horticoles ainsi qu'une valeur locative de base exprimée en francs par m². Cette dernière est ajustée annuellement en l'affectant d'un coefficient calculé en fonction des fermages des « exploitations complètes » (enquête annuelle).

Remarques :

En ce qui concerne les bâtiments, la méthode présente les inconvénients suivants :

1. la superficie cadastrale n'est pas établie annuellement (il n'est pas suffisamment tenu compte des nouvelles constructions);

2. le loyer de base est une estimation générale ne tenant pas suffisamment compte de la différence existant entre l'agriculture et l'horticulture;

3. le coefficient d'ajustement de ce loyer de base est établi en fonction du loyer pour des exploitations agricoles complètes (bâtiments et terres agricoles, à l'exclusion de l'horticulture).

Il n'est pas tenu compte des habitations dans le calcul des fermages.

QUESTION

La presse agricole a publié à diverses reprises des articles concernant la charge des dettes qui pèsent sur l'agriculture.

Pourrait-on préciser pour les cinq dernières années :

1. l'importance de la charge des dettes de l'agriculture, dans la mesure où elle peut être déterminée, par exemple, par les principaux organismes de crédit;

2. à quelles fins les crédits en question ont été demandés;

3. in welke mate deze kredieten de intrestsubsidie hebben genoten (voor elk der voornaamste kredietinstellingen);

4. kan men deze cijfers ook geven per provincie;

5. is er een verband tussen de stijging van de schuldenlast enerzijds en de uitbreiding van de protectie in de voornaamste takken hiervan ?

ANTWOORD

1. Door de drie inzake landbouwkrediet gespecialiseerde kredietinstellingen, die samen iets meer dan 95 pct. van de ingewilligde vragen om tussenkomst van het Landbouw-investeringsfonds groeperen, met name de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet en de Centrale Raiffeisenkas van de Belgische Boerenbond, werden gedurende de laatste vijf jaar (1969-1973) kredieten met tussenkomst in interest en waarborg van het Fonds toegestaan ten belope van respectievelijk 3.539.578.116 frank, 8.535.250.582 frank en 9.276.810.829 frank.

2. Gedurende de bedoelde periode werden kredieten opgenomen voor volgende doeleinden (deze cijfers slaan op alle erkende kredietinstellingen, omdat de gevraagde gegevens slechts voor het geheel der kredietinstellingen beschikbaar zijn) :

- installatie : 9.832.887.464 frank;
- constructie : 8.423.395.400 frank;
- bedrijfsuitrusting : 2.080.887.568 frank;
- omschakeling : 2.995.000 frank;
- verwerking en commercialisatie : 2.076.343.248 frank.

(Zie bijlagen.)

3. Het is niet mogelijk de voor de genoemde drie kredietinstellingen gevraagde cijfers per provincie te geven.

4. Er ligt geen rechtstreeks verband tussen een stijging van de schuldenlast en de uitbreiding van protectie die in de bevoegdheid valt van de E.E.G.

(Zie tabellen in bijlage.)

2. Markt- en prijsbeleid.

VRAAG

Ten einde de vooropgestelde landbouwprijzen te bereiken moeten sommige landbouwprodukten uit de markt genomen worden door de interventiebureaus.

Graag vernam ik in dit verband voor het jaar 1973 en 1974 tot einde oktober :

1. Welke hoeveelheid tarwe, gerst, boter, melkpoeder, rund- en varkensvlees uit de markt werd genomen;

2. Welke bedragen per produkt, per maand of per seizoen betaald werden voor de opslagkosten en hoeveel door het E.O.G.F.L. werd terugbetaald;

3. dans quelle mesure ils ont bénéficié de la subvention-intérêt (pour chacun des principaux organismes de crédit);

4. s'il est possible de fournir également ces chiffres par province;

5. s'il existe un lien entre l'augmentation de la charge des dettes et l'extension de la protection dans ses principales branches ?

REPONSE

1. Les trois organismes de crédit spécialisés dans l'octroi de crédits à l'agriculture, qui totalisent à eux seuls un peu plus de 95 p.c. des demandes agréées d'intervention du Fonds d'investissement agricole, à savoir la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, l'Institut national de Crédit agricole et la Caisse Raiffeisen centrale du Boerenbond belge, ont accordé au cours des cinq dernières années (1969-1973) des crédits assortis d'une intervention dans le paiement des intérêts ainsi que d'une garantie du Fonds pour les montants respectifs de 3.539.578.116 francs, 8.535.250.582 francs et 9.276.810.829 francs.

2. Au cours de ladite période, les crédits obtenus ont été affectés aux fins suivantes (les chiffres ci-dessous se rapportent à l'ensemble des organismes de crédit agréés, les renseignements demandés n'étant disponibles que sous cette forme globale) :

- installations : 9.832.887.464 francs;
- constructions : 8.423.395.400 francs;
- équipement des exploitations : 2.080.887.568 francs;
- reconversion : 2.995.000 francs;
- transformation et commercialisation : 2.076.343.248 francs.

(Voir annexes.)

3. Il n'est pas possible de fournir les chiffres demandés par province concernant les trois organismes de crédit précités.

4. Il n'y a aucun rapport direct entre une augmentation de la charge des dettes et l'extension de la protection, qui relève de la compétence de la C.E.E.

(Voir tableaux en annexe.)

2. Politique du marché et des prix.

QUESTION

Afin d'atteindre les prix agricoles préconisés, certains produits agricoles doivent être retirés du marché par les bureaux d'intervention.

En ce qui concerne l'année 1973 et les dix premiers mois de 1974 :

1. Quelles sont les quantités de blé, d'orge, de beurre, de lait en poudre, de viande de bœuf et de porc qui ont été retirées du marché ?

2. Quel a été le montant des frais d'entreposage par produit, par mois ou par saison, et à combien se sont élevés les remboursements effectués par le F.E.O.G.A. ?

3. Welke hoeveelheid groenten en fruit werd uit de markt genomen en hoeveel de kosten daarvan bedragen hebben (aankoop en vernietiging) ?

In welke mate hebben de producenten in deze kosten moeten tussenkomen ?

ANTWOORD

1. In bijgaande tabel worden de interventiehoeveelheden weergegeven enerzijds voor het jaar 1973 en anderzijds voor de periode 1974 tot ongeveer half oktober.

	1973	1974
— tarwe :	5.745 T	237.459 T
— gerst :	9.985 T	—
— boter :		
publieke opslag :	20.372 T	8.125 T
private opslag :	9.209 T	13.647 T
— magere melkpoeder :	23.300 T	—
— rundvlees :	—	5.890 T
— varkensvlees :	—	13.629 T

2. Onderstaande tabel geeft voor de vier beschouwde produkten en voor het jaar 1973 de bedragen weer die werden besteed voor de opslag. Deze bedragen werden integraal terugbetaald door het E.O.G.F.L.

Het is thans nog niet mogelijk gegevens te verstrekken voor het jaar 1974.

Zachte tarwe : 8.448.466 frank.

Gerst : 3.043.194 frank.

Boter : 69.936.412 frank.

Melkpoeder : 23.673.405 frank.

In de werkelijk gedragen kosten zijn maar voor een klein gedeelte de interestlasten voor het geïnvesteerde kapitaal verrekend, aangezien de interventieopslag voor een aanzienlijk deel wordt gefinancierd met overheidsmiddelen.

3. In de fruit- en groentensektor werden de hieronder vermelde hoeveelheden uit de markt genomen.

Groenten :

3. Quelles sont les quantités de légumes et de fruits qui ont été retirées du marché et quel a été le coût de cette opération (achats et destruction) ?

Dans quelle mesure les producteurs ont-ils dû intervenir dans ces frais ?

REPONSE

1. Le relevé ci-après mentionne les stocks à l'intervention, d'une part pour l'année 1973, d'autre part pour l'année 1974 jusque vers la mi-octobre.

	1973	1974
— blé :	5.745 T	237.459 T
— orge :	9.985 T	—
— beurre :		
entrepasage public :	20.372 T	8.125 T
entrepasage privé :	9.209 T	13.647 T
— lait maigre en poudre :	23.300 T	—
— viande bovine :	—	5.890 T
— viande de porc :	—	13.629 T

2. Le relevé ci-dessous donne les frais d'entreposage pour les quatre produits considérés et pour l'année 1973. Ces montants ont été intégralement remboursés par le F.E.O.G.A.

Il n'est pas encore possible à l'heure actuelle de communiquer les données relatives à l'année 1974.

Blé tendre : 8.448.466 francs.

Orge : 3.043.194 francs.

Beurre : 69.936.412 francs.

Lait en poudre : 23.673.405 francs.

Les frais effectivement supportés ne comportent qu'une faible fraction des intérêts du capital investi, étant donné que l'entreposage des stocks à l'intervention est dans une large mesure financé par des fonds publics.

3. Dans le secteur des fruits et légumes, les quantités mentionnées ci-après ont été retirées du marché.

Légumes :

	1973		1974 (1)	
	Kg	F	Kg	F
Bloemkool. — <i>Choux-fleurs</i>	223.118	357.654	70.284	119.601
Tomaten. — <i>Tomates</i>	2.171.746	3.467.045	19.884	23.289

(1) Interventies tot en met september 1974.
Raming oktober 1974 (einde van het seizoen) :
— bloemkool : 1.000 kg/1.500 frank;
— tomaten : 9.000 kg/16.000 frank.

(1) Interventions jusqu'à septembre 1974 inclus.
Estimation octobre 1974 (fin de la saison) :
— choux-fleurs : 1.000 kg/1.500 francs;
— tomates : 9.000 kg/16.000 francs.

Fruit :

Fruits :

	1973		1974 (1)	
	Kg	F	Kg	F
Appelen. — <i>Pommes</i>	11.502	24.011	11.301.704	38.152.148
Peren. — <i>Poires</i>	105.333	312.555	1.418.292	4.008.084

De interventiebedragen zijn volledig ten laste van het E.O.G.F.L.

VRAAG

Hoe staat het met de vereffening van de slachtpremies ?

ANTWOORD

Het aantal behandelde en vereffende dossiers bedroeg op 7 november :

Slachtweek	Aantal voor het land
—	—
1-9 tot 8-9	5.549
9-9 tot 15-9	6.662
16-9 tot 22-9	6.135
23-9 tot 29-9	5.313
30-9 tot 6-10	6.614
7-10 tot 13-10	5.812
14-10 au 20-10	5.661
21-10 tot 27-10	594
28-10 tot 3-11	12

Totaal : 43.352

Een splitsing van de aanvragen per gewest is op dit ogenblik nog niet mogelijk maar op het einde van elk kwartaal zal een overzicht worden gegeven van de toestand voor elke provincie.

VRAAG

In de maand oktober heeft de Europese Ministerraad een tussentijdse verhoging van 5 pct. toegestaan op alle landbouwprijzen die onder de Europese reglementering vallen.

Graag vernam ik welke financiële weerslag deze prijsverhoging gehad heeft op het bruto inkomen van land- en tuinbouw in totaal en per soort.

ANTWOORD

Zonder rekening te houden met de eventuele weerslag op de marktprijs van de verhoging van de oriëntatieprijs voor runderen en van de basisprijs voor varkens kan de

Les interventions sont entièrement à la charge du F.E.O.G.A.

QUESTION

Quelle est la situation concernant la liquidation des primes d'abattage ?

REPOSE

Le nombre de dossiers traités et mis en liquidation se présente comme suit à la date du 7 novembre :

Semaine d'abattage	Nombre pour le pays
—	—
1-9 au 8-9	5.549
9-9 au 15-9	6.662
16-9 au 22-9	6.135
23-9 au 29-9	5.313
30-9 au 6-10	6.614
7-10 au 13-10	5.812
14-10 au 20-10	5.661
21-10 au 27-10	594
28-10 au 3-11	12

Total : 43.352

Une ventilation des demandes par région n'est pas encore possible à ce jour, mais le relevé de la situation sera fait pour chaque province au terme de chaque trimestre.

QUESTION

Au mois d'octobre, le Conseil de Ministres européens a autorisé une augmentation temporaire de 5 p.c. sur tous les prix agricoles relevant de la réglementation européenne.

J'aimerais savoir quelle a été l'incidence financière de cette augmentation sur le revenu brut de l'agriculture et de l'horticulture, globalement et par catégorie.

REPOSE

Abstraction faite des répercussions éventuelles sur le prix du marché de l'augmentation du prix d'orientation pour les bovidés et du prix de base pour le bétail porcin, on

(1) Interventions tot et met september 1974.

Raming oktober 1974 :

— appels en peren : 1.500.000 kg/4.200.000 frank.

(1) Interventions jusqu'à septembre 1974 inclus.

Estimation octobre 1974 :

— pommes et poires : 1.500.000 kg/4.200.000 francs.

weerslag van de op 20 september 1974, door de Raad der E.G. getroffen prijsbeslissingen geraamd worden op een verhoging van het Belgisch landbouwkomen met 1.565 miljoen frank per jaar, dat als volgt wordt uitgesplitst :

1. granen : + 244 miljoen frank;
2. suiker : + 201 miljoen frank;
3. vlas : + 2,5 miljoen frank;
4. tabak : + 3,5 miljoen frank;
5. zuivel (1) : + 1.088 miljoen frank;
6. rundvee (2) : + 26 miljoen frank.

Slotbemerking betreffende de rund- en varkenssectoren.

Indien men zou aannemen dat de verhoging van de oriëntatieprijs voor runderen en van de basisprijs voor varkensvlees een weerslag heeft op de marktprijs van runderen en varkens, dan heeft de verhoging van de marktprijs van runderen met 1 pct. een stijging van het landbouwkomen met 210 miljoen frank (jaarbasis) voor gevolg en de verhoging van de marktprijs van varkens met 1 pct. een inkomensstijging met 260 miljoen frank.

VRAAG

Op een zeker ogenblik heeft de Duitse Bondsrepubliek sterke bezwaren naar voor gebracht tegen de landbouwpolitiek van de E.G., tegen de kosten hieraan verbonden en tegen de nationale maatregelen door sommige Lid-Staten genomen waardoor deze hun eigen producenten rechtstreeks bevoordelingen.

Is het mogelijk aan te duiden :

1. tegen welke principes of maatregelen van de E.G.-landbouwpolitiek meer in het bijzonder de D.B.R. bezwaren heeft;
2. welke de lasten en baten zijn welke de D.B.R. in verband met de gemeenschappelijke landbouwpolitiek toekomen, rechtstreeks en onrechtstreeks;
3. welke nationale maatregelen dezelfde Lid-Staat (of zijn Länder) neemt tot direct inkomensvoordeel van zijn landbouwproducenten ?

ANTWOORD

Ongetwijfeld wordt hier gezinspeeld op het « veto » van de Bondsregering tegen de beslissing van de E.E.G.-Raad de landbouwprijzen met 5 pct. te verhogen.

(1) Voor de berekening betreffende de zuivelsector werd rekening gehouden met de weerslag van de gestegen prijs van de magere melkpoeder die verwerkt wordt in het kalvermeel, hetgeen een kostenstijging in de Belgische landbouw van 144 miljoen frank per jaar veroorzaakt.

(2) Voor de rundveesector werd enkel de weerslag van de verhoging met 5 pct. van de premie voor de geordende afzet van runderen in aanmerking genomen.

peut estimer que les décisions prises le 20 septembre 1974 en matière de prix par le Conseil de la C.E. se sont traduites par une augmentation de 1.565 millions de francs par an du revenu agricole belge, montant qui se répartit comme suit :

1. céréales : + 244 millions de francs;
2. sucre : + 201 millions de francs;
3. lin : + 2,5 millions de francs;
4. tabac : + 3,5 millions de francs;
5. produits laitiers (1) : + 1.088 millions de francs;
6. bovidés (2) : + 26 millions de francs.

Conclusion concernant les secteurs bovin et porcin.

Si l'on admet que la majoration du prix d'orientation des bovidés et du prix de base de la viande porcine a une répercussion sur le prix du marché des bovidés et des porcs, il s'ensuit que la majoration de 1 p.c. du prix du marché des bovidés entraîne une augmentation de 210 millions de francs (base annuelle) du revenu agricole et que la majoration de 1 p.c. du prix du marché du bétail porcin entraîne une augmentation de 260 millions de francs du même revenu.

QUESTION

A un certain moment, la République fédérale d'Allemagne a formulé de graves objections contre la politique agricole de la C.E.E., les dépenses y relatives et les mesures nationales prises par certains Etats membres en vue d'avantager directement leurs propres producteurs.

Est-il possible d'indiquer :

1. quels sont les principes ou mesures de la politique agricole commune qui font plus particulièrement l'objet des critiques de la R.F.A.;
2. les charges et les bénéfices qui résultent pour la R.F.A. de la politique agricole commune, tant directement qu'indirectement;
3. les mesures nationales que cet Etat membre (ou ses Länder) a pris en vue d'accroître directement les revenus de ses producteurs agricoles ?

REPONSE

La question fait sans aucun doute allusion au « veto » opposé par le Gouvernement fédéral à la décision du Conseil de la C.E.E. de relever les prix agricoles de 5 p.c.

(1) Dans l'évaluation relative au secteur laitier, il a été tenu compte de l'incidence de l'augmentation du prix du lait en poudre maigre incorporé à la farine destinée à l'alimentation des veaux, ce qui donne une augmentation de 144 millions de francs par an des frais de l'agriculture belge.

(2) Pour le secteur bovin, seule a été prise en considération l'incidence de l'augmentation de 5 p.c. de la prime à la mise sur le marché ordonnée des bovidés.

1. Voor wat de eerste vraag betreft, past het niet te gissen naar de grondige beweegredenen die de Duitse Regering ertoe hebben aangezet die daad te stellen. Wat men uit de officiële verklaringen kan afleiden is dat de Duitse houding ingegeven is geweest door de strijd tegen de inflatie. De beslissing door de Raad genomen kwam als inflatorisch voor in de mate dat al de landbouwprijzen verhoogd werden zonder rekening te houden met de marktoestand. Duitsland in het bijzonder beschouwde die verhoging als niet gerechtvaardigd voor wat betreft de zuivelprodukten want die zou de gemeenschappelijke landbouwpolitiek nog duurder maken in een sektor waar reeds overschotten tot stand kwamen. Elke verhoging van de communautaire begroting zou de nationale bijdragen doen stijgen wat in strijd zou zijn met de politiek van economische stabiliteit, welke zeer beoogd wordt door de Bondsregering. Daarbij komt nog dat Duitsland oprecht vreesde dat de genomen beslissingen het niveau van de prijzen aan verbruiker zouden beïnvloeden.

Een andere zeer belangrijke overweging is wel dat de Bondsregering juist dat ogenblik heeft gekozen om aan zijn partners te doen gevoelen dat een algemene herziening van de gemeenschappelijke landbouwpolitiek noodzakelijk is om beter de integratie van de gemeenschappelijke landbouwpolitiek in de algemene economische politiek te bewerkstelligen. Bijvoorbeeld vragen de officiële middens in Duitsland zich af of het mogelijk is de prijzenpolitiek van de landbouwprodukten te scheiden van de politiek der landbouwinkomsten en dit om te vermijden dat de gemeenschappelijke landbouwpolitiek een inflatorische faktor zou worden in elke Lid-Staat hetzij onafhankelijk of in tegenpraak met de tegen de inflatie gevoerde politiek.

Het weze ook gezegd dat de Duitse Regering de indruk had dat de E.E.G.-Commissie maar heel zwak reageerde op de nationale steun, door Frankrijk toegestaan in juli 11. en welke op het eerste gezicht onverenigbaar was met het Verdrag van Rome. Wat Duitsland aan die steunmaatregelen verweet was hun concurrentiedistorsies en hun mogelijke weerslag op de gemeenschappelijke begroting door hun stimulerend karakter op de produktie en het gebeurlijk tot stand komen van overschotten.

2. Een volledig antwoord op de vraag zou diepgaande economische studies vergen. De E.E.G.-Commissie kreeg als opdracht, van de Raad, een volledige inventaris op te maken van de gemeenschappelijke landbouwpolitiek. In die inventaris zal men de gegevens voor antwoord vinden.

Bij het ontstaan van de Gemeenschappelijke Markt was de hoofdgedachte dat Duitsland de gemeenschappelijke landbouwpolitiek had aanvaard als tegenprestatie voor het vrij verkeer van de nijverheidsprodukten. Maar de huidige werkelijkheid beantwoordt niet meer aan een zo simplistisch schema. Meer uitgesproken landbouwlanden, zoals Frankrijk en Italië, hebben zich geïndustrialiseerd en voeren nu industrieproducten uit naar Duitsland, dat op zijn beurt ook landbouwprodukten uitvoert naar Italië.

Nochtans voor het dienstjaar 1973 b.v. stellen de officiële Duitse middens vast dat de landbouwwitgaven de

1. Pour la première question, il serait inconvenant d'essayer de deviner les motifs qui ont poussé le Gouvernement allemand à accomplir cet acte. D'après ce que l'on peut déduire des déclarations officielles, la position allemande est inspirée par la lutte contre l'inflation. La décision prise par le Conseil est apparue comme étant de caractère inflationniste dans la mesure où tous les prix agricoles étaient majorés sans tenir compte de la situation du marché. L'Allemagne en particulier a considéré que cette augmentation n'était pas justifiée en ce qui concerne les produits laitiers, car elle était de nature à augmenter encore davantage le prix de la politique agricole commune dans un secteur où des excédents étaient déjà en train de se constituer. Toute majoration du budget communautaire accroîtrait les contributions nationales, ce qui serait contraire à la politique de stabilisation économique poursuivie énergiquement par la République fédérale. A cela s'ajoute que l'Allemagne redoutait sincèrement que les mesures prises n'influencent le niveau des prix au consommateur.

Autre considération fort importante : la République fédérale a précisément choisi ce moment-là pour faire sentir à ses partenaires qu'une révision générale de la politique agricole commune est nécessaire si l'on désire réaliser une meilleure intégration de celle-ci dans la politique économique générale. Ainsi, les milieux officiels allemands se demandent s'il est possible de séparer la politique des prix des produits agricoles d'avec la politique des revenus agricoles, et ce pour éviter que la politique agricole commune ne devienne un facteur d'inflation dans chaque Etat membre, soit indépendamment de la politique menée pour combattre l'inflation, soit en contradiction avec cette politique.

Par ailleurs, il y a lieu d'observer que le Gouvernement allemand avait l'impression que la Commission de la C.E.E. ne réagissait que fort mollement aux aides nationales octroyées par la France le 11 juillet et qui, à première vue, étaient incompatibles avec le Traité de Rome. Ce que l'Allemagne reprochait à ces mesures d'aide, c'étaient les distorsions de la concurrence qu'elles provoquaient et les répercussions qu'elles pouvaient avoir sur le budget communautaire par le fait qu'elles allaient donner une incitation à la production et favoriser la formation éventuelle d'excédents.

2. Une réponse complète à la question nécessiterait des études économiques approfondies. La Commission de la C.E.E. a été chargée par le Conseil de dresser un inventaire complet de la politique agricole commune. Cet inventaire fournira les éléments de réponse voulus.

Lors de la création du Marché commun, l'idée générale était que l'Allemagne avait accepté la politique agricole commune en contrepartie de la libre circulation des produits industriels. Mais la réalité actuelle ne répond plus à un schéma aussi simpliste. Des pays à caractère agricole plus prononcé, tels que la France et l'Italie, se sont industrialisés et exportent à présent des produits industriels vers l'Allemagne qui, à son tour, exporte des produits agricoles vers l'Italie.

Néanmoins, pour l'exercice 1973 par exemple, les milieux officiels allemands constatent que les dépenses agricoles

3/4 van de E.E.G.-begroting opsorpen en dat maar de 2/3 van de Duitse bijdrage terug naar de Duitse landbouw gaan. De opstelling van dergelijke balansen is moeilijk en het is nog moeilijker om zich eens te verklaren hoe de toestand van de Duitse landbouw en de Duitse begroting voor landbouw er zouden uitzien, mocht de Gemeenschappelijke Markt niet bestaan. Men mag niet uit het oog verliezen dat dit niveau van de Duitse landbouwprijzen zeer hoog lag op het ogenblik van de Europese integratie.

3. a) Ten gevolge van de opwaardering van de D.M. (einde 1969) kreeg de Duitse Bondsrepubliek toelating, van de Raad der Ministers van de E.E.G., een jaarlijkse steun te verlenen aan haar land- en tuinbouwers, groot 1,7 miljard D.M., vanaf 1970 tot en met 1973 (verordening E.E.G. 2464/69 van de Raad van 9 december 1969); deze steun ter compensatie bestemd voor het verlies aan inkomsten geleden door de Duitse landbouwers bestond in een verhoogde restitutie van de B.T.W. en in verschillende toelagen (o.a. sociale maatregelen, structurele maatregelen, enz.).

In 1974 mag Duitsland nog een steun verlenen aan zijn landbouwers, onder de vorm van een compensatie door de producent ontvangen bij verkoop van zijn produkten binnen de grens van 3 pct. van de verkoopprijs; nochtans zal de Raad voor het einde van 1974 deze maatregel en zijn eventuele verlenging herzien.

Voor de volgende opwaarderingen, heeft Duitsland het niet nodig geacht een speciale hulp te vragen gezien de compensatie dank zij het stelsel van de compenserende monetaire heffingen geschiedde.

b) Ten gevolge van de stijging van de prijzen van de petroleumprodukten, werd een steunbedrag van 15 miljoen D.M. voorzien voor het dienstjaar 1974 en dit voor het gebruik van fuel in de sektor van de glastuinbouw; die maatregel, vergelijkbaar met de uitzonderlijk toegestane toelage aan de Belgische tuinbouw, staat in overeenstemming met het door de Commissie vastgestelde principe dat voorkomt in het « Memorandum aan de Raad, betreffende de wijzigingen van de concurrentievoorwaarden in zekere landbouwsektoren ten gevolge van de nieuwe situatie op de energiemarkt ».

Anderzijds werd een gelijkaardige steun, respectievelijk 10 miljoen D.M. ten gunste van de pluimveesektor en 650.000 D.M. ten gunste van de ondernemingen voor deshydratie van groenvoeders, door de Commissie beschouwd als zijnde strijdig met de Gemeenschappelijke Markt.

c) Vanaf 1 januari 1975 zullen de Duitse landbouwers genieten van een verhoging van 5 tot 6 pct. van de forfaitaire belasting (Vorsteuerpauschale) wat voor de Duitse Regering een fiskale minder-ontvangst betekent van 410 miljoen D.M.

d) Een bedrag van 80 miljoen D.M. zal vanaf het jaar 1974, ten gunste van het programma « berglandbouw » toegestaan worden.

absorbent les 3/4 du budget de la C.E.E. et que les 2/3 seulement de la contribution allemande retournent à l'agriculture allemande. Il est difficile d'établir de telles balances et plus difficile encore de se représenter quelle serait la situation de l'agriculture allemande et comment se présenterait le budget de l'agriculture en Allemagne si le Marché commun n'existait pas. Il ne faut pas oublier qu'au moment de l'intégration européenne, le niveau des prix agricoles en Allemagne était très élevé.

3. a) A la suite de la réévaluation du DM (fin 1969), la République fédérale d'Allemagne fut autorisée par le Conseil de Ministres de la C.E.E. à accorder à ses agriculteurs et horticulteurs une aide annuelle d'un montant de 1,7 milliard de DM de 1970 à 1973 inclus (règlement C.E.E. 2464/69 du Conseil du 9 décembre 1969); cette aide, destinée à compenser la perte de revenus subie par les agriculteurs allemands, se présentait sous forme d'une restitution plus élevée de la T.V.A. et de diverses indemnités (notamment mesures sociales, mesures structurelles, etc.).

En 1974, l'Allemagne peut encore accorder une aide à ses agriculteurs sous la forme d'une compensation attribuée au producteur lors de la vente de ses produits, dans une limite de 3 p.c. du prix de vente; toutefois, le Conseil procédera avant la fin de 1974 à une révision de cette mesure et à sa prorogation éventuelle.

En ce qui concerne les réévaluations ultérieures, l'Allemagne n'a pas estimé nécessaire de solliciter une aide spéciale, étant donné que la compensation s'opérait par le système des montants compensatoires monétaires.

b) A la suite de la hausse des prix des produits pétroliers, une aide d'un montant de 15 millions de DM a été prévue pour l'exercice 1974 et ce pour l'emploi de fuel dans le secteur de l'horticulture sous verre; cette mesure, comparable à l'indemnité exceptionnelle accordée à l'horticulture belge, est conforme au principe arrêté par la Commission dans le « Memorandum au Conseil relatif aux modifications des conditions de concurrence dans certains secteurs agricoles à la suite de la nouvelle situation sur le marché de l'énergie ».

Par contre, la Commission a considéré comme contraire aux dispositions du Marché commun, une aide similaire, s'élevant respectivement à 10 millions de DM en faveur du secteur avicole et à 650.000 DM en faveur des entreprises de déshydratation de fourrages verts.

c) A dater du 1^{er} janvier 1975, les agriculteurs allemands bénéficieront d'une augmentation de 5 à 6 p.c. de l'impôt forfaitaire (Vorsteuerpauschale), ce qui représente pour le Gouvernement allemand une moins-value fiscale de 410 millions de DM.

d) Un montant de 80 millions de DM sera attribué à partir de 1974 au profit du programme « agriculture de montagne ».

VRAAG

Is het mogelijk te weten welke hoeveelheid Franse tarwe van de oogst 1974 door de Belgische maalderijen opgekocht werd?

Is het juist dat volgens ramingen de graanoogst in de E.E.G. 107,9 miljoen ton zou bereiken, hetgeen een record-oogst zou betekenen.

Indien deze cijfers juist zijn en gezien wij verleden jaar met een kleinere oogst grote overschotten tarwe gehad hebben, zouden we graag vernemen of de E.E.G. dit jaar tarwe naar de derde landen zal exporteren.

ANTWOORD

Vooreerst dient gezegd dat de commercialisatie van de oogst 1973 en 1974 niet volledig te scheiden is.

Tussen 1 augustus 1974 en 20 oktober 1974 werden 168.418 ton tarwe uit Frankrijk ingevoerd, waarvan 148.509 in de periode 1 september-20 oktober. Er kan worden gesteld dat het overgrote gedeelte door de maalderij is opgekocht en slechts een klein deel door de veevoedersektor is opgenomen.

Wat de oogstramingen in de E.E.G. betreft, wijzen de laatste cijfers inderdaad op een recordoogst van 107,9 miljoen ton.

Door de minder geslaagde oogst van voedergranen in de Verenigde Staten, de sterk gedaalde graanstocks in de meeste landen van de wereld en de sterke vraag naar granen vanwege bepaalde landen zoals Rusland, Indië en andere, is er op de wereldmarkt een tekortsituatie ontstaan. Dit heeft de Regering van de Verenigde Staten ertoe aangezet bepaalde uitvoercontroleerende maatregelen te nemen, waarbij onder meer aangedrongen werd bij de graanimporterende landen zoveel mogelijk de graaninvoer te beperken.

De granenbalans van de E.E.G. duidt op een aanzienlijk tekort aan voedergranen en een niet te verwaarlozen overschot aan tarwe.

Rekening houdend met het bovengenoemde kan worden verwacht dat grote hoeveelheden tarwe als voedergraan zullen worden verbruikt, waardoor onze tarweuitvoer aanzienlijk wordt beperkt.

Voor de onmiddellijke toekomst betekent dit dat uitvoer, door middel van openbare inschrijvingen van de uitvoerheffing, mogelijk blijft naar Indië en de landen van Zwart Afrika.

De uitvoerpolitiek inzake tarwe op middellange termijn zal afhangen van de mate waarin de tarwe als vervanger van maïs en gerst optreedt.

VRAAG

In de maand juli werden een reeks maatregelen genomen ter ondersteuning van de markten van rund- en varkens-

QUESTION

Est-il possible de connaître la quantité de blé français de la récolte de 1974 qui a été achetée par les meuneries belges?

Est-il exact que, comme il résulte de certaines estimations, la récolte de blé dans la C.E.E. atteindrait 107,9 millions de tonnes, ce qui serait un record?

Si ce chiffre est exact et puisque nous avons eu l'année dernière de gros excédents de blé alors que la récolte avait été moindre, nous aimerions savoir si la C.E.E. exportera du blé cette année vers les pays tiers.

REPONSE

Tout d'abord, il convient d'observer qu'il n'est pas possible d'envisager tout à fait séparément la commercialisation des récoltes de 1973 et de 1974.

Entre le 1^{er} août 1974 et le 20 octobre 1974, nous avons importé de France 168.418 tonnes de blé, dont 148.509 durant la période du 1^{er} septembre au 20 octobre. On peut admettre que la majeure partie a été achetée par les meuneries et qu'une quotité minime seulement a été absorbée par le secteur fourrager.

Pour ce qui est des estimations relatives aux récoltes dans la C.E.E., les derniers chiffres indiquent en effet une récolte record de 107,9 millions de tonnes.

Une récolte médiocre de céréales fourragères aux Etats-Unis, la forte baisse des stocks de céréales dans la plupart des pays du monde et l'importance de la demande de céréales de la part de certains pays comme la Russie, l'Inde, etc. ont créé une situation de pénurie sur le marché mondial. C'est ce qui a amené le Gouvernement des Etats-Unis à prendre certaines mesures de contrôle des exportations, en insistant notamment auprès des pays importateurs de céréales pour qu'ils limitent ces importations dans toute la mesure possible.

La balance de la C.E.E. en ce qui concerne les céréales accuse une grave pénurie de céréales fourragères et un excédent non négligeable de blé.

Compte tenu des considérations qui précèdent, l'on peut s'attendre à ce que de grandes quantités de blé servent à l'alimentation du bétail, ce qui aura pour effet de limiter considérablement nos exportations de blé.

Pour l'avenir immédiat, cela veut dire que les exportations sous le régime d'inscriptions publiques de la taxe à l'exportation resteront possibles à destination de l'Inde et des pays d'Afrique noire.

A moyen terme, la politique d'exportation dépendra, en ce qui concerne le blé, de la mesure dans laquelle celui-ci servira à remplacer le maïs et l'orge.

QUESTION

En juillet, une série de mesures ont été prises pour soutenir les marchés de la viande bovine et porcine : il s'agissait

vlees, met name invoerstop, afzetbevordering, marktinterventie, doorhoudpremies en dergelijke.

Is het mogelijk nu al de tastbare resultaten van deze maatregelen aan te wijzen ?

Vanaf begin oktober zijn tussentijdse prijsverhogingen van ± 5 pct. van kracht.

Kan nu reeds opgemaakt worden welke de weerslag daarvan zal zijn op de reële marktprijzen aan producent van brood- en voedergranen, varkens en runderen, melk en suikerbieten ?

Welke is de vermoedelijke weerslag op de prijzen van de veevoeders ?

ANTWOORD

Het is te vroeg om nu al tastbare resultaten aan te wijzen van de maatregelen genomen ter ondersteuning van de markten van rund- en varkensvlees.

Een weerslag van de tussentijdse prijsverhogingen op de reële marktprijzen is mogelijk maar zeer moeilijk te berekenen, in het bijzonder voor wat betreft de genoemde produkten.

Wat de cijfers van de invoer van levend rundvee betreft, wordt verwezen naar bijlage, tabel 4.

VRAAG

Naar we menen ligt de gemiddelde E.E.G.-prijs van runderen en varkens onder de interventieprijzen.

Mogen we vernemen welke hoeveelheid rund- en varkensvlees uit de markt werd genomen tijdens de week van 14 tot 19 oktober 1974 en van 21 tot 26 oktober 1974 ?

ANTWOORD

De volgende hoeveelheden werden gestockeerd gedurende de weken van 14 tot 26 oktober 1974 :

— rundvlees :

week van 14 tot 19 oktober : 619 ton;

week van 20 tot 26 oktober : 639 ton;

— varkensvlees :

week van 14 tot 19 oktober : 90 ton;

week van 20 tot 26 oktober : 80 ton.

VRAAG

Beweerd wordt dat de Nederlandse melkveehouders een merkkelijk hogere prijs ontvangen hebben over 1972 en 1973, dan de Belgische.

notamment du blocage des importations, de la promotion des débouchés, d'interventions sur le marché, etc.

Pourrait-on connaître dès à présent certains résultats tangibles de ces mesures ?

Depuis le début d'octobre, des augmentations intercalaires de prix de quelque 5 p.c. sont maintenant en vigueur.

Peut-on déjà savoir quelle en sera la répercussion sur les prix réels du marché payés aux producteurs de pain et de céréales fourragères, de porcs et de bovidés, de lait et de betteraves sucrières ?

Quelle est l'incidence probable sur les prix des fourrages ?

REPONSE

Il est encore trop tôt pour indiquer déjà des résultats tangibles des mesures prises pour soutenir les marchés de viande bovine et porcine.

Une répercussion des augmentations intercalaires de prix sur les prix réels du marché est possible, mais l'importance en est fort difficile à évaluer, surtout en ce qui concerne les susdits produits.

Pour ce qui est des chiffres relatifs aux importations de bovins vivants, l'on voudra bien se référer au tableau 4 de l'annexe.

QUESTION

Nous croyons savoir que le prix moyen des bovins et des porcs dans la C.E.E. est inférieur au prix d'intervention.

Pourrions-nous connaître la quantité de viande bovine et porcine qui a été retirée du marché pendant les semaines du 14 au 19 octobre 1974 et du 21 au 26 octobre 1974 ?

REPONSE

Les quantités suivantes ont été stockées pendant les semaines du 14 au 26 octobre 1974 :

— viande bovine :

semaine du 14 au 19 octobre 1974 : 619 tonnes;

semaine du 20 au 26 octobre 1974 : 639 tonnes;

— viande porcine :

semaine du 14 au 19 octobre 1974 : 90 tonnes.

semaine du 20 au 26 octobre 1974 : 80 tonnes.

QUESTION

D'aucuns prétendent que les éleveurs de vaches laitières néerlandais ont obtenu pour leur lait en 1972 et 1973 un prix notablement supérieur à celui appliqué en Belgique.

Is die bewering gegrond en, zo ja, welke verklaring kan daarvoor gegeven worden en wat kan in België gedaan worden om deze achterstand op te halen ?

ANTWOORD

Blijkens gegevens uit Nederland werd de melk daar gedurende het melkprijsjaar 1972-1973 betaald aan 5,70 frank per kg aan 3,7 pct. vet, d.i. 96,9 pct. van de richtprijs; in 1973-1974 was de uitbetaalde melkprijs 6,22 frank of gelijk aan de richtprijs.

Om een vergelijking mogelijk te maken met ons land dienen deze prijzen omgezet in liters melk van 3,3 pct. vet, en moeten de melkprijzen welke bij ons beschikbaar zijn voor een burgerlijk jaar omgerekend worden voor een melkprijsjaar (april-maart). Blijkens gegevens van de N.Z.D. waren de uitbetaalde melkprijzen in de jaren 1972 en 1973 respectievelijk 4,95 frank en 5,15 frank per liter van 3,3 pct. vet. Omgerekend voor de melkprijsjaren 1972-1973 en 1973-1974 geeft dit respectievelijk 5,01 frank en 5,21 frank per liter.

Bovendien geniet de melkveehouder in ons land nog bepaalde teruggaven door de zuivelfabrieken, o.a. voor diepkoeling, eindejaarspremie, enz. Per liter melk mag het totaal van deze supplementen gerekend worden op minstens 0,10 frank per liter. Dit geeft dan een melkprijs van 5,11 frank voor 1972-1973 en 5,31 frank voor 1973-1974, hetzij respectievelijk 96,6 pct. en 94 pct. van de E.E.G.-richtprijs.

Het valt dus niet te ontkennen dat de melkprijs in Nederland hoger ligt dan bij ons. De reden hiervan kan gezocht worden in de meer gunstige structuur van de Nederlandse zuivelindustrie. De hogere produkties per koe en dus de grotere leveringen aan de melkerijen laten deze toe rationeler te werken; het hoger vetgehalte van de melk en het hoger gehalte aan vetvrije droge stof geeft bovendien een beter verwerkingsrendement bij de fabricatie van melkpoeder, kaas, enz.; ten slotte en vooral is de sector van de commercialisatie veel sterker uitgebouwd in Nederland en in overgrote mate gericht op uitvoer naar derde landen met E.E.G.-restituties (vnl. kondensmelk).

VRAAG

Beweerd wordt dat de Nederlandse suikerbietplanters voor de campagnes 1972-1973 en 1973-1974 een hogere prijs hebben bekomen dan de Belgische; ook voor 1974-1975 zou dit het geval zijn.

Is die bewering gegrond en welke verklaring kan daarvoor gegeven worden? Hoe wordt de prijs aan verbruiker afgeleid van de richt-, interventie- of drempelprijs?

Is het juist dat de Nederlandse verbruikers een hogere prijs betalen dan de Belgische?

Cette affirmation est-elle fondée si oui, quelle en est l'explication et que peut-on faire en Belgique pour rattraper ce retard ?

REPONSE

Il ressort de données en provenance des Pays-Bas qu'au cours de la campagne laitière 1972-1973, le lait était payé à 5,70 francs le kg à 3,7 p.c. de matières grasses, soit 96,9 p.c. du prix indicatif; en 1973-1974, ce prix était de 6,22 francs, soit un montant égal au prix indicatif.

Pour établir une comparaison avec notre pays, ces prix doivent être convertis en prix au litre à 3,3 p.c. de matières grasses, et les prix du lait payés chez nous au cours d'une année civile doivent être convertis en prix de la campagne laitière (avril-mars). Selon les données fournies par l'O.N.L., les prix du lait au cours des années 1972 et 1973 étaient respectivement de 4,95 francs et 5,15 francs au litre à 3,3 p.c. de matières grasses. Pour les campagnes laitières 1972-1973 et 1973-1974, ces prix convertis donnent respectivement 5,01 et 5,21 francs au litre.

En Belgique, le producteur laitier bénéficie en outre de restitutions des laiteries, notamment pour la réfrigération du lait, d'une prime de fin d'année, etc. Le total de ces suppléments peut être estimé à 0,10 francs au moins par litre, ce qui donne un prix de 5,11 francs pour 1972-1973 et 5,31 francs pour 1973-1974, soit respectivement 96,6 p.c. et 94 p.c. du prix indicatif C.E.E.

Le prix du lait aux Pays-Bas est donc indéniablement supérieur au nôtre. La raison de cette situation peut se trouver dans la structure plus favorable de l'industrie laitière néerlandaise. La production plus élevée par vache et, dès lors, les fournitures plus importantes aux laiteries permettent à ces dernières de travailler plus rationnellement; la teneur plus élevée du lait en matières grasses et en matières sèches exemptes de matières grasses permet en outre d'obtenir un meilleur rendement lors de la transformation en poudre de lait, fromage, etc.; enfin et surtout, le secteur de la commercialisation aux Pays-Bas est beaucoup plus développé et axé dans une très large mesure sur les exportations vers les pays tiers bénéficiant de restitutions C.E.E. (principalement lait condensé).

QUESTION

D'aucuns prétendent que les planteurs néerlandais de betteraves sucrières ont obtenu pour les campagnes 1972-1973 et 1973-1974 un prix supérieur à celui qu'ont touché les producteurs belges; tel serait également le cas pour la campagne 1974-1975.

Cette affirmation est-elle fondée et comment peut-elle être expliquée? Le prix aux consommateurs est-il calculé en fonction du prix indicatif, du prix d'intervention ou du prix de seuil?

Est-il exact que les consommateurs néerlandais paient un prix plus élevé que les consommateurs belges?

ANTWOORD

De prijzen voor de suikerbieten betaald in Nederland en België voor de verkoopseizoenen 1972-1973 en 1973-1974 worden hierna vermeld.

1. Verkoopseizoen 1972-1973.

Nederland :

$$\text{Kwotum A : } \frac{550.000}{695.000} \times 883,84 = 699,06 \text{ frank.}$$

$$\text{Kwotum B : } \frac{82.500}{695.000} \times 519,94 = 61,73 \text{ frank.}$$

$$\text{Kwotum C : } \frac{62.500}{695.000} \times 769,63 = 69,18 \text{ frank.}$$

Nabetaling bieten 38,66 frank.

Verrekening produktieheffing . . . 29,69 frank.

Per ton 16 pct. 898,34 frank.

Toeslag leden coöperatieve : 110,48 frank.

Totaal leden coöperatieve : 1.008,82 frank.

België :

$$\text{Kwotum A : } \frac{580.000}{613.455} \times 881,91 = 833,82 \text{ frank.}$$

$$\text{Kwotum B : } \frac{33.455}{613.455} \times 763,00 = 41,61 \text{ frank.}$$

Per ton 16 pct. 875,43 frank.*

2. Verkoopseizoen 1973-1974.

Nederland :

$$\text{Kwotum A : } \frac{550.000}{765.000} \times 892,72 = 641,93 \text{ frank.}$$

$$\text{Kwotum B : } \frac{82.500}{765.000} \times 524,82 = 56,52 \text{ frank.}$$

$$\text{Kwotum C : } \frac{132.500}{765.000} \times 874,99 = 151,54 \text{ frank.}$$

Nabetaling bieten : 1) 14,53 frank.

2) 50,85 frank.

915,39 frank.

Toeslag leden coöperatieve : 90,81 frank.

Totaal leden coöperatieve : 1.006,10 frank.

* Met inbegrip van de verrekening produktieheffing.

REPONSE

Prix payés aux Pays-Bas et en Belgique pour les betteraves sucrières au cours des campagnes de commercialisation 1972-1973 et 1973-1974.

1. Campagne 1972-1973.

Pays-Bas :

$$\text{Quota A : } \frac{550.000}{695.000} \times 883,84 = 699,06 \text{ francs.}$$

$$\text{Quota B : } \frac{82.500}{695.000} \times 519,94 = 61,73 \text{ francs.}$$

$$\text{Quota C : } \frac{62.500}{695.000} \times 769,63 = 69,18 \text{ francs.}$$

Solde betteraves 38,66 francs.

Remboursement taxe à la production 29,69 francs.

Par tonne 16 p.c. 898,34 francs.

Supplément membres de la coopérative : 110,48 francs.

Total membres de la coopérative : 1.008,82 francs.

Belgique :

$$\text{Quota A : } \frac{580.000}{613.455} \times 881,91 = 833,82 \text{ francs.}$$

$$\text{Quota B : } \frac{33.455}{613.455} \times 763,00 = 41,61 \text{ francs.}$$

Par tonne 16 p.c. 875,43 francs.*

2. Campagne 1973-1974.

Pays-Bas :

$$\text{Quota A : } \frac{550.000}{765.000} \times 892,72 = 641,93 \text{ francs.}$$

$$\text{Quota B : } \frac{82.500}{765.000} \times 524,82 = 56,52 \text{ francs.}$$

$$\text{Quota C : } \frac{132.500}{765.000} \times 874,99 = 151,54 \text{ francs.}$$

Solde betteraves : 1) 14,53 francs.

2) 50,85 francs.

915,39 francs.

Supplément membres de la coopérative : 90,81 francs.

Total membres de la coopérative : 1.006,10 francs.

* Y compris le remboursement de la taxe à la production.

België :

$$\text{Kwotum A : } \frac{580.000}{713.672} \times 905,59 = 735,97 \text{ frank.}$$

$$\text{Kwotum B : } \frac{52.486}{713.672} \times 822,18 = 60,48 \text{ frank.}$$

$$\text{Kwotum C : } \frac{81.186}{713.672} \times 1.056,74 = 120,24 \text{ frank.}$$

Nabetaling bieten 3,37 frank.

920,02 frank.*

De vergelijking tussen de Nederlandse en de Belgische suikerbietprijzen is moeilijk. Er is vooreerst de verschillende hoeveelheid bieten die gevaloriseerd wordt tegen de gegarandeerde prijs (overeenkomst tussen de Belgische planters en de fabrikanten). Daarnaast staat het C-kwotum niet steeds in dezelfde verhouding tot de totale produktie en kan het tegen verschillende prijzen worden afgezet.

Onafgezien van de toeslag voor de leden van de coöperatie, is de mengprijs in de twee landen ongeveer gelijk.

Wat de campagne 1974-1975 betreft is een vergelijking onmogelijk aangezien alle elementen ter bepaling van de vergoeding van de bieten nog niet bekend zijn.

De prijs aan verbruiker is het gevolg van een beslissing van de Regering waarbij de gemiddelde prijs naakt - af fabriek de drempelprijs benadert, verhoogd met het accijnsrecht, de verpakkings- en vrachtkosten, de handelsmarge en het B.T.W.-tarief.

Per 12 oktober bedroeg de prijs aan verbruiker 1,53 fl/kg of ± 22 fr/kg. Bij ons 19,80 fl/kg.

**

Een lid wenst het eisenprogramma van de pluimveehouders te onderlijnen.

De bestaanszekerheid van de pluimveehouder hangt af van doeltreffende overheidsmaatregelen (E.E.G. en/of nationale).

Daarom :

1. De mogelijkheid voorzien tot vrijwillige leegstand van de hokken.

— Doel :

- productiebeperking in kritieke situaties;
- bescherming van de financieel kwetsbare producent.

— Principes :

- op vrijwillige basis;
- leegstand van een hok gedurende zes maanden;
- vergoeding (= vaste kosten) door de overheid.

* Met inbegrip van de meerwaarde op de voorraden per 30 juni 1974.

Belgique :

$$\text{Quota A : } \frac{580.000}{713.672} \times 905,59 = 735,97 \text{ francs.}$$

$$\text{Quota B : } \frac{52.486}{713.672} \times 822,18 = 60,48 \text{ francs.}$$

$$\text{Quota C : } \frac{81.186}{713.672} \times 1.056,74 = 120,24 \text{ francs.}$$

Solde betteraves 3,37 francs.

920,02 francs.*

Il est difficile d'établir une comparaison entre les prix des betteraves sucrières en Belgique et aux Pays-Bas. Il y a tout d'abord la différence entre les quantités de betteraves valorisées au prix garanti (accord entre les producteurs belges et les fabricants). De plus, le rapport entre le quota C et la production totale n'est pas toujours le même; ce quota peut en outre être écoulé à des prix différents.

Abstraction faite du supplément aux membres de la coopérative, le prix est presque identique dans les deux pays.

En ce qui concerne la campagne 1974-1975, il est impossible d'établir une comparaison étant donné que tous les éléments intervenant dans la fixation du prix des betteraves ne sont pas encore connus.

Le prix au consommateur résulte d'une décision du Gouvernement en vertu de laquelle le prix moyen du produit nu, départ fabrique, approche le prix de seuil, majoré des droits d'accise, des frais de conditionnement et de transport, de la marge commerciale et du taux T.V.A.

Le 12 octobre, le prix au consommateur s'élevait à 1,53 florin au kilo, soit ± 22 francs au kilo. Chez nous, il est de 19,80 francs au kilo.

**

Un membre tient à attirer l'attention sur le programme de revendications des éleveurs de volaille.

La sécurité d'existence de l'éleveur de volaille dépend de mesures efficaces à prendre par les autorités (nationales et/ou de la C.E.E.).

C'est pourquoi :

1. Il faut prévoir la possibilité de laisser volontairement les poulaillers vides.

— But :

- limiter la production dans des situations critiques;
- protéger le producteur financièrement vulnérable.

— Principes :

- sur une base volontaire;
- laisser les poulaillers vides pendant six mois;
- indemnisation (= frais fixes) par les pouvoirs publics.

* Y compris la plus-value sur les stocks au 30 juin 1974.

— Uitwerking in een E.E.G.-verordening.

N.B. : Dit voorstel is reeds binnen C.O.P.A. goedgekeurd en overgemaakt aan de E.E.G.-Commissie.

2. Een doeltreffende restitutiepolitiek.

Dit behelst :

— in functie van de marktomstandigheden en marktmogelijkheden

— voor alle pluimveeproducten, waarvoor er op een bepaald moment behoefte is;

Bv. niet alleen voor eieren in schaal, maar ook voor eiproducten.

— met voorfixatie van minimum drie maanden;

— zonder territoriale beperking.

Voor nu : voor slachtkippen ook voor november 1974, december 1974 en januari 1975.

3. Tussenkost in de stookkosten (cfr. glastuinbouw).

Voor de laatste zes maanden :

	1973	1974	verschil
	—	—	—
Marktprijs Deinze per kg	28,78 F	27,82 F	—0,96 F
Stookkosten per kg	0,53 F	0,76 F	+0,23 F

4. Drooggekoelde kip i.p.v. natgekoelde kip.

Of het vreemd lichaamwater tot het strikt minimum beperken.

5. Stop aan invoer uit derde landen in crisissituaties.

VRAAG

Zal het vroeger op stal brengen van het vee niet voor gevolg hebben dat er een tekort aan groenvoeder zal ontstaan ?

ANTWOORD

Niettegenstaande de zeer ongunstige weersomstandigheden bleef het grootste gedeelte van het vee over het algemeen in de weiden tot het einde van de maand oktober, waar dit in een normaal jaar tot rond half november gebeurt.

Waar deze zomer de weersomstandigheden zeer gunstig waren voor het grasland en voor de hooiwinning, zijn die

— Concrétisation de ces mesures dans un règlement de la C.E.E.

N.B. : Cette proposition a déjà été approuvée dans le cadre du C.O.P.A. et transmise à la Commission de la C.E.E.

2. Une politique efficace de restitution.

Ceci implique :

— en fonction des conditions et des possibilités du marché;

— pour tous les produits de volaille dont on a besoin à un certain moment;

Par exemple, non seulement pour les œufs eux-mêmes, mais aussi pour les produits à base d'œufs.

— fixation des prix au moins trois mois d'avance;

— sans limitation territoriale.

Pour l'instant : en ce qui concerne la volaille d'abattage, également pour novembre 1974, décembre 1974 et janvier 1975.

3. Intervention dans les frais de chauffage (cf. horticulture sous verre).

Pour les six derniers mois :

	1973	1974	Différence
	—	—	—
Prix du marché de Deinze par kilo	28,78 F	27,82 F	—0,96 F
Frais de chauffage par kilo	0,53 F	0,76 F	+0,23 F

4. Poulets réfrigérés à sec au lieu de poulets réfrigérés en milieu liquide.

Ou réduire au strict minimum la teneur en eau ajoutée à la volaille.

5. Blocage des importations de pays tiers dans les situations de crise.

QUESTION

L'hivernage prématuré du bétail n'entraînera-t-il pas une pénurie de fourrages verts ?

REPONSE

En dépit des conditions climatiques très défavorables, la majeure partie du bétail est en général restée en pâture jusqu'à la fin du mois d'octobre, alors qu'en temps normal, il y reste jusqu'à la mi-novembre environ.

Tandis que les conditions climatiques ont été, cet été, très défavorables pour les prairies et la récolte de foin,

zelfde weersomstandigheden er nu de oorzaak van dat groenvoeders die nog op het veld staan het niet zo goed zullen doen.

Het opmaken van een definitieve balans is echter nog niet mogelijk.

VRAAG

Wat is de rol weggelegd voor het vlaszaad in het kader van de eiwitbalans ?

ANTWOORD

Het probleem van de eiwitbevoorrading is ontstaan enerzijds door het bijna volledig wegvallen van de vismeelproductie in Peru en anderzijds door een onzekere situatie van de soja-uitvoer uit de V.S.A.

Binnen de E.E.G. werden reeds een paar maatregelen genomen; sinds april 1974 wordt een premie toegekend op gedroogd voeder en ook voor de sojaproductie ontvangen de producenten een produktiegarantie. Het volle effect van beide maatregelen zal pas volgende campagne kunnen worden nagegaan.

Inzake de produktie van lijnzaad werden nog geen initiatieven genomen door de Commissie maar het is duidelijk dat alle voorstellen van de Lid-Staten kunnen worden onderzocht.

De E.E.G. is inzake lijnzaad slechts voor 5 pct. zelfvoorzienend, de rest moet worden ingevoerd uit derde landen.

Het grote tekort aan lijnzaad dat op de wereldmarkt heerst, heeft een sterke stijging van de prijzen voor gevolg gehad.

Het speculatief karakter van die produktie, rekening houdend met de sterke prijsschommelingen op de wereldmarkt, zou het noodzakelijk maken een prijsgarantie aan de teelt te verzekeren, zo men de producenten voor die teelt zou willen aantrekken.

Nationaal werd nog niet aangedrongen bij de diensten van de E.E.G. omdat een eventuele E.G.-regeling de gunstige concurrentiepositie die onze producenten voor het ogenblik vooral ten opzichte van Frankrijk innemen, in het gedrang zou kunnen komen.

VRAAG

De verkoop van varkens heeft een belangrijke plaats ingenomen in onze Belgische landbouw.

1. Hoeveel varkens heeft de E.G. ingevoerd per jaar gedurende de laatste tien jaren ? Hoeveel varkens heeft de E.G. uitgevoerd gedurende dezelfde periode ?

2. Welk was in diezelfde periode :

- de jaarlijkse produktie in België;
- de jaarlijkse uitvoer uit België;
- de jaarlijkse invoer in België ?

elles sont actuellement telles que les fourrages verts qui se trouvent encore sur les champs ne donneront pas d'aussi bons résultats.

Il n'est toutefois pas encore possible de dresser un bilan définitif.

QUESTION

Quel sera le rôle de la graine de lin dans le cadre de l'approvisionnement en protéines ?

REPONSE

Le problème de l'approvisionnement en protéines est né, d'une part, de la disparition presque totale de la production de farine de poisson au Pérou et, d'autre part, de l'incertitude quant aux exportations de soja par les U.S.A.

Certaines mesures ont déjà été prises au niveau de la C.E.E.; depuis avril 1974, une prime est accordée pour les fourrages déshydratés et les producteurs de soja bénéficient eux aussi d'une garantie à la production. L'effet de ces deux mesures ne pourra être vérifié qu'au cours de la prochaine campagne.

En ce qui concerne la production de graines de lin, la Commission n'a pas encore pris d'initiatives, mais il est évident que toutes les propositions des Etats membres peuvent être examinées.

Le degré d'auto-suffisance de la C.E.E. en graines de lin n'est que de 5 p.c., le reste doit être importé des pays tiers.

La grande pénurie de graines de lin qui règne sur le marché mondial a provoqué une forte augmentation des prix.

En raison du caractère spéculatif de cette production, compte tenu des fortes variations de prix sur le marché mondial, il serait nécessaire, si l'on désire attirer les producteurs vers cette culture, de leur accorder une garantie en matière de prix.

A l'échelon national, on n'a pas encore insisté auprès des services de la C.E.E. du fait qu'une réglementation éventuelle de la C.E.E. pourrait compromettre la position concurrentielle favorable qui est actuellement celle de nos producteurs, surtout à l'égard de la France.

QUESTION

La vente de porcs occupe une place importante dans l'agriculture belge.

1. Quelle a été la quantité de porcs importés chaque année par la C.E.E. au cours des dix dernières années ? Combien de porcs la C.E.E. a-t-elle exportés au cours de la même période ?

2. Quelles ont été au cours de cette même période :

- la production annuelle en Belgique;
- les exportations annuelles de la Belgique;
- les importations annuelles de la Belgique ?

3. Hoeveel personen deden jaarlijks aangifte als varkens-producent (per provincie)? Hoeveel aangevers hebben een ander beroep dan landbouwer als hoofdberoep? Hoeveel aangevers zijn tevens handelaar of fabrikant van veevoeders?

ANTWOORD

1. Invoer en uitvoer — E.E.G.-Derde landen (uitgedrukt in ton vlees).

	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973
Invoer. — <i>Importations</i>	237.257	192.439	248.940	208.161	212.561	264.330	270.053
Uitvoer. — <i>Exportations</i>	214.109	201.172	249.183	246.840	301.674	274.540	352.094

N.B. Deze cijfers hebben betrekking op de E.E.G. met Zes.

2. België.

	Totale inlandse produktie — <i>Production indigène totale</i>	Uitvoer — <i>Exportation</i>	Invoer — <i>Importation</i>
	Ton geslacht gewicht — <i>Tonne-poids abattu</i>	Ton geslacht gewicht — <i>Tonne-poids abattu</i>	Ton geslacht gewicht — <i>Tonne-poids abattu</i>
1964	242.538	20.744	22.271
1965	253.751	38.314	40.218
1966	277.281	42.719	36.397
1967	341.300	88.130	35.849
1968	389.115	109.705	28.539
1969	398.489	130.150	45.044
1970	513.365	219.583	38.982
1971	551.961	250.972	47.411
1972	573.166	266.115	47.787
1973	631.094	285.083	48.460

3. Hoeveel personen deden jaarlijks aangifte als varkens-producent (per provincie).

3. Combien de personnes ont fait leur déclaration annuelle en tant que producteurs de porcs (par province)? Combien de ces déclarants ont une profession principale autre que celle d'agriculteur? Combien de déclarants sont en même temps commerçants en aliments pour bétail ou fabricants de ces aliments?

REPONSE

1. Importations et exportations — C.E.E.-Pays tiers (en tonnes de viande).

N.B. Ces chiffres concernent les Six de la C.E.E.

2. Belgique.

3. Nombre de personnes qui ont fait la déclaration annuelle en tant que producteurs de porcs (par province).

	In 1972 — <i>En 1972</i>	In 1973 — <i>En 1973</i>
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	5.015	4.796
Brabant. — <i>Brabant</i>	9.748	8.824
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	6.002	5.471
Luik. — <i>Liège</i>	5.905	5.348
Limburg. — <i>Limbourg</i>	7.265	6.906
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	4.238	3.777
Namen. — <i>Namur</i>	3.176	2.922
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre orientale</i>	13.489	12.579
West-Vlaanderen. — <i>Flandre occidentale</i>	17.044	16.509
Totaal - <i>Total</i>	71.932	67.132

Hoeveel aangevers hebben een ander beroep dan landbouwer als hoofdberoep? Gegevens niet beschikbaar.

Nombre de déclarants exerçant une profession principale autre que celle d'agriculteur? Les chiffres ne sont pas disponibles.

Hoeveel aangevers zijn tevens handelaar of fabrikant van veevoeders? Gegevens niet beschikbaar.

Nombre de déclarants exerçant la profession de commerçant en aliments pour bétail ou de fabricant de ces aliments? Les chiffres ne sont pas disponibles.

VRAAG

Evolutie van het verbruik van kalfsvlees (in tonnen geslacht vlees)?

QUESTION

Evolution de la consommation de la viande de veau (en tonnes de viande abattue)?

ANTWOORD

	Verbruik	Globale binnenlandse produktie
1969	25.993	25.204
1970	26.068	28.080
1971	26.506	30.062
1972	23.050	26.825
1973	18.034	23.819

N.B. Voor de vermindering tijdens de laatste jaren zijn er twee oorzaken : de hoge kleinhandelsprizen en het probleem van de hormonen.

VRAAG

Meer slachtingen in 1974 dan in 1972 en 1973. Waarom ?

ANTWOORD

De hoge prijzen in 1971, 1972 en begin 1973 hebben geleid tot een kapitalisering van de veestapel met de weerslag daarvan in 1974 in de vorm van meer slachtingen (zie bijlagen).

Als gevolg van het probleem van de antibiotica in het kalfsvlees in 1972 en 1973 en de nadelige weerslag daarvan op « de markt van het kalfsvlees » hebben sommige producenten een deel van hun dieren, die aanvankelijk bestemd waren voor de « productie van kalfsvlees », opgefokt tot stieren die in 1974 op de markt zijn gekomen.

In 1972 en 1973 heeft de Commissie de landbouwers aanzegget rundsvlees te produceren : omschakelingspremies, premies voor het niet commercialiseren van melk.

VRAAG

Is het mogelijk de samenstelling en de evolutie te kennen van de subsidies die het inkomen van de producenten rechtstreeks beïnvloeden ?

ANTWOORD

Subsidies die het inkomen van de producenten rechtstreeks (In miljoenen frank) (1).

REPONSE

	Consommation	Production nationale globale
1969	25.993	25.204
1970	26.068	28.080
1971	26.506	30.062
1972	23.050	26.825
1973	18.034	23.819

N.B. La diminution durant ces dernières années est due à deux causes : les prix de détail élevés et le problème des hormones.

QUESTION

Abattages plus élevés en 1974 par rapport à 1972 et 1973. Raisons ?

REPONSE

Les prix élevés de 1971, 1972 et début 1973 ont amené une capitalisation du cheptel avec les répercussions en 1974 sous forme d'abattages plus importants (voir annexes).

D'autre part, le problème des antibiotiques dans la viande de veau en 1972 et 1973 et ses répercussions néfastes sur « le marché du veau » ont amené certains producteurs à conserver une partie des bêtes initialement destinées à la « production de veau » pour en faire des taureaux arrivés sur le marché en 1974.

La Commission avait, en 1972 et 1973, encouragé les agriculteurs à produire de la viande bovine : primes de reconversion, primes pour la non-commercialisation du lait.

QUESTION

Il est possible de connaître la composition et l'évolution des subsides qui ont une influence directe sur le revenu des producteurs ?

REPONSE

Subventions à incidence directe sur le revenu des producteurs. (En millions de francs) (1).

	1965	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973
Subsidie luzerneteelt. — <i>Subvention cultures de luzerne</i>	—	—	—	—	—	—	—	33	—
Subsidie vlasproducenten. — <i>Subvention producteurs de lin</i>	76	56	46	29	27	33	23	(33)	50
Premie suikerbieten. — <i>Prime betteraves sucrières</i>	284	222	77	—	—	—	—	—	—
Compensatie stookolie. — <i>Compensation fuel de chauffage</i>	—	—	9	12	15	17	14	30	57
Steun aan de afgeroomde melk voor diervoeding. — <i>Soutien lait écrémé pour alimentation du bétail</i>	—	—	—	101	266	566	124 (222)	(556)	406
Vernietiging van fruit en groenten. — <i>Destruction de fruits et légumes</i>	—	—	—	57	3	73	8 (8)	(18)	5
Premie voor afslachting van melkkoeien. — <i>Prime d'abattage de vaches laitières</i>	—	—	—	—	—	153	—	—	44
Premie voor het niet in handel brengen van melk. — <i>Prime de non-commercialisation du lait</i>	—	—	—	—	—	57	35	19	18
Premie voor het rooien van fruitbomen. — <i>Prime d'abattage d'arbres fruitiers</i>	—	—	—	—	—	176	91	83	70
Kwaliteitspremie voor tabak. — <i>Prime de qualité pour le tabac</i>	11	9	7	7	7	6	6	—	—
Kwaliteitspremie voor hop. — <i>Prime de qualité pour le houblon</i>	2	2	2	3	—	3	—	—	12
Diverse tegemoetkomingen. — <i>Interventions diverses</i>	160	85	93	74	—	—	—	—	4
Totaal nationale maatregelen. — <i>Total mesures nationales</i>	533	374	234	283	318	1.084	301	165	189
Totaal F.E.O.G.A. tussenkomsten. — <i>Total interventions du F.E.O.G.A.</i>	—	—	—	—	—	—	(230)	(607)	477
Algemeen totaal. — <i>Total général</i>	533	374	234	283	318	1.084	531	772	666

(1) De cijfers tussen () vertegenwoordigen de rechtstreekse financiering door het E.O.G.F.L.

(1) Les chiffres entre () représentent les interventions financées directement par le F.E.O.G.A.

3. Voedselvoorziening in de wereld.

VRAAG

Welk is het Belgisch standpunt op de voedselconferentie te Rome?

ANTWOORD

De tussenkomst van België op de wereldvoedselconferentie is als volgt samen te vatten (zie bijlage 1) :

1. Er zou in eerste instantie een bijzonder belang moeten worden gehecht aan alle maatregelen die de uitbreiding van de landbouw en de veeteelt in de ontwikkelingslanden in de hand werken, met de bedoeling die landen de mogelijkheid te geven onder normale omstandigheden, inzake voeding, meer onafhankelijk van andere landen te worden.

Die actie moet op drie pijlers steunen : de landbouwers, de landbouwgronden en de aan te wenden middelen.

De verhoging van de landbouwopbrengst vereist ook een zeker aantal maatregelen :

— alle landen moeten in hun beleid aan het objectief van de landbouwopbrengst prioriteit verlenen;

— nadien moet financiering worden verleend aan projecten tot uitbreiding en verbetering van de landbouwontwikkeling in de wereld;

— ten slotte moeten de landen overgaan tot een nieuwe evaluatie van hun nationaal landbouwbeleid.

2. Het probleem van de voeding moet worden herzien. Een informatiesysteem en een databank zouden in dit opzicht van kapitaal belang zijn.

3. Voedselhulpprogramma's blijven nu nog levensnoodzakelijk maar zouden beter gepland moeten worden. Natuurrampen uitgezonderd, zou die voedselhulp hoofdzakelijk verleend moeten worden aan de landen die het meest lijden onder de prijsverhogingen van de voedselprodukten welke ze invoeren, en aan landen die lijden onder een slechte conjunctuur, voor de uitvoer van hun primaire produkten. Voor 1974 zal België zijn hulpverlening in die optiek oriënteren. In waarde uitgedrukt overtreft ze een half miljard Belgische frank.

Om het hoofd te kunnen bieden aan de gevolgen van situaties, kan het uitbouwen van een internationale en gecoördineerde stock voedselvoorraden in verschillende landen van de wereld zijn nut hebben.

4. Wat de handelsaspecten betreft, zou alles in het werk moeten worden gesteld om de stabiliteit van de markten der ontwikkelingslanden te bevorderen en om de uitvoer van hun eigen produkten te stimuleren.

5. Dit alles zou niet mogen leiden tot het oprichten van nieuwe instellingen. De meest dringende behoefte, waaraan snel kan worden voldaan, schuilt in een meer doeltreffende coördinatie tussen de organisaties die zich voor het ogenblik inlaten met de betrokken problemen.

3. L'approvisionnement en denrées alimentaires dans le monde.

QUESTION

Quelle est la position belge à la Conférence de Rome sur l'alimentation ?

REPONSE

L'intervention de la Belgique à la Conférence mondiale sur l'alimentation peut se résumer comme suit (voir annexe 1) :

1. Il conviendrait d'abord d'attacher une importance particulière à toutes les mesures de nature à favoriser l'expansion de l'agriculture et de l'élevage dans les pays en voie de développement, afin de donner à ces pays la possibilité d'une plus grande indépendance en matière d'alimentation vis-à-vis de l'étranger lorsque les circonstances sont normales.

Cette action doit reposer sur trois piliers : les agriculteurs, les terres de culture et les ressources financières à utiliser.

Le développement de la production agricole requiert en outre un certain nombre de mesures :

— tous les pays doivent, dans leur politique, considérer le rendement de l'agriculture comme un objectif prioritaire;

— il faut ensuite accepter de financer des projets d'extension et d'amélioration du développement agricole dans le monde;

— enfin, chaque pays doit procéder à une réévaluation de sa politique agricole nationale.

2. Le problème de l'alimentation doit être revu. A cet égard, un système d'information et une banque de données seraient d'importance primordiale.

3. Les programmes d'aide alimentaire restent aujourd'hui encore une nécessité vitale, mais il devraient être mieux planifiés. A part les cas de calamités naturelles, cette aide alimentaire devrait principalement être accordée aux pays qui ont le plus à pâtir des augmentations des prix des denrées alimentaires qu'ils importent, ainsi qu'aux pays qui souffrent d'une conjoncture défavorable, en vue de l'exportation de leurs produits primaires. Pour 1974, c'est dans cette optique que la Belgique orientera l'aide qu'elle accorde. Exprimée en valeur absolue, celle-ci dépasse le demi-milliard de francs belges.

Si l'on veut faire face aux conséquences de certaines situations, il pourra être utile de constituer un stock international et coordonné de denrées alimentaires dans divers pays du monde.

4. En ce qui concerne les aspects commerciaux, il faudrait tout mettre en œuvre pour promouvoir la stabilité des marchés des pays en voie de développement et pour stimuler l'exportation de leurs propres produits.

5. Tout cela ne devrait pas aboutir à la création d'organismes nouveaux. Le besoin le plus urgent et auquel il est possible de satisfaire à bref délai, est celui d'une coordination plus efficace entre les organismes qui s'occupent actuellement des problèmes en cause.

4. Verkoopspromotie.

VRAAG

Kunnen de land- en tuinbouwprodukten ook genieten van een tussenkomst van de Delcrederedienst ?

ANTWOORD

De Nationale Delcrederedienst is een openbare instelling die werkt met Staatsgarantie en die tot taak heeft handelstransakties met het buitenland tegen de kredietrisico's te verzekeren.

De waarborg kan verleend worden voor alle kontrakten in verband met levering van goederen of met dienstprestaties, waaruit een Belgische schuldvordering op het buitenland ontstaat.

Er wordt geen verschil gemaakt inzake het verlenen van een waarborg tussen industriële of landbouwprodukten. Er wordt wel een onderscheid gemaakt tussen transakties op middellange termijn en transakties die op korte termijn betaalbaar zijn.

VRAAG

Gelet op de huidige prijsontwikkeling (o.a. verhouding tussen de prijs van de boter en van de vervangingsprodukten) ware het niet aangewezen een *sterke* verkoopspromotie te voeren voor boter en melk als zeer goede en naar verhouding goedkope voedingsmiddelen ?

Hetzelfde voor eieren, één der goedkoopste eiwitbronnen.

ANTWOORD

De begrotingsmiddelen voor de afzetbevordering in binnen- en buitenland dienen uiteraard gespreid over verschillende sectoren en markten.

In overleg met de Nationale Zuiveldienst werd de verkoopspromotie voor melk reeds sedert meer dan 20 jaar toegespitst op de « melkbedeling in scholen » en andere akties bij de jeugd. (cfr. rubriek « propagandacampagnes van art. 41.50 - blz. 104 van het Senaatsdokument 5-XI (1974-1975) - nr. 1, betreffende de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1975 : Melkbedeling in scholen : 13.500.000 frank).

Anderzijds werd in 1973 en 1974 reeds een verkoopspromotie voor boter gevoerd en deze zal wellicht in 1975 worden voortgezet (cfr. hogervermelde rubriek van art. 41.50 : Zuivelprodukten (België) : 7.500.000 frank).

Ook voor de eieren wordt sedert 10 jaar een promotie-aktie gevoerd. In 1975 zal deze aktie verder gezet worden (cfr. rubriek C, blz. 148 van hogervernoemd Senaatsdokument).

4. Promotion des ventes.

QUESTION

Les produits agricoles et horticoles peuvent-ils également bénéficier d'une intervention de l'Office du Ducroire ?

REPONSE

L'Office national du Ducroire est un établissement public qui fonctionne sous la garantie de l'Etat et qui a pour mission d'assurer les transactions commerciales avec l'étranger contre les risques en matière de crédit.

La garantie peut être accordée pour tous les contrats relatifs à des fournitures de marchandises ou à des prestations de services qui donnent naissance à une créance belge sur l'étranger.

Il n'est fait aucune distinction entre produits industriels et agricoles pour l'octroi d'une garantie. Mais il est bien fait une distinction entre les transactions à moyen terme et les transactions payables à court terme.

QUESTION

Etant donné l'évolution actuelle des prix (et notamment le rapport entre le prix du beurre et celui des produits de remplacement), ne serait-il pas souhaitable de mener une action *énergique* en vue de promouvoir la vente du beurre et du lait en faisant valoir qu'il s'agit là d'aliments d'excellente qualité et relativement bon marché ?

Même question pour les œufs, qui sont l'une des sources les moins chères d'albumine.

REPONSE

Les crédits budgétaires affectés à la promotion des débouchés à l'intérieur du pays et à l'étranger doivent évidemment être répartis entre divers secteurs et différents marchés.

D'un commun accord avec l'Office national du lait et de ses dérivés, la promotion de la vente de ce produit a été axée principalement depuis plus de vingt ans déjà, sur la distribution de lait dans les écoles et sur d'autres actions menées parmi la jeunesse (voir la rubrique « Campagnes de propagande » de l'article 41.50 - p. 104 du Document du Sénat 5-XI (1974-1975) n° 1, contenant le budget du Ministère de l'Agriculture pour l'année budgétaire 1975 : Distribution de lait dans les écoles : 13.500.000 francs).

D'autre part, une action de promotion de la vente du beurre a déjà été menée en 1973 et en 1974 et elle sera sans doute poursuivie en 1975 (voir la susdite rubrique de l'article 41.50 : Produits laitiers (Belgique) : 7.500.000 francs).

Pour les œufs également, une action de promotion est menée depuis dix ans. Elle se poursuivra en 1975 (cf. rubrique C, p. 148 du susdit Doc. Sénat).

VRAAG

Jaarlijks moet de B.D.B.L. belangrijke hoeveelheden boter en melkpoeder uit de markt nemen en opstapelen in daartoe geschikte opslagplaatsen, die door de B.D.B.L. worden gehuurd.

Voor de opslag betaalt de B.D.B.L. bovendien de kosten van inslag en uitslag en de kosten van verzekering, dit alles volgens tarieven in toepassing sedert 1968-1969. Deze tarieven zijn reeds een hele tijd achterhaald, en tot nog toe heeft de Minister zijn instemming nog niet gegeven voor een aanpassing.

Uit cijfers vrijgegeven door de Europese Commissie blijkt dat de interventiebureau's grotere bedragen ontvangen voor de opslag van deze produkten dan dat de B.D.B.L. mag betalen.

Welke redenen heeft de Minister dan om een aanpassing van de stockeringsvergoedingen af te wijzen?

ANTWOORD

De vergoeding in 1968-1969 vastgesteld, werd toen zeer ruim gesteld.

Het systeem heeft altijd goed gefunctioneerd want tot 1/3 van de produktie wordt normaal gestockeerd. Er moet over gewaakt worden dat die premie niet zou aanzetten liever te stockeren dan te verkopen.

De E.G.-vergoeding is een forfait en kan moeilijk als referentie worden genomen: ze werd berekend op basis van kosten van opslag buiten een melkerij.

Rekening houdend met de sterke kostentijgingen van de laatste maanden, wordt er voor het ogenblik door mijn administratie een voorstel uitgewerkt om de opslagvergoedingen voor melkpoeder aan te passen.

VRAAG

De mogelijkheid bestaat om bij de Nationale Dienst voor de Afzet een fonds op te richten ter bevordering van de afzet en de valorisatie van Belgische agrarische en zeevisserijprodukten in binnen- en buitenland.

Ligt het in de bedoeling van de heer Minister om deze fondsen op te richten en is hij niet van mening dat gezien de prijzen van appels beter zijn dan verleden jaar aan deze sektor voorrang zou kunnen gegeven worden.

ANTWOORD

De artikelen 45 tot en met 49, van de wet van 28 december 1973, betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974, scheppen de wettelijke basis voor de oprichting van de « Afzetfondsen » en deze wettelijke basis werd ingesteld op uitdrukkelijk verzoek van alle belanghebbende land- en tuinbouwmiddelen.

Ik ben derhalve vast besloten, te gepasten tijde, de vereiste uitvoeringsmaatregelen te treffen. De studie van deze uitvoeringsmodaliteiten werd toevertrouwd aan een werkgroep

QUESTION

Chaque année, l'O.B.E.A. doit retirer du marché d'importantes quantités de beurre et de lait en poudre pour les stocker dans des entrepôts appropriés qu'il loue à cet effet.

Pour ce stockage, l'O.B.E.A. paie, en plus du loyer, les frais de mise en entrepôt et de sortie d'entrepôt ainsi que les frais d'assurance, tout ceci sur base des tarifs en application depuis 1968-1969. Ces derniers sont dépassés depuis tout un temps déjà et jusqu'à présent le Ministre n'a pas donné son accord pour qu'ils soient ajustés.

Il ressort de chiffres communiqués par la Commission européenne que les bureaux d'intervention reçoivent, pour l'entreposage de ces produits, des sommes plus importantes que celles que l'O.B.E.A. est autorisée à payer.

Quelles raisons le Ministre peut-il invoquer pour refuser un ajustement des indemnités de stockage?

REPONSE

L'indemnité fixée en 1968-1969 avait été à l'époque fixée très largement.

Le système a toujours bien fonctionné étant donné que le stockage atteint normalement jusqu'à 1/3 de la production. Il convient de veiller que cette prime n'incite pas à stocker plutôt qu'à vendre.

L'indemnité C.E. est un forfait et peut difficilement servir de référence: elle a été calculée sur la base des frais de stockage en dehors d'une laiterie.

Compte tenu des fortes hausses de prix enregistrées ces derniers mois, l'administration prépare une proposition d'ajustement des indemnités de stockage pour le lait en poudre.

QUESTION

La possibilité existe de créer auprès de l'Office national des Débouchés un Fonds pour la promotion des débouchés et la valorisation de la production agricole et de produits de la pêche maritime sur le marché intérieur et à l'exportation.

Le Ministre a-t-il l'intention de créer ce Fonds et n'estime-t-il pas que, compte tenu du fait que les prix des pommes sont meilleurs que l'année dernière, priorité pourrait être donnée à ce secteur?

REPONSE

Les articles 45 à 49 de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974 constituent la base légale de la création du « Fonds des débouchés » et ces dispositions y ont été insérées à la demande expresse de tous les milieux agricoles et horticoles intéressés.

Le Ministre est d'ailleurs résolu à prendre en temps opportun les mesures d'exécution qui s'imposent. L'étude de ces modalités d'exécution a été confiée à un groupe de

ad hoc bij het Bestuur der Economische Diensten, waarin o.m. de meest representatieve landbouworganisaties vertegenwoordigd zijn.

Deze landbouworganisaties en ook andere beroepsverenigingen zullen van nabij betrokken worden bij het beheer van de « Afzetfondsen ».

Het is niet mogelijk nu reeds een konkrete verbintenis aan te gaan betreffende de akties die, dankzij de realisatie van de « Afzetfondsen » zullen gevoerd worden, maar uiteraard zullen voor de diverse land- en tuinbouwsektoren de marktoostanden in belangrijke mate de prioriteiten bepalen.

5. *Struktuurpolitiek.*

VRAAG

Hoever staat het met de onderhandelingen over de afbakening van de achtergebleven gebieden ?

ANTWOORD

De voorstellen van België worden momenteel onderzocht in de Gemeenschappelijke Markt. Wij hebben vragen om bijkomende inlichtingen ontvangen betreffende de Luikse weidestreek en het Zuiden van de Jura (kantons Aarlen en Messancy) waarvoor sommige normen min of meer gelijklopend zijn.

VRAAG

In 1974 zijn de richtlijnen E.E.G. 159, 160 en 161 in toepassing gegaan.

Graag vernam ik, voor de modernisering der bedrijven en voor de bedrijfsbeëindiging hoeveel aanvragen ingediend waren op 31 oktober 1974 en hoeveel reeds afgehandeld met gunstig gevolg.

ANTWOORD

Saneringsfondsen.

travail ad hoc institué auprès de l'Administration des Services économiques où sont notamment représentées la plupart des organisations agricoles représentatives.

Ces organisations agricoles ainsi que d'autres associations professionnelles seront étroitement associées à la gestion du « Fonds des débouchés ».

Il n'est pas possible de prendre dès à présent des engagements concrets en ce qui concerne les actions qui seront menées grâce à la création du « Fonds des débouchés ». Mais il est évident que ce sont les situations de marché que connaissent les divers secteurs agricoles et horticoles qui détermineront dans une large mesure les priorités.

5. *Politique des structures.*

QUESTION

Où en sommes-nous dans la négociation concernant la délimitation des zones défavorisées ?

REPONSE

Les propositions introduites par la Belgique font actuellement l'objet d'un examen au sein du Marché Commun. Actuellement, des demandes de renseignements complémentaires nous ont été transmises concernant la région herbagère liégeoise et le Sud du Jura (cantons d'Arlon et de Messancy) pour lesquels certains critères sont assez tangents.

QUESTION

Les directives C.E.E. 159, 160 et 161 sont entrées en vigueur en 1974.

J'aimerais savoir quel était, au 31 octobre 1974, le nombre de demandes introduites pour bénéficier des mesures en faveur de la modernisation des exploitations et de l'abandon d'exploitation et combien de celles-ci avaient déjà reçu une suite favorable.

REPONSE

Fonds d'assainissement.

	Uittredingsvergoeding — <i>Indemnité de sortie</i>		Struktuurverbetering — <i>Apport structurel</i>	
	Aanvragen — <i>Demandes</i>	Gunstig — <i>Favorables</i>	Aanvragen — <i>Demandes</i>	Gunstig — <i>Favorables</i>
1971 (vanaf 1 juli 1971). — (<i>à partir du 1^{er} juillet 1971</i>)	1.411	45	213	—
1972	678	1.046	210	81
1973	287	314	87	68
1974 (tot 30 september). — (<i>jusqu'au 30 septembre</i>)	494	111	156	26

Modernisering.

Na 1 juli 1974 werden door de kredietinstellingen 550 aanvragen bij het Departement ingediend. Zij hebben betrekking op investeringen in bedrijven met ontwikkelingsmogelijkheden, ze zouden in aanmerking kunnen komen voor communautair steun.

De afwerkingsprocedure vergt een zekere tijd. Er wordt immers een technisch en administratief onderzoek vereist.

Toch werden de eerste dossiers reeds einde oktober goedgekeurd. Alles wijst erop dat de afhandeling van de complete dossiers in de kortst mogelijke tijd zal gebeuren.

*Sanering van de landbouw en van de tuinbouw.
Evolutie van het aantal aanvragen
Uittredingsvergoeding.*

Modernisation.

Depuis le 1^{er} juillet 1974, le Département a été saisi de 550 demandes introduites par les organismes de crédit. Comme les demandes concernent les investissements dans les exploitations ayant des possibilités de développement, elles pourraient entrer en ligne de compte pour une aide communautaire.

La procédure d'instruction des dossiers dure un certain temps. Une enquête technique et administrative est en effet requise.

Toutefois, les premiers dossiers étaient déjà approuvés à fin octobre. Tout indique que l'examen des dossiers complets sera terminé dans les plus brefs délais.

*Assainissement de l'agriculture et de l'horticulture.
Evolution du nombre de demandes.
Indemnités de sortie.*

	1971	1972	1973	1974
Januari. — Janvier	—	95	39	11
Februari. — Février	—	106	28	5
Maart. — Mars	—	98	27	83
April. — Avril	—	66	24	86
Mei. — Mai	—	39	22	95
Juni. — Juin	—	50	15	64
Juli. — Juillet	29	35	13	52
Augustus. — Août	303	41	11	45
September. — Septembre	442	38	16	53
Oktober. — Octobre	307	44	15	—
November. — Novembre	170	28	6	—
December. — Décembre	160	38	21	—
Total. — Totalen	1.411	678	237	494

*Structuurverbeteringspremie.**Prime d'apport structurel.*

	1971	1972	1973	1974
Januari. — Janvier	—	33	11	7
Februari. — Février	—	30	5	2
Maart. — Mars	—	24	10	39
April. — Avril	—	11	4	30
Mei. — Mai	—	19	10	18
Juni. — Juin	—	14	2	12
Juli. — Juillet	4	13	3	16
Augustus. — Août	44	7	7	12
September. — Septembre	56	15	9	20
Oktober. — Octobre	46	17	7	—
November. — Novembre	25	10	10	—
December. — Décembre	38	14	9	—
	213	216	87	156

VRAAG

Heeft de Landmaatschappij reeds veel gebruik gemaakt van haar recht op voorkoop ?

ANTWOORD

Recht van voorkoop N.L.M.
Jaar 1974.

QUESTION

La Société nationale terrienne a-t-elle déjà maintes fois fait usage de son droit de préemption ?

REPONSE

Droit de préemption S.N.T.
Année 1974.

Provinciale Directie — <i>Direction provinciale</i>	Maand september 1974 — <i>Mois de septembre 1974</i>								Gecumuleerde resultaten per 30 september 1974 — <i>Résultats cumulés au 30 septembre 1974</i>							
	Aantal aanbie- dingen — <i>Nombre d'offres</i>	Oppervlakte — <i>Superficie</i>			Gemid- delde van de prijzen/ ha landbouw- gronden — <i>Moyenne des prix/ ha des terreins agricoles</i>	Oppervlakte binnen blok — <i>Superficie dans le bloc</i>			Aantal aanbie- dingen — <i>Nombre d'offres</i>	Oppervlakte — <i>Superficie</i>			Gemid- delde van de prijzen/ ha landbouw- gronden — <i>Moyenne des prix/ ha des terreins agricoles</i>	Oppervlakte binnen blok — <i>Superficie dans le bloc</i>		
		ha	a	ca		ha	a	ca		ha	a	ca		ha	a	ca
Brugge. — <i>Bruges</i> . . .	43	63	71	39	306.000	27	31	57	381	851	65	05	297.000	197	13	40
Diest. — <i>Diest</i>	51	64	87	45	176.000	1	84	88	504	369	09	72	173.000	50	49	89
Gent. — <i>Gand</i>	62	38	68	64	232.000	5	89	29	676	449	26	48	232.000	72	25	00
Herentals. — <i>Herentals</i> . . .	79	82	84	23	318.000	10	57	35	609	504	79	11	289.000	104	16	85
Totaal. — <i>Total</i>	235	250	11	71	258.000	45	63	09	2.170	2.174	80	36	248.000	430	05	14
Hoei. — <i>Huy</i>	16	105	09	41	195.000	25	55	70	188	358	78	00	206.000	199	65	15
Libramont. — <i>Libramont</i> . .	18	176	23	86	145.000	6	59	99	296	566	84	68	142.000	101	57	69
Bergen. — <i>Mons</i>	23	19	02	45	167.000	11	02	00	237	569	14	55	187.000	117	50	52
Namen. — <i>Namur</i>	33	22	81	36	196.000	09	76	00	276	306	15	05	194.000	101	19	67
Totaal. — <i>Total</i>	90	323	17	08	176.000	52	93	69	997	1.800	92	28	182.000	519	93	03
Algemeen totaal. — <i>Total général</i>	325	573	28	79	217.000	98	56	78	3.167	3.975	72	64	215.000	949	98	17

Aangekocht de 3^e trimester van 1974

20 ha 30 a 71 ca

Tot. aangekochte opp. in 1974

33 ha 45 a 03 ca

6. Veeteelt.

VRAAG

Wat is de toekomst van de Provinciale Comité's voor de vaststelling van de kwaliteit van de melk ?

ANTWOORD

Dit probleem is thans onderwerp van een algemene studie. Er zal een oplossing moeten worden gevonden in een nabije toekomst rekening houdend met de noodzakelijke herstructurering en rationalisering in deze sector.

VRAAG

Hoe gebeurt de invoer van sperma van Holstein Friesian stieren ?

Acquis au 3^e trimestre de 1974

20 ha 30 a 71 ca

Sup. tot. acquise en 1974

33 ha 45 a 03 ca

6. Elevage.

QUESTION

Quel est l'avenir des comités provinciaux pour la détermination de la qualité du lait ?

REPONSE

Ce problème fait actuellement l'objet d'une étude globale. Une solution devra être trouvée dans un proche avenir compte tenu des nécessaires restructurations et rationalisations qui doivent prendre place dans ce secteur.

QUESTION

Comment s'effectue l'importation de sperme de taureaux de la race Frisonne-Holstein ?

ANTWOORD

Elke rundveehouder die wenst gebruik te maken van Holstein Friesian sperma kan dit doen langs zijn provinciale vereniging om.

Vooraf wordt door het stamboek bepaald welke stieren aangeduid zijn om deel uit te maken van het normale beschikbare contingent waaruit elke veehouder dan kan kiezen.

Ten einde de kosten van de invoer en de uitwisseling zo laag mogelijk te houden bestelt elke provinciale vereniging de nodige hoeveelheid sperma bij één enkele provinciale vereniging, in casu die van de provincie Brabant. Deze laatste vereniging voert dan het sperma in en verdeelt het dan onder de andere verenigingen.

Algemeen is voor de inseminatie met inlandse stieren de kostprijs van het sperma in de normale inseminatieprijs begrepen.

Tot op heden bepaalde elke provinciale vereniging voor het gebruik van ingevoerd sperma zelf het bijkomend bedrag aan kosten voor de veehouder.

Aan de administratie werd opdracht gegeven gemeenschappelijke beschikkingen op te stellen voor de invoer en de betaling van sperma, afkomstig van buitenlandse stieren. Deze beschikkingen zullen bindend zijn voor alle provinciale verenigingen.

De volgende principes zullen in acht genomen worden :

1. Voor elk der erkende en toegelaten rassen moet een minimale keuze bestaan voor alle K.I.-gebruikers. Het Holstein Friesian ras in een toegelaten ras.
2. Het stamboek van ieder ras duidt de stieren aan welke tot de minimale keuze behoren.
3. Het sperma van buitenlandse stieren wordt ter beschikking gesteld tegen de gewone inseminatieprijs, verminderd met de kostprijs van het inlands sperma en vermeerderd met de aankoopwaarde en bijkomende kosten van het ingevoerde sperma.
4. Voor het sperma, afkomstig van stieren die buiten de normale keuze vallen, mag een bijkomend bedrag gevraagd worden, ten einde hun aantal te beperken.

Concrete voorstellen zullen in de loop van deze maand gedaan worden door mijn administratie.

Terwijl voor het inlands sperma geen onderscheid in de kostprijs wordt gemaakt, bestaat er een grote variatie (verhouding 1 : 10) in de aankoopprijs van buitenlands sperma, omdat deze in grote mate onderhevig is aan vraag en aanbod. Het is bijgevolg volstrekt verantwoord dat de aankoopwaarde (+ B.T.W.) als afzonderlijk element in aanmerking wordt genomen.

De bijkomende kosten spruiten voort uit het feit dat het bij de bestelling van ingevoerd sperma bijna altijd gaat over kleine hoeveelheden aan veehouders voorbehouden, zodat dit meer aandacht en dus tijd en ook stockeerruimte vraagt en zelfs aanleiding geeft tot bijzondere verplaatsingskosten.

REPONSE

Tout éleveur de bovins qui désire employer du sperme de taureaux de la race Frisonne-Holstein peut s'en procurer par l'entremise de sa société provinciale.

Tout d'abord, le « herd-book » indique les taureaux qui sont désignés pour faire partie du contingent normalement disponible dans lequel chaque éleveur pourra choisir.

Afin de maintenir les coûts d'importation et d'échange à leur niveau le plus bas, chaque société provinciale commande la quantité de sperme nécessaire à une seule organisation provinciale, en l'occurrence celle du Brabant. Cette dernière société importe dès lors le sperme et le répartit entre les autres associations.

Dans les cas d'insémination au moyen de sperme provenant de géniteurs indigènes, le prix du sperme est généralement compris dans le coût normal de l'insémination.

Jusqu'à présent, c'était la société provinciale qui déterminait le supplément de frais à payer par l'éleveur pour l'utilisation de sperme importé.

L'administration a été chargée d'élaborer des dispositions communes pour l'importation et le coût du sperme provenant de taureaux étrangers. Ces dispositions seront obligatoires pour toutes les sociétés provinciales.

Il sera tenu compte des principes suivants :

1. Les utilisateurs de l'I.A. doivent pouvoir choisir, pour chaque race reconnue et admise, dans un éventail minimum. La Frisonne-Holstein est une race admise.
2. Le « herd-book » de chaque race indique les taureaux qui font partie de l'éventail minimum.
3. Le sperme de taureaux étrangers est mis à la disposition des éleveurs au prix normal d'insémination, diminué du coût du sperme indigène et majoré de la valeur d'achat et des frais supplémentaires du sperme importé.
4. Pour le sperme provenant de taureaux n'étant pas compris dans l'éventail normal, on peut demander un supplément afin de limiter leur nombre.

Mon administration présentera des propositions concrètes dans le courant du mois.

Alors que, pour le sperme indigène, il n'est pas fait de distinction en ce qui concerne le prix de revient, le prix d'achat du sperme étranger enregistre de fortes variations (rapport 1 : 10) parce qu'il est dans une large mesure soumis au jeu de l'offre et de la demande. Il est par conséquent tout à fait justifié que la valeur d'achat (+ T.V.A.) constitue un élément distinct dont il faut tenir compte.

Les frais supplémentaires résultent de ce que les commandes du sperme étranger effectuées par les éleveurs portent presque toujours sur des quantités restreintes, ce qui requiert plus d'attention et plus de temps et, en outre, une surface de stockage plus étendue, et en même temps, cela donne parfois lieu à des frais de déplacement spéciaux.

Wanneer het K.I.-centrum zelfs de volledige financiering van de invoer doet dan moet bij de bijkomende kosten ook nog een bedrag gevoegd worden dat het verlies door breuk en kwaliteitsonderzoek moet compenseren. Het bedrag aan bijkomende kosten wordt bepaald op basis van de werkelijke kosten.

De bestelling van ingevoerd Holstein Friesian sperma zal in praktisch alle gevallen aanleiding geven tot bijkomende kosten boven de normale inseminatieprijs. Het Holstein Friesian ras dat hij vrij heeft gekozen brengt dit automatisch mee.

Wanneer een veehouder nog andere stieren, buiten de normale keuze vraagt dan mag in het bijkomend bedrag ook een som begrepen zijn die alleen maar voor doel heeft de vraag te beperken, omdat anders de verdeling van een groot aantal sperma-soorten de praktische organisatie onmogelijk maakt. Exclusieve zaken mogen in om het even welke sector altijd meer kosten !

VRAAG

Hoever staat het met de harmonisering van de reglementering van de stoffen met hormonale of antihormonale werking.

ANTWOORD

Voor het gebruik als additief in de veevoeding bestaat er in alle E.G.-landen, behalve Groot-Brittannië, een geharmoniseerde reglementering.

De toevoeging van deze stoffen in de veevoeding is in Groot-Brittannië nog toegelaten zodat de van uit dit land ingevoerde veevoerders die deze stoffen bevatten, kunnen geweigerd worden.

Voor de gewone toediening van stoffen met hormonale of antihormonale werking bestaan er verbodsbepalingen in alle E.G.-landen, behalve Groot-Brittannië en Frankrijk. De reglementering is echter nog niet geharmoniseerd.

Het ingevoerde slachtvee is hier in België echter aan dezelfde reglementering onderworpen als het inlands slachtvee.

VRAAG

Toelagen aan de provinciale verenigingen voor kwekers en houders van rundvee.

ANTWOORD

Voor 1974 wordt een globaal bedrag van 125 miljoen aan werkingstoelagen, hetzij een verhoging van meer dan 9 pct. t.o.v. 1973, toegekend.

Voor 1975 wordt een bedrag van 143,75 miljoen ingeschreven, hetzij een verhoging van 15 pct. t.o.v. dit jaar.

Lorsque le centre d'I.A. se charge lui-même du financement complet des importations, il faut encore ajouter aux frais supplémentaires une somme destinée à compenser la perte résultant de la casse et des analyses de qualité. Le montant des frais supplémentaires est déterminé sur la base des frais réels.

La commande de sperme de la Frisonne-Holstein entraînera pratiquement dans tous les cas des frais supplémentaires qui viendront s'ajouter au prix normal de l'insemination. Cela résulte automatiquement du libre choix qu'a fait l'éleveur.

Lorsqu'un éleveur demande du sperme d'autres taureaux que ceux qui figurent dans l'éventail qui lui est proposé, les frais supplémentaires peuvent aussi comprendre une somme qui a pour seul but de limiter la demande étant donné que l'organisation pratique deviendrait impossible si la demande portait sur une grande variété de races. Dans n'importe quel secteur, on peut toujours demander un prix beaucoup plus élevé pour les produits exclusifs !

QUESTION

Où en est l'harmonisation de la réglementation des substances à action hormonale ou anti-hormonale ?

REPONSE

En ce qui concerne l'utilisation de ces substances comme additifs dans l'alimentation du bétail, il existe une réglementation harmonisée dans tous les pays de la C.E.E., à l'exception de la Grande-Bretagne.

Cette incorporation est encore autorisée en Grande-Bretagne, de sorte que les fourrages importés de ce pays et contenant lesdites substances peuvent être refusés.

Pour l'administration ordinaire de substances à action hormonale ou anti-hormonale, des interdictions sont prévues dans tous les pays de la C.E.E., sauf en Grande-Bretagne et en France. La réglementation n'est toutefois pas encore harmonisée.

Le bétail d'abattage importé est cependant soumis, ici en Belgique, à la même réglementation que le bétail d'abattage indigène.

QUESTION

Subventions aux associations provinciales d'éleveurs et de détenteurs de bovins.

REPONSE

Il est accordé pour 1974 un montant global de 125 millions de subventions de fonctionnement, ce qui représente une augmentation de plus de 9 p.c. comparativement à 1973.

Pour 1975, le crédit inscrit atteint 143,75 millions, soit une augmentation de 15 p.c. par rapport à l'année en cours.

Indien het pct. van de toegestane verhoging van 18,75 miljoen uitsluitend berekend wordt op het gedeelte van de toelagen dat de loonkosten vertegenwoordigt, nl. 80 pct., dan bedraagt de verhoging 18,75 pct.

Hiermede is eveneens voldaan aan de bepaling van artikel 47 van het koninklijk besluit van 23 september 1971, betreffende de verbetering van het rundveeras en welke bepaalt dat « het deel van de toelagen welke de bezoldigingen van de door de verenigingen aangestelde bedienden omvat, wordt aan de schommeling van de algemene index der prijzen in het Rijk onderworpen en evolueert naar de richtlijnen die op dit punt de bezoldigingen van het Rijkspersoneel vaststellen ».

In principe dekt de toegestane toelage niet het tekort van elke vereniging. Op die wijze is de vereniging verplicht zelf een inspanning te leveren om het budgettair beheer gezond te houden.

Wegens de sterke stijging van de loon- en andere kosten zullen alle provinciale verenigingen het boekjaar 1974 met een deficit afsluiten.

De gegevens voor elke provincie vindt men in bijlage.

Voor het boekjaar 1975 kan nog geen begroting opge maakt worden.

Begroting dienstjaar 1974.

Si le pourcentage de l'augmentation de 18,75 millions accordée est calculé exclusivement sur la partie des subventions qui représente les frais de salaires, c'est-à-dire 80 p.c., cette augmentation est de 18,75 p.c.

C'est ce qui permet en même temps d'observer la disposition de l'article 47 de l'arrêté royal du 23 septembre 1971, relatif à l'amélioration de l'espèce bovine, qui prévoit que « la partie des subventions qui couvre la rémunération des agents employés par les associations est soumise aux fluctuations de l'index général des prix du Royaume, et évolue en fonction des règles qui, dans ce domaine, déterminent les traitements des agents de l'Etat ».

En principe, la subvention allouée ne couvre pas le déficit de chaque association. De cette manière, l'association est obligée de fournir elle-même un effort pour maintenir une gestion budgétaire saine.

En raison de l'importante augmentation des frais de salaires et autres, toutes les associations provinciales clôtureront l'exercice 1974 en déficit.

L'on trouvera en annexe les indications relatives à chaque province.

Il n'est pas encore possible d'établir un budget pour l'exercice 1975.

Budget de l'exercice 1974.

Ontvangsten — Recettes	Antwerpen — Anvers	Brabant — Brabant	West- Vlaanderen — Flandre occidentale	Oost- Vlaanderen — Flandre orientale	Henegouwen — Hainaut
Algemeen bestuur. — <i>Administration générale</i> . .	2.600.000	2.300.000	20.555.000	2.903.000	1.327.500
Selectie. — <i>Sélection</i>	2.000.000	1.050.000	1.942.000	6.473.000	2.936.000
Prestatietesten. — <i>Contrôle de performances</i> . . .	22.500.000	6.921.000	2.500.000	19.390.000	9.707.000
Technisch-economische Dienst. — <i>Service technico-économique</i>	300.000	350.000	25.000	720.000	618.000
Andere. — <i>Autres</i>	—	—	300.000	—	—
Subtotaal. — <i>Sous-total</i>	27.400.000	10.621.000	25.322.000	29.486.000	14.588.500
Kunstmatige inseminatie. — <i>Insémination artificielle</i>	19.300.000	15.100.000	29.150.000	22.375.000	29.113.000
Totaal. — <i>Total</i>	46.700.000	25.721.000	54.472.000	51.861.000	43.701.500
Raming begin jaar. — <i>Estimation début année</i> . .	44.580.000	26.405.000	54.472.000	52.164.154	44.981.500

Ontvangsten — <i>Recettes</i>	Luik — <i>Liège</i>	Limburg — <i>Limbourg</i>	Luxemburg — <i>Luxembourg</i>	Namen — <i>Namur</i>	Algemene totaal — <i>Total général</i>
Algemeen bestuur. — <i>Administration générale</i> . .	10.832.388 (1)	1.286.000	2.075.000	2.075.630	—
Selectie. — <i>Sélection</i>	118.590 (1)	2.587.556	1.171.500	1.129.590	—
Prestatietesten. — <i>Contrôle de performances</i> . . .	2.757.704 (1)	9.600.000	5.437.000	7.040.053	—
Technisch-economische Dienst. — <i>Service technico-économique</i>	717.200 (1)	140.000	915.000	523.727	—
Andere. — <i>Autres</i>	21.397.596 (2)	50.000	—	—	—
Subtotaal. — <i>Sous-total</i>	35.825.478	13.003.556	9.598.500	11.309.000	177.874.034
Kunstmatige inseminatie. — <i>Insemination artificielle</i>	33.334.775	13.217.000	19.661.000	18.844.000	200.004.775
Totaal. — <i>Total</i>	69.160.253	26.880.556	29.259.500	30.213.000	377.968.809
Raming begin jaar. — <i>Estimation début année</i> . .	onbekend/ <i>inconnu</i>	26.880.556	30.059.500	28.299.620	—

(1) Begroting eerste semester.

(2) Begrotingen van de twee semesters.

(1) Budget du premier semestre.

(2) Budgets des deux semestres.

*Begroting dienstjaar 1974.**Budget de l'exercice 1974.*

Uitgaven — <i>Dépenses</i>	Antwerpen — <i>Anvers</i>	Brabant — <i>Brabant</i>	West-Vlaanderen — <i>Flandre occidentale</i>	Oost-Vlaanderen — <i>Flandre orientale</i>	Henegouwen — <i>Hainaut</i>
Algemeen bestuur. — <i>Administration générale</i> . .	3.760.000	1.870.000	4.025.000	2.125.059	1.481.426
Selectie. — <i>Sélection</i>	3.120.000	2.455.000	7.370.000	5.227.000	3.129.000
Prestatietesten. — <i>Contrôle de performances</i> . . .	19.580.000	7.580.000	19.515.000	23.198.500	9.414.000
Technisch-economische Dienst. — <i>Service technico-économique</i>	335.000	320.000	545.000	1.142.500	658.000
Andere. — <i>Autres</i>	—	—	335.000	—	—
Subtotaal. — <i>Sous-total</i>	26.795.000	12.225.000	31.790.000	31.693.109	14.682.426
Kunstmatige inseminatie. — <i>Insemination artificielle</i>	19.865.000	14.900.000	26.085.000	20.180.000	29.910.000
Afschrijvingen. — <i>Amortissements</i>	1.750.000	800.000	1.150.000	1.949.000	1.748.798
Andere (balans). — <i>Autres (balance)</i>	—	—	— 35.000	—	—
Totaal. — <i>Total</i>	48.410.000	27.925.000	59.025.000	53.823.094	46.341.224
Saldo. — <i>Solde</i>	— 1.710.000	— 2.204.000	— 4.553.000	— 1.962.094	— 2.639.724
Raming begin jaar. — <i>Estimation début année</i> . .	45.605.000	26.645.000	59.025.000	53.880.000	46.495.224
Saldo begin jaar. — <i>Solde début année</i>	— 1.025.000	— 240.000	— 4.553.000	— 1.715.846	— 1.513.724

Uitgaven — Dépenses	Luik — Liège	Limburg — Limbourg	Luxemburg — Luxembourg	Namen — Namur	Algemeen totaal — Total général
Algemeen bestuur. — <i>Administration générale</i> . . .	1.458.174 (1)	2.457.329	2.204.545	3.104.542	—
Selectie. — <i>Sélection</i>	1.008.486 (1)	3.025.692	2.445.100	3.197.668	—
Prestatietesten. — <i>Contrôle des performances</i> . . .	10.116.748 (1)	10.809.844	4.844.105	8.127.985	—
Technisch-economische Dienst. — <i>Service technico-économique</i>	1.384.033 (1)	293.780	494.277	1.264.537	—
Andere. — <i>Autres</i>	24.134.867 (2)	—	—	—	—
Subtotaal. — <i>Sous-total</i>	38.102.308	16.586.645	10.078.117	15.694.732	197.047.337
Kunstmatische inseminatie. — <i>Insemination artificielle</i>	36.322.632	13.241.139	20.977.583	18.938.475	200.410.820
Afschrijvingen. — <i>Amortissements</i>	2.000.000	500.000	—	715.000	—
Andere (balans). — <i>Autres (balance)</i>	— 2.737.271	50.000	—	—	—
Totaal. — <i>Total</i>	76.424.940	30.327.784	31.055.700	35.348.207	408.680.949
Saldo. — <i>Solde</i>	— 7.264.687	— 3.447.228	— 1.796.200	— 5.135.207	— 29.942.140
Raming begin jaar. — <i>Estimation début année</i> . . .	onbekend/ <i>inconnu</i>	28.582.680	31.025.168	29.882.050	321.140.122
Saldo begin jaar. — <i>Solde début année</i>	onbekend/ <i>inconnu</i>	— 1.702.124	— 965.668	— 1.582.430	—

7. Dierenziektebestrijding.

VRAAG

Runderbrucellose. — Toegepaste bestrijdingsmethode.

Toestand van de bedrijven waar stamping-out/partiële sanering werd uitgevoerd.

ANTWOORD

Het betreft de haarden aangegeven tussen 1 januari 1974 en 30 juni 1974.

1. Toegepaste bestrijdingsmethode.

Aantal haarden	« Stamping-out »	Gedeeltelijke sanering	Vrije bestrijding
290	82	205	3
	(waarvan 33 in de provincie Antwerpen)		

2. Controleonderzoekingen.

- a) stamping-out bedrijven : 82 :
66 volledig vrij;
1 herbevolking met mestvee;
1 herbevolking met jong vee;
14 nog geen herbevolking of staking van bedrijf;

b) na partiële sanering op 134 onderzocht bleven 71 besmet hetzij 53 pct.;

7. Lutte contre les maladies du bétail.

QUESTION

Brucellose bovine — Méthode prophylactique employée.

Situation des exploitations qui ont fait l'objet de « stamping-out » ou d'un assainissement partiel.

REPOSE

Il s'agit des foyers déclarés entre le 1^{er} janvier 1974 et le 30 juin 1974.

1. Méthode prophylactique employée.

Nombre de foyers	« Stamping-out »	Assainissement partiel	Prophylaxie libre
290	82	205	3
	(dont 33 dans la province d'Anvers)		

2. Contrôles.

- a) exploitations ayant fait l'objet de « stamping-out » : 82 :
66 de façon complètement libre;
1 repeuplement par bétail à l'engrais;
1 repeuplement par jeune bétail;
14 n'ayant pas encore été repeuplées ni abandonnées;

b) après assainissement partiel, sur 134 exploitations contrôlées, 71 restèrent infectées, soit 53 p.c.;

hiervan kozen :

14 bedrijven stamping-out als 2° sanering,
57 bedrijven partiële sanering als 2° sanering;

2° controle : op 57 bedrijven bleven besmet : 14 bedrijven
hetzij 25 pct.;

hiervan kozen :

2 bedrijven : volledige stamping-out,
12 bedrijven : 3° partiële sanering.

Als besluit kan gesteld worden dat de volledige afslachting
zonder twijfel tot uitstekende resultaten leidt.

Nochtans blijft het een feit dat op de bedrijven waar de
rundveestapel relatief gemakkelijk te vervangen is — en dat
is over het algemeen het geval voor de typische melkbedrij-
ven, waar geen jongvee wordt doorgehouden — het besluit
om tot volledige stamping-out over te gaan veel gemakke-
lijker wordt genomen in tegenstelling met kweekbedrijven,
waar tot het afslachten van waardevol fokmateriaal nooit
van bij de aanvang van de infectie zal overgegaan worden.
Vandaar het verschil in keuze van saneringsmethode tussen
bepaalde streken en bedrijven (zie bijlagen).

VRAAG

Runderbrucellose : waarde van de opsporingsmethodes.

ANTWOORD

Voor een fokker wiens veebeslag door brucellose is aan-
getast zijn de economische gevolgen zo zwaar dat in alle
landen waar de ziekte voorkomt, onderzoekers zich hebben
gebogen over het probleem van de opsporing van de ziekte.

Opsporingsmethodes zijn uitgewerkt, onderzoekstechnie-
ken zijn verbeterd en het wetenschappelijk speurwerk in de
gespecialiseerde instituten gaat nog steeds door.

De opsporing is gebaseerd op het zoeken naar bacillen in
verdachte stoffen of naar antilichamen in het bloed, de melk
of het sperma, zodat de toegepaste technieken kunnen wor-
den geklassificeerd als volgt :

Opzoeking van bacillen :

— rechtstreeks bacteriologisch onderzoek (verdachte stof-
fen, melk, sperma);
— culturen.

Opzoeking van Brucella-antilichamen :

In het bloed :

— agglutinatie bij temperaturen van 37°C en 56°C;
— fixatie van het complement;
— test van Coombs.

In de melk :

— ringtest.

In het sperma.

Al deze technieken worden in laboratoria geregeld toe-
gepast.

dont :

14 choisirent le « stamping-out » comme 2° assainissement;
57 choisirent l'assainissement partiel comme 2° assainisse-
ment;

2° contrôle : sur 57 exploitations contrôlées, 14 restèrent
infectées, soit 24 p.c.;

dont :

2 choisirent le « stamping-out » complet;
12 choisirent un 3° assainissement partiel.

En conclusion, on peut affirmer que l'abattage complet
aboutit sans aucun doute à d'excellents résultats.

Il n'en reste pas moins que dans les exploitations où le
cheptel bovin est facilement remplaçable, comme c'est géné-
ralement le cas pour les exploitations axées sur la production
laitière qui n'ont pas de jeune bétail, la décision de procéder
au « stamping-out » complet intervient beaucoup plus facile-
ment que dans les exploitations d'élevage, où il ne sera
jamais procédé dès le début de l'infection à l'abattage d'un
cheptel reproducteur de valeur. D'où les différences consta-
tées entre certaines régions et certaines exploitations en ce
qui concerne les méthodes d'assainissement choisies (voir les
annexes).

QUESTION

Brucellose bovine : valeur des méthodes de dépistage.

REPONSE

Les conséquences économiques à supporter par un éleveur
dont le cheptel est atteint de brucellose sont tellement graves
que dans tous les pays où la maladie existe, les chercheurs se
sont penchés sur le problème du dépistage de la maladie.

Des méthodes de dépistage ont été mises au point, les
techniques d'examen ont été améliorées et les recherches
scientifiques continuent dans les instituts spécialisés.

Le dépistage est basé sur la recherche des bacilles dans le
matériel suspect prélevé ou des anticorps dans le sang ou
dans le lait, dans le sperme ce qui permet la classification
suivante des techniques employées :

Recherches des bacilles :

— examen bactériologique direct (matériel suspect, lait,
sperme);
— cultures.

Recherche des anticorps brucelliques :

Dans le sang :

— agglutination à 37°C et à 56°C;
— fixation du complément;
— test de Coombs.

Dans le lait :

— épreuve de l'anneau (Ring-test).

Dans le sperme.

Toutes ces techniques sont couramment utilisées en
laboratoire.

Bij diagnosemethodes in de biologie is er steeds een kleine onnauwkeurigheidsmarge : te hoog of te laag.

Daarom wordt een zelfde bloedmonster volgens verschillende methodes geanalyseerd, ten einde vergissingen uit te sluiten.

Van belang is ook dat de resultaten van de onderzoeken geïnterpreteerd moeten worden, rekening houdend met het dier en met de hygiënische toestand van het veebeslag waartoe het dier behoort.

Een herhaling van de onderzoeken is ook een belangrijke factor om het vertrouwen in de resultaten te verhogen.

Na deze rechtzetting kan de waarde van de opsporingsmethodes niet meer in twijfel worden getrokken, gezien de definitieve resultaten van brucellosebestrijding in Denemarken, Nederland, Duitsland, Zwitserland en vele andere landen.

De veterinaire deskundigen van de Lid-Staten van de E.E.G. hebben trouwens de opsporingstechnieken van runderbrucellose gestandaardiseerd : zie de bijlagen C en D van de Richtlijnen 64/432 van 26 juni 1964 inzake veterinaire rechtelijke vraagstukken op het gebied van het intra-communautaire handelsverkeer in runderen en varkens (Publikatieblad nr. 121 van 29 juli 1964).

België past deze richtlijnen strikt toe.

Misschien kan hieraan nog worden toegevoegd dat het Internationaal Bureau der epidemische veeziekten te Parijs, dat meer dan 80 landen groepeerde, tijdens zijn voltallige vergadering van mei 1973, zich heeft gebogen over het vraagstuk van de diagnosemethodes met het oog op de strijd tegen runderbrucellose.

De conclusie uit de uitgebrachte rapporten is dat de hierboven genoemde diagnosemethodes, die in België worden toegepast, een reële waarde hebben voor het programma tot uitroeiing van brucellose.

Naarmate de hygiënische toestanden met betrekking tot de brucellose verbeteren, moeten strengere maatregelen worden genomen ten einde nieuwe ziektehaarden beter te isoleren en de brucellose-vrije bedrijven beter te beschermen.

VRAAG

Kan de uitbetaling van de vergoedingen voor de opruiming van brucellose-dieren niet sneller gebeuren ?

ANTWOORD

De vergoeding voor de opruiming van brucellose-dieren wordt ongeveer 3 maand na de afslachting van de dieren uitbetaald.

Ten einde deze tijdspanne zo kort mogelijk te houden, werd de administratieve behandeling der dossiers zo eenvoudig mogelijk gesteld. De uitbetaling geschiedt thans langs het Landbouwfonds, zonder voorafgaande vastlegging, dit in

En biologie, toutes les méthodes de diagnostic employées donnent un faible pourcentage d'imprécision, par défaut ou par excès.

C'est pourquoi, un même échantillon de sang à examiner est soumis à différentes méthodes d'analyse, dans le but précisément d'éliminer les erreurs.

Il faut également insister sur le fait que les résultats des examens doivent être interprétés en fonction de l'animal et en fonction de l'état sanitaire du cheptel auquel appartient cet animal.

La répétition des examens est également un facteur essentiel pour accroître le degré de confiance dans les résultats.

Cette mise au point étant faite, la valeur des méthodes de dépistage n'est plus à mettre en doute, étant donné les résultats définitifs acquis dans la lutte contre la brucellose bovine au Danemark, aux Pays-Bas, en Allemagne, en Suisse et dans bien d'autres pays.

Les experts vétérinaires des pays membres de la C.E.E. ont d'ailleurs standardisé les techniques de dépistage de la brucellose bovine, reprises aux annexes C et D de la Directive 64/432 du 26 juin 1964 relative à des problèmes de police sanitaire en matière d'échanges intracommunautaires d'animaux des espèces bovines et porcines (J.O. n° 121 du 29 juillet 1964).

La Belgique applique strictement ces directives.

Peut-être est-il également bon d'ajouter qu'au cours de sa séance plénière de mai 1973, l'Office international des Epizooties de Paris, qui groupe plus de 80 pays, s'est penché sur la question des méthodes de diagnostic en vue de la lutte contre la brucellose bovine.

La conclusion à tirer des rapports présentés a été que les méthodes de diagnostic mentionnées plus haut, et mises en application en Belgique, sont de réelle valeur pour appuyer un programme d'éradication de la brucellose.

Au fur et à mesure que la situation sanitaire s'améliore au point de vue de la brucellose, des mesures plus sévères doivent être prises en vue de mieux isoler les nouveaux foyers et de protéger les exploitations indemnes.

QUESTION

Le paiement des indemnités pour la liquidation des animaux de brucellose ne peut-il s'effectuer plus rapidement ?

REPONSE

L'indemnité pour la liquidation d'animaux atteints de brucellose est payée 3 mois environ après l'abattage des animaux.

Afin de réduire ce délai dans la mesure du possible, l'examen administratif des dossiers a été simplifié au maximum. Le paiement s'opère actuellement à l'intervention du Fonds agricole, sans engagement préalable, ce par

afwijking van de gewone procedure die wel in de voorafgaande vastlegging voorziet.

In afwachting van de uitbetaling der vergoedingen kan de veehouder een overbruggingskrediet krijgen voor 6 maand, met een interestvermindering van 5 pct. bij een van de drie volgende instellingen : A.S.L.K., N.I.L.K. of Raiffeisenkas.

VRAAG

Voor de bestrijding van rundertuberculose en brucellose worden aan de provinciale verbonden toelagen verleend : 2×1.000 frank per vereniging en 2×15 frank per ingeschreven dier.

De 1.000 frank per vereniging dateert al naar ik meen vanaf het ontstaan ± 25 jaar geleden. Wat kan nu nog gedaan worden met 2×1.000 frank per vereniging ?

De toestand is thans zo dat verbonden met relatief veel kleine verenigingen en een gering aantal dieren er niet kunnen komen, behoudens aanvullende bijdragen van de leden.

Graag vernam ik per provinciaal verbond welke aanvullende bijdragen per lid en per dier geëist werden voor 1973-74 en 1974-75.

Hoe kan verantwoord worden dat naargelang de provincie die de veehouder bewoont hij meer of minder moet betalen voor dezelfde rechten en verplichtingen inzake veeziektenbestrijding ?

Welke bezwaren bestaan er tegen een verdeling van de toelagen volgens een verdeelsleutel waarin méér rekening wordt gehouden met de reële vaste kosten van de secretariaten van de verenigingen, van de secretariaten van de verbonden en de vaste kosten van de laboratoria ?

ANTWOORD

1. Per dier en per lid worden per provinciaal verbond de volgende bijdragen geëist :

Dienstjaar 1973-1974

1. Antwerpen . 15 frank/dier + 25 frank/bedrijf;
2. Limburg . . 20 frank/dier + 20 frank/bedrijf;
3. N.-Brabant . 20 frank/dier;
4. Oost-Vlaanderen . 15 frank/dier;
5. West-Vlaanderen . 15 frank/dier;
6. Brabant . . 13 frank/dier;
7. Henegouwen . 15 frank/dier;
8. Namen . . 15 frank/dier;
9. Luik . . . 20 frank/dier;
10. Est-Belgique . 20 frank/dier;
11. Luxemburg . 15 frank/dier;

dérogation à la procédure habituelle qui prévoit un engagement préalable.

En attendant le paiement des indemnités, l'éleveur peut obtenir auprès d'un des trois organismes suivants : C.G.E.R., I.N.C.A. ou Caisse Raiffeisen, un crédit de soudure pour une durée de 6 mois avec réduction de 5 p.c. du taux d'intérêt.

QUESTION

Les subventions allouées aux fédérations provinciales pour la lutte contre la tuberculose bovine et la brucellose sont de 2×1.000 francs par association et de 2×15 francs par bête inscrite.

Si je ne me trompe, le montant de 1.000 francs par association est celui qui a été fixé à l'origine, il y a quelque 25 ans. Que peut-on encore faire maintenant avec 2×1.000 francs par association ?

La situation est actuellement telle que les fédérations comprenant un nombre relativement important de petites associations et où sont inscrites un faible nombre de bêtes ne peuvent s'en sortir sans demander des cotisations complémentaires à leurs membres.

J'aimerais connaître pour chaque fédération provinciale le montant par nombre et par bête des cotisations supplémentaires qui ont été demandées pour les années 1973-1974 et 1974-1975.

Comment peut-on justifier que d'après la province où il habite, un éleveur doit payer plus ou moins pour des mêmes droits et obligations en matière de lutte contre les maladies du bétail ?

Quelles objections y a-t-il à une répartition des subventions suivant une clé qui tiendrait davantage compte des frais fixes effectifs des secrétariats des associations, des secrétariats des fédérations et des frais fixes de laboratoires ?

REPONSE

1. Cotisations par fédération provinciale, par membre et par bête :

Exercice 1973-1974

1. Anvers . . 15 francs/bête + 25 francs/exploitation;
2. Limbourg . 20 francs/bête + 20 francs/exploitation;
3. N.-Brabant . 20 francs/bête;
4. Flandre or. . 15 francs/bête;
5. Flandre occ. . 15 francs/bête;
6. Brabant . . 13 francs/bête;
7. Hainaut . . 15 francs/bête;
8. Namur . . 15 francs/bête;
9. Liège . . . 20 francs/bête;
10. Est Belgique . 20 francs/bête;
11. Luxembourg . 15 francs/bête;

Dienstjaar 1974-1975

1. Antwerpen . 15 frank/dier + 25 frank/bedrijf;
2. Limburg . . 20 frank/dier + 20 frank/bedrijf;
3. N.-Brabant . 20 frank/dier;
4. Oost-Vlaanderen . 15 frank/dier;
5. West-Vlaanderen . 15 frank/dier + 80 frank/bedrijf;
6. Brabant . . 15 frank/dier;
7. Henegouwen . 15 frank/dier;
8. Namen . . 15 frank/dier;
9. Luik . . . 20 frank/dier;
10. Est-Belgique . 20 frank/dier;
11. Luxembourg . 15 frank/dier.

2. Inzake het verschil in bijdrage per lid wordt de aandacht gevraagd voor de inrichting van de verbonden die zo is dat ze autonoom over de jaarbijdrage per lid beslissen.

Zij dienen in de eerste plaats ervoor te zorgen dat de noodzakelijke activiteiten inzake tuberculose- en brucellosebestrijding worden uitgevoerd.

Vermits enerzijds de personeels- en exploitatiekosten in de laatste tijd enorm zijn gestegen, en anderzijds voor het boekjaar 1972-73 slechts 49 pct. van de werkingstoelagen voor tuberculose werden uitbetaald, hebben de verbonden met een relatief klein aantal leden zich verplicht gezien een verhoging van de ledenbijdrage te vragen om het grote tekort enigzins aan te zuiveren.

Er dient hierbij echter opgemerkt dat het totaal der ledenbijdragen nauwelijks de onkosten dekt voor de vergoeding van het werk gepresteerd door het personeel dat instaat voor de identificatie, inventarisatie en bemonstering ten dienste van de leden.

3. Principieel zijn er geen bezwaren tegen een verdeling van de toelagen volgens een andere verdeelsleutel, tenzij een noodzakelijke wijziging van het koninklijk besluit van 7 mei 1963 houdende inrichting van de bestrijding van de veeziekten, van het koninklijk besluit d.d. 10 mei 1963 inzake de tuberculosebestrijding en van het koninklijk besluit d.d. 8 september 1974 betreffende de bestrijding van de runderbrucellose ofwel uitbreiding van betoelaging voor de bestrijding van bepaalde ziekten.

Nochtans dient te worden opgemerkt dat de onkosten ingevolge de organisatie van de tuberculose- en de brucellosebestrijding voor ieder verbond nagenoeg dezelfde zijn. Doch alle andere activiteiten, die sindsdien dank zij de uitbouw van de provinciale laboratoria mogelijk zijn geworden en voor de dierziektenbestrijding praktisch onmisbaar zijn geworden, worden door geen enkel rechtstreekse subsidiëring ondersteund.

Exercice 1974-1975

1. Anvers . . 15 francs/bête + 25 francs/exploitation;
2. Limbourg . 20 francs/bête + 20 francs/exploitation;
3. N.-Brabant . 20 francs/bête;
4. Flandre or. . 15 francs/bête;
5. Flandre occ. . 15 francs/bête + 80 francs/exploitation;
6. Brabant . . 15 francs/bête;
7. Hainaut . . 15 francs/bête;
8. Namur . . 15 francs/bête;
9. Liège . . . 20 francs/bête;
10. Est Belgique . 20 francs/bête;
11. Luxembourg . 15 francs/bête.

2. En ce qui concerne la différence existant entre les cotisations versées par les membres, il convient de rappeler que l'organisation des fédérations est telle qu'elles peuvent décider en toute autonomie du montant de la cotisation annuelle par membre.

Elles doivent veiller en premier lieu à la mise en œuvre des mesures nécessaires dans le domaine de la lutte contre la tuberculose et la brucellose.

Etant donné, d'une part, que les frais de personnel et d'exploitation ont fortement augmenté ces derniers temps et d'autre part, que les subventions de fonctionnement pour la tuberculose pour l'exercice 1972-1973 ont été liquidées à concurrence de 49 p.c. seulement, les fédérations comptant un nombre relativement peu élevé de membres se sont vues dans l'obligation de demander une cotisation plus élevée à leurs membres pour apurer quelque peu leur important déficit.

Il convient toutefois d'ajouter que le total des cotisations couvre à peine les charges de la rémunération du travail effectué par le personnel chargé de l'identification, de l'établissement de l'inventaire et de l'échantillonnage au service des membres.

3. En principe, il n'y a aucune objection à une répartition des subventions suivant une autre clé si ce n'est qu'elle nécessiterait une modification de l'arrêté royal du 7 mai 1963 portant organisation de la lutte contre les maladies du bétail, du 10 mai 1963 portant des mesures en vue de la lutte contre la tuberculose bovine et de l'arrêté royal du 8 septembre 1974 portant des mesures en vue de la lutte contre la brucellose bovine, ou une extension du subventionnement pour la lutte contre certaines maladies.

Il a lieu toutefois de signaler que les charges résultant de l'organisation de la lutte contre la tuberculose et la brucellose sont sensiblement égales pour chaque fédération. Mais toutes les autres activités devenues possibles depuis lors grâce au développement des laboratoires provinciaux et qui sont devenues pratiquement indispensables dans la lutte contre les maladies du bétail ne sont soutenues par aucun subventionnement direct.

VRAAG

Welke zijn de tussenkomsten van het Departement inzake mastitisbestrijding ?

ANTWOORD

De tussenkomst van het Departement op gebied van mastitisbestrijding bestaat er vooral in de actie van de comités voor de melkqualiteit, de Nationale Zuiveldienst en de Verbonden voor dierenziektenbestrijding te coördineren.

De bedoelde coördinatie is vooral gericht op het op gang brengen van een globale actie tegen mastitis, waarvan de knooppunten als volgt kunnen samengevat worden :

1. *Preventie door het opsporen van bedrijven waar mastitisproblemen kunnen voorkomen.*

Aan de hand van periodieke tellingen van leucocyten in de melk, wordt getracht bedrijven op te sporen, die met mastitisproblemen af te rekenen hebben of erdoor bedreigd worden.

Het abnormaal stijgen van de leucocyten in de melk geeft daaromtrent duidelijke aanwijzingen. De aldus opgespoorde bedrijven worden van deze toestand op de hoogte gebracht en naderhand bezocht om de melkinstallatie te controleren.

2. *Preventie langs de controle van de melkinstallatie.*

Vermits de apparatuur die bij het melken gebruikt wordt een grote rol speelt in de uiergezondheid is het van hoofdzakelijk belang dat deze apparatuur perfect werkt. De voorlichting op dit gebied wordt overal gegeven door technisch personeel, dat naargelang de provincies door een of meer van deze instanties wordt ter beschikking gesteld. De veehouders kunnen op dat personeel een beroep doen om hun melkinstallatie te laten controleren en af te stemmen, zodat het melken feilloos kan gebeuren.

3. *Behandelingen op probleembedrijven.*

Op bedrijven waar mastitis een ernstig probleem vormt, dat niet door verbetering van de melktechniek kan opgelost worden, doet de behandelende dierenarts een beroep op de diensten van het :

a) *opsporingscentrum van het Verbond* om de diepere oorzaken op te sporen en de noodzakelijke bestrijdingsmethoden te treffen. Ingeval zich bijzondere moeilijkheden van mastitis voordoen, kan eveneens een beroep gedaan worden

b) op het *Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek* te Ukkel, waar een gespecialiseerde sectie voor de lactatieproblemen bestaat.

Volledigheidshalve dient nog opgemerkt dat verschillende provinciale landbouworganismen eveneens hun medewerking verlenen tot het oplossen van het mastitisprobleem.

In onderstaande tabel vindt men een overzicht van de activiteiten in verband met de mastitisbestrijding.

QUESTION

Quelles sont les interventions du Département quant à la lutte contre les mammites ?

REPONSE

L'intervention du Département en cette matière consiste surtout à coordonner l'action des comités pour la qualité du lait, de l'Office national du lait et des Associations de lutte contre les maladies du bétail.

Cette coordination vise principalement à lancer une action globale contre les mammites, dont les points essentiels peuvent se résumer comme suit :

1. *Prévention par le dépistage des exploitations où des problèmes de mammites peuvent se présenter.*

Grâce à des comptages périodiques des leucocytes dans le lait, l'on s'efforce de dépister les exploitations qui ont à faire face à des problèmes de mammites ou qui risquent de s'y voir confrontées.

L'augmentation anormale des leucocytes dans le lait fournit des indications précises à ce sujet. Les exploitations ainsi repérées sont informées de cette situation et reçoivent dans la suite des visites de contrôle des installations laitières.

2. *Prévention par contrôle de l'installation laitière.*

Etant donné que l'appareillage utilisé pour la traite joue un grand rôle dans la santé du pis, il est d'importance primordiale que cet appareillage fonctionne parfaitement. Les indications sur ce point sont données partout par du personnel technique, mis à la disposition des exploitations, d'après les provinces, par une ou plusieurs des susdites instances. Les éleveurs peuvent faire appel à ce personnel en vue du contrôle de leur installation laitière et de sa réadaptation, de telle manière que la traite puisse se faire de façon parfaite.

3. *Soins dans les exploitations à problèmes.*

Dans les exploitations où les mammites constituent un problème grave qui ne peut être résolu par l'amélioration de la technique de traite, le vétérinaire traitant fait appel :

a) *aux services du centre de dépistage de l'association* pour rechercher les causes profondes et déterminer les méthodes de lutte qui s'imposent. Au cas où des difficultés particulières se présenteraient en ce qui concerne les mammites, l'on peut également faire appel :

b) *à l'Institut national de recherches vétérinaires* d'Uccle, où il existe une section spécialisée dans les problèmes de lactation.

Pour être complet, il convient encore de signaler que plusieurs organisations agricoles provinciales accordent également leur coopération à la solution du problème des mammites.

L'on trouvera dans le tableau ci-après un aperçu des activités relatives à la lutte contre cette maladie.

Activiteiten in verband met de mastitisbestrijding.

Activités en rapport avec la lutte contre les mammites.

	Antwerpen — Anvers	Limburg — Limbourg	West- Vlaanderen — Flandre occidentale	Oost- Vlaanderen — Flandre orientale	Brabant — Brabant	Hene- gouwen — Hainaut	Namen — Namur	Luxem- burg — Luxem- bourg	Luik — Liège
1. Comité voor de melkwaliteit. — 1. Comités pour la qualité du lait									
Celtellingen. — Comptages de cellules	36.501	3.500	28.600	8.100	—	14.565	17.837	32.393	86.802
Melkcursussen. — Cours relatifs à la production laitière . . .	17	9	34	14	2 (1)	15	—	17	1
Bedrijfsbezoeken. — Visites d'ex- ploitations	435	115	880 (1)	1.456	357 (1)	208	210	453	204
Controle melkinstallaties. — Contrôle des installations laitières	983	110	811 (1)	756	334 (1)	100	114	601	40
2. Verbonden voor Dierziektenbestrij- ding. — Fédérations provinciales pour la lutte contre les maladies du bétail									
Probleembedrijven. — Exploita- à problèmes	280	111	679	232	—	74	405	—	57
Onderzochte dieren. — Animaux examinés	6.255	2.077	5.594	1.334	—	1.076	6.214	—	1.334

(1) Geschiedt in samenwerking met de Nationale Zuiveldienst.

(1) S'opère en collaboration avec l'Office national du lait et de ses dérivés.

VRAAG

Laboratoria voor veeziektenbestrijding.

1. Welke is de specialisatie van het laboratorium per provincie ?
2. Welke is de bezetting aan veeartsen- en hulp personeel ?
3. Welke waren de activiteiten in 1973-1974 in verband met tuberculose en brucellose ?
4. Volgens welk barema worden de veeartsen bezoldigd en is dit voldoende om de continuïteit in de leiding te verzekeren ?

ANTWOORD

Een uitvoerig antwoord werd rechtstreeks aan het achtbaar lid die de vragen stelde, gestuurd.

8. Wetenschappelijk onderzoek.

VRAAG

Zou het niet wenselijk zijn meer aandacht te besteden aan de onderzoeken inzake proteïnerijke produkten om tot een betere eigen bevoorrading van de vee fokkerijen te komen ?

QUESTION

Laboratoires pour la lutte contre les maladies du bétail :

1. Quelle est la spécialisation du laboratoire par province ?
2. Quel est l'effectif du personnel vétérinaire et auxiliaire ?
3. Quelles ont été, en 1973-1974, les activités relatives à la tuberculose et à la brucellose ?
4. Quel est le barème de rémunération des vétérinaires ? Est-ce suffisant pour assurer la continuité de la gestion ?

REPONSE

Une réponse détaillée a été envoyée directement à l'honorable membre qui avait posé ces questions.

8. Recherche scientifique.

QUESTION

Ne conviendrait-il pas de donner plus d'importance aux recherches en matière de productions riches en protéines de nature à mieux assurer l'auto approvisionnement de nos éleveurs ?

ANTWOORD

De proefstations passen hun onderzoeksprogramma's inzake die gewassen regelmatig aan. Zo is het Rijksstation voor plantenveredeling te Gembloux vier of vijf jaar geleden begonnen met een onderzoeksprogramma inzake koolzaad en maiszaad. Om landbouwtechnische redenen en vooral wegens moeilijkheden bij het oogsten hebben de onderzoeken betreffende het koolzaad nog niet tot enige uitbreiding van die gewassen geleid. De onderzoeken inzake maiszaad worden voortgezet.

Het onderzoek inzake paardebonden werd, gelet op bepaalde moeilijkheden in de ziektebestrijding en het geringe rendement, enigszins afgeremd, maar de veredeling van de variëteiten wordt normaal voortgezet.

Het is evenwel duidelijk dat de oriëntering van dit onderzoek grotendeels afhangt van de evolutie der marktvoorwaarden en er zal worden op toegezien dat bij het onderzoek rekening wordt gehouden met de evolutie van de economische omstandigheden.

VRAAG

Naar aanleiding van de energiecrisis en de verhoogde energiekosten in de land- en tuinbouw, hebben verscheidene commissieleden suggesties gedaan, met name wat betreft de recuperatie van de verloren energie in de nijverheid en inzake de geothermie.

ANTWOORD

De Minister heeft toegezegd stappen te doen bij zijn collega van Economische Zaken ten einde die problemen in een werkgroep ad hoc te laten onderzoeken.

VRAAG

Het wetenschappelijk onderzoek is gesplitst in : het technisch wetenschappelijk onderzoek en het sociaal en economisch wetenschappelijk onderzoek.

Het komt mij voor dat het technisch onderzoek meer omvangrijk en meer concreet is dan het sociaal en economisch, alhoewel de huidige landbouwproblematiek toch meer van sociaal-economische en zelfs commerciële aard is.

De opsomming in het pariteitsverslag van enkele studieverwerpen « recente of nog aan de gang zijnde » laat de indruk na dat het L.E.I. met deze onderzoeken van acuut belang niet à jour is.

Graag vernam ik wie de programma's van het wetenschappelijk onderzoek opstelt en in welke mate het bedrijfsleven bij die programmering betrokken wordt.

ANTWOORD

1. De programma's van het wetenschappelijk onderzoek worden door het hoofd van elke wetenschappelijke instelling, in verstandhouding met zijn medewerkers, opgesteld.

REPONSE

Les stations de recherches adaptent régulièrement leurs programmes de recherche concernant ces cultures. C'est ainsi qu'il y a quatre ou cinq ans, la Station de Phytotechnie de l'Etat à Gembloux avait entamé un programme de recherches sur les cultures du colza et du maïs en grain. Pour des raisons de techniques culturales et surtout les difficultés de récolte, les recherches sur colza n'ont actuellement débouché sur aucune extension de ces cultures. Les recherches sur maïs grain se poursuivent.

Quant à la recherche sur féverolles, étant donné certaines difficultés de lutte contre les maladies et le rendement peu élevé, elle est actuellement quelque peu en veilleuse mais la sélection des variétés se poursuit normalement.

Il est cependant évident que l'évolution des conditions de marchés conditionne dans une grande mesure l'orientation de cette recherche et on veillera tout particulièrement à ce que les recherches tiennent compte de l'évolution des conditions économiques.

QUESTION

Devant la crise de l'énergie et l'augmentation du coût de celle-ci au niveau des exploitations agricoles et horticoles, plusieurs commissaires ont émis certaines suggestions, notamment en ce qui concerne la récupération de l'énergie perdue dans l'industrie et en ce qui concerne la géothermie.

REPONSE

Le Ministre s'est engagé à intervenir auprès de son collègue des Affaires économiques afin que ces problèmes fassent l'objet d'une étude au sein d'un groupe de travail ad hoc.

QUESTION

La recherche scientifique se subdivise : en recherche technique et en recherche socio-économique.

A mes yeux, la recherche technique est plus large et plus concrète que la recherche socio-économique, encore que les problèmes actuels de l'agriculture soient davantage d'ordre socio-économique et même d'ordre commercial.

L'énumération, dans le rapport de parité de certains sujets d'étude, « recherches récentes ou en cours » laisse l'impression que l'I.E.A. n'est pas à jour en ce qui concerne ces recherches urgentes.

J'aimerais savoir qui établit les programmes de recherche scientifique et dans quelle mesure le monde économique est appelé à participer à cette programmation.

REPONSE

1. Les programmes de recherche scientifique sont établis par les chefs de chaque institution scientifique, d'un commun accord avec leurs collaborateurs.

Vervolgens worden ze, conform met de statuten, aan de Wetenschappelijke Raad van elke instelling voor advies voorgelegd.

Om de twee jaar worden ze dan, vergezeld van dit advies, bij de Minister voor goedkeuring neergelegd.

2. Ten einde die technische programma's ook economisch en sociaal te oriënteren, heb ik beslist de Wetenschappelijke Raad van Gent en Gembloers uit te breiden en er een navorser van het L.E.I. aan toe te voegen. Ik hoop dat op die wijze ook zal worden rekening gehouden met de economische en sociale aspecten van de bestudeerde problemen.

3. Om de vier jaar bestudeert de Hoge Raad voor het Landbouwonderzoek de activiteiten van diverse instellingen en maakt opmerkingen en dient voorstellen in voor nieuwe projecten. Alle middens (wetenschap, beroep, economie) zijn er vertegenwoordigd. Het advies van die Raad is zeer belangrijk voor de wetenschapsmensen belast met de uitvoering.

4. Voor wat betreft de onderwerpen bestudeerd door het L.E.I. is de lijst vermeld in het pariteitsrapport niet beperkend; nieuwe actuele onderwerpen worden steeds opgenomen. Zo publiceerde het L.E.I. in 1974, en dit tot augustus, 9 studies en 5 nota's in verband met zeer verschillende onderwerpen.

VRAAG

Grote populaties spreuwen blijven elk jaar schade berokkenen aan de kersenteelt en graangewassen.

Reeds vroeger werd medegedeeld dat er een wetenschappelijk onderzoek bezig was.

Mogen we vernemen :

1. aan wie dit wetenschappelijk onderzoek werd toevertrouwd;
2. of er reeds resultaten bekend zijn ?

ANTWOORD

Ik heb de Secretaris-Generaal van mijn Departement belast alle geïnteresseerden in het probleem bijeen te roepen en o.a. de Dienst voor de Dierenbescherming en de onderzoekcentra zodat zij hun medewerking kunnen verlenen bij het zoeken naar een oplossing.

Een verslag zal worden opgesteld en ik hoop, op die basis, een nieuw programma voor het beschermen van de kersen-oogst te kunnen opstellen.

VRAAG

Door het wetenschappelijk onderzoek wordt een studie gemaakt van de kersenteelt.

Mag ik vernemen :

1. of deze studie ook gaat over zoete kersen;

Ensuite ils sont, conformément aux statuts, soumis pour avis au Conseil scientifique de chaque institution.

Tous les deux ans, ils sont soumis, accompagnés de cet avis, à l'approbation du Ministre.

2. Afin de donner également une orientation économique et sociale à ces programmes techniques, j'ai décidé d'étendre les Conseils scientifiques de Gand et de Gembloux et d'y adjoindre un chercheur de l'I.E.A. J'espère que, grâce à cette mesure, on tiendra également compte des aspects économiques et sociaux des problèmes étudiés.

3. Tous les quatre ans, le Conseil supérieur de la Recherche scientifique en agriculture étudie les activités des diverses institutions, formule des observations et propose des projets nouveaux. Tous les milieux (scientifiques, professionnels, économiques) y sont représentés. L'avis de ce Conseil est très important pour les hommes de science chargés de l'exécution des travaux.

4. Pour ce qui est des sujets étudiés par l'I.E.A., la liste figurant dans le rapport de parité n'est pas limitative, de nouveaux sujets d'actualité y étant constamment inclus. C'est ainsi qu'en 1974, et ce jusqu'à août, l'I.E.A. a publié 9 études et 5 notes concernant des projets très divers.

QUESTION

De grandes populations d'étourneaux continuent à causer chaque année des dommages aux cultures de cerises et de céréales.

Précédemment déjà, il avait été communiqué qu'une enquête scientifique était en cours.

Pourrions-nous savoir :

1. à qui a été confiée cette enquête scientifique;
2. si l'on en connaît déjà certains résultats ?

REPONSE

J'ai chargé le Secrétaire général de mon Département de convoquer tous ceux qui s'intéressent au problème, et notamment le Service de protection des animaux et les centres de recherche, afin qu'ils puissent apporter leur concours pour trouver une solution.

Un rapport sera établi et j'espère pouvoir définir sur cette base un nouveau programme de protection des récoltes de cerises.

QUESTION

La recherche scientifique effectue une étude sur la culture des cerises.

J'aimerais savoir :

1. si cette étude porte également sur les cerises douces;

2. of er reeds resultaten bekend zijn voor zoete kersen;

3. of er praktische proeven zijn aangelegd en in welke proeftuinen ?

ANTWOORD

Dit onderzoek behoort uiteraard tot de taak van de stations voor wetenschappelijk onderzoek in de landbouw. Volgens een onderlinge taakverdeling en wegens de nabijheid van de grote produktiecentra werd dit onderzoek toevertrouwd aan het Rijksstation voor fruit- en groententeelt van het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gembloux.

De proeftuinen hebben hoofdzakelijk als opdracht de nieuwe variëteiten aan de fruittelers te leren kennen.

9. *Onderwijs en vulgarisatie.*

VRAAG

Welke concrete maatregelen zijn reeds uitgewerkt en in uitvoering gesteld door het Departement ?

Tot welke hervormingen van de binnen- en buitendiensten werd overgegaan en in welke mate werden de werkprogramma's van de buitendiensten gewijzigd ? Is er een accentverlegging van de teelttechnische voorlichting naar de sociaal-economische ?

In welke mate zijn de landbouworganisaties betrokken bij de uitvoering van de richtlijn nr. 161 (voorlichting) ?

Welke wijziging heeft die richtlijn tot gevolg gehad voor het landbouwonderwijs ?

ANTWOORD

Wat betreft het aspect van de scholing der personen, werkzaam in de landbouw, regelt het koninklijk besluit van 23 augustus 1974 de verplichtingen opgelegd door de richtlijn 161 van de E.E.G.

De hoofdprincipes voor de aanpassing van het naschools landbouwonderwijs werden vastgelegd door de Commissie voor het naschools landbouwonderwijs; de beroepsmiddelen waren in die Commissie vertegenwoordigd.

De bijzonderste verschillen met het vorige systeem zijn :

1. Permanente beroepsvorming langs nationale en regionale erkende centra.

2. Classificering van de activiteiten in vijf groepen :

- 1) inhaalcurssussen ;
- 2) vormingscurssussen ;
- 3) vervolmakingscurssussen ;
- 4) studiedagen en voordrachten ;
- 5) vervolmakingsdagen voor de lesgevers.

2. si l'on connaît déjà des résultats concernant les cerises douces;

3. si les expériences pratiques ont été faites et dans quels jardins d'essais.

REPONSE

Cette recherche entre naturellement dans les activités des stations de recherche scientifique. Selon une répartition mutuelle des tâches et en raison de la proximité des grands centres de production, cette recherche a été confiée à la Station des cultures fruitières et maraîchères du Centre de recherches agronomiques de l'Etat à Gembloux.

Les jardins d'essais ont pour tâche principale de faire connaître les nouvelles variétés aux fructiculteurs.

9. *Enseignement et vulgarisation.*

QUESTION

Quelles sont les mesures concrètes que le Département a déjà élaborées et mises en œuvre ?

A quelles réformes des services intérieurs et extérieurs a-t-il été procédé et dans quelle mesure les programmes de travail des services extérieurs ont-ils été modifiés ? L'accent a-t-il été mis davantage sur l'information socio-économique au détriment de l'information technique ?

Dans quelle mesure les organisations agricoles sont-elles associées à l'application de la directive n° 161 (information) ?

Quelle modification cette directive a-t-elle entraînée dans l'enseignement agricole ?

REPONSE

En ce qui concerne l'aspect formation des personnes exerçant leurs activités dans l'agriculture, l'arrêté royal du 23 août 1974 a déterminé les obligations imposées par la directive n° 161 de la C.E.E.

Les principes généraux pour l'adaptation de l'enseignement postsecondaire agricole ont été arrêtés par la Commission pour l'enseignement postsecondaire agricole, où siègent des représentants des milieux professionnels.

Les principales différences par rapport au système précédent sont :

1. Une formation professionnelle permanente à l'intervention des centres nationaux et régionaux agréés.

2. Classification des activités en cinq groupes :

- 1) cours de rattrapage ;
- 2) cours de formation ;
- 3) cours de perfectionnement ;
- 4) journées d'étude et conférences ;
- 5) journées de perfectionnement pour les chargés de cours.

3. Het op punt stellen van een nieuw financieringssysteem.

Op die wijze moet de permanente vorming steeds meer en meer worden georganiseerd, door de beroepsmiddelen zelf.

Wat het onderwijs met volledig leerplan betreft, werden praktisch geen veranderingen ingevoerd.

Ingevolge de toepassing van de E.E.G.-richtlijnen 159 en 160 werden de rijkslandbouw- en tuinbouwingenieurs in het bijzonder belast met de toepassing van deze richtlijn.

In elke provincie zal een kern opgericht worden belast met de sociaal-economische informatie.

VRAAG

Zal het na de verschijning van het nieuw koninklijk besluit van 23 augustus 1974, nog mogelijk zijn leergangen in de bloemenkunst te organiseren?

ANTWOORD

Als gevolg van de derde richtlijn van de Gemeenschappelijke Markt, moeten de leergangen worden voorbehouden aan hen die in de landbouw werken en derhalve moeten zij, om te worden erkend, met name worden gevolgd door beroepslandbouwers of beroepstuinders (althans een minimumaantal).

Dit geldt niet voor de conferenties die kunnen worden georganiseerd door instellingen van amateurs, zoals de tuinbouwmaatschappijen die zich daartoe moeten laten erkennen.

Die maatschappijen moeten dus voortaan hun activiteit richten naar conferentieseries veeleer dan naar leergangen. In dit verband valt aan te stippen dat de voorwaarden inzake subsidiëring van de conferenties aanzienlijk werden verbeterd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1974.

VRAAG

Ten einde de doeltreffendheid van de vulgarisatiediensten te verhogen zouden zij in nauw contact moeten staan met het wetenschappelijk onderzoek. In de V.S.A. is dezelfde persoon navorser, vulgarisator en zelfs leerkracht.

Het onverwachte overlijden van de directeur-generaal, bevoegd voor de vulgarisatie, maakt een herverdeling mogelijk, die mij wenselijk lijkt.

Een directeur-generaal voor de vulgarisatie en het wetenschappelijk onderzoek in Wallonië — een directeur-generaal voor het wetenschappelijk onderzoek en de vulgarisatie in Vlaanderen.

ANTWOORD

De aanneming van dit voorstel zou erop neerkomen het landbouwonderzoek en de vulgarisatie te splitsen volgens de taalsreek, met alle gevolgen vanden voor de splitsing van de instellingen.

3. La mise au point d'un nouveau système de financement.

De cette façon, la formation permanente devra de plus en plus être organisée par les milieux professionnels eux-mêmes.

En ce qui concerne l'enseignement à horaire complet, pratiquement aucun changement n'a été apporté.

Les ingénieurs agricoles et horticoles de l'Etat ont été chargés en particulier de l'application de cette directive, en exécution des directives C.E.E. 159 et 160.

Dans chaque province sera constitué un noyau chargé de l'information économique et sociale.

QUESTION

Avec la parution du nouvel arrêté royal du 23 août 1974, sera-t-il encore possible d'organiser des cours d'art floral?

REPONSE

De par l'application de la troisième directive du Marché Commun, les cours doivent être réservés aux personnes travaillant dans l'Agriculture et de ce fait, pour être agréés, ils doivent notamment être suivis par des agriculteurs et horticulteurs professionnels (nombre minimum tout au moins).

Il n'en est pas de même pour les conférences qui peuvent être mises sur pied par des organismes d'amateurs, telles les sociétés d'horticulture qui doivent pour cela se faire agréer.

Il y a donc lieu que ces sociétés orientent désormais leurs activités vers des séries de conférences plutôt que des cours. Il est à noter à ce sujet que les conditions de subventionnement des conférences ont été nettement améliorées par l'arrêté royal du 23 août 1974.

QUESTION

Pour augmenter l'efficacité des services de vulgarisation, il faudrait qu'ils soient en contact étroit avec la recherche. Au U.S.A., la même personne est soit chercheur, soit vulgarisateur et même enseignant.

Le décès inopiné du directeur général ayant dans ses attributions la vulgarisation permet une redistribution qui me paraît souhaitable.

Un directeur général pour la vulgarisation et la recherche en Wallonie — un directeur général pour la recherche et la vulgarisation en Flandre.

REPONSE

Suivre l'honorable membre dans sa proposition reviendrait à scinder la recherche agronomique et la vulgarisation en deux parties suivant la région linguistique avec toutes les conséquences au point de vue dédoublement des établissements.

Ik ben daarentegen persoonlijk overtuigd dat het wetenschappelijk onderzoek en de vulgarisatie twee activiteitscentra moeten zijn die nauw samenwerken zowel op het niveau van de conceptie van de programma's als op dat van de uitvoering ervan en op dat van de evaluatie van die programma's.

Daarom zal ik er heel in het bijzonder op toezien dat die diensten beter gecoördineerd worden en nauwer samenwerken.

VRAAG

Het groot verschil in rentabiliteit tussen de landbouw in het noorden en in het zuiden van het land wordt nog bevestigd door het pariteitsverslag 1973-1974.

Is het derhalve niet wenselijk dat de landbouwencadrering van het zuiden van het land, die niet de privé-aanvulling kent (Boerenbond) welke men in het noorden aantreft, aanzienlijk zou worden versterkt?

ANTWOORD

Het staat vast dat het noorden van het land altijd een betere privé-landbouwencadrering heeft genoten dank zij :

- enerzijds de beroepsorganisaties ;
 - anderzijds de firma's van diverse landbouwprodukten die geleidelijk hun encadreringsdiensten hebben ontwikkeld.
- Die toestand is aan velerlei historische redenen te wijten.

Ten einde alle beroepsorganisaties in staat te stellen de beroepsopleiding ter hand te nemen van hen die in land- en tuinbouw werkzaam zijn, hebben wij, naar aanleiding van de toepassing in ons land van de derde richtlijn, een structuur tot stand gebracht en voor materiële middelen gezorgd die de privé-organisaties zouden moeten in staat stellen in alle streken te beschikken over de noodzakelijke vulgarisatoren.

Wat betreft de vulgarisatoren van de overheidssector en meer in het bijzonder het rijks personeel, zijn er daarentegen, in verhouding tot het aantal landbouwers, veel meer vulgarisatoren in het zuiden dan in het noorden van het land (zie tabel).

Par contre, je suis personnellement convaincu que recherche et vulgarisation doivent être deux centres d'activités travaillant en étroite collaboration tant au niveau de la conception des programmes qu'au niveau de leur réalisation et qu'au niveau de l'évaluation des programmes.

C'est pourquoi je veillerai tout particulièrement à ce que la coordination et la collaboration de ces services se fassent de façon de plus en plus étroite.

QUESTION

La différence considérable de rentabilité entre l'agriculture du nord et du sud du pays est encore confirmée par le rapport de parité 1973-1974.

Dans ces conditions, n'est-il pas souhaitable que l'encadrement agricole du sud du pays, qui ne bénéficie pas du supplément privé (Boerenbond) que l'on trouve dans le nord, soit considérablement renforcé ?

REPONSE

Il est certain que le nord du pays a bénéficié depuis toujours d'un meilleur encadrement agricole privé fourni :

- d'une part par les organisations professionnelles;
- d'autre part par les firmes de divers produits agricoles qui ont progressivement développé leurs services d'encadrement. Cette situation est due à de multiples raisons historiques.

C'est pour permettre à toutes les associations professionnelles de prendre en main la formation professionnelle des personnes travaillant en agriculture et en horticulture que nous avons, à l'occasion de la mise en application dans notre pays de la 3^e directive, mis sur pied une structure et des moyens matériels qui devraient permettre aux organisations privées d'avoir à leur disposition dans toutes les régions les vulgarisateurs indispensables.

En ce qui concerne les vulgarisateurs du secteur public et plus particulièrement les agents de l'Etat, comparativement au nombre d'agriculteurs, il y a au contraire proportionnellement beaucoup plus de vulgarisateurs dans le sud (voir tableau) que dans le nord.

Algemene telling.

Recensement général.

	Beroepstuinbouwers — <i>Agriculteurs professionnels</i>		Beroepstuinbouwers — <i>Agriculteurs professionnels</i>		Thans tewerkgesteld personeel (1) — <i>Personnel occupé actuellement (1)</i>		
	Aantal — <i>Nombre</i>	Oppervlakte (ha) — <i>Superficie (ha)</i>	Aantal — <i>Nombre</i>	Oppervlakte (ha) — <i>Superficie (ha)</i>	Niveau 1 — <i>Niveau 1</i>	Niveau 2 — <i>Niveau 2</i>	Niveau 3 — <i>Niveau 3</i>
West-Vlaanderen. — <i>Flandre occidentale</i>	19.294	219.072	948	2.095	—	—	—
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre orientale</i>	18.524	158.899	2.080	3.035	—	—	—
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	10.131	84.485	2.410	4.770	—	—	—
Limburg. — <i>Limbourg</i>	7.811	78.058	555	3.156	—	—	—
Totaal. — <i>Total</i>	55.761	540.514	6.611	13.965	57	96	38
Brabant. — <i>Brabant</i> .							
— Halle-Vilvoorde + Leuven. — <i>Halle-Vilvoorde + Louvain</i>	11.111	89.012	2.107	5.963	—	—	—
— Brussel. — <i>Bruxelles</i>	161	1.571	197	237	—	—	—
— Nijvel. — <i>Nivelles</i>	2.933	68.605	102	129	—	—	—
Totaal. — <i>Total</i>	14.205	159.188	2.406	6.329	11	18	6
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	12.040	225.674	225	393	—	—	—
Namen. — <i>Namur</i>	6.110	167.011	111	846	—	—	—
Luik. — <i>Liège</i>	11.566	175.255	215	481	—	—	—
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	7.617	141.602	64	278	—	—	—
Totaal. — <i>Total</i>	37.333	709.542	515	1.998	55	82	40

(1) Buitendiensten : Land- en Tuinbouw — Veeteelt - Dierengeneeskundige dienst — Landbouwstructuren.

(1) Services extérieurs : Agriculture - Horticulture — Elevage - Service vétérinaire — Structures agricoles.

VRAAG

Is het bedrag op artikel 32.26 betreffende de toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding voldoende ?

ANTWOORD

Het nieuw koninklijk besluit van 11 juli 1974 ter uitvoering van de richtlijn betreffende de toekenning van toelagen voor het bijhouden van de boekhouding heeft uitwerking op 1 januari 1974.

Het krediet op de begroting 1975 voor de toekenning van toelagen voor het bijhouden van de boekhouding door bemiddeling van landbouwverenigingen en erkende instellingen komt voor 15.500.000 frank ten laste van het Landbouwfonds. Deze uitgave kan immers voor 25 pct. worden toegerekend op het E.O.G.F.L.

QUESTION

Le montant prévu à l'article 32.26 concernant les subventions pour la propagation de et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles est-il suffisant ?

REPONSE

Le nouvel arrêté royal du 11 juillet 1974 pour la mise en application de la directive traitant de l'octroi de subsides pour la tenue de comptabilité prend effet au 1^{er} janvier 1974.

Le crédit prévu au budget 1975 pour l'octroi de subsides pour la tenue de comptabilités à l'intervention d'associations agricoles et d'institutions agréées est prévu à charge du Fonds agricole pour 15.500.000 francs. En effet, cette dépense est exigible auprès du F.E.O.G.A. à concurrence de 25 p.c.

Op artikel 32.26 wordt een krediet uitgetrokken voor het bijhouden van de bedrijfsboeken door correspondenten.

VRAAG

Een lid vraagt dat telkens als dit mogelijk is in de begroting de indeling per gewest van de tegemoetkomingen en van de verschillende uitgaven zou worden aangegeven. Het zou zelfs interessant zijn het personeelsbestand van de buitendiensten per gewest te kennen.

ANTWOORD

De laatste jaren is opdracht gegeven om de statistieken per gewest op te maken en die gegevens zijn meestal beschikbaar.

Voor de ambtenaren van het departement in de buitendiensten, is de indeling in de drie voornaamste besturen als volgt :

Buitendiensten : Land- en tuinbouw. — Veeteelt. — Diergeneeskundige dienst. — Landbouwstructuren.

	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3
Vlaanderen	57	96	38
Brabant	11	18	6
Wallonië	55	82	46

VRAAG

Mogen we vernemen :

1. Hoeveel personeelsleden er voorzien zijn in het kader van de ruilverkavelingsdiensten;
2. Of er per gewestelijk kantoor voorziene betrekkingen zijn zonder titularis;
3. Zo ja, of de heer Minister denkt deze aan te vullen ?

ANTWOORD

1. In de hiernavolgende tabel wordt een overzicht gegeven van het kader en van de aanwezige effectieven van de Directie van de Ordening van het Platteland, belast met de voorbereiding en de controle van de uitvoering van de ruilverkaveling.

1.1. Hoofdbestuur

Kader	Aanwezige effectieven
1 Hoofdingenieur-Directeur	1 Hoofdingenieur-Directeur
2 E. a. ingenieur - Hoofd van dienst	1 E. a. ingenieur - Hoofd van dienst(1)
1 E. a. ingenieur	1 E. a. ingenieur
1 Ingenieur	1 Ingenieur
2 Onderbureauhefs	2 Opstellers (2)
1 Hoofdtেকenaar	3 Klerken
1 Opsteller	1 Klasseerder (2)
1 Hoofdklerk	—
—	10
9	

(1) Gedetacheerd bij kabinet.

(2) Eén opsteller en één klasseerder vervullen hun militaire dienst.

A l'article 32.26 c'est le crédit nécessaire pour la tenue de carnets d'exploitation à l'intervention de correspondants qui est prévu.

QUESTION

Un membre souhaiterait que chaque fois qu'il est possible, on voie apparaître dans le budget la répartition régionale des interventions ainsi que des différentes dépenses. Il serait même intéressant de connaître la ventilation des services extérieurs par région.

REPONSE

Depuis ces dernières années, des instructions ont été données pour que les statistiques soient établies au niveau des régions et pour la plupart de celles-ci elles sont disponibles.

En ce qui concerne les fonctionnaires du département occupés en service extérieur pour les trois principales administrations, la répartition s'établit comme suit :

Services extérieurs : Agriculture. — Horticulture. — Elevage. — Service vétérinaire. — Structures agricoles.

	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3
Flandre	57	96	38
Brabant	11	18	6
Wallonie	55	82	46

QUESTION

Serait-il possible de nous faire savoir :

1. Quel est l'effectif du personnel prévu au cadre des services de remembrement;
2. S'il y a des emplois sans titulaire, par bureau régional;
3. Dans l'affirmative, si le Ministre envisage de pourvoir à ces vacances d'emploi ?

REPONSE

1. Le tableau ci-après donne un aperçu du cadre et des effectifs actuels de la Direction de l'aménagement de l'espace rural chargée de la préparation et du contrôle de l'exécution du remembrement.

1.1. Administration principale

Cadre	Effectif
1 Ingénieur en chef-Directeur	1 Ingénieur en chef-Directeur
2 Ingénieurs principaux-Chefs de service	1 Ingénieur principal-Chef de service (1)
1 Ingénieur principal	1 Ingénieur principal
1 Ingénieur	1 Ingénieur
2 Sous-chefs de bureau	2 Rédacteurs (2)
1 Dessinateur principal	3 Commis
1 Rédacteur	1 Classeur (2)
1 Commis principal	—
—	10
9	

(1) Détaché au cabinet.

(2) Un rédacteur et un classeur accomplissant leur service militaire.

1.2. Buitendiensten

Kader	Aanwezige effectieven
1 E. a. ingenieur - Hoofd van dienst	3 E. a. ingenieurs
2 E. a. ingenieurs	5 Ingenieurs
3 Ingenieurs	7 Technische helpers A2
	6 Klerken (half-time)

De aanwezige ambtenaren en beamten, welke het kader van de direktie overschrijden, zijn geaffekteerd op het kader van andere diensten van het Departement.

2.3. De op het kader voorziene betrekkingen zijn bezet.

10. Verbetering van de landbouwstructuren.

A. Ruilverkaveling.

VRAAG

Een commissielid verontrust zich erover dat al de uitvoeringsbesluiten van de wet van 22 juli 1970 nog niet zijn genomen.

ANTWOORD

De wet op de ruilverkaveling is volkomen van toepassing en voor zover bekend zijn alle organieke besluiten genomen.

1. Voor iedere ruilverkaveling worden de specifieke besluiten genomen naar gelang van de vordering van de verichtingen en van de mogelijkheden inzake personeel en kredieten (art. 4, 8, 11, 12, 15, 24, 25).

2. Aan algemene besluiten hebben wij :

a) dat van 16 oktober 1970 betreffende het type-reglement van inwendige orde van de Comités (art. 12);

b) die van 1 september 1971 en 4 april 1974 houdende de ministeriële besluiten tot vaststelling van de rijksbijdrage in de werken aan en de geschiktmaking van de verkavelde oppervlakten (art. 47);

c) dat van 27 oktober 1970 tot vaststelling van de bedragen gevorderd door het Comité of niet door hem betaald (art. 48);

d) die tot afbakening van de zones vatbaar voor ruilverkaveling (voorkoop - art. 56) worden periodiek genomen;

e) dat van 2 maart 1971 betreffende de toleranties inzake topografische maatregelen (art. 26);

f) dat van 19 januari 1971 tot vaststelling van de bijdrage van de Nationale Landmaatschappij in de ruilverkavelingen.

3. De besluiten houdende ontbinding van de comités zullen worden genomen na ondertekening van de aanvullingsakte en de vereffening van de rekeningen, wat nog niet het geval is voor de ruilverkavelingen beëindigd in het kader van de wet van 22 juli 1970 (art. 46).

4. Wat de uitvoering betreft van de werken waarin artikel 1, vierde lid, voorziet, hebben wij het verkieslijk geacht het Investeringsfonds in te schakelen, gelet op de moeilijkheden om door het Comité de werken, uitgevoerd door parti-

1.2. Services extérieures

Cadre	Effectif
1 Ingénieur principal-Chef de service	3 Ingénieurs principaux
2 Ingénieurs principaux.	5 Ingénieurs
3 Ingénieurs	7 Aides techniques A2
	6 Commis (mi-temps)

Les fonctionnaires et agents en service, qui sont en surnombre par rapport au cadre prévu, sont affectés au cadre d'autres services du Département.

2.3. Les emplois prévus au cadre sont tous occupés.

10. Amélioration des structures agricoles.

A. Remembrement.

QUESTION

Un membre s'inquiète de ce que tous les arrêtés d'exécution de la loi du 22 juillet 1970 n'aient pas encore été pris.

REPONSE

La loi sur le remembrement est entièrement d'application et, à ma connaissance, tous les arrêtés organiques ont été pris.

1. Pour chaque remembrement, les arrêtés spécifiques sont pris au fur et à mesure de l'avancement des opérations et des possibilités en personnel et en crédits (articles 4, 8, 11, 12, 15, 24, 25).

2. Comme arrêtés généraux, sont datés :

a) du 16 octobre 1970, le règlement-type d'ordre intérieur des Comités (art. 12);

b) du 1^{er} septembre 1971 et du 4 avril 1974, les arrêtés ministériels fixant l'intervention de l'Etat dans les travaux et dans les travaux d'aménagement des sites (art. 47);

c) du 27 octobre 1970, l'arrêté fixant les montants réclamés par le Comité ou non payés par lui (art. 48);

d) les arrêtés délimitant les zones susceptibles d'être remembrées (préemption - art. 56) sont pris périodiquement;

e) du 2 mars 1971, l'arrêté relatif aux tolérances en matière de mesures topographiques (art. 26);

f) du 19 janvier 1971, l'arrêté fixant l'intervention de la Société Nationale Terrienne dans les remembrements.

3. Les arrêtés décrétant la dissolution des Comités seront pris après la signature de l'acte complémentaire et la liquidation des comptes, ce qui n'est pas encore le cas pour les remembrements terminés dans le cadre de la loi du 22 juillet 1970 (art. 46).

4. En ce qui concerne l'exécution des travaux prévus à l'alinéa 4 de l'article 1^{er}, nous avons estimé préférable d'intervenir via le Fonds d'Investissement, vu les difficultés de faire régler par le Comité les travaux exécutés par les parti-

culieren, te doen regelen (voor de verplaatsing van boerderijen, bijvoorbeeld, bijdrage Landbouwinvesteringsfonds van 5 pct. gedurende achttien jaar met een vrijstelling van drie jaar wanneer de exploitatie moet worden verplaatst, hetzij om redenen van stedenbouw of van openbare hygiëne, hetzij om redenen van beperking van de beschikbare oppervlakten).

B. Grondbeleid.

VRAAG

Een commissielid wenst de oppervlakten te kennen verkregen door de Nationale Landmaatschappij in het kader van het recht van voorkoop dat haar werd toegekend door artikel 56 van de wet op de ruilverkaveling van 22 juli 1970.

ANTWOORD

Voor 1974 waren er, per 30 september 1974, 3.167 aanbiddingen in de zones vatbaar voor ruilverkaveling betreffende 3.975 ha waarvan slechts 950 ha zullen gelegen zijn in het ruilverkavelingsgebied.

In 1973 heeft het Bureau van Namen twee verrichtingen uitgevoerd voor 1.071.257 frank met betrekking tot 5 ha 39 a 41.

In 1974 heeft de Nationale Landmaatschappij 11 verrichtingen uitgevoerd waarvan :

2 in het bureau van Gent met betrekking tot 2 ha 64 a 20 : kosten 536.589 frank;

6 in het bureau van Herentals met betrekking tot 8 ha 61 a 81 : kosten 2.929.405 frank;

1 in het bureau van Bergen met betrekking tot 1 ha 06 a 70 : kosten 178.844 frank;

3 in het bureau van Namen met betrekking tot 18 ha 64 a 80 : kosten 4.445.907 frank;

De Nationale Landmaatschappij heeft dus, over 1973 en 1974, 36 ha 36 a 92 gekocht voor een bedrag van 9.962.002 frank.

De N.L.M. is beperkt in haar aankopen :

1. door de beslissing van de pachter zijn recht van voorkoop uit te oefenen;

2. wanneer de geboden prijs groter is dan de raming van de ontvanger van de Registratie;

3. door de beslissing slechts vrije gronden te kopen of gronden van landbouwers zonder opvolger, die beslist hebben hun beroep onmiddellijk of binnen een bepaalde termijn op te geven ;

4. door de aard van het goed, indien de grond bebost is of indien het gaat om gronden die in de gewestplannen als bouwgrond zijn opgenomen.

Voor 1974 bedroeg de gemiddelde prijs van de aangeboden gronden 215.000 frank voor het Rijk, 248.000 frank

culiers (pour le déplacement des fermes, par exemple, intervention F.I.A. de 5 p.c. pendant dix-huit ans avec une franchise de trois ans lorsque l'exploitation doit être déplacée soit pour des raisons d'urbanisme, ou d'hygiène publique, soit pour des raisons de limitation des surfaces disponibles).

B. Politique foncière.

QUESTION

Un membre souhaite connaître les superficies acquises par la Société Nationale Terrienne dans le cadre de la préemption qui lui a été accordée par l'article 56 de la loi sur le remembrement du 22 juillet 1970.

REPONSE

Pour l'année 1974, au 30 septembre 1974, il y a eu 3.167 offres dans les zones susceptibles d'être remembrées concernant 3.975 ha dont seuls 950 ha se trouveront dans les périmètres de remembrement.

En 1973, le Bureau de Namur a effectué deux opérations pour 1.071.257 francs portant sur 5 ha 39 a 41.

En 1974, la Société Nationale Terrienne a effectué 11 opérations dont :

2 au bureau de Gand, portant sur 2 ha 64 a 20 et d'un coût de 536.589 francs;

6 au bureau d'Herentals portant sur 8 ha 61 a 81 et d'un coût de 2.929.405 francs;

1 au bureau de Mons portant sur 1 ha 06 a 70 et d'un coût de 178.844 francs;

3 au bureau de Namur portant sur 18 ha 64 a 80 et d'un coût de 4.445.907 francs;

La Société Nationale Terrienne a donc acheté pour 1973 et 1974, 36 ha 36 a 92 pour un montant de 9.962.002 francs.

La S.N.T. est limitée dans ses achats :

1. par la décision du preneur d'exercer son droit de préemption;

2. lorsque le prix offert dépasse l'estimation du receveur de l'Enregistrement;

3. par la décision de n'acheter que les terres libres d'occupation ou celles exploitées par des agriculteurs sans successeur qui ont décidé de quitter la profession, immédiatement ou dans un délai fixé ;

4. par la nature du bien, si la terre est boisée ou si elle est classée comme terrain à bâtir dans les plans de secteur.

Pour 1974, le prix moyen des terres offertes atteignait 215.000 francs pour le Royaume, 248.000 francs pour la

voor het Vlaamse landsgedeelte en 182.000 frank voor het Waalse landsgedeelte : de hoogste en laagste bedragen zijn respectievelijk :

173.000 frank voor het Bureau van de N.L.M. te Diest en
297.000 frank voor het Bureau van Brugge ;
142.000 frank voor het Bureau van Libramont en
206.000 frank voor het Bureau van Hoei.

Wat de informatie over het recht van voorkoop betreft, zij eraan herinnerd dat de notarissen de N.L.M. moeten kennis geven van de aanbiedingen tot verkoop van land-eigendommen, in zones die voor ruilverkaveling in aanmerking komen.

Dit verklaart het groot aantal aanbiedingen want, om gedekt te zijn, verwittigen de notarissen dikwijls de N.L.M., zelfs wanneer het gaat om goederen die niet voor landbouw bestemd zijn of die gelegen zijn in delen van gemeenten welke niet in aanmerking komen voor ruilverkaveling.

C. Ruiming van waterlopen van eerste categorie.

VRAAG

Een lid heeft de aandacht gevestigd op het feit dat de ruiming zelden op het meest geschikte ogenblik (mei/september) geschiedt en dat zulks, tijdens de zomer, soms aanleiding geeft tot overstromingen die vaak zeer schadelijke gevolgen hebben.

Hij wijst er bovendien op dat de ruimingsprodukten soms buiten de daarvoor aangewezen zone worden gestort. Die produkten schaden dikwijls het landschap en zijn weinig hygiënisch.

ANTWOORD

Bij de ruiming van de onbevaarbare waterlopen wordt zoveel mogelijk rekening gehouden met de daarvoor gunstige tijdstippen van het jaar, zowel wat betreft de aard en de ontwikkeling van de gewassen (ten einde de beschadiging ervan tot een minimum te beperken) als met de aard en de ontwikkeling van het onkruid en van de andere te verwijderen ruimingsprodukten (ten einde de ruiming zelf een zo gunstig mogelijk effect te doen sorteren).

Steeds wordt er met de meeste zorg over gewaakt dat de ruimingsprodukten binnen de ervoor bestemde strook worden geplaatst; wanneer dit niet kan wegens de aard van de ruimingsprodukten (b.v. slappe en uitlopende modder of slijk) is hierbij schadeloosstelling geboden; het is ook duidelijk dat deze laatste produkten vaak langere tijd ter plaatse moeten blijven vooraleer verdere verwerking of verwijdering mogelijk is; hieraan wordt zelfs veelal door de aangelanden, op hun verzoek, medegeholpen.

Een eerste ontleding van de huidige watersnood toont aan dat, op zeldzame uitzonderingen na, de oorzaak niet moet worden gezocht in een tekort aan afvoercapaciteit van de grotere rivieren of waterlopen; meestal is deze wateroverlast te wijten aan een gebrekkige afwatering van de gronden

partie flamande du pays et 182.000 francs pour la partie wallonne : les extrêmes sont respectivement :

173.000 francs pour le bureau de Diest de la S.N.T. et
297.000 francs pour le bureau de Bruges;
142.000 francs pour le bureau de Libramont et
206.000 francs pour le bureau de Huy.

En ce qui concerne l'information sur la préemption, il y a lieu de rappeler que les notaires sont tenus d'informer la S.N.T. de la mise en vente de biens ruraux situés dans les zones désignées comme étant susceptibles d'être remembrées.

C'est ce qui explique le nombre important des offres faites car pour être mis à couvert, souvent les notaires avertissent la S.N.T. même si des biens ne sont pas ruraux ou sont situés dans des parties de communes non touchées par le remembrement.

C. Curage des cours d'eau de première catégorie.

QUESTION

Un membre a attiré l'attention sur le fait que les curages se font rarement au moment le plus opportun (mai/septembre) et que cela provoque parfois, pendant l'été, des inondations qui ont parfois des effets très nocifs.

En outre, il précise qu'au cours de ces curages, le dépôt des curures se fait parfois en dehors de la zone autorisée. Souvent, ces curures abiment le paysage et sont peu hygiéniques.

REPONSE

Pour le curage des cours d'eau non navigables, on tient compte autant que possible des moments de l'année qui conviennent le mieux à ce travail, eu égard à la nature et à la croissance tant des cultures (afin de réduire les dommages au minimum) que des mauvaises herbes et autres produits du curage à enlever (afin que celui-ci puisse avoir un effet optimal).

L'on veille toujours avec le plus grand soin à ce que les produits du curage soient placés à l'intérieur de la bande destinée à cet effet; lorsque cela n'est pas possible en raison de leur nature (par exemple, de la vase ou de la boue molle et fluide), une indemnisation s'impose; il est également évident que ces derniers produits doivent souvent rester plus longtemps sur place avant de pouvoir subir une transformation ou être enlevés; il arrive fréquemment que les riverains, sur leur propre demande, y prêtent leur concours.

Une première analyse des inondations actuelles fait apparaître qu'à part de rares exceptions, il ne faut pas en voir la cause dans une insuffisance de la capacité d'écoulement des grandes rivières ou autres grands cours d'eau; le plus souvent, cette surcharge est due à un déversement défectueux

langs sloten, beekjes en grachten, die de zeldzaam hoge regenhoeveelheden van de laatste twee maanden niet tijdig kunnen afvoeren; spijtig genoeg komen deze ongunstige weersomstandigheden thans daarenboven nog voor op een tijdstip waarop nog grote gedeelten van de najaarsoogst op het veld aanwezig zijn; meteen is hierdoor ook het grote nut van een behoorlijke detailontwatering aangetoond, aangezien zelfs bij zeer vele ondergronds-gedraineerde gronden het terrein niet of zeer moeilijk toegankelijk is.

Inzake de eigenlijke verbetering van de onbevaarbare waterlopen van de eerste categorie kan worden gezegd dat verscheidene ontwerpen bestekklaar zijn, maar dat de uitvoering ervan moet worden uitgesteld wegens de beperking van de aanwending der gestemde kredieten in het kader van de overheidsmaatregelen ter bestrijding van de inflatie (b.v. 72,5 pct. voor 1974), terwijl een groter deel van de beschikbare kredieten moet besteed worden aan de steeds stijgende prijsherzieningen in verband met aan de gang zijnde werken.

Krachtens het koninklijk besluit van 26 maart 1969 werd het toelagepercentage voor draineringswerken van 60 op 35 gebracht, omdat deze werken hoofdzakelijk een privaats karakter hebben en zij een vrij hoge rentabiliteit bezitten; er zijn geen redenen om het huidig toelagepercentage te verhogen.

D. Landbouwrampenfonds.

VRAAG

Hoe ver staat het nu met de oprichting van een landbouwrampenfonds ?

ANTWOORD

Sedert 1965 werden een tiental wetsvoorstellen betreffende de oprichting van een landbouwrampenfonds ingediend.

Reeds in 1967 heeft de Regering een interministeriële werkgroep opgericht, ten einde het probleem te onderzoeken. Voorstellen dienden ook gedaan om de overheidstussenskomst te organiseren bij schade, als gevolg van natuurrampen.

Het Ministerie van Openbare Werken heeft de hand gelegd aan een « Ontwerp van wet betreffende het herstel van zekere schade, toegebracht aan private goederen door natuurrampen ». Dit Departement wenste het ontwerp te wijzigen en dit Departement, samen met Landbouw, heeft een nieuw ontwerp voorbereid. Het is nu klaar en zal dit jaar nog in de Ministerraad worden behandeld. Daar zal men beslissen of het ontwerp ter ondertekening aan het Staatshoofd mag worden voorgelegd, met het oog op de indiening bij het Parlement.

VRAAG

E. Wat is de politiek van het Departement inzake werken aan onbevaarbare waterlopen ?

ANTWOORD

1. Gewone ruimings- en onderhoudswerken.

Op grond van de wet van 28 december 1967 is alleen de Staat bevoegd om ruimings-, onderhouds- en herstellings-

des eaux dans les fossés, les ruisselets et les canaux de drainage, qui ne peuvent écouler à temps les pluies exceptionnellement abondantes des deux derniers mois; malheureusement, ces conditions météorologiques défavorables surviennent de surcroît à un moment où une grande partie des récoltes d'automne se trouvent encore sur les champs; c'est ce qui démontre par le fait même toute l'utilité d'un drainage convenable, étant donné que, même pour un très grand nombre de sols à drainage souterrain, l'accès du terrain est très difficile sinon impossible.

Quant à l'amélioration proprement dite des cours d'eau non navigables de première catégorie, on peut dire que plusieurs projets sont théoriquement au point, mais que leur exécution doit être ajournée à cause de la limitation des possibilités d'affectation des crédits votés, limitation qui se situe dans le cadre des mesures prises par les pouvoirs publics pour combattre l'inflation (par exemple 72,5 p.c. pour 1974), tandis qu'une part plus importante des crédits disponibles doit servir à couvrir les hausses constantes des prix en ce qui concerne les travaux en cours.

En vertu de l'arrêté royal du 26 mars 1969, le pourcentage de subventionnement des travaux de drainage a été ramené de 60 à 35, parce que ces travaux ont un caractère essentiellement privé et que leur rentabilité est assez élevée; rien ne justifierait une majoration du pourcentage de subventionnement actuel.

D. Fonds des calamités agricoles.

QUESTION

Où en est à présent la création d'un fonds des calamités agricole ?

REPONSE

Depuis 1965, une dizaine de propositions de loi relatives à la création d'un fonds des calamités agricoles ont été déposées.

Dès 1967, le Gouvernement a créé un groupe de travail interministériel chargé d'étudier le problème. Des propositions devaient également être faites au sujet de l'organisation de l'intervention des pouvoirs publics en cas de dommages causés par des calamités naturelles.

Le Ministère des Travaux publics avait élaboré un « projet de loi relatif à la réparation de certains dommages causés aux biens privés par des calamités naturelles ». Ce Département a manifesté le désir d'en modifier le texte et, conjointement avec celui de l'Agriculture, il a élaboré un nouveau projet. Ce dernier vient d'être mis au point et sera examiné en Conseil des Ministres cette année encore. C'est alors qu'il sera décidé si le projet peut être soumis à la signature du Chef de l'Etat, en vue de son dépôt au Parlement.

QUESTION

E. Quelle est la politique du Département en matière de travaux aux cours d'eau non navigables de 1^{re} catégorie ?

REPONSE

1. Travaux ordinaires de curage et d'entretien.

Sur base des prescriptions de la loi du 28 décembre 1967, l'Etat est seul habilité à exécuter les travaux de curage,

werken uit te voeren aan de onbevaarbare waterlopen van de eerste categorie, d.i. zowat 2.600 km voor het ganse land. De Staat kan dus aansprakelijk worden voor iedere schade die ten gevolge van een tekortkoming van zijnentwege op dit gebied zou ontstaan.

De begrotingsvoorstellen zijn gesteund op een theoretische tussenkomstfrequentie, die volgens het regime van de waterloop en de opgedane ervaring, ± 3 jaar is voor streken met weinig reliëf en ± 7 jaar voor streken met meer uitgesproken hoogteverschillen. Het is bovendien duidelijk dat de Staat ook moet rekening houden met onvoorzienbare omstandigheden, zoals instorting of gevaar voor instorting van taluds, kunstwerken of inrichtingen die zich naast de waterloop bevinden.

Deze voorstellen houden verder ook nog ieder jaar rekening met het urgentieprogramma, dat ieder district opmaakt op grond van een nauwkeurige kennis van de staat van de onderscheiden waterlopen en van de ermede verband houdende problemen. Er valt te noteren dat voor 1975 de voorstellen, die na schrapping van de werken welke theoretisch zonder merkelijke schade tot een volgend jaar kunnen worden uitgesteld, in principe als grondslag voor de aanbesteding van de werken wordt genomen, een totaal bedrag van 69,5 miljoen frank belopen, waarbij geen rekening wordt gehouden met de extra-uitgaven die onvermijdelijk tijdens de uitvoering nodig blijken, onder meer voor :

- overschrijding van de raming ;
- hoeveelheden die de hoeveelheden van het bestek overtreffen ;
- werken die niet voorzien waren en dringend dienen uitgevoerd te worden ;
- in voorkomend geval, de herzieningsbepalingen.

2. Buitengewone werken.

In principe dient de Staat het initiatief te nemen in verband met de uitvoering van buitengewone verbeteringswerken aan onbevaarbare waterlopen van de eerste categorie, telkens wanneer gewone onderhouds- of ruimingswerken fundamenteel niet voldoende zijn om periodieke overstromingen uit te schakelen ; de buitengewoon regenschichtige periode die we onlangs gekend hebben, heeft eens te meer aangetoond hoe dringend die werken zijn. Dit geldt o.m. voor de vallei van de Demer, de Jeker, de Zenne, de Dijle, de Kerkebeek, de Handzamevaart, de Mandel, de Lhomme, de Méhaigne, de Kleine Nete, de Grande Honnelle, de Ligne, de Trouille, de Rhosnes, de Mark, enz...

Het Departement heeft een plan opgesteld van de werken die in de verschillende provincies moeten worden uitgevoerd en heeft de dossiers naar urgentie gerangschikt, rekening houdend met de werken die door andere departementen worden uitgevoerd (wegen, kanalen, autowegen, watervoorziening b.v.), met de veelvuldigheid van de overstromingen, met de noodzaak draineringswerken uit te voeren of met de uitvoering van ruilverkavelingen.

Deze werken zullen al naargelang de begrotingsmogelijkheden worden uitgevoerd.

d'entretien et de réparation des cours d'eau non navigables de première catégorie, soit quelque 2.600 km pour l'ensemble du pays. Il peut dès lors être tenu pour responsable de tout dégât qui résulterait d'un manquement en la matière.

Les prévisions budgétaires sont basées sur une fréquence théorique d'intervention suivant le régime du cours d'eau qui, selon l'expérience acquise, est de ± 3 ans dans les régions à orographie peu accentuée et de ± 7 ans dans celles à orographie plus marquée. Il est clair au surplus que l'Etat est tributaire de situations imprévisibles telles que effondrement ou menaces d'effondrement de berges, ouvrages d'art ou installations riveraines.

Ces prévisions sont par ailleurs confrontées chaque année avec les programmes d'urgence élaborés par chaque district, sur base d'une connaissance précise de l'état des différents cours d'eau et des problèmes particuliers qui s'y posent. Il est à noter que pour 1975, ces propositions, acceptées en principe comme base des travaux à mettre en adjudication après élimination de ceux qui pourraient théoriquement sans dommage marquant être reportés à une année ultérieure, portent sur un montant de 69,5 millions de francs, non compte tenu des surplus qui s'ajoutent inmanquablement en cours d'exécution tels que :

- dépassements par rapport aux estimations ;
- suppléments par rapport aux quantités prévues ;
- travaux non prévus et qui doivent être exécutés de toute urgence ;
- le cas échéant, les clauses de révision.

2. Travaux extraordinaires.

C'est à l'Etat que revient en principe l'initiative de faire exécuter des travaux extraordinaires d'amélioration de cours d'eau non navigables de première catégorie dans tous les cas où des travaux de simple entretien ou de curage ne suffiraient fondamentalement pas pour éviter des débordements périodiques, la période particulièrement pluvieuse que nous avons connue récemment démontrant, une fois de plus, l'urgence de leur exécution. C'est le cas notamment et à titre d'exemple pour la vallée du Démer, le Geer, la Senne, la Dyle, le Kerkebeek, le Handzamevaart, le Mandel, la Lhomme, la Méhaigne, la Petite Nèthe, la Grande Honnelle, la Ligne, la Trouille, la Rhosnes, la Marques, etc.

Pour ces travaux, le Département a établi un plan des travaux à exécuter dans les différentes provinces en donnant un caractère de plus ou moins grande urgence aux différents dossiers en tenant compte des travaux exécutés par d'autres départements (routes, canaux, autoroutes, approvisionnement en eau par ex.), de la fréquence des inondations, de la nécessité d'exécuter des travaux de drainage ou de l'exécution de remembrement.

Ces travaux seront exécutés au fur et à mesure des possibilités budgétaires.

Bovendien onderging de vastlegging van de kredieten een gevoelige vertraging in 1974 ten gevolge van :

1. de beperking van de kredieten van de buitengewone begroting ;
2. de weerslag van de aanzienlijke verhoging van de kosten voor materialen en lonen op de kostprijs van de aan de gang zijnde werken.

De doeltreffendheid en de toegankelijkheid van polders en wateringen moeten worden verbeterd, in voorkomend geval door aanpassing van de omschrijvingen (uitbreidingen en fusies).

11. *Personeel.*

VRAAG

In de personeelsformatie van het Departement zijn nog veel plaatsen onbezet. Is er hier bijgevolg geen sprake van een groot personeelstekort ?

ANTWOORD

Reeds vele jaren, maar vooral nu, mag buiten het jaarlijks wervingsplan alleen personeel in dienst worden genomen voor betrekkingen die vacant zijn ten gevolge van vertrek (pensionering, overlijden.).

Bijgevolg is het niet mogelijk de personeelsformatie volledig aan te vullen. Om aan deze toestand enigszins tegemoet te komen, wordt soms personeel naar andere diensten overgeplaatst wanneer bepaalde taken worden gewijzigd.

12. *Overgedragen kredieten.*

VRAAG

Een lid wenst dat de kredieten 1973, die werden overgedragen naar het begrotingsjaar 1974 in een tabel gegroepeerd worden. Hij wenst tevens de reden te kennen waarom deze kredieten niet werden aangevend in 1973.

ANTWOORD

Het betreft hier gesplitste kredieten, d.w.z. vastleggingskredieten en ordonnanceringskredieten, die thans voorkomen in Titel II - Kapitaaluitgaven en die in de vroegere voorstelling uitgetrokken en waren op de buitengewone begroting.

Deze kredieten zijn bestemd om uitgaven voor openbare werken te dekken. In het kader van haar algemene conjunctuurpolitiek kan de Regering beslissen slechts gedeeltelijk gebruik te maken van de door het Parlement verleende machtigingen en eventueel bepaalde werken uitstellen. Dit heeft dan voor gevolg dat de kredieten voor het betrokken jaar (in dit geval 1973) niet volledig worden aangewend. De vastleggings- en ordonnanceringskredieten die bij het verstrijken van het begrotingsjaar (1973) beschikbaar blijven, worden evenwel naar het volgend begrotingsjaar (1974) overgedragen. De overgedragen kredieten 1973 worden gevoegd bij deze van 1974 en zij kunnen worden aangewend om elke uitgave in 1974 vast te leggen of te ordonnanceren.

Un retard sensible dans les engagements s'est au surplus marqué en 1974, résultant :

1. de la restriction des crédits du budget extraordinaire ;
2. des répercussions importantes de l'augmentation du coût des matériaux et des salaires pour les travaux en cours.

En matière de polders et de waterings, il y a lieu d'augmenter leur efficacité et leur viabilité en adaptant éventuellement les circonscriptions (extensions et fusions).

11. *Personnel.*

QUESTION

Le cadre du Département comprend encore de nombreux emplois inoccupés. N'y a-t-il pas, de ce fait, un manque élevé de personnel ?

REPONSE

Depuis plusieurs années déjà, mais actuellement en particulier, les seuls recrutements de personnel qui sont encore autorisés en dehors du plan annuel de recrutement, le sont pour des emplois devenus vacants suite à des départs (mise à la pension, décès).

Dans ces conditions, il n'est pas possible de remplir entièrement les cadres prévus. C'est pour pallier en quelque sorte à cette situation que des changements d'affectation sont parfois nécessaires au fur et à mesure de certaines modifications de tâches.

12. *Crédits reportés.*

QUESTION

Un membre souhaiterait que soient regroupés dans un tableau les crédits de 1973 qui ont été reportés à l'exercice budgétaire 1974. Il désirerait également connaître les raisons pour lesquelles ces crédits n'ont pas été employés en 1973.

REPONSE

Il s'agit en l'occurrence de crédits dissociés, c'est-à-dire de crédits d'engagement et de crédits d'ordonnancement qui figurent actuellement au Titre II - Dépenses de capital, et qui, dans la présentation ancienne du budget, étaient inscrits au budget extraordinaire.

Ces crédits sont destinés à couvrir des dépenses de travaux publics. Dans le cadre de sa politique conjoncturelle générale, le Gouvernement peut décider de ne faire qu'un usage partiel des autorisations accordées par le Parlement et, éventuellement, de remettre à plus tard certains travaux. Il s'ensuit que les crédits pour l'année considérée (en l'occurrence 1973) ne sont pas épuisés. Les crédits d'engagement et d'ordonnancement restant disponibles à l'expiration de l'exercice budgétaire (1973) sont toutefois reportés à l'exercice budgétaire suivant (1974). Les crédits de 1973 reportés sont ajoutés à ceux de 1974 et peuvent être employés pour engager ou ordonner toute dépense en 1974.

Kredieten 1973 overgedragen naar het begrotingsjaar 1974.

Crédits 1973 reportés à l'année budgétaire 1974.

In franken.

En francs.

	Vastleggingskrediet — Crédit d'engagement	Ordonnancerings- krediet — Crédit d'ordonnement
Sectie II. — Section II.		
Art. 61.20 — N.L.M. Ruilverkaveling. — <i>S.N.T. Remembrement</i>	80.300.103	103.218.717
Art. 63.20 — Toelagen landbouwwegen en waterhuishouding. — <i>Subsides travaux de voirie et d'hydraulique agricoles</i>	14.512.881	51.014.108
Art. 63.60 — Toelagen bosbouwkundige werken. — <i>Subsides travaux forestiers</i>	1.850.380	13.705.261
Art. 71.60 — Verwervingen domeinbossen. — <i>Acquisitions forêts domaniales</i>	15.990.415	18.970.459
Art. 73.20 — Werken onbevaarbare waterlopen. — <i>Travaux cours d'eau non navigables</i>	115.035.274	14.354.320
Art. 73.30 — Test- en proefstations. — <i>Stations de test et stations expérimentales</i>	12.257.121	—
Art. 73.60 — Investerings domeinbossen. — <i>Dépenses d'investissement forêts domaniales</i>	4.216.441	5.017.668
Sectie III. — Section III.		
Art. 71.40 — Aankoop immobiëlen voor centra landbouwkundig onderzoek. — <i>Achat d'immeubles pour les centres de recherche agronomique</i>	22.288.951	206.064
	266.451.566	296.486.687

III. BEDENKINGEN VAN DE COMMISSIE.

Artikel 39 van het Verdrag van Rome, stelde als doel van de landbouwpolitiek :

« 1. de produktiviteit van de landbouw te doen toenemen door de technische vooruitgang te bevorderen en door zowel de rationele ontwikkeling van de landbouwproduktie als een optimaal gebruik van de produktiefactoren, met name van de arbeidskrachten, te verzekeren ;

» 2. aldus de landbouwbevolking een redelijke levensstandaard te verzekeren, met name door de verhoging van het hoofdelijk inkomen van hen die in de landbouw werkzaam zijn ;

» 3. de markten te stabiliseren ;

» 4. de voorziening veilig te stellen ;

» 5. redelijke prijzen bij de levering aan verbruikers te verzekeren. »

Dit Verdrag werd op 25 maart 1957 te Rome ondertekend en zou natuurlijk jaren vragen om in uitvoering te gaan. De landbouw volgde aldus het algemene verlangen van de industrie voor een ruimere markt. Geleidelijk aan kwam de Gemeenschappelijke Markt tot stand voor de verschillende sectoren van de landbouw. De uitbouw van dit prijs- en marktbeleid, opgebouwd in grote mate op het nationale patroon van de verschillende staten groeide geleidelijk aan, zodat op een gegeven ogenblik mocht gesproken over een Europees landbouwbeleid en van Europese prijzen en één Europese markt.

III. OBSERVATIONS DE LA COMMISSION.

L'article 39 du Traité de Rome assignait comme but à la politique agricole :

« 1. d'accroître la productivité de l'agriculture en développant le progrès technique, en assurant le développement rationnel de la production agricole ainsi qu'un emploi optimal des facteurs de production, notamment de la main-d'œuvre ;

» 2. d'assurer ainsi un niveau de vie équitable à la population agricole, notamment par le relèvement du revenu individuel de ceux qui travaillent dans l'agriculture ;

» 3. de stabiliser les marchés ;

» 4. de garantir la sécurité des approvisionnements ;

» 5. d'assurer des prix raisonnables dans les livraisons aux consommateurs ».

Ce Traité fut donc signé à Rome le 25 mars 1957 et il allait évidemment falloir plusieurs années pour en assurer effectivement la mise en œuvre. C'est ainsi que l'agriculture fut amenée à emboîter le pas à l'industrie, dont le vœu général était de disposer d'un marché plus large. Le Marché Commun fut progressivement réalisé pour les divers secteurs de l'agriculture. Cette politique des prix et des marchés, basée pour une grande part sur les modèles nationaux des différents Etats, s'élabora peu à peu, si bien qu'à un moment donné l'on peut parler d'une politique agricole européenne ainsi que de prix européens et d'un seul marché européen.

Eens echter de moeilijkheden begonnen met de fluctuaties van de verschillende Europese munten, werd een nieuw tijdperk van distorsie ingeluid.

Globaal genomen echter moet erkend dat het opzet van 25 maart 1957 in belangrijke mate geslaagd is.

De produktie van de landbouw kende in deze laatste vijftien jaar een dergelijke toename dat de problemen zich toespitsten even zeer op tekorten als op overschotten.

De zelfvoorzieningsgraad van de Zes groeide voor granen van 78 pct. in 1961/1962 naar 98 pct. in 1971/1972, de tarwe steeg van 86 pct. naar 111 pct., de rijst steeg van 88 pct. naar 112 pct., de suiker van 94 pct. naar 122 pct., de boter van 103 pct. naar 117 pct. Het vlees echter zou dalen van 100 pct. naar 93 pct.

Van de naoorlogse sfeer van tekorten, was Europa met grote schreden in een tijdperk van zelfvoorziening en zelfs overvloed getreden.

Deze sfeer werd zodanig toegespitst dat de grote problemen blijkbaar steeds werden gesitueerd in een evenwicht van vraag en aanbod op het Europese plan, in de zin van vermindering van de Europese produktie in het bijzonder voor de zuivelsektor, pluimveesektor, de graansektoren, beperking van de suikerproduktie.

Het plan Mansholt voorzag zelfs in het uit produktie nemen van 5.000.000 ha landbouwgronden om deze te bebossen of voor rekreatieve doeleinden aan te wenden.

Het probleem van de Europese Gemeenschap leek te zijn: vermindering van de produktie door vermindering van areaal en vermindering van het aantal landbouwers.

Gans deze zienswijze was te begrijpen op het ogenblik dat Europa zich op de wereldmarkt kon voorzien van granen tegen prijzen die slechts de helft bedroegen van het Europese peil, aan soja, vismeel welke zeer goedkoop werden aangeboden, aan boter welke op de wereldmarkt verkocht werd aan 1/4 van de Europese Gemeenschapsprijs, aan suiker welke door ontwikkelingslanden werden aangeboden voor een deel van de Europese prijs. Zelfde fenomeen deed zich trouwens voor met textielgoederen en schoenen uit Oost-Europa of Hong Kong.

Het Europese markt- en prijsbeleid werd regelmatig in vraag gesteld, en slogans als « boeren teveel in Europa », of « de Europese boer heeft een te hoge kostprijs » werden door oningewijden verspreid, en door velen onbewust ondergaan. De boer liep rond met een schuldgevoelen, en de vraag of hij nu echt de schuldige van dit alles was.

Men verzwegen toen angstvallig dat de Amerikaanse granen, alleen dank zij overheidstoelagen zo laag werden aangeboden. Men berekende niet dat de prijs van de aangeboden suiker geen economische prijs was, maar slechts een

Mais dès que commencèrent les difficultés dues aux fluctuations des diverses monnaies, ce fut en même temps le début d'une nouvelle période de distorsion.

Si toutefois l'on considère les choses d'un point de vue global, il faut reconnaître que les objectifs du 25 mars 1957 ont été atteints dans une grande mesure.

Au cours des quinze dernières années, la production agricole s'est accrue dans de telles proportions que les problèmes se sont concentrés autant sur les carences que sur les excédents.

Le degré d'auto-suffisance des Six est passé pour les céréales de 78 p.c. en 1961/1962 à 98 p.c. en 1971/1972, le blé de 86 p.c. à 111 p.c., le riz de 88 p.c. à 112 p.c., le sucre de 94 p.c. à 122 p.c., le beurre de 103 p.c. à 117 p.c. La viande, au contraire, devait retomber de 100 p.c. à 93 p.c.

Après avoir connu une période de pénurie au sortir de la guerre, l'Europe était entrée à grands pas dans une époque d'auto-suffisance, voire même de surabondance.

Ce climat nouveau a pris un caractère tellement prononcé que l'on a apparemment toujours situé les grands problèmes dans l'équilibre de l'offre et de la demande à réaliser sur le plan européen, dans le sens d'une réduction de la production européenne, surtout pour les secteurs des produits laitiers, de la volaille et des céréales, et aussi d'une limitation de la production sucrière.

Le plan Mansholt propose même de mettre hors culture 5 millions d'hectares de terres agricoles pour les boiser ou les affecter à des fins récréatives.

Il semblait que le problème de la Communauté européenne était de diminuer la production en restreignant la superficie des terres de culture et le nombre d'agriculteurs.

Tout cela pouvait se comprendre à un moment où l'Europe avait la possibilité de s'approvisionner en céréales sur le marché mondial à des prix n'atteignant que la moitié du niveau européen, en soja ou en farine de poisson à très bas prix, en beurre vendu sur le marché mondial au quart du prix de la Communauté, en sucre offert par des pays en voie de développement pour une partie seulement du prix européen. Il en était d'ailleurs de même pour les textiles et les chaussures en provenance de l'Europe orientale ou de Hong Kong.

La politique européenne des marchés et des prix fut régulièrement remise en question et des slogans tels que « il y a trop d'agriculteurs en Europe » ou « le paysan européen travaille à des prix de revient trop élevés » furent répandus par des profanes et admis inconsciemment par beaucoup. Les agriculteurs ne pouvaient se défendre d'un sentiment de culpabilité, se demandant vraiment s'ils étaient responsables de tout cela.

Mais on passa soigneusement sous silence le fait que, si les céréales américaines pouvaient être offertes à aussi bas prix, c'était uniquement grâce aux subventions accordées par le pays producteur. On ne s'avisa pas que le prix auquel

aanbod van een economisch produkt tegen een prijs zonder economische betekenis aan om het even welke prijs door landen welke een inkomen dienden te bekomen, die alleen dit produkt hadden om op hun beurt andere goederen te kunnen invoeren.

Was er toen geen honger in de wereld? Wat is er plots in twee jaar tijd veranderd? Is de petroleum de oorzaak van deze kentering?

Het vrij plotse ontbreken van het vismeel door het zich verplaatsen van de grote visbank langs de Zuid-Amerikaanse Westkust, betekent een verdwijnen van goedkope eiwitrijke grondstof.

Een paar mislukte graanoogsten in Rusland, deden de graanstocks van de Verenigde Staten en Canada op korte tijd smelten, zodat de Verenigde Staten vrij snel een einde moest stellen aan het stelsel van premies per oppervlakte voor de niet-bebouwde graanvelden.

Enkele aankopen van granen door India, van soja door China, brachten de prijs voor soja en granen tot het bijna driedubbele, en in ieder geval werden de prijsniveaus gesteld binnen de Economische Gemeenschap merkkelijk overschreden.

Deze kentering komt voort, niet zozeer omdat er nu meer honger zou zijn in de wereld. De wereldbevolking stijgt bestendig, terwijl de wereldvoedselproduktie niet in voldoende mate stijgt. Er is echter een stijging van de industriële produktie in de wereld en een stijging van het politiek bewustzijn dat de honger bestaat en kan verholpen worden. Er wordt vandaag koopkracht ter beschikking gesteld voor voedselvoorziening. Deze koopkracht bestond voorheen niet, of werd althans niet beschikbaar gesteld voor voedselvoorziening op de wereldmarkt.

Voedsel is opnieuw een gegeerd economisch goed geworden, waar het voorheen een politiek goed, een betalingsgoed was.

In deze optiek kan dus gerust verklaard worden dat zonder de Economische Gemeenschap de Europese verbruiker vandaag zijn brood merkkelijk duurder zou betalen, en zijn suiker wellicht 3 tot 4 maal zo duur: had de Economische Gemeenschap de produktie in Europa niet gesteund en bestendig beschermd, er zou nu een enorm tekort zijn aan suiker, granen en vlees, welk tekort zich zou omzetten in hoge aankooprijzen op de wereldmarkt. Wat Europa gedaan heeft met zijn kolenmijnen wegens het jarenlange aanbod van petroleum aan te lage prijzen, zou eveneens in de voeding zijn gebeurd.

De Economische Gemeenschap heeft aldus zeker een uitzonderlijk nut opgeleverd om de markten te stabiliseren, om de veiligheid van de voorziening te waarborgen, om normale prijzen te voorzien aan de verbruiker.

était offert le sucre n'était nullement un prix économique mais qu'il s'agissait simplement de l'offre d'un produit économique à un prix dépourvu de signification économique, c'est-à-dire à n'importe quel prix, par des pays se trouvant dans l'obligation d'obtenir des ressources et ne disposant à cette fin que de ce seul produit pour pouvoir importer eux-mêmes d'autres denrées.

La faim dans le monde n'existait-elle donc pas à l'époque? Qu'y a-t-il de soudainement changé en deux ans? Le pétrole serait-il la cause de ce revirement?

La pénurie assez soudaine de farine de poisson, due au déplacement du grand banc de poissons au large de la côte occidentale de l'Amérique du Sud, a provoqué la disparition d'une matière première peu coûteuse et riche en albumine.

Il a suffi de quelques mauvaises récoltes de céréales en Russie pour faire fondre en peu de temps les stocks des Etats-Unis et du Canada, de sorte que les Etats-Unis se sont bientôt vus forcés de mettre fin au système des primes octroyées en fonction de la superficie des champs de céréales mis hors culture.

Quelques achats de céréales par l'Inde et de soja par la Chine ont porté le prix de ces denrées presque au triple et, de toute façon, les niveaux des prix fixés dans le cadre de la Communauté européenne ont été nettement dépassés.

Cette mutation n'est guère imputable à quelque aggravation de la faim dans le monde. La population mondiale ne cesse de croître, tandis que la production mondiale de denrées alimentaires n'augmente pas suffisamment. Il y a cependant expansion de la production industrielle au niveau mondial et accentuation de la conscience politique de l'existence de la faim et de la possibilité d'y porter remède. Des moyens financiers sont actuellement mis à la disposition de certaines populations pour s'approvisionner en denrées alimentaires. Ce pouvoir d'achat n'existait pas auparavant, ou du moins il n'était pas disponible pour l'approvisionnement sur le marché mondial.

La nourriture est redevenue un bien économique envié, alors que naguère sa répartition était régie par la politique, qui en faisait un simple objet de transactions commerciales.

Dans cette optique, on peut donc affirmer que, n'eût été la Communauté économique, le consommateur européen paierait actuellement son pain beaucoup plus cher et le sucre peut-être trois à quatre fois plus cher; si la Communauté économique n'avait pas soutenu la production européenne et ne l'avait pas constamment protégée, nous souffririons à présent d'une grave pénurie de sucre, de céréales et de viande, qui se traduirait par un niveau élevé des prix d'achat sur le marché mondial. Ce qui s'est passé en Europe par suite d'une politique charbonnière motivée par le fait que le pétrole était offert pendant des années à des prix trop bas, se serait reproduit dans le domaine de l'alimentation.

La Communauté économique s'est avérée d'une utilité exceptionnelle pour stabiliser les marchés, pour garantir la sécurité des approvisionnements et pour assurer des prix normaux au consommateur.

En dit alles voor een prijs die slechts een fractie is van wat besteed wordt aan de uitwendige veiligheid van de staten. De uitgaven van de Afdeling Garantie van het E.O.G.F.L. beliepen in 1973, 0,44 pct. van het bruto produkt van de negen E.E.G.-landen.

De vraag is echter waar de boer-producent in dit alles terecht komt. Werd ook een billijk levenspeil bezorgd aan de landbouwers ?

Wegens de druk van buiten de Economische Gemeenschap werden de prijzen steeds op een zodanig peil gehouden, dat de produktie niet al te zeer werd aangemoedigd.

De verbruiker heeft hier reeds in de eerste plaats het voordeel uitgehaald.

In zijn boek « Landbouwstructuren voor de mens » van 1971 onderlijnt ingenieur Buelens hoe de landbouw door haar technologische revolutie en produktiviteitsexplosie op twintig jaar tijd in België met 5 pct. van de actieve bevolking veel meer produceert dan toen zij nog 12 pct. van de actieve bevolking vertegenwoordigde.

Deze revolutie en explosie heeft baat gebracht aan de boer, maar in de eerste plaats en bovenal aan de verbruiker.

De technische revolutie maakte mogelijk dat gemiddeld 10.000 frank per jaar en per Belg werd uitgespaard aan besteding voor de voeding.

De indexen voor de landbouwprijzen stegen slechts van 100 in 1950 naar 136 in 1970, terwijl de index van het gesalarieerd inkomen voor dezelfde periode van twintig jaar steeg naar 330.

Het percentage van de totale consumptie besteed aan voeding daalde aldus van 32,3 pct. in 1953 naar 25,4 pct. in 1969.

Wat iedereen onbewust weet en voelt wordt door elk onderzoek bewezen : de landbouwsektor heeft deflatorisch gewerkt, en kan werkelijk niet verantwoordelijk gesteld worden voor inflatie of het dure leven !

Wat de consument echter al te weinig weet is dat in 1970 voor 100 frank huishoudelijke voedingsuitgaven in België er slechts 15 frank terecht komt bij de boer als vergoeding voor zijn arbeid, maar reeds 15 frank gaat naar toeleveringen en kapitaalslasten, 6 frank ging naar voedselimport en ongeveer 64 frank naar verwerking en distributie.

Waar vroeger de arbeidsvergoeding een groter deel uitmaakte van het inkomen van de boer, wordt wegens de enorme investeringen, de rentelast, de afschrijvingen voor machines en gebouwen, de aangekochte goederen, het grootste deel van zijn uitbetaald bruto-inkomen, terugbetaald aan nijverheid of handel.

De specialisatie en schaalvergroting werd het enige middel om zijn inkomen te verbeteren of te behouden, maar dit ging gepaard met een enorm risico.

Et tout cela pour un prix qui ne représente qu'une fraction des sommes affectées à la sécurité extérieure des Etats. Les dépenses de la Section de Garantie du F.E.O.G.A. se sont élevées en 1973 à 0,44 p.c. du produit national brut des neuf pays de la C.E.E.

La question est cependant de savoir ce qu'il advient alors de l'agriculteur-producteur. A-t-on assuré un niveau de vie équitable aux agriculteurs comme aux autres citoyens ?

En raison de pressions extérieures, la Communauté économique a toujours maintenu les prix à un niveau tel que la production n'a guère été encouragée.

C'est déjà là un facteur dont le consommateur a été le premier à bénéficier.

Dans son livre « Landbouwstructuren voor de Mens » (Des structures agricoles pour l'homme), qui dat de 1971, M. l'ingénieur Buelens met l'accent sur le fait que, grâce à la révolution technologique et à l'explosion de la productivité qu'elle a connues, l'agriculture belge produit actuellement, alors qu'elle n'occupe plus que 5 p.c. de la population active, beaucoup plus qu'il y a vingt ans, à l'époque à laquelle elle comprenait encore 12 p.c. de la population active.

Cette révolution et cette explosion ont bénéficié à l'agriculteur, mais avant tout au consommateur.

La révolution technologique a permis d'épargner en moyenne 10.000 francs par an et par Belge de ce qui était précédemment consacré à l'alimentation.

Les indices des prix agricoles ne sont passés que de 100 en 1950 à 136 en 1970, tandis que, pour la même période de vingt ans, celui du revenu des travailleurs salariés passait à 330.

Ainsi, le taux de la consommation globale qui était consacré à l'alimentation est retombé de 32,3 p.c. en 1953 à 25,4 p.c. en 1969.

Ce que chacun sait et ressent confusément est confirmé par chaque enquête scientifique : le secteur agricole a exercé une action déflationniste et ne peut vraiment pas être rendu responsable de l'inflation ou de la vie chère !

Mais ce que le consommateur ignore trop souvent, c'est qu'en 1970, sur 100 francs que dépensait un ménage belge pour son alimentation, 15 francs seulement allaient à l'agriculteur comme rémunération de son travail, mais que 15 francs déjà constituaient la rétribution des fournitures et des charges de capital, tandis que 6 francs étaient affectés aux importations de denrées alimentaires et quelque 64 francs aux secteurs de transformation et de distribution.

Alors que précédemment, la rémunération du travail de l'agriculteur constituait une plus grande partie de ses ressources, la majeure partie de son revenu brut actuel est repayée à l'industrie ou au commerce du fait des énormes investissements nécessaires, de la charge des intérêts, des amortissements de machines et de bâtiments ainsi que des achats de diverses marchandises.

La spécialisation et l'agrandissement de son exploitation sont devenues pour lui le seul moyen d'améliorer ou de conserver son revenu, mais cela entraînait un risque énorme.

Door deze intensieve specialisatie, en zeer kapitaalsintensieve structuur maakt 10 ct voor één ei, het verschil tussen winst (arbeidsvergoeding) of verlies — maakt 3 frank à 4 frank dezelfde marge uit voor het rundvlees.

Aldus bekeken vormt een prijsbeleid de sleutel van het bestaan van onze landbouwbedrijven en dus ook van de landbouw in Europa.

De landbouwer en tuinbouwer draagt persoonlijk reeds talrijke risico's. Vooreerst het risico van het weder. Goed of slecht weder betekent voor dezelfde arbeid goede of slechte opbrengst. Het weder kan zelfs totaal de vrucht van zijn arbeid te niet doen, het zal in de andere omstandigheden de arbeid zeer bemoeilijken en dus de kostprijs bezwaren.

Dit element, zeer bepalend voor het bruto inkomen is tot hiertoe niet te beheersen, tenzij voor de zeer beperkte sektor glastuinbouw.

Het tweede risico is van biologische aard : ziekte van dier of plant.

Zo geeft brucellose een verlies voor de Belgische landbouw van circa 800 miljoen per jaar.

Dit betekent voor de individuele rundveehouder, die al zijn dieren moet afslachten, een belangrijk verlies van zijn geïnvesteerd kapitaal. De staats tussenkomst dekt slechts een deel van dit verlies.

Andere ziekten zoals tuberculose, pest, enz. hebben even nadelige gevolgen.

Het derde risico is dit van de bedrijfsleider zelf.

De overgrote meerderheid van de bedrijven worden geleid door de bedrijfsleider met zijn echtgenote. Ziekte of ongeval van één van beiden maakt dit bedrijf, dat leefbaar materiaal telt, zeer kwetsbaar. Lange afwezigheid van de bedrijfsleider kan zware nadelige gevolgen laten voor het beleid, en dus voor het inkomen.

Tijdelijke hulpkrachten kunnen het ergste voorkomen, hulp van familie en geburen kan tijdelijk een ramp vermijden, maar naast de financiële weerslag zal bijzonder het bedrijf zelf in zijn toekomst gevaar lopen.

Een land- of tuinbouwer moet dus veel geloof hebben in zijn zaak !

Het is dus levensnoodzakelijk dat de gemeenschap door markt en prijsbeleid aan de producent, vaste prijzen garandeert zoals voor de melk, suiker of het beleid zo tracht te oriënteren dat minimumprijzen worden behaald zoals voor rundvlees, varkensvlees, groenten en fruit.

De verbruiker vraagt zich terecht af, waarom de landbouwers hebben betoogd en ongerust zijn, terwijl voor hen de prijs van de melk, brood en suiker steeg, en dit van het vlees niet merkbaar daalde.

Par suite de cette spécialisation très poussée et vu l'importance des capitaux engagés, une différence de 10 centimes par œuf peut changer le bénéfice (rémunération du travail) en perte; pour la viande bovine, cette marge est de 3 à 4 francs.

Compte tenu de cette situation, une politique des prix s'avère indispensable pour assurer l'existence même de nos entreprises agricoles et, partant, de l'agriculture européenne.

L'agriculteur et l'horticulteur assument déjà personnellement de nombreux risques. Il y a d'abord les intempéries. A travail égal, la récolte sera bonne ou mauvaise selon l'état du temps. Les intempéries peuvent même anéantir totalement le fruit du travail; dans d'autres circonstances, elles le rendront très difficile, ce qui alourdira donc le prix de revient.

Cet élément, très déterminant pour le revenu brut, n'a pu être dominé jusqu'ici, si ce n'est pour le secteur très réduit de l'horticulture sous verre.

Le second risque est d'ordre biologique : il s'agit des maladies des animaux ou des plantes.

Ainsi, la brucellose cause à l'agriculture belge une perte de quelque 800 millions par an.

Cela signifie, pour chaque éleveur de bovidés obligé d'abattre tout son cheptel, la perte d'une part importante du capital investi. L'intervention de l'Etat ne couvre cette perte qu'en partie.

D'autres maladies, comme la tuberculose, la peste, etc., ont des effets tout aussi désastreux.

Le troisième risque est inhérent au chef d'entreprise lui-même.

La très grande majorité des exploitations sont dirigées par le chef d'entreprise et son épouse. Une maladie ou un accident survenant à l'un des deux rend très vulnérable une telle entreprise cependant viable. Une longue absence du chef d'entreprise peut entraîner de graves conséquences pour la gestion et donc le revenu de l'exploitation.

Des auxiliaires temporaires peuvent empêcher le pire, l'aide de la famille et des voisins peut éviter provisoirement une catastrophe, mais sans parler des répercussions financières, c'est surtout l'avenir lui-même de l'entreprise qui sera compromis.

Il faut dès lors que l'agriculteur ou l'horticulteur ait une très grande confiance dans son entreprise !

Par conséquent, il est d'un intérêt vital que, par une politique des marchés et des prix, la communauté garantisse des prix stables au producteur, notamment pour le lait et le sucre, ou qu'elle s'efforce d'orienter sa politique de manière à permettre d'obtenir des prix minima, plus particulièrement pour la viande bovine, la viande porcine, les légumes et les fruits.

Ce n'est pas sans raison que le consommateur se demande pourquoi les agriculteurs s'inquiètent et ont organisé des manifestations, alors que, de leur fait, le prix du lait, du pain et du sucre a augmenté et que celui de la viande n'a pas baissé sensiblement.

Hier bevinden wij ons echter in het domein van de dienstensektor, buiten de landbouwsektor, dus zeker buiten de E.G.-landbouwpolitiek maar wel op het vlak van de nationale economische politiek. Deze wanverhouding is voor vele landbouwers een bron van grote ergenis, maar waarom kost een glas water op café, even duur als een liter melk aan huis besteld? Waarom kost een liter melk aan de verbruiker meer dan het dubbele van de prijs aan de producent?

Dit is een probleem van distributie en diensten, de tertiaire sektor, die niet zoals de primaire sektor van de landbouw voor eenzelfde technologische revolutie of produktiviteitsverhoging vatbaar is.

De maatschappij zou nochtans veel baat vinden de echte dienstverlening naar volle waarde te schatten, en de oorzaken van nutteloze prijsverhogingen uit te schakelen.

**

Het is ten slotte niet te verwonderen dat de gemeenschappelijke landbouwpolitiek door sommigen in vraag wordt gesteld. Moet niet veel meer gestreefd worden naar een inkomen voor de producent — door middel van « deficiency payments » of andere stelsels — in plaats van steun aan het produkt?

Het behoort tot de essentie van de democratie steeds elke politiek, elk beleid in vraag te mogen stellen en kritisch te onderzoeken.

Het is zeker nuttig bepaalde wisseloplossingen te bestuderen, maar men moet ook bewust zijn dat men een zo langzaam opgebouwd beleid niet kan wijzigen zonder grote risico's.

Vooraleer dus vandaag aan dit beleid fundamentele wijzigingen te willen brengen, moet het nieuwe stelsel uitgetest, en nader onderzocht en uitgewerkt, zodanig dat het ook efficiënt zou kunnen toegepast en financieel doorgerekend worden.

Het aantal landbouwers en landbouwbedrijven daalt bestendig, en zal in de toekomst nog veel sneller dalen, gezien verouderingstruktuur van onze landbouwbevolking.

In deze evolutie zal het aantal bedrijven verminderen, terwijl de vrijgekomen gronden zullen opgeslorpt worden. Aan deze schaalvergroting is echter een grens zodat men wellicht op een bepaald ogenblik een tekort aan landbouwers zal hebben. Dit stelt meteen ook het probleem van de opvolging — in het bijzonder in het kader van het vader-zoon bedrijf — voor het volwaardig land- of tuinbouwbedrijf.

Anderzijds is het wenselijk speculaties aan te bevelen welke Europa meer onafhankelijk zou stellen voor zijn eiwitvoorziening. De mogelijkheden op dit gebied blijken echter eerder beperkt.

Or, c'est là un état de choses qui relève du secteur des services, c'est-à-dire qu'il est étranger au secteur agricole et, dès lors, certainement à la politique agricole de la C.E., mais qu'il est par contre du domaine de la politique économique nationale. Cette situation déplorable provoque une grande indignation chez beaucoup d'agriculteurs, mais pourquoi le verre d'eau que l'on boit au café est-il aussi cher qu'un litre de lait rendu à domicile? Pourquoi le litre de lait livré au consommateur coûte-t-il un prix double de celui qui est payé au producteur?

L'on se trouve ici devant un problème de distribution et de services, c'est-à-dire du secteur tertiaire, lequel n'est pas susceptible d'une révolution technologique ou d'une augmentation de la productivité comme le secteur primaire de l'agriculture.

La collectivité aurait cependant grand intérêt, tout en estimant à leur juste valeur les véritables services, à voir éliminer les causes de hausses inutiles des prix.

**

Il n'est nullement étonnant que la politique agricole commune soit remise en question par certains. Ne devrait-on pas s'efforcer bien davantage d'assurer un revenu au producteur — sous forme de « deficiency payments » ou selon d'autres systèmes — plutôt que de soutenir le produit lui-même?

Il est de l'essence même de la démocratie que toute politique puisse être remise en question et soumise à un examen critique.

Il n'est certes pas inutile d'étudier certaines solutions de rechange, mais il faut aussi avoir bien conscience du fait que l'on ne peut modifier sans courir de grands risques une politique dont l'élaboration a pris tant d'années.

Avant donc de vouloir apporter aujourd'hui des modifications fondamentales à cette politique, il est nécessaire de tester le nouveau système, de le réexaminer et de le perfectionner, de telle sorte qu'il puisse être appliqué avec efficacité et que son incidence financière puisse être clairement établie.

Le nombre d'agriculteurs et d'entreprises agricoles ne cesse de décroître et il diminuera bien plus rapidement encore à l'avenir, étant donné le vieillissement structurel de notre population agricole.

Cette évolution se traduira par une réduction du nombre d'exploitations et par une absorption des terres ainsi libérées. Il y a cependant une limite aux agrandissements qui en résulteront, si bien qu'à certain moment, on manquera peut-être d'agriculteurs. Cela posera par le fait même un autre problème, celui de la succession à assurer dans une entreprise agricole ou horticole pleinement valable, notamment dans le cadre des exploitations qui se transmettent de père en fils.

D'autre part, il est souhaitable de recommander certaines spéculations de nature à assurer à l'Europe une plus grande indépendance quant à son approvisionnement en protéines. Mais les possibilités qui s'offrent à cet égard paraissent plutôt limitées.

De vraag stelt zich ook hier of de stijging van de voedergranen en andere eiwittenbevoorrading, de prijs van het vlees niet in dergelijke mate zal beïnvloeden, dat het werkelijk een luxe-produkt wordt, wat het in termen van voedselvoorziening steeds geweest is.

Moet Europa niet dringend overgaan waar mogelijk tot uitbreiding van zijn grondareaal, gezien het suikerbietenareaal vermoedelijk uitbreiding zal krijgen ?

In deze periode van uitzonderlijke prijsverhoging van alle toeleveringen aan de land- en tuinbouw, is het inkomen van de boer slechts te redden hetzij door belangrijke prijsverhogingen, hetzij door uitzonderlijke hulpmaatregelen.

Een gebrek aan steun zou de Belgische en Europese landbouw in gevaar brengen.

Op die achtergrond van stijgende wereldbehoeften en stijgende belangstelling voor de voedselvoorziening, is de oordeelkundige exploitatie van 100 miljoen ha landbouwareaal in de E.G. voor gans de Europese bevolking een dwingende noodzaak.

Europa is een werelddeel met goed klimaat en goede landbouwgronden, waarmee in het verleden soms onoordeelkundig werd omgegaan voor huizenbouw, industrieterreinen, lucht en zeehavens, banen, enz. In een wereld in evolutie, kan de landbouw, voor een continent dat zelf weinig grondstoffen bezit, een belangrijke bijdrage worden voor de oplossing van de honger in de wereld, en een betere ordening van de wereld-economie ten bate van de ganse gemeenschap.

IV. STEMMINGEN.

1. De artikelen, de tabellen en het geheel van het ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1975 zijn aangenomen met 11 stemmen tegen 5.

2. De artikelen, de tabellen en het geheel van het ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1974 zijn aangenomen met 11 stemmen voor bij 5 onthoudingen.

Het verslag is met eenparigheid van steunen door de 17 aanwezige leden goedgekeurd.

De Verslaggever,
E. COOREMAN.

De Voorzitter,
A. LAGAE.

A cet égard, la question se pose également de savoir si l'augmentation du prix des céréales fourragères et d'autres produits riches en protéines n'influencera pas le prix de la viande à tel point que celle-ci devienne un véritable produit de luxe, ce qu'elle a d'ailleurs toujours été si on la considère en termes d'approvisionnement en denrées alimentaires.

N'est-il pas urgent pour l'Europe d'agrandir là où cela peut se faire la superficie de ses terres cultivées, étant donné qu'il est probable que les cultures de betteraves sucrières seront étendues ?

En cette période de hausse exceptionnelle des prix de toutes les fournitures à l'agriculture et à l'horticulture, le revenu du cultivateur ne pourra être sauvé que par d'importantes augmentations de prix ou par des mesures d'aide exceptionnelles.

Faute d'assistance, le sort de l'agriculture belge et européenne se trouverait compromis.

Dans le contexte actuel d'accroissement des besoins mondiaux et d'intérêt plus prononcé pour l'approvisionnement en denrées alimentaires, l'exploitation judicieuse de 100 millions d'hectares de terres agricoles dans les pays de la Communauté est une nécessité impérieuse pour toute la population européenne.

L'Europe jouit d'un climat favorable et possède de bonnes terres de culture, dont on a parfois disposé de façon peu judicieuse dans le passé en vue de la construction d'habitations ou pour aménager des terrains industriels, créer des aéroports, des ports de mer, des routes, etc. Dans un monde en pleine évolution, l'agriculture d'un continent qui n'est guère riche lui-même en matières premières, peut contribuer puissamment à résoudre le problème de la faim dans le monde et à mieux ordonner l'économie mondiale au bénéfice de toute la communauté humaine.

IV. VOTES.

1. Les articles, les tableaux et l'ensemble du projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Agriculture pour l'année budgétaire 1975 ont été adoptés par 11 voix contre 5.

2. Les articles, les tableaux et l'ensemble du projet de loi ajustant le budget du Ministère de l'Agriculture pour l'année budgétaire 1974 ont été adoptés par 11 voix et 5 abstentions.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 17 membres présents.

Le Rapporteur,
E. COOREMAN.

Le Président,
A. LAGAE.

BIJLAGE 1.

Tussenkoms van België
op de Wereldvoedselconferentie.

(Rome, 7 november 1974.)

Kunnen en willen we ons, met verenigde krachten, inzetten om de honger die in het verleden reeds zoveel slachtoffers eiste, uit de wereld te bannen? Dit is de vraag die ons gesteld wordt en waarop elk land antwoord zal dienen te verstrekken vóór het einde van deze Conferentie.

Vooraleer hierover een paar bedenkingen te maken, zou ik een woord van dank willen richten tot Zijne Excellentie, de heer Sayed Marei, Secretaris-Generaal van de Conferentie, tot zijn medewerkers alsmede tot de internationale instellingen, waaronder de F.A.O., die hen behulpzaam waren. Allen hebben bijgedragen tot het welslagen van de voorbereidende werkzaamheden van de Conferentie, zeer oordeelkundig geleid door Zijne Excellentie Ambassadeur Rydbeck. Moge hun bijdrage ook leiden tot een succesvol verloop van de Conferentie!

Door onze Vergadering werd trouwens niets onverlet gelaten om dit succes te verzekeren en ik wil alleen als voorbeeld de keuze van de voorzitter aanhalen, de heer Minister Medici, een uitbinker op dit gebied aangezien hij reeds verscheidene malen het Italiaans Departement van Landbouw heeft geleid en een prominent professor is in de Landbouweconomie.

**

Velen menen, en ik ben het met hen eens, dat de toestand op korte termijn als gevaarlijk moet beschouwd worden. De onzekerheid waarin de landbouwwereld leeft, was nooit zo ernstig. Onder invloed van klimatologische factoren, hebben de herhaaldelijke oogsttekorten sommige voorraden tot een hachelijk niveau gereduceerd.

In verschillende gebiedsdelen dreigt niet alleen hongersnood, maar heerst ze er reeds medogenloos.

Op halflange termijn zijn zowel optimisten als pessimisten zich tenminste bewust van de ernst van het voedselprobleem en erkennen de noodzaak van een gecoördineerde actie. Het voorbereidend Comité heeft overigens erkend dat de oplossing van de voedselcrisis zaak is van alle regeringen.

Wij zijn ervan overtuigd, zoals Staatssecretaris Kissinger het heeft onderstreept, dat wij nu en samen moeten handelen om de controle over de toestand terug in handen te nemen. Wij moeten de onderlinge afhankelijkheid die wij elke dag meer ondervinden, op concrete wijze bevestigen. Daartoe moeten de intergouvernementele raadplegingen op alle vlakken die ons vandaag bezighouden, worden vermeerderd.

Uit de voorbereidende werkzaamheden trad reeds, naar ons gevoelen, een eerste consensus naar voor. De ontwikke-

ANNEXE 1.

Intervention de la Belgique
à la Conférence mondiale de l'alimentation.

(Rome, le 7 novembre 1974.)

Pouvons-nous et voulons-nous, en unissant nos forces, faire en sorte que la faim qui a si souvent décimé l'humanité dans le passé s'éloigne enfin de nous? Telle est la question qui nous est posée et qui attend de chacun de nos pays une réponse au cours de cette Conférence.

Avant d'exprimer notre appréciation à cet égard, je voudrais remercier Son Excellence M. Sayed Marei, Secrétaire général de la Conférence, ses collaborateurs ainsi que les institutions internationales et notamment la F.A.O. qui les ont aidés. Ils ont tous contribué au succès des travaux préparatoires à la Conférence menés sous la conduite efficace de Son Excellence l'Ambassadeur Rydbeck. Puissent-ils aussi contribuer au succès de la Conférence elle-même!

Notre Assemblée n'a d'ailleurs rien négligé pour atteindre ce succès et j'en veux comme preuve le choix de son président, M. le Ministre Medici, qui est certes orfèvre en la matière puisqu'il a dirigé plusieurs fois le Département italien de l'Agriculture et qu'il est un éminent professeur d'économie agricole.

**

Examinant la situation à court terme, je partage l'avis de ceux qui la jugent dangereuse. Jamais l'incertitude qui marque le monde agricole, en raison même de sa dépendance des facteurs climatiques, n'a été à ce point aggravée par le cumul des récoltes déficitaires réduisant certains stocks à un niveau périlleux.

Dans plusieurs régions du monde, la famine n'est pas seulement menaçante; elle sévit déjà, cruellement.

A moyen terme, les optimistes comme les pessimistes sont au moins d'accord sur la gravité du problème alimentaire et reconnaissent la nécessité d'une action concertée. Au demeurant, le Comité préparatoire a reconnu que la solution de la crise alimentaire est une responsabilité commune à tous les gouvernements.

Cette responsabilité commune, nous voudrions exprimer l'espoir qu'elle soit assumée dans un véritable esprit de coopération et de réalisme. Nous sommes convaincus, comme le Secrétaire d'Etat Kissinger l'a exprimé, que nous devons agir maintenant et agir ensemble pour reprendre le contrôle de la situation. Il nous faut assurer concrètement l'interdépendance que nous ressentons chaque jour davantage. Celle-ci exige des consultations intergouvernementales accrues dans tous les domaines qui nous préoccupent aujourd'hui.

A notre avis, un premier consensus se dégage déjà des travaux préparatoires. Les pays en développement aussi bien

lingslanden zowel als de ontwikkelde landen hebben duidelijk gewezen op de noodzaak de landbouwproductie in de Derde Wereld op te voeren en in waarde te doen stijgen.

Dit schijnt ons een hoofddoel van de Conferentie. Het zou trouwens betekenen dat, in onze moderne wereld, de landbouw opnieuw de prioriteit verdient, daar zij moet instaan voor de bestaanszekerheid van het mensdom, m.a.w. aan iedereen voldoende eten te verschaffen.

Wat baten vooruitgang, ontwikkeling, opvoeren van de nationale produkties als de inkomens niet worden verdeeld en ontoereikend blijven voor miljoenen mensen, bijzonder voor diegenen die ondervoed zijn of honger lijden?

Om dit fenomeen te bestrijden moeten wij ons organiseren, en concrete, zo mogelijk becijferde doelstellingen voor ogen houden. Hoe kunnen, bij onstentenis van in kwantiteit uitgedrukte doeleinden die rekening houden met de bevolkingsaan groei, de te leveren inspanningen worden gemeten en de verwezenlijkingen worden beoordeeld?

In dit opzicht dringen zich twee bemerkingen op.

De door de Secretaris-Generaal gesuggereerde inspanning om het steeds maar toenemende verstoord evenwicht in de ontwikkelingslanden tegen te gaan, overtreft de voor het tweede decennium van ontwikkeling vooropgezette objectieven.

Voor het overige zijn die oorspronkelijke, reeds te weinig ambitieuze doelstellingen, nog steeds niet bereikt.

Men begrijpt dan ook dat het wereldvoedselprobleem niet kan opgelost worden door alleenstaande en versnipperde acties maar een in de ontwikkeling geïntegreerde wereldstrategie vergt.

Waarop moet nu die actie gegrondvest worden? Zoals voor de door de Secretaris-Generaal voorgestelde voedselstrategie steunt de actie op drie pijlers: de landbouwers, de landbouwgronden en de aan te wenden middelen.

Men zou moeten betrachten, en dit is misschien het belangrijkste, dat een groot deel van de niet benutte arbeidskrachten via de landbouw terug opgenomen worden in de economische kring, zelfs indien men hierdoor de uittocht van het platteland naar de steden slechts kan afremmen. Het is duidelijk dat de landbouw kan bijdragen tot een politiek van volledige tewerkstelling, wat industrialisatie alleen niet vermag.

Maar niemand hier zal geloven dat een beleid dat erop gericht is de werkloze plattelandsbevolking in te schakelen in de landbouw effect kan sorteren als er niet gelijktijdig ook andere acties worden gevoerd. De toegang tot de landbouwgrond is een fundamenteel probleem. Zeker, elke agrarische hervorming die bestaande structuren wil wijzigen zal op moeilijkheden en weerstand stuiten maar, zoals terecht opgemerkt door tal van afgevaardigden uit de ontwikkelingslanden, kunnen de hervormingen alleen dan vruchten afwerpen wanneer ze aangebracht worden op het economisch en sociaal vlak.

que les pays développés ont clairement identifié la nécessité d'accroître et de valoriser au mieux la production agricole des pays du tiers-monde.

Ceci nous paraît un des objectifs, primordial, de la Conférence. Cela signifierait d'ailleurs que dans notre monde moderne, on redécouvre enfin la priorité dont l'agriculture doit bénéficier en vue d'assurer la subsistance de l'humanité, c'est-à-dire très concrètement en vue de diffuser partout la satisfaction d'un besoin aussi vital que celui de manger à sa faim.

Que valent le progrès, le développement, la croissance des produits nationaux, si les revenus ne sont pas répartis et demeurent inaccessibles à des centaines de millions d'êtres humains, à ceux-là même qu'atteignent la malnutrition ou la famine?

Pour lutter contre ces phénomènes, il nous faut nous organiser et nous diriger vers des objectifs concrets, chiffrés si possible. Comment en effet, en l'absence d'objectifs quantifiés, tenant compte notamment du taux de croissance des populations, serait-il possible de mesurer l'effort à fournir et le travail accompli?

A cet égard, deux remarques nous viennent à l'esprit.

L'effort que suggère le Secrétaire général pour renverser la tendance au déséquilibre croissant dans les pays en développement est supérieur aux objectifs fixés pour la deuxième décennie du développement.

En outre, ces objectifs initiaux, déjà trop peu ambitieux, sont encore loin d'être atteints à ce jour.

On comprend dès lors que le problème alimentaire mondial ne peut être résolu par des actions isolées et disséminées mais qu'il exige une stratégie mondiale, intégrée dans le développement.

Sur quoi fonder une telle action? Comme pour la stratégie alimentaire proposée par le Secrétaire général, la solution repose sur trois piliers: les paysans, les terres et les moyens mis en œuvre.

Il est capital qu'un grand nombre de ceux qui sont hors du circuit économique puissent s'y intégrer grâce à l'agriculture, même si cette intégration n'a pour effet que de freiner l'exode rural. Il est bien évident que l'agriculture permet une politique d'emploi maximum que l'industrialisation ne peut assurer à elle seule.

Mais personne ici ne croira que des politiques visant à intégrer des ruraux sans emploi dans l'agriculture seront suivies d'effet si d'autres actions ne sont pas poursuivies simultanément. Le problème de l'accessibilité à la terre est fondamental. Certes, toute réforme agraire visant à modifier les structures établies se heurte souvent à des difficultés et à des résistances mais, comme l'ont souligné de nombreuses délégations de pays en développement, ce sont des réformes introduites à la fois dans l'ordre économique et dans l'ordre social qui pourraient se révéler fructueuses.

Wat de aan te wenden middelen betreft om de voedselvoortbrengst te verzekeren, is de gamma zo uitgebreid dat we ons tot enkele zullen beperken.

Wat de produktiefactoren betreft willen we vooreerst de aandacht vestigen op het beleid inzake *meststoffen*. Het is tragisch te moeten vaststellen dat de wereldproduktie van meststoffen cyclisch onaangepast blijft aan de behoeften. Dit vormt een werkelijke belemmering voor de landbouwontwikkeling. Maar het probleem schijnt nochtans niet onoverkomelijk. Wat ons onontbeerlijk lijkt is het progressief op punt stellen van een beleid inzake meststoffen waardoor een evenwicht tussen vraag en aanbod wordt nagestreefd. We zullen dan ook de door de F.A.O. op dat doel gerichte actie aanmoedigen.

Een ander domein dat voorrang verdient is dat van de *landbouwaresearch en -opleiding*. We twijfelen sterk aan de mogelijkheid om de landbouwproduktiviteit voldoende te verhogen als de wetenschap niet ter hulp komt, een wetenschap die door doeltreffende vulgarisatiemethodes toegankelijk wordt voor hen die de grond bewerken.

Wat de methodes betreft zijn we hoe langer hoe meer overtuigd dat uitgebreide programma's alleen dan met succes zullen bekroond worden wanneer ze deel uitmaken van een globaal en geïntegreerd beleid. Het spreekt vanzelf dat zonder een aangepaste opleiding en zonder een betere toegang tot de landbouwtechnieken, zonder sanitaire middelen, zonder communicatiemiddelen, zonder kredietfaciliteiten, zonder samenloop van talrijke andere factoren, de landbouw zich niet kan ontwikkelen. Maar een globale mobilisatie is dikwijls moeilijk op het niveau van een grote bevolkingsdichtheid, en we geloven meer en meer, zelfs al is het verloop langzamer, in microverwezenlijkingen en in het gebruik van een overgangstechnologie. Die technieken, wanneer men ze kan aanwenden, gelden als voorbeeld en kunnen de ontwikkeling beter en tegen lagere prijs bevorderen dan dure investeringen die soms maar van tijdelijk nut zijn.

Ten slotte lijkt het geen twijfel dat een verhoging van de landbouwopbrengst ook een zeker aantal maatregelen vereist :

— eerst moeten alle landen, geïndustrialiseerd of niet, voortbrengers of niet, in hun beleid aan het objectief van de landbouwopbrengst prioriteit verlenen, en naar de middelen uitzien om een verhoogde opbrengst te bevorderen;

— nadien moeten de landen, en zeker deze die over verhoogde middelen beschikken, voorrang verlenen aan de financiering van projecten die erop gericht zijn de landbouwontwikkeling in de wereld uit te breiden en te verbeteren;

— ten slotte moeten de landen overgaan tot een nieuwe evaluatie van hun nationaal landbouwbeleid, met het doel zich permanent rekenschap te geven of deze gebundelde beleidsopties ja dan neen beantwoorden aan de internationaal erkende doelstelling, of ze deze doelstelling benaderen of integendeel zich hiervan verwijderden.

**

S'agissant des moyens à mettre en œuvre pour assurer la production alimentaire, la gamme en est évidemment si vaste que nous nous contenterons d'en signaler quelques-uns.

Et d'abord, en ce qui concerne les facteurs de production, une politique des *engrais*. On peut qualifier de tragique l'inadaptation cyclique de la production mondiale des engrais aux besoins. Ceci constitue une véritable entrave au développement agricole. Ce problème ne paraît pas cependant insurmontable. Ce qui nous semble nécessaire, c'est la définition progressive d'une politique des engrais basée sur la recherche d'un équilibre de l'offre et de la demande. Nous soutiendrons en conséquence les actions de la F.A.O. visant cet objectif.

Un autre domaine qui devrait être privilégié est celui de la *recherche* et de la *formation* agricoles. Nous doutons fort de la possibilité de développer suffisamment la production agricole, si la science ne vient pas à notre secours, une science rendue accessible à l'homme qui travaille la terre par une vulgarisation efficace, adaptée à chaque situation locale.

Quant aux méthodes, nous sommes de plus en plus convaincus que les vastes programmes ne sont couronnés de succès que s'ils se situent dans un plan global et intégré. Il va de soi que sans une instruction appropriée et un meilleur accès aux techniques agricoles, sans moyens sanitaires, sans voies de communication, sans accès au crédit, sans la réunion de multiples facteurs, le développement rural ne se réalise guère. Mais l'action de mobilisation globale est souvent difficile au niveau de populations nombreuses et nous croyons de plus en plus, même si le processus est plus lent, aux micro-réalisations et à l'usage d'une technologie intermédiaire. Ces techniques, quand on peut les mettre en œuvre, ont valeur d'exemple et peuvent susciter le développement de façon plus efficace et à moindre prix que des investissements coûteux et parfois sans lendemain.

Enfin, il ne fait pas de doute que la croissance de la production agricole requiert un certain nombre de mesures :

— d'abord que tous les pays, qu'ils soient industrialisés ou en voie de développement, réexaminent leur politique de production agricole pour lui donner une priorité que le caractère urgent et grave de la crise actuelle recommande;

— ensuite que tous les pays, et surtout ceux qui disposent de moyens accrus, accordent aussi une haute priorité au financement des projets visant à élargir et intensifier le développement agricole dans le monde;

— enfin, que l'on procède, à un niveau international, à une nouvelle évaluation des politiques agricoles nationales, en vue de se rendre compte, de façon quasi continue, si toutes ces politiques conjuguées répondent ou non, par défaut ou par excès, à l'objectif internationalement reconnu, si nous nous en rapprochons ou si nous nous en éloignons.

**

Ik zou nu een onderwerp willen aansnijden dat eveneens in het brandpunt ligt van de bezorgdheid van onze Conferentie : dit van de voedselvoorziening.

Dit zou eveneens het onderwerp van een consensus moeten uitmaken. Maar, waarom het verzwijgen, velen onder ons benaderen dit onderwerp met een zekere schroom. Zeker, men kan pogen de redenen uit te leggen waarom honderden miljoenen wezens lijden aan ondervoeding of slecht gevoed zijn. Maar wie acht zich daarom verontschuldigd ?

Wij weten dat, zo de trends inzake bevolking en voedselproductie verder worden doorgetrokken, de honger en de ondervoeding in de wereld niet zullen afnemen maar integendeel zullen toenemen, wat onaanvaardbaar is.

Het zal onze gezamenlijke verantwoordelijkheid tegenover de wereldopinie zijn, niet alleen te verkondigen dat de hongersnood moet verdwijnen, maar vooral het bewijs te leveren dat we hiertoe de akurate middelen weten aan te wenden.

Niemand mag zich van zijn verantwoordelijkheid ontlasten voelen alleen maar omdat op dit stuk vroeger vergissingen werden begaan. Niemand zal opnieuw diegenen durven treffen die reeds het slachtoffer zijn van de honger, te meer daar het meestal gaat om kinderen die niet in het minst verantwoordelijk zijn voor de tragische omstandigheden waarin ze leven.

Het probleem van de voeding moet grondig worden herzien, o.a. door het snel inwinnen van informatie inzake de evolutieramingen en door ons te beschermen tegen de gevaren van voedseltekort op regionaal- en wereldvlak. Een informatiesysteem en een databank zouden in dit opzicht van kapitaal belang zijn. Het zou te opvallend zijn en zeker ongeoorloofd blijken moesten nationale grenzen de strijd tegen de honger belemmeren, die meer een uitdaging uitmaakt voor de hele wereldorganisatie dan wel voor de regeringen. Geen enkel nationaal belang mag een rechtvaardiging uitmaken voor een zich onttrekken aan de wereldsolidariteit.

In verband met de voedselbevoorrading past het eveneens het probleem van de *voedselhulp* te berde te brengen. We delen de mening van de Secretaris-Generaal inzake de opportuniteit om de voedselhulp te planifiëren.

Zonder te willen beweren dat die hulp een bestendig karakter zou moeten hebben, moet toch worden erkend dat ze aan doeltreffendheid zou winnen indien ze kon verleend worden voor de ganse duur van de ontwikkelingsprojecten.

Onlangs nog had de Derde Wereld af te rekenen met rampen die hele bevolkingen van alles hebben beroofd. Het zou nodig zijn, en we zouden een dergelijk initiatief steunen, dat beperkte voorraden beschikbaar zouden gesteld worden om snelle en doeltreffende hulp te kunnen bieden in rampzalige toestanden die zich onverwachts voordoen en waar alleen onmiddellijke hulp kan baten.

Natuurrampen uitgezonderd, zou de voedselhulp hoofdzakelijk verleend moeten worden aan de landen die het meest lijden onder de prijsverhogingen van de voedselprodukten welke ze invoeren, en aan landen die lijden onder een slechte conjunctuur voor de uitvoer van hun primaire produkten.

Je voudrais maintenant aborder un sujet qui est également au centre des préoccupations de notre Conférence : celui de la sécurité alimentaire.

Il devrait aussi faire l'objet d'un consensus. Mais, pourquoi ne pas le dire, nous sommes sans doute nombreux à éprouver une gêne lorsque nous abordons ce sujet. On peut certes tenter d'expliquer les raisons pour lesquelles des centaines de millions d'êtres humains souffrent de sous-nutrition ou de malnutrition. Mais qui osera s'en trouver justifié ?

Nous savons que si les tendances de population et de production alimentaire poursuivent leur évolution, la faim et la malnutrition dans le monde ne vont pas régresser, elles vont au contraire s'accroître et cela n'est pas acceptable.

Ce sera donc notre responsabilité collective devant l'opinion publique mondiale, non seulement de proclamer que la faim doit disparaître, mais surtout de prouver que nous avons choisi les moyens adéquats pour y parvenir.

Personne ne pourra se sentir dégagé de ses responsabilités, parce que des erreurs ont été commises en ce domaine. Personne n'osera frapper une nouvelle fois ceux qui sont déjà victimes de la faim, des victimes d'autant moins responsables de leur situation tragique que bon nombre d'entre elles sont des enfants.

En tout état de cause, le problème de la nutrition devra être fondamentalement revu, notamment en cherchant à nous informer rapidement des évolutions et à nous prémunir des périls que court l'alimentation au niveau régional ou mondial. A cet égard, un système d'information et de traitement des données est capital. Et il serait particulièrement choquant, sinon illicite, que les frontières nationales y fassent obstacle, car la lutte contre la faim, bien plus qu'un défi aux gouvernements, est un défi qui met en jeu la solidarité humaine tout entière. Aucune raison nationale ne pourrait justifier de s'y soustraire.

Il convient d'évoquer également, à propos de la sécurité alimentaire, le problème de l'*aide alimentaire*. Nous partageons les idées du Secrétaire général quant à l'opportunité de planifier l'aide alimentaire.

Sans affirmer que cette aide doive revêtir un caractère permanent, il faut reconnaître qu'elle gagnerait en efficacité si elle pouvait couvrir toute la durée des projets de développement.

Récemment encore, dans plusieurs régions du tiers-monde, sont survenus des désastres qui laissent des populations entières dans le plus complet dénuement. Il serait nécessaire, et nous y souscrivons, de rendre disponibles des stocks limités, pour faire face rapidement à des situations catastrophiques survenant à l'improviste et auxquelles seule une aide immédiate peut répondre.

En dehors des catastrophes naturelles, l'aide alimentaire devrait aller en priorité aux pays en développement qui souffrent le plus du renchérissement des produits alimentaires dont ils sont des importateurs nets, et qui pâtissent gravement d'une conjoncture défavorable dans leur balance des paiements.

Voor 1974 zal België zijn hulpverlening in die optiek oriënteren. En ik wil van de gelegenheid gebruik maken om aan te stippen dat de Belgische voedselhulp dit jaar, in waarde uitgedrukt, een som van een half miljard Belgische frank overtreft, d.w.z. 13 miljoen dollars.

Anderzijds zal het volume van de voedselhulp derwijze moeten worden aangepast dat deze beter beantwoordt aan de noden van de ontwikkelingslanden en niet meer wisselvallig gebonden blijft aan het voorhanden zijn van toevallig beschikbare overschotten.

We geven toe dat een observatiesysteem, voedselhulp en het in stand houden van wat we een « spoedvoorraad » zouden kunnen noemen nog geen afdoende middelen zijn. We zouden moeten bewerkstelligen dat er steeds bestendige voorraden voorhanden zouden zijn waardoor gevaarlijke toestanden kunnen vermeden worden : de voedselvoorziening is in de huidige wereld reeds al te zeer afhankelijk van het verhoopte volume van de komende oogst.

Het is omwille van deze bezorgdheid dat wij het verbin-
tenisontwerp inzake zekerheid van voedselvoorziening, dat eerlang door de Raad van de F.A.O. zal worden onderzocht, steunen.

Het overleg tussen de nationale beleidsvoeringen moet deel uitmaken van een geheel van mechanismen dat gericht is op het verzekeren van een grotere zekerheid inzake voedselvoorzieningen, b.v. in het kader van een meer uitgebreide organisatie voor graangewassen, zoals deze die voor het ogenblik in de uitwisselingen voorziet. Die organisatie moet zich tot taak stellen in een aangepast kader te onderhandelen om stabilisatie te bekomen die steunt op het bestaan van stocks en het uitwerken van regulariserende hulpmiddelen inzake prijzen.

**

Die bemerking brengt er me toe de handelsaspecten aan te snijden waaraan de Conferentie zich wijdt.

Nu we alle redenen hebben om een gerechtvaardigde vrees te koesteren voor een tekort aan voedsel, kan het wel enige verwondering baren dat we ons moeten inlaten met de ontwikkeling zo niet met de aanpassing van de ruilhandel.

Vandaag moet het begrip aanpassing in een helaas zeer verschillende kontekst gezien worden, indien men het erover eens is dat landbouwaanpassing bijzonder moet gericht zijn op het verzekeren van een harmonieuze en evenwichtige ontwikkeling van de produktieaan groei om aldus de voedselbehoeften op wereldvlak beter te kunnen dekken.

We zijn inderdaad overtuigd dat de verhoogde uitvoer van de ontwikkelingslanden rechtstreeks of onrechtstreeks bijdraagt tot de oplossing van het voedselprobleem. Men moet zich nochtans rekenschap geven dat de mogelijkheid om produkten te verkopen aan redelijke prijzen niet automatisch een beschikbare produktie doet ontstaan. Talrijke voorbeelden van herhaalde tekorten op het stuk van graangewassen, suiker, koffie, cacao, om alleen maar die produkten te noemen, zijn tekenend voor die werkelijkheid.

C'est dans cette optique que la Belgique a orienté son aide en 1974. Et je saisis l'occasion pour signaler que l'aide alimentaire belge aura cette année dépassé en valeur la somme d'un demi-milliard de francs belges, soit plus de 13 millions de dollars.

Par ailleurs, le volume de l'aide alimentaire devra être adapté de manière que celle-ci réponde davantage aux besoins des pays en développement et ne soit pas liée seulement à l'existence occasionnelle d'excédents.

Néanmoins, nous reconnaissons le fait qu'un système d'observation, l'aide alimentaire et le maintien de ce que nous appellerions des stocks d'urgence ne sont pas encore des mesures suffisantes. Nous devons nous assurer qu'existent de façon constante des stocks qui éviteront le retour des situations dangereuses telles que celles qui font dépendre aujourd'hui trop étroitement l'alimentation mondiale du volume espéré de la prochaine récolte.

C'est en raison de cette préoccupation que nous soutenons le projet d'engagement sur la sécurité alimentaire que le Conseil de la F.A.O. examinera prochainement.

Cette concertation des politiques nationales doit s'inscrire dans un ensemble de mécanismes visant à une plus grande sécurité alimentaire. A cet égard, je citerai par exemple la nécessité de régir de façon efficace les échanges de céréales. L'objectif serait de négocier dans un cadre approprié une stabilisation fondée sur l'existence de stocks et la mise au point d'instruments régulateurs dans le domaine des prix.

**

Cette observation m'amène ainsi à aborder les sujets commerciaux dont la Conférence se préoccupe.

Alors que nous avons toutes les raisons de nourrir des craintes justifiées par le manque de disponibilités alimentaires, il peut paraître surprenant que nous devions nous attacher à l'ajustement des échanges.

En effet, aujourd'hui cette notion d'ajustement a un tout autre objectif si l'on convient qu'il s'agit surtout d'assurer harmonieusement entre tous les pays la croissance nécessaire de la production pour couvrir les besoins alimentaires à l'échelle mondiale.

En fait, nous sommes convaincus que la croissance des exportations des pays en développement contribue directement ou indirectement à la solution du problème alimentaire. Cependant, il faut bien se rendre compte que la possibilité de vendre des produits à de bons prix ne suscite pas automatiquement une production disponible. Des exemples multiples de déficits répétés dans les domaines des céréales, du sucre, du café, du cacao, pour ne citer que ces produits, illustrent cette réalité.

Men dient inderdaad toe te geven dat men tot nog toe het probleem van de produkten te weinig heeft beheerst. Acties om de prijzen te stabiliseren op een niveau waar het nog moeilijk is te onderhandelen zouden meer ambitieus dienen opgevat. Al te lang werden we beneveld door het probleem van de overschotten.

Als men dus in de toekomst wil slagen zal men, dank zij een systeem van toezicht over de behoeften, over de beschikbare middelen en over de markten, een aangepast stabilisatiesysteem in werking moeten stellen door het sluiten van internationale akkoorden inzake produkten. Die akkoorden, waarvan we altijd voorstander zijn geweest, moeten de ganse economie van een produkt bestrijken, van voortbrengst tot handelsartikel.

Om dergelijke akkoorden leefbaar en doeltreffend te maken is het nodig dat het grootste aantal landen, voortbrengers of verbruikers, eraan deelnemen, en geleidelijk hun eigen nationale belangen onderwerpen aan een beleid waar wederzijdse belangen beter met elkaar overeenstemmen. Die akkoorden zullen het mogelijk maken dat de zekerheid van de bevoorrading een tegenhanger wordt voor de regelmatige invoerstroom, en de bovenmatige schommelingen zouden en voor de voortbrengers en voor de verbruikers voorwerp zijn van ongerustheid.

Op dit stuk heeft de internationale gemeenschap nog maar weinig gedaan.

De zeldzame bestaande akkoorden — en dit is wellicht hun grootste zwakte — verzekeren geen aangepaste planificatie van de productie in functie van de mogelijke vraag, enig middel om de markt werkelijk te stabiliseren, en anderzijds scheppen ze geen voldoende solidariteit tussen verbruiker en producent. De eersten vergenoegen zich, na harde onderhandelingen, de richtprijzen aan te nemen — ingezette stabilisatiemechanismen zijn niet altijd doeltreffend — en ze maken niet voldoende gebruik van de mogelijkheden tot stockeren. De tweeden bieden de verbruikers geen werkelijke zekerheid tot bevoorrading nog minder het aanbieden van een aanbod dat bestendig en op aangepaste wijze tegemoet komt aan de invoerbehoefte.

Daarom zijn we de mening toegedaan dat de akkoorden inzake produkten moeten leiden tot een progressief en samengeordende aanpassing van de ganse economie van de betrokken produkten.

Het aanpassingsbeleid dat wij in de toekomst zullen moeten aanwenden, zal aldus doeltreffender zijn en in feite minder duur uitvallen indien men overgaat tot die aanpak.

**

Om te besluiten nog een paar woorden over de toekomst van onze Conferentie. Niettegenstaande de zorg en de bewaarde spoed waarmee ze werd voorbereid, mag ze geen eindpunt, maar slechts een vertrekpunt zijn.

En fait, il faut reconnaître que l'on a mal dominé jusqu'à présent le problème des produits. Les actions de stabilisation à des niveaux de prix difficiles à négocier devraient avoir plus d'ambition. Nous avons été trop longtemps obnubilés par le problème des surplus.

Il faudrait, grâce à un système de surveillance des besoins, des ressources disponibles et des marchés, mettre en œuvre des mécanismes adéquats de stabilisation au travers d'accords internationaux de produits. Ces accords, au principe desquels nous avons toujours souscrit, doivent embrasser toute l'économie d'un produit, de la production à la commercialisation.

Pour que de tels accords soient viables et efficaces, il faut que le plus grand nombre de pays producteurs et consommateurs y participent, en prouvant leur volonté de remplacer les politiques d'intérêt national étroit par des politiques de convergence des intérêts des uns et des autres. De tels accords veilleraient à ce que la sécurité d'approvisionnement fasse pendant à la régularité des courants d'importation, et les fluctuations excessives en hausse ou en baisse seraient des sujets d'inquiétude à la fois pour les producteurs et pour les consommateurs.

Or, dans ce domaine bien peu de réalisations peuvent être mises à l'actif de la communauté internationale.

Les rares accords actuels — et c'est sans doute leur plus grande faiblesse — n'assurent pas que l'organisation de la production réponde de façon adéquate à la demande probable, ce qui serait pourtant le meilleur sinon le seul moyen de stabiliser réellement les marchés. D'autre part ces accords ne créent pas de solidarité suffisante entre les consommateurs et les producteurs. Les premiers se contentent généralement d'accepter, après dure négociation, des prix indicatifs — déclenchant certains mécanismes correcteurs mais pas toujours assez efficaces — et ils n'utilisent pas suffisamment les possibilités de stockage. Les seconds ne garantissent pas aux consommateurs une véritable sécurité des approvisionnements et encore moins la recherche d'une offre qui rencontre de façon permanente et adéquate les besoins d'importation.

Voilà pourquoi nous pensons que les accords de produits devraient arriver à un aménagement progressif et concerté de toute l'économie des produits en cause.

Les politiques d'ajustement dont nous aurons besoin à l'avenir seront efficaces et seront en fait moins onéreuses si on accepte une telle approche.

**

Je voudrais dire quelques mots, pour terminer, de l'avenir de notre Conférence. En dépit du soin et de la célérité avec lesquels cette Conférence a été préparée, elle ne peut être un aboutissement mais seulement un point de départ.

We moeten in de toekomst een richting uitgaan die ons de meest concrete mogelijkheden biedt, zonder vooruit te lopen op sommige evoluties op langere termijn.

We menen nochtans niet dat de oprichting van instellingen een aangepaste remedie is. De meest dringende behoefte, waaraan snel kan worden voldaan, schuilt in een meer doeltreffende coördinatie tussen de organisaties die zich voor het ogenblik inlaten met de problemen die ons bezighouden.

Er is eveneens behoefte aan een verhoogde intergouvernementele concertatie inzake alle vraagstukken aangaande de landbouwontwikkeling. F.A.O., de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties, blijft de aangewezen plaats voor dit onderling overleg. Dit zou kunnen leiden tot het aanpassen en het verstevigen van zijn leidende organen.

We zullen in de komende maanden eveneens openstaan voor suggesties om dieper in te gaan op onze resoluties, suggesties die ons verzekeren dat ze geleidelijk in feiten worden omgezet.

Dit schijnt des te meer aangewezen daar de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties ons rapport van 1974 nog dient ter hand te nemen. Het zal pas in 1975 zijn dat een eerste bilan zal kunnen opgemaakt worden en sommige besluitvormingen definitief zullen worden. En we stellen ons de vraag of de buitengewone sessie van de Algemene Vergadering, die in 1975 aan de ontwikkeling wordt gewijd, hiervoor niet de gepaste tribune zou zijn.

Hoe ook, de Verenigde Naties moeten in staat gesteld worden hun verantwoordelijkheid inzake landbouw-voedselvoorziening bestendig op te nemen, en ik houd eraan het te beklemtonen, ons land zal zich hieraan niet onttrekken.

Il nous faut engager l'avenir dans une direction qui nous offre à bref délai les possibilités les plus concrètes d'action, sans préjuger certaines évolutions à plus long terme.

Nous ne pensons cependant pas que la création d'institutions soit le meilleur remède. Le besoin le plus urgent et qui peut être satisfait rapidement, réside dans une coordination plus efficace entre les organisations qui se répartissent actuellement les activités concernant les problèmes qui nous préoccupent.

Il nous faut également une concertation intergouvernementale accrue sur toutes les questions du développement agricole. La F.A.O., en tant qu'institution des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, doit rester le lieu naturel où cette concertation intervient. Ceci pourrait nous conduire à devoir adapter et renforcer ses organes directeurs.

De même, nous serions ouverts aux suggestions visant les moyens, dans les mois qui viennent, d'approfondir nos résolutions et de nous assurer qu'elles se traduisent progressivement dans les faits.

Ceci nous paraît d'autant plus indiqué que, si l'Assemblée générale des Nations Unies doit encore être saisie en 1974 de notre rapport, c'est surtout en 1975 que nous pourrions dégager un premier bilan et adopter certaines conclusions de façon décisive. Et nous nous demandons si la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée en 1975 au développement, n'offrirait pas une tribune appropriée.

En tout état de cause, il faut que les Nations Unies soient en mesure d'exercer de façon permanente leur responsabilité dans le domaine agricole et alimentaire et pour sa part, je tiens à le dire, notre pays ne s'y dérobera pas.

BIJLAGE 2.

De landbouw als nevenberoep (1970).

Volgens de telling van 1970 waren er nog 64.798 gelegenheidsbedrijven (35 pct.) die in totaal 104.092 ha (6,75 pct.) cultuurgrond beteelden, als volgt onderverdeeld :

	aantal	%	oppervlakte (ha)
zonder cultuurgrond	3.611	79	—
van 0 tot 1 ha	38.417	78	18.490
van 1 tot 2 ha	8.841	58	12.363
van 2 tot 5 ha	9.413	33	29.120
van 5 tot 10 ha	3.282	10	22.114
10 ha en meer	1.234	2	22.005
	<u>64.798</u>	<u>35</u>	<u>104.092</u>

— Bron : N.I.S.

ANNEXE 2.

L'agriculture comme profession accessoire (1970).

D'après le recensement de 1970, il existait encore 64.798 exploitations occasionnelles (35 p.c.), qui couvraient au total 104.092 hectares de terres (6,75 p.c.) et se répartissaient comme suit :

	nombre	%	superficie (ha)
sans terres	3.611	79	—
de 0 à 1 ha	38.417	78	18.490
de 1 à 2 ha	8.841	58	12.363
de 2 à 5 ha	9.413	33	29.120
de 5 à 10 ha	3.282	10	22.114
10 ha et plus	1.234	2	22.005
	<u>64.798</u>	<u>35</u>	<u>104.092</u>

— Source : I.N.S.

Bijlage 2

Annexe 2.

Gelegenheidsbedrijven per admin. arrondissement (1970). Exploitations occasionnelles par arrondissement adm. (1970).

Arrondissement — Arrondissement	Totaal aantal bedrijven — Nombre total d'exploitations	Gelegenheids- bedrijven — Exploitations occasionnelles	%	Beteelde oppervlakte (ha) — Superficie cultiuée (ha)	In % van de totale beteelde oppervlakte — En % de la superficie cultiuée totale
<i>Antwerpen. — Anvers</i>					
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	5.001	1.457	29	2.797	9
Mechelen. — <i>Malines</i>	6.398	2.196	34	2.392	11
Turnhout. — <i>Turnhout</i>	8.928	3.973	45	5.356	11
<i>Brabant. — Brabant</i>					
Brussel Hoofdstad. — <i>Bruxelles-Capitale</i>	371	90	24	85	10
Randgemeenten. — <i>Communes périphériques</i>	197	71	36	40	3
Halle-Vilvoorde. — <i>Hal-Vilvorde</i>	12.324	5.065	41	5.164	11
Leuven. — <i>Louvain</i>	14.238	6.958	49	6.700	11
Nijvel. — <i>Nivelles</i>	4.342	1.277	29	2.595	4
<i>West-Vlaanderen. — Flandre occidentale</i>					
Brugge. — <i>Bruges</i>	5.328	1.364	26	2.041	5
Diksmuide. — <i>Dixmude</i>	2.714	492	18	745	3
Ieper. — <i>Ypres</i>	4.512	842	19	1.070	3
Kortrijk. — <i>Courtrai</i>	3.166	888	28	1.136	4
Oostende. — <i>Ostende</i>	1.825	249	14	387	2
Roeselare. — <i>Roulers</i>	3.452	749	22	878	4
Tielt. — <i>Tielt</i>	3.865	1.136	29	1.232	5
Veurne. — <i>Furnes</i>	1.557	343	22	446	2
<i>Oost-Vlaanderen. — Flandre orientale</i>					
Aalst. — <i>Alost</i>	5.393	2.117	39	2.576	10
Dendermonde. — <i>Termonde</i>	4.030	1.371	34	1.448	9
Eeklo. — <i>Eeklo</i>	3.356	921	27	1.359	5
Gent. — <i>Gand</i>	9.733	2.797	29	3.345	7
Oudenaarde. — <i>Audenarde</i>	4.072	1.381	34	1.689	6
St.-Niklaas. — <i>St-Nicolas</i>	4.747	1.359	29	1.371	5
<i>Henegouwen. — Hainaut</i>					
Aat. — <i>Ath</i>	3.114	922	30	1.756	5
Charleroi. — <i>Charleroi</i>	2.361	1.026	43	1.735	6
Bergen. — <i>Mons</i>	2.894	1.088	38	1.928	5
Moeskroen. — <i>Mouscron</i>	570	89	16	95	1
Zinnik. — <i>Soignies</i>	2.561	850	33	1.655	5
Thuin. — <i>Thuin</i>	3.430	1.106	32	2.497	5
Doornik. — <i>Tournai</i>	3.232	662	20	1.465	3
<i>Luik. — Liège</i>					
Hoei. — <i>Huy</i>	2.561	1.114	43	2.244	6
Luik. — <i>Liège</i>	3.328	1.165	35	1.882	5
Verviers. — <i>Verviers</i>	9.073	2.203	24	6.660	8
Borgworm. — <i>Waremmé</i>	2.208	784	36	1.184	4
<i>Limburg. — Limbourg</i>					
Hasselt. — <i>Hasselt</i>	6.642	3.668	41	4.909	16
Maaseik. — <i>Maaseik</i>	4.173	2.133	51	4.006	15
Tongeren. — <i>Tongres</i>	5.755	2.361	41	2.519	7

Arrondissement	Totaal aantal bedrijven	Gelegenheds- bedrijven		Beteelde oppervlakte (ha)	In % van de totale beteelde oppervlakte
—	—	—	%	—	—
<i>Arrondissement</i>	<i>Nombre total d'exploitations</i>	<i>Exploitations occasionnelles</i>		<i>Superficie cultiivée (ha)</i>	<i>En % de la superficie cultiivée totale</i>

Luxemburg. — Luxembourg

Aarlen. — <i>Arlon</i>	996	456	46	1.792	15
Bastenaken. — <i>Bastogne</i>	3.489	1.025	29	3.114	7
Marche-en-Famenne. — <i>Marche-en-Famenne</i>	2.495	881	35	2.821	9
Neufchâteau. — <i>Neufchâteau</i>	3.265	1.024	31	3.234	7
Virton. — <i>Virton</i>	1.385	518	37	2.217	10

Namen. — Namur

Dinant. — <i>Dinant</i>	3.799	1.441	38	5.135	7
Namen. — <i>Namur</i>	4.783	2.431	51	4.188	6
Philippeville. — <i>Philippeville</i>	2.342	755	32	2.200	5

Bijlage 2.

Annexe 2.

Gelegenheidsbedrijven
naar de aard van de voortgebrachte produkten (1970).

Exploitations occasionnelles
d'après la nature des productions (1970).

	Totaal aantal bedrijven met oppervlakte — <i>Nombre total d'exploitations en superficie (1)</i>	Gelegenheids- bedrijven met een oppervlakte — <i>Exploitations occasionnelles en superficie (2)</i>	% (2-1)
07 Vlas. — <i>Lin</i>	2.871	59	2
09 Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	95.407	23.818	25
16 Tijdelijk weiland. — <i>Prairies temporaires</i>	37.304	4.942	13
18 Blijvend weiland. — <i>Prairies permanentes</i>	146.875	43.546	30
20 Winter- en zomertarwe. — <i>Froment d'hiver et de printemps</i>	60.152	7.646	13
22 Groenvoedergewassen. — <i>Fourrages verts</i>	21.401	1.591	7
26 Winter- en zomergerst. — <i>Orge d'hiver et de printemps</i>	78.151	9.338	12
28 Haver. — <i>Avoine</i>	60.080	6.760	11
30 Weiden en groenvoedergewassen. — <i>Prairies et fourrages verts</i>	153.005	46.004	30
32 Groenteteelt in open lucht. — <i>Cultures de légumes en plein air</i>	20.138	4.227	21
34 Fruitteelt in open lucht. — <i>Cultures fruitières en plein air</i>	11.036	4.465	40
36 Tuinbouwzaden - groenten en bloemenplantgoed in open lucht. — <i>Semences horticoles - plants de légumes et de fleurs en plein air</i>	1.032	166	16
37 Bloemen, bollen, snijbloemen en sierplanten in open lucht. — <i>Fleurs, bulbes, fleurs coupées et plantes ornementales en plein air</i>	3.011	412	14
38 Boomkwekerijproducten in open lucht. — <i>Produits de l'arboriculture en plein air</i>	1.334	324	24
39 Teelten onder glas. — <i>Cultures sous verre</i>	10.636	2.094	20
40 Tuinbouwteelten in open lucht en onder glas. — <i>Cultures horticoles en plein air et sous verre</i>	42.495	13.547	32

	Totaal aantal bedrijven — <i>Nombre total d'exploitations (1)</i>	Gelegenheids- bedrijven — <i>Exploitations occasionnelles (2)</i>	% (2-1)
21.12 Runderen. — <i>Bovins</i>	127.907	28.680	22
21.04 Melkkoeien. — <i>Vaches laitières</i>	101.377	15.211	15
21.18 Varkens. — <i>Porcs</i>	83.742	16.366	20
21.22 Zeugen. — <i>Truies</i>	53.286	6.296	12
21.24 Leghennen. — <i>Poules pondeuses</i>	87.512	25.007	29
21.26 Vleeskippen. — <i>Poulets à l'engrais</i>	12.128	3.830	32

Bijlage 2.

Annexe 2.

De gelegenheidslandbouw van 1950 tot 1970.

L'agriculture occasionnelle de 1950 à 1970.

	Totaal aantal bedrijven — Nombre total d'exploitations (1)			Gelegenheidsbedrijven — Exploitations occasionnelles (2)			Gelegenheidsbedrijven in % — Exploitations occasionnelles en % (2-1)		
	1950	1959	1970	1950	1959	1970	1950	1959	1970
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	28.727	30.371	20.236	5.577	11.063	7.626	19	36	38
Brabant. — <i>Brabant</i>	44.422	47.139	31.330	8.895	18.514	13.461	20	39	43
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	27.215	26.017	18.043	4.652	7.958	5.743	17	31	32
Luik. — <i>Liège</i>	26.520	26.345	17.047	5.236	8.435	5.266	20	32	31
Limburg. — <i>Limbourg</i>	24.018	24.283	16.528	6.505	11.462	8.162	27	47	49
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	20.079	16.829	11.585	3.538	4.734	3.904	18	28	34
Namen. — <i>Namur</i>	17.869	17.358	10.848	4.848	8.077	4.627	27	47	43
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre orientale</i>	43.820	45.954	31.160	6.936	14.308	9.946	16	31	32
West-Vlaanderen. — <i>Flandre occidentale</i>	30.959	34.774	26.305	5.048	10.355	6.063	16	30	23
Het Rijk. — <i>Le Royaume</i>	263.629	269.069	183.095	51.235	94.906	64.798	19	35	35

Bron : N.I.S. — Source : I.N.S.

Bijlage 2.

*Gelegenheidsvoortbrengers volgens grootteklasse
en voor de jaren 1950, 1959 en 1970.*

*Indeling van de land- en tuinbouwbedrijven
in grootteklasse
volgens het hoofdberoep van de uitbater.*

Annexe 2.

*Producteurs occasionnels par ordre d'importance
et pour les années 1950, 1959 et 1970.*

*Répartition des entreprises agricoles et horticoles
par ordre d'importance
suivant la profession principale de l'exploitant.*

Streek — Région	Het Rijk — Le Royaume	PROVINCIES. — PROVINCES								
		Antwerpen	Brabant	Hene- gouwen	Luik	Limburg	Luxem- burg	Namen	Oost- Vlaanderen	West- Vlaanderen
Aanwijzing — Désignation		— Anvers	— Brabant	— Hainaut	— Liège	— Limbourg	— Luxem- bourg	— Namur	— Flandre orientale	— Flandre occidentale

Gelegenheidsvoortbrengers die de produkten van hun bedrijfver-
kopen (1).

Producteurs occasionnels qui vendent les produits de leur exploi-
tation (1).

0- 1 ha :										
1950	19.647	2.498	4.396	1.474	1.416	2.135	473	1.466	3.358	2.431
1959	59.420	7.555	13.296	4.457	4.282	6.457	1.431	4.435	10.155	7.352
1970 (1)	42.028	5.070	10.251	3.676	2.846	5.232	1.543	2.692	6.801	3.917
1- 5 ha :										
1950	25.525	2.591	4.001	2.410	2.798	3.757	2.144	2.367	3.195	2.262
1959	30.841	3.131	4.834	2.912	3.381	4.539	2.591	2.860	3.861	2.732
1970 (1)	18.254	2.149	2.777	1.574	1.683	2.519	1.548	1.286	2.831	1.887
5- 10 ha :	4.749	376	367	596	853	524	706	757	307	263
1959	3.496	277	270	439	628	386	520	557	226	193
1970 (1)	3.282	310	328	350	574	319	524	406	260	211
10- 20 ha :										
1950	1.028	88	95	135	134	71	164	206	60	75
1959	854	73	79	112	111	59	136	171	50	63
1970 (1)	981	73	82	110	141	74	232	186	44	39
20- 30 ha :	201	16	25	27	24	12	35	37	12	13
1950	201	16	25	27	24	12	35	37	12	13
1959	139	11	17	19	14	8	26	27	8	9
1970 (1)	157	13	10	17	12	14	35	44	6	6
30- 50 ha :										
1950	52	5	5	5	6	6	13	7	4	1
1959	96	10	9	9	11	11	24	13	7	2
1970 (1)	63	4	5	10	7	—	21	10	3	3
50-100 ha :										
1950	24	2	4	3	4	—	3	6	—	2
1959	45	4	7	6	7	1	6	10	1	3
1970 (1)	24	7	7	3	1	3	1	2	—	—
100 ha en/et + :										
1950	9	1	1	2	1	1	—	2	—	1
1959	15	2	2	4	1	1	—	4	—	1
1970 (1)	9	—	1	3	2	1	—	1	1	—
Totaal. — Total :										
1950	51.235	5.577	8.895	4.652	5.236	6.505	3.538	4.848	6.936	5.048
1959	94.906	11.063	18.514	7.958	8.435	11.462	4.734	8.077	14.308	10.355
1970 (1)	64.798	7.626	13.461	5.743	5.266	8.162	3.904	4.627	9.946	6.063

— Bronnen : N.I.S. en L.E.I.

(1) 1970 : 923 « Bijzondere inrichtingen » niet inbegrepen.

— Sources : I.N.S. et I.E.A.

(1) 1970 : non compris 923 « installations spéciales ».

Bijlage 2.

Annexe 2.

Indeling van de land- en tuinbouwbedrijven
volgens het hoofdberoep van de uitbater.

Répartition des entreprises agricoles et horticoles
d'après la profession principale de l'exploitant.

Streek — Région	Het Rijk — Le Royaume	PROVINCIES. — PROVINCES								
		Ant- werpen — Anvers	Brabant	Hene- gouwen — Hainaut	Luik — Liège	Lim- burg — Lim- bourg	Luxem- burg — Luxem- bourg	Namen — Namur	Oost- Vlaan- deren — Flandre orientale	West- Vlaan- deren — Flandre occidentale
Aanwijzing — Désignation										
1950										
Beroepslandbouwers en veehouders. — <i>Agric- culteurs et éleveurs professionnels</i>	200.099	20.609	30.597	22.089	20.642	17.287	16.476	12.766	34.612	25.021
Beroepstuinbouwers. — <i>Horticulteurs profes- sionnels</i>	12.295	2.541	4.930	474	642	226	65	255	2.272	890
Gelegenheidsvoortbrengers. — <i>Producteurs occasionnels</i>	51.235	5.577	8.895	4.652	5.236	6.505	3.538	4.848	6.936	5.048
Totaal. — <i>Total</i>	263.629	28.727	44.422	27.215	26.520	24.018	20.079	17.869	43.820	30.959
1959										
Beroepslandbouwers en veehouders — <i>Agric- culteurs et éleveurs professionnels</i>	162.522	16.943	24.043	17.681	17.485	12.431	12.011	9.064	29.354	23.511
Beroepstuinbouwers. — <i>Horticulteurs profes- sionnels</i>	11.641	2.365	4.582	378	425	390	84	217	2.292	908
Gelegenheidsvoortbrengers. — <i>Producteurs occasionnels</i>	94.906	11.063	18.514	7.958	8.435	11.462	4.734	8.077	14.308	10.355
Totaal. — <i>Total</i>	269.069	30.371	47.139	26.017	26.345	24.283	16.829	17.358	45.954	34.774
1970 (2) (3)										
Beroepslandbouwers en veehouders. — <i>Agric- culteurs et éleveurs professionnels</i>	107.408	10.191	14.205	12.076	11.566	7.811	7.617	6.110	18.525	19.294
Beroepstuinbouwers. — <i>Horticulteurs profes- sionnels</i>	10.889	2.419	3.664	224	215	555	64	111	2.689	948
Gelegenheidsvoortbrengers. — <i>Producteurs occasionnels</i>	64.798	7.626	13.461	5.743	5.266	8.162	3.904	4.627	9.946	6.063
Totaal. — <i>Total</i>	183.095	20.236	31.330	18.043	17.047	16.528	11.585	10.848	31.160	26.305

- (1) Uitsluitend beroepslandbouwers en -tuinbouwers.
 (2) Voor het Rijk 13 « Groeperingen van bedrijven » inbegrepen,
 uitsluitend beschikbaar voor het Rijk.
 (3) « Bijzondere inrichtingen » niet inbegrepen.

Bronnen : N.I.S. en L.E.I.

- (1) Agriculteurs et horticulteurs professionnels uniquement.
 (2) Y compris 13 « Groupements d'exploitations » pour le Royaume,
 données exclusivement disponibles pour le Royaume.
 (3) Non comprises les « installations spéciales ».

Sources : I.N.S. et I.E.A.

BIJLAGE 3.

Statistieken betreffende de activiteit
van het Landbouwinvesteringsfonds.

Indeling per provincie.

ANNEXE 3

Statistiques relatives à l'activité
du Fonds d'Investissement Agricole.

Répartition par province.

	Aantal dossiers	Bedrag van het krediet (in miljoen F)	Waarborg	Aantal dossiers	Bedrag van het krediet (in miljoen F)	Waarborg	Aantal dossiers	Bedrag van het krediet (in miljoen F)	Waarborg
	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	<i>Nombre de dossiers</i>	<i>Montant du crédit (en millions de F)</i>	<i>Garantie</i>	<i>Nombre de dossiers</i>	<i>Montant du crédit (en millions de F)</i>	<i>Garantie</i>	<i>Nombre de dossiers</i>	<i>Montant du crédit (en millions de F)</i>	<i>Garantie</i>
	1971			1972			1973		
West-Vlaanderen. — <i>Flandre occi- dentale</i>	923	651,1	255,6	1.280	757,6	281,7	1.942	1.440,3	523,8
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre orien- tale</i>	643	372,0	119,9	1.016	584,9	207,0	1.559	978,4	267,7
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	524	318,9	98,0	812	629,8	248,2	1.195	1.009,0	337,6
Limburg. — <i>Limbourg</i>	315	221,1	80,8	502	255,3	74,2	619	540,2	199,1
Brabant. — <i>Brabant</i>	438	228,1	64,4	496	227,3	56,5	604	316,2	53,8
				1	3,0	2,3	1	1,2	0,9
				184	127,8	48,2	239	194,3	56,5
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	733	372,1	119,8	883	516,4	192,1	962	649,5	223,0
Namen. — <i>Namur</i>	418	273,7	116,2	515	307,2	114,1	618	374,2	111,8
Luik. — <i>Liège</i>	436	275,0	102,7	616	408,1	150,8	845	592,9	185,2
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	490	238,0	103,5	611	273,2	95,4	663	331,3	96,4
Totaal. — <i>Total</i>	4.920	2.950,1	1.060,9	6.916	4.090,7	1.470,5	9.247	6.427,4	2.045,9

Bijlage 3.

Annexe 3.

Indeling volgens bestemming van het krediet.

Répartition par destination du crédit.

Investering — Investissement	Aantal dossiers — Nombre de dossiers	Bedrag van het krediet (in miljoen F) — Montant du crédit (en millions de F)	Waarborg — Garantie	Aantal dossiers — Nombre de dossiers	Bedrag van het krediet (in miljoen F) — Montant du crédit (en millions de F)	Waarborg — Garantie	Aantal dossiers — Nombre de dossiers	Bedrag van het krediet (in miljoen F) — Montant du crédit (en millions de F)	Waarborg — Garantie
Installatie. — <i>Installation</i>		1971			1972			1973	
Overname bedrijf. — <i>Reprise d'exploitation</i>	769	689,7	376,0	968	1.008,7	597,3	1.021	1.379,9	817,7
Grondverbetering. — <i>Assainis- sement de terres</i>	7	2,9	0,1	16	2,0	0,2	25	4,9	0,1
Aankoop gebouwen. — <i>Achat de bâtiments</i>	390	243,3	37,9	581	411,0	86,2	666	599,0	94,5
Aankoop grond. — <i>Achat de terres</i> .	847	373,6	24,3	1.085	500,3	42,4	1.499	901,3	78,9
Aanplantingen. — <i>Plantations</i> . .	11	2,7	0,3	19	5,6	2,6	3	1,2	0,3
Sub-totaal. — <i>Sous-total</i>	2.024	1.312,2	438,7	2.669	1.927,6	728,7	3.214	2.886,2	991,5
Constructie. — <i>Construction</i>									
Stallen voor melkkoeien. — <i>Etables pour vaches laitières</i>	411	225,3	61,9	454	288,0	92,0	851	626,2	177,8
Stallen voor mestkalveren. — <i>Eta- bles pour veaux d'engraissement</i> .	48	25,7	10,1	48	30,4	10,5	54	46,9	15,1
Stallen voor het overige rundvee. — <i>Etables pour tout autre bétail.</i> .	109	67,5	16,9	323	196,9	63,7	395	238,0	59,4
Stallen voor kweekzeugen. — <i>Por- cheries d'élevage</i>	228	100,5	22,3	237	121,6	32,8	304	189,9	53,2
Stallen voor mestvarkens. — <i>Por- cheries d'engraissement</i>	222	127,5	34,6	262	155,6	48,9	261	204,7	61,0
Pluimveehokken voor leghennen. — <i>Poulaillers poules pondeuses</i> . .	31	21,1	3,4	16	7,2	2,2	15	9,2	1,3
Pluimveehokken voor slachtkui- kens. — <i>Poulaillers pour poulets d'engraissement</i>	23	12,8	1,2	8	5,6	2,6	15	10,5	1,6
Serres, warenhuizen, kampernoelie- kwekerijen. — <i>Serres, warenhuis, champignonnières</i>	302	224,2	96,8	359	301,8	139,4	493	435,7	187,6
Huisvesting. — <i>Habitation</i>	211	105,8	7,6	328	228,3	46,5	701	573,7	91,8
Diversen. — <i>Divers</i>	213	67,3	9,7	234	94,6	22,8	171	80,3	11,5
Sub-totaal. — <i>Sous-total</i>	1.798	977,7	266,4	2.269	1.430,1	461,5	3.260	2.415,2	660,3
Uitrusting. — <i>Équipement</i>									
Machines en gereedschap. — <i>Ma- chines et matériel</i>	830	143,9	17,8	1.321	264,4	34,7	1.855	435,8	50,3

Investering	Aantal dossiers	Bedrag van het krediet (in miljoen F)	Waarborg	Aantal dossiers	Bedrag van het krediet (in miljoen F)	Waarborg	Aantal dossiers	Bedrag van het krediet (in miljoen F)	Waarborg
Investissement	Nombre de dossiers	Montant du crédit (en millions de F)	Garantie	Nombre de dossiers	Montant du crédit (en millions de F)	Garantie	Nombre de dossiers	Montant du crédit (en millions de F)	Garantie
Melkinstallaties en koeltanks. — <i>Installations de laiterie et tanks refroidisseurs</i>	50	8,4	1,0	330	43,4	4,7	407	62,7	4,1
Uitrusting serres, warenhuizen, kam- pernoeliekwekerijen. — <i>Equipe- ment serres, warenhuis, champi- gnonniers</i> (1)	67	65,9	24,3	101	90,9	32,0	145	130,4	41,3
Uitrusting voor leghennen. — <i>Equi- pement pour poules pondeuses</i> (1).	2	4,5	0,5	1	1,9	0,0	4	3,0	0,8
Uitrusting voor slachtkuikens. — <i>Equipement pour poulets d'en- graissement</i> (1)	(2)	2,0	—	(2)	1,1	0,0	1	3,4	0,6
Vee. — <i>Bétail</i>	97	23,7	5,4	176	47,9	8,6	233	87,7	20,4
Diversen. — <i>Divers</i>	4	2,5	1,1	16	5,9	0,5	18	6,0	0,3
Sub-totaal. — <i>Sous-total</i>	1.059	250,9	50,1	1.945	455,5	80,8	2.723	729,2	117,8
Verwerking en commercialisatie. — <i>Transformation et commerciali- sation</i>	39	409,2	305,7	33	277,4	199,5	50	396,8	276,3
Algemeen totaal. — <i>Total général</i> .	4.920	2.950,1	1.060,9	6.916	4.090,7	1.470,5	9.247	6.427,4	2.045,9

(1) Het betreft hier aanvragen welke alleen de uitrusting behelzen; de aanvragen met betrekking op de constructie en de uitrusting zijn opgenomen in de rubriek « constructie ».

(2) Deel van verschillende investeringen behelzende aanvraag die slechts éénmaal in de rubriek « Aantal » is opgenomen.

(1) Il s'agit, en l'occurrence, de demandes concernant uniquement l'équipement; les demandes ayant trait à la construction et l'équipement sont reprises dans la rubrique « construction ».

(2) Faisant partie d'une demande concernant différents investissements, celle-ci n'a été reprise qu'une fois dans la rubrique « Nombre ».

BIJLAGE 4.

Sector rundvlees. — Invoer.
1970(Gemeenschap van de Zes. — Invoer
uit derde landen.)

Invoer van levende runderen (in tonnen geslacht vlees) :

In de E.E.G.	176.893
Duitsland	38.173
Frankrijk	788
Italië	122.992
Nederland	8.542
België	6.398
— Land van herkomst :	
Engeland	4.354
Hongarije	1.123
Ierland	615

Totale invoer (levende dieren + vlees — in tonnen
geslacht vlees) :

In de E.E.G.	494.121
Duitsland	113.949
Frankrijk	40.791
Italië	271.462
Nederland	42.459
België	25.460
— land van herkomst :	
Engeland	4.570
Hongarije	1.193
Brazilië	1.767
Argentinië	14.113
Paraguay	1.384

Invoer uit Lidstaten in België.

In België — levende dieren (in tonnen geslacht vlees) :

Totaal	11.111
Duitsland	572
Nederland	517
Frankrijk	10.022

Algemeen totaal (levende dieren + vlees — in tonnen
geslacht vlees) : 12.944 ton :

uit Duitsland	659
Nederland	1.966
Frankrijk	10.319

1971

(Gemeenschap van de Zes. — Invoer
uit derde landen.)

Levende runderen (in tonnen geslacht vlees) :

E.E.G.	177.708
Duitsland	24.968
Frankrijk	676
Italië	145.011

ANNEXE 4.

Secteur viande bovine. — Importations.
1970(Communauté des Six. — Importations en
provenance de pays tiers.)Importations de bovins vivants (en tonnes de viande
abattue) :

Dans la C.E.E.	176.893
Allemagne	38.173
France	788
Italie	122.992
Pays-Bas	8.542
Belgique	6.398
— Pays de provenance :	
Angleterre	4.354
Hongrie	1.123
Irlande	615

Importations totales (animaux vivants + viande — en
tonnes de viande abattue) :

Dans la C.E.E.	494.121
Allemagne	113.949
France	40.791
Italie	271.462
Pays-Bas	42.459
Belgique	25.460
— pays de provenance :	
Angleterre	4.570
Hongrie	1.193
Brésil	1.767
Argentine	14.113
Paraguay	1.384

Importations en provenance de Pays Membres en Belgique.

En Belgique — animaux vivants (en tonnes de viande
abattue) :

Total	11.111
Allemagne	572
Pays-Bas	517
France	10.022

Total général (animaux vivants + viande en tonnes de
viande abattue) : 12.944 tonnes :

d'Allemagne	659
des Pays-Bas	1.966
de France	10.319

1971

(Communauté à six. — Importations
en provenance de pays tiers.)

Bovins vivants (en tonnes viande abattue) :

C.E.E.	177.708
Allemagne	24.968
France	676
Italie	145.011

Nederland	6.049	Pays-Bas	6.049
België	1.004	Belgique	1.004
— land van herkomst :		— pays de provenance :	
Engeland	592	Angleterre	592
Ierland	110	Irlande	110
Hongarije	182	Hongrie	182
Oostenrijk	86	Autriche	86
Totale invoer (levende dieren + vlees — in tonnen geslacht vlees) :		Importations totales (animaux vivants + viande — en tonnes de viande abattue) :	
In de E.E.G.	495.600	Dans la C.E.E.	495.600
Duitsland	89.601	Allemagne	89.601
Frankrijk	40.374	France	40.374
Italië	309.365	Italie	309.365
Nederland	34.002	Pays-Bas	34.002
België	22.258	Belgique	22.258
— land van herkomst :		— pays de provenance :	
Argentinië	11.393	Argentine	11.393
Paraguay	3.053	Paraguay	3.053
Uruguay	2.193	Uruguay	2.193
Brazilië	3.322	Brésil	3.322
Australië	725	Australie	725
Engeland	779	Angleterre	779
Invoer uit lidstaten.		Importations de pays membres.	
In België — levende dieren (in tonnen geslacht vlees) :		En Belgique — animaux vivants (en tonnes de viande abattue) :	
Totaal	13.456	Total	13.456
Duitsland	1.184	Allemagne	1.184
Nederland	252	Pays-Bas	252
Frankrijk	12.020	France	12.020
In België — algemeen totaal (levende dieren + vlees en tonnen geslacht vlees) : 16.036 ton uit :		En Belgique — total général (animaux vivants + viande en tonnes de viande abattue : 16.036 tonnes d' :	
Duitsland	1.492	Allemagne	1.492
Nederland	1.093	Pays-Bas	1.093
Frankrijk	13.451	France	13.451

1972

(Gemeenschap van de Zes. — Invoer
uit derde landen.)

Invoer van levende runderen (in tonnen geslacht vlees) :

In de E.E.G.	178.310
Duitsland	13.236
Frankrijk	2.803
Italië	158.950
Nederland	3.238
België	83

— land van herkomst :

U.S.A.	37
Thailand	16
Roemenië	20
Oostenrijk	9
D.D.R.	1

1972

(Communauté à six. — Importations en
provenance de pays tiers.)Importations de bovins vivants (en tonnes de viande
abattue) :

Dans la C.E.E.	178.310
Allemagne	13.236
France	2.803
Italie	158.950
Pays-Bas	3.238
Belgique	83

— pays de provenance :

U.S.A.	37
Thaïlande	16
Roumanie	20
Autriche	9
R.D.A.	1

Totale invoer (levende dieren + vlees — in tonnen
geslacht vlees) :

In de E.E.G.	681.243
Duitsland	168.256
Frankrijk	81.111
Italië	345.298
Nederland	54.963
België	31.738

— land van herkomst :

Argentinië	14.204
Brazilië	11.908
Paraguay	3.503
Uruguay	1.432
U.S.A.	247

Invoer uit Lidstaten in België.

Levende dieren (in tonnen geslacht vlees) :

Totaal	15.225
Duitsland	1.208
Nederland	314
Frankrijk	13.703

Algemeen totaal (levende dieren + vlees — in tonnen
geslacht vlees) : 18.874 ton.

Uit Duitsland	1.769
Italië	25
Nederland	1.098
Frankrijk	15.578

1973

(Gemeenschap van de Negen. — Invoer
uit derde landen.)

Invoer van levende runderen (in tonnen geslacht vlees) :

In de E.E.G.	163.576
Duitsland	14.395
Frankrijk	1.844
Italië	144.787
Nederland	2.197
Engeland	289
Ierland	37
Denemarken	0
België	27
— land van herkomst :	
Polen	16

Totale invoer (levende dieren + vlees — in tonnen
geslacht vlees) :

In de E.E.G.	940.376
Duitsland	157.226
Frankrijk	63.917
Italië	372.120
Nederland	46.770
Verenigd Koninkrijk	267.093
Ierland	37
Denemarken	952
België	32.276

Importations totales (animaux vivants + viande — en
tonnes de viande abattue) :

Dans la C.E.E.	681.243
Allemagne	168.256
France	81.111
Italie	345.298
Pays-Bas	54.963
Belgique	31.738

— pays de provenance :

Argentine	14.204
Brésil	11.908
Paraguay	3.503
Uruguay	1.432
E.-U.	247

Importations en provenance de Pays membres en Belgique.

Animaux vivants (en tonnes de viande abattue) :

Total	15.225
Allemagne	1.208
Pays-Bas	314
France	13.703

Total général (animaux vivants + viande en tonnes de
viande abattue) : 18.874 tonnes.

d'Allemagne	1.769
d'Italie	25
Pays-Bas	1.098
France	15.578

1973

(Communauté à neuf. — Importations en
provenance de pays tiers.)

Importations de bovins vivants (en tonnes de viande abat-
tue) :

Dans la C.E.E.	163.576
Allemagne	14.395
France	1.844
Italie	144.787
Pays-Bas	2.197
Angleterre	289
Irlande	37
Danemark	0
Belgique	27
— pays de provenance :	
Pologne	16

Importations totales (animaux vivants + viande — en
tonnes de viande abattue) :

Dans la C.E.E.	940.376
Allemagne	157.226
France	63.917
Italie	372.120
Pays-Bas	46.770
Royaume-Uni	267.093
Irlande	37
Danemark	952
Belgique	32.276

— land van herkomst :		— pays de provenance :	
Argentinië	13.528	Argentine	13.528
Brazilië	11.062	Brésil	11.062
Uruguay	3.277	Uruguay	3.277
Paraguay	2.788	Paraguay	2.788
Australië	563	Australie	563
Invoer uit Lidstaten in België.		Importations en provenance de Pays membres en Belgique.	
Levende dieren (in tonnen geslacht vlees) :		Animaux vivants (en tonnes de viande abattue) :	
Duitsland	577	Allemagne	577
Italië	6	Italie	6
Nederland	752	Pays-Bas	752
Frankrijk	9.495	France	9.495
Verenigd Koninkrijk	9.222	Royaume-Uni	9.222
Ierland	11.939	Irlande	11.939
Algemeen totaal (levende dieren + vlees — in tonnen geslacht vlees) :		Total général (animaux vivants + viande — en tonnes de viande abattue) :	
Duitsland	719	Allemagne	719
Italië	6	Italie	6
Nederland	2.868	Pays-Bas	2.868
Frankrijk	11.096	France	11.096
Verenigd Koninkrijk	13.217	Royaume-Uni	13.217
Ierland	12.328	Irlande	12.328
Denemarken	38	Danemark	38

BIJLAGE 5.

Landelijke produktie van slachtvee (stuks) (1).

ANNEXE 5.

Production nationale de bovins d'abattage (en têtes) (1).

	Januari — Janvier	Februari — Février	Maart — Mars	April — Avril	Mei — Mai	Juni — Juin	juli — Juillet	Aug. — Août	Sept. — Sept.	October — Octobre	Nov. — Nov.	Dec. — Déc.	Jaar — Année
Volwassen dieren — <i>Gros bovins</i>													
1970	58.517	55.296	61.450	57.765	53.432	54.615	53.247	60.953	65.200	64.785	64.071	67.025	716.965
1971	59.951	57.714	66.302	59.818	59.812	65.732	62.552	71.997	67.390	67.019	68.519	65.062	761.868
1972	64.653	57.518	61.315	53.253	56.631	48.150	44.128	58.715	55.741	55.776	52.685	57.237	665.802
1973	61.975	55.943	55.424	58.436	53.515	51.433	50.487	52.566	57.263	64.440	58.529	62.062	682.843
1974	60.416	56.461	62.620	67.755	62.286	63.444	—	—	—	—	—	—	—
				(2)	(2)	(2)							
Kalveren. — <i>Veaux</i>													
1970	23.944	22.098	26.801	25.936	26.484	25.343	26.786	26.134	26.733	25.128	21.064	26.785	303.236
1971	20.430	22.176	26.594	25.446	26.142	28.450	23.834	27.614	24.431	23.758	21.807	24.147	294.829
1972	22.163	21.256	25.933	23.080	27.437	24.114	22.611	22.372	21.380	20.554	20.388	21.536	272.824
1973	22.420	19.468	20.265	22.547	20.908	19.906	18.620	19.028	18.441	20.182	17.510	20.975	240.270
1974	19.278	16.396	17.651	21.558	20.284	20.292	—	—	—	—	—	—	—
				(2)	(2)	(2)							
Totaal runderen — <i>Total bovins</i>													
1970	82.461	77.394	88.251	83.701	79.916	79.958	80.033	87.087	91.942	89.913	85.735	93.810	1.020.201
1971	80.381	79.890	92.800	85.264	85.954	94.182	76.386	99.611	91.821	90.777	90.326	89.209	1.056.691
1972	86.816	78.774	87.248	76.333	84.068	72.264	66.739	81.087	77.122	76.330	73.073	78.763	938.626
1973	84.395	75.411	75.089	80.983	74.423	71.339	69.107	71.594	76.404	84.692	76.039	83.037	923.113
1974	79.694	72.857	80.271	89.313	82.570	83.736	—	—	—	—	—	—	—
				(2)	(2)	(2)							

Bron : N.I.S.

(1) Deze produktie werd berekend door samenvoeging van de slachtingen in de openbare en private slachthuizen, in de particuliere slachterijen en rekening houdend met het in- of uitvoersaldo van levend slachtvee.

(2) Voorlopig.

Source : I.N.S.

(1) Cette production est calculée en additionnant les abattages dans les abattoirs publics et privés, dans les tueries particulières et en tenant compte du solde importateur ou exportateur des bovins vivants prêts à l'abattage.

(2) Provisoire.

BIJLAGE 6.

VRAAG

Aantal haarden van brucellose aangegeven per omschrijving en per provincie vanaf 1 januari 1974 tot 30 juni 1974 en vanaf 1 juli 1974 tot 30 oktober 1974. Indien mogelijk met aanduiding van de vermoedelijke oorzaak.

ANTWOORD

ANNEXE 6.

QUESTION

Nombre de foyers de brucellose déclarés, par circonscription et par province, du 1^{er} janvier 1974 au 30 juin 1974 et du 1^{er} juillet 1974 au 30 octobre 1974. Si possible avec indication de la cause présumée.

REPONSE

Provincie — Province	Omschrijving — Circonscription	Aantal aangegeven haarden — Nombre de foyers déclarés		Totaal — Total	Vermoedelijke oorzaken onbekend — Causes présumées inconnues	Aankoop — Achat	Gebuurt — Voisinage	Oude infecties — Anciennes infections
		van/du 1-1-1974 tot/au 30-6-1974	van/du 1-7-1974 tot/au 30-10-1974					
West-Vlaanderen. — <i>Flandre occidentale</i>	1	7	2	9	6	1	1	1
	2	5	5	10	5	3	2	2
	3	2	7	9	2	3	2	2
		14	14	28	13	7	5	5
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre orientale</i>	4	2	1	3	2	1	—	—
	5	10	0	10	4	4	2	—
	6	17	2	19	2	5	11	1
		29	3	32	8	10	13	1
Antwerpen (1). — <i>Anvers</i> (1)	7-8	47	31	78	40	8	16	14
	9	26	23	49	21	14	12	2
		73	54	127	61	22	28	16
Limburg. — <i>Limbourg</i>	10	6	4	10	5	3	2	—
	11	6	1	7	—	2	5	—
		12	5	17	5	5	7	—
Brabant. — <i>Brabant</i>	12	3	5	8	3	2	2	1
	13	10	3	13	2	2	5	4
	14	4	3	7	1	1	5	—
		17	11	28	6	5	12	5
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	15	17	8	25	5	9	9	2
	16	2	2	4	4	—	—	—
	17	17	5	22	6	6	6	4
		36	15	51	15	15	15	6
Namen. — <i>Namur</i>	18	23	6	29	12	3	12	2
	19	15	7	22	4	8	10	—
		38	13	51	16	11	22	2
Luik. — <i>Lidze</i>	20	14	4	18	7	7	4	6
	21	13	4	17	8	2	7	6
	22	7	4	11	2	2	7	6
	23	12	6	18	2	2	14	6
		46	18	64	19	18	32	

Provincie — Province	Omschrijving — Cir- conscription	Aantal aangegeven haarden — Nombre de foyers déclarés		Totaal — Total	Vermoede- lijke oorzaken onbekend — Causes présumées inconnues	Aankoop — Achat	Gebuurt — Voisinage	Oude infecties — Anciennes infections
		van/du 1-1-1974 tot/au 30-6-1974	van/du 1-7-1974 tot/au 30-10-1974					
Luxemburg. — Luxembourg	24	17	0	17	8	2	5	2
	25	8	0	8	1	1	5	1
		25	0	25	9	3	10	3
Totaal. — Total		290	133	423	152	91	144	38

(1) Hierin zijn ook begrepen de besmette bedrijven waar uitbreiding van de infectie werd vastgesteld op grond van de bepaling haard geformuleerd in artikel 3 van het koninklijk besluit d.d. 20 september 1972.

(1) Ces chiffres comprennent également les exploitations contaminées dans lesquelles l'extension de l'infection a été constatée en fonction de la définition du foyer formulée à l'article 3 de l'arrêté royal du 20 septembre 1972.

BIJLAGE 6.

Runderbrucellose. — Sanitaire toestand op 30 juni 1974.

ANNEXE 6.

Brucellose bovine. — Situation sanitaire au 30 juin 1974.

PROVINCE — PROVINCE	AANTAL — NOMBRE		BEDRIJVEN — EXPLOITATIONS													
	Vee- houders — Eleveurs	Run- deren — Bovins	vrij onder controle — libres sous contrôle		met V.A. runderen — comprenant des bovins P.C.				met aangetaste runderen — comprenant des bovins contaminés				andere (1) — autres (1)			
			Aantal — Nombre	%	Run- deren — Bovins	Aantal — Nombre	%	V.A. runderen — Bovins P.C.	Aantal runderen — Nombre de bovins	Aan- getaste runderen — Bovins conta- minés	V.A. runderen — Bovins P.C.	Aantal runderen — Nombre de bovins	Aantal — Nombre			
West-Vlaanderen. — Flandre occidentale . . .	18.195	494.349	16.591	91,18	447.596	1.028	5,65	1.160	34.495	179	0,98	242	69	6.069	397	6.189
Oost-Vlaanderen. — Flandre orientale . . .	18.447	405.390	17.690	95,89	393.788	161	0,87	219	6.136	13	0,07	36	1	342	583	5.124
Antwerpen. — Anvers . . .	10.900	267.423	10.111	92,76	236.635	270	2,47	348	12.367	17	0,15	65	5	904	502	17.517
Limburg. — Limbourg . . .	8.295	165.047	8.011	96,57	154.019	22	0,26	23	827	1	0,01	1	—	9	261	10.192
Brabant. — Brabant . . .	11.981	238.837	11.322	94,49	232.452	16	0,13	16	337	15	0,12	30	36	312	628	5.736
Henegouwen. — Hainaut . . .	11.263	390.756	10.868	96,49	378.011	101	0,89	122	4.751	52	0,46	169	13	2.514	242	5.490
Namen. — Namur . . .	6.628	268.440	6.166	93,02	243.968	32	0,48	43	1.498	347	5,23	860	15	21.751	83	1.223
Luik. — Liège . . .	11.500	370.443	10.965	95,34	349.922	19	0,16	28	632	75	0,65	263	24	2.605	441	17.284
Luxemburg. — Luxembourg . . .	8.157	305.074	7.907	96,93	292.262	31	0,38	35	1.781	13	0,15	20	5	808	206	10.223
Het Land. — Le Royaume . . .	105.366	2.905.759	99.631	94,55	2.728.653	1.680	1,59	1.994	62.824	712	0,67	1.686	168	35.314	3.343	78.963

(1) 1. Bedrijven waar de controle na de uitzuivering nog niet werd verricht; 2. Vrije bedrijven waar al de jaarlijkse controles niet werden verricht; 3. Bedrijven zonder melkkoeien.

V.A. runderen : verdacht aangetaste runderen.

(1) 1. Exploitations où le contrôle, après désinfection, n'a pas encore eu lieu; 2. Exploitations libres où les contrôles annuels n'ont pas été effectués; 3. Exploitations sans vaches laitières.

Bovins P.C. : bovins présumés contaminés.

BIJLAGE 7.

*Toelagen van de provinciale besturen
aan landbouwverenigingen in 1973.*

ANNEXE 7.

*Subventions accordées en 1973 par les administrations
aux groupements d'agriculteurs.*

Vereniging — Groupement	Ant- werpen — Anvers	Brabant — Brabant	West- Vlaanderen — Flandre occidentale	Oost- Vlaanderen — Flandre orientale	Hene- gouwen — Hainaut	Luik — Liège	Limburg — Limbourg	Luxem- burg — Luxem- bourg	Namen — Namur
Bedrijfspluimveehouders. — <i>Avi- culteurs</i>	10.000	5.000	85.000	10.000 (1)	—	25.000	5.000	—	—
Liefhebbers pluimveehouders en konijnenfokkers. — <i>Aviculteurs et cultivateurs amateurs</i>	—	15.000	70.000 (1)	—	30.000 (1)	32.000	4.000	10.000	10.000
Houders van geiten en melk- schapen. — <i>Eleveurs de chèvres et de moutons laitiers</i>	—	15.000	—	7.500	20.000	—	—	15.000	—
Houders van vleeschapen. — <i>Ele- veurs de moutons à viande</i> . . .	15.000	30.000	215.924 (1)	10.000	25.000	40.000	10.000	39.900 (1)	35.000
Paardenfokkers. — <i>Eleveurs de che- vaux</i>	2.500	10.000	2.000	5.000	—	2.000	5.000	—	1.000
Bijenhouders. — <i>Apiculteurs</i> . . .	25.000	1.000	—	—	10.000	10.000	30.000	50.000	15.000
Verenigingen voor varkensfokkers. — <i>Groupements d'éleveurs de porcs</i>	175.000	76.000 (1)	700.000	410.000	150.000	91.000 (1)	250.000	355.000	115.000
K.I.-centra. — <i>Centres d'I.A.</i> . . .	—	—	—	150.000	—	800.000	—	—	—
Provinciale Vereniging van kwe- kers en houders van rund- vee (1973). — <i>Association pro- vinciale de producteurs et éleveurs de bovins (1973)</i>	2.743.550	600.000	2.100.000	2.765.000	1.300.000	2.400.000	1.708.870	840.000	—
Provinciale Comité's voor de melkkwaliteit (1974). — <i>Comités provinciaux pour la détermi- nation de la qualité du lait (1974)</i> .	1.200.000	25.000	±2.700.000	715.000	—	—	1.700.000	—	300.000
Vereniging voor dierziektenbe- strijding. — <i>Association de lutte contre les maladies du bétail</i> .	—	30.000	—	—	—	50.000	250.000	—	—
Provinciale Landbouwkamer. — <i>Chambre provinciale d'Agric- ulture</i>	125.000	50.000	350.000	110.000	15.000	90.000	160.000	215.000	—
Provinciale Landbouwmaatschap- pij. — <i>Société provinciale d'Agriculture</i>	25.000	50.000	—	—	—	—	45.000	50.000	—
Proeftuinen 1973. — <i>Jardins d'essais 1973</i>	3.833.570	300.000	800.000	457.500	125.000	85.000	25.000	—	—
Bedrijfsleidingsgroepen. — <i>Grou- pements d'exploitants</i>	200.000	— (1972)	—	—	—	58.000 (1972)	—	—	—

(1) Toelagen van de provinciale landbouwkamer of landbouwmaat-
schappij inbegrepen.

(1) Y compris les subventions de la chambre ou société provinciale
d'agriculture.

BIJLAGE 8.

Bossen.

Indeling van de bossen in de onderscheiden landsdelen (in ha)
voor Vlaams Brabant en voor Waals Brabant
naar de soort eigendom.

ANNEXE 8.

Forêts.

Répartition des forêts pour les différentes régions du pays
(en ha), pour le Brabant flamand et pour le Brabant wallon
suivant le mode de propriété.

	Brabant — Brabant			Vlaams gewest behalve Brabant — Région flamande sauf Brabant	Waals gewest behalve Brabant — Région wallonne sauf Brabant
	Gewest Brussel — Région bruxelloise	Arrondissements Halle-Vilvoorde, Leuven — Arrondissements Hal-Vilvoorde, Louvain	Arrondissement Nijvel — Arrondissement Nivelles		
Staatseigendom : — <i>Propriété de l'Etat :</i>					
— onder het bosbeheer — <i>soumis au régime forestier</i>	1.654	4.871	519	3.544	50.022
— niet onder de bosbeheer — <i>non soumis au régime forestier</i>	431	913	46	4.488	8.757
Andere overheidseigendom : — <i>Propriété d'une autre autorité publique :</i>					
— onder het bosbeheer — <i>soumis au régime forestier</i>	20	998	244	16.678	192.710
— niet onder het bosbeheer — <i>non soumis au régime forestier</i>	260	621	111	4.126	2.507
Privé-eigendom. — <i>Propriété privée</i>	80	13.901	9.058	64.080	236.276

BIJLAGE 9.

Graad van zelfvoorziening (pct.) voor de belangrijkste landbouwprodukten (1971-1972).

ANNEXE 9.

Degré d'auto-suffisance (p.c.) pour les principaux produits agricoles (1971-1972).

	EUR 9	EUR 6	Duits- land — Alle- magne	Frank- rijk — France	Italië — Italie	Neder- land — Pays- Bas	B.L.E.U. — U.E.L.B.	VK — R.U.	Ierland — Irlande	Dene- marken — Dane- mark
I. Dierlijke produkten. — <i>Productions animales.</i>										
Volle melk. — <i>Lait entier.</i>	100	100	100	101	98	100	100	100	100	101
Afgeroomde melk. — <i>Lait écrémé.</i>	—	100	100	100	100	100	100	—	—	—
Kaas. — <i>Fromage.</i>	101	102	87	115	83	230	49	55	486	243
Boter. — <i>Beurre.</i>	98	117	106	115	70	400	119	19	191	310
Eieren. — <i>Œufs.</i>	99	99	85	97	97	146	175	98	100	125
Rundvlees. — <i>Viande bovine.</i>	90	85	89	113	52	77	89	75	658	193
Kalfsvlees. — <i>Viande de veau.</i>	103	96	71	105	47	1.325	112	75	100	304
Varkensvlees. — <i>Viande de porc.</i>	101	99	90	86	81	195	166	62	167	507
Pluimveevlees. — <i>Volaille.</i>	102	100	49	104	99	396	120	98	103	320
Totaal vlees. — <i>Total viande.</i>	94	93	85	96	71	175	122	68	271	368
Vis. — <i>Poisson.</i>	91	74	71	77	56	167	50	100	155	114
Plantaardige oliën en vetstoffen. — <i>Huiles et graisses végétales.</i>	—	31	4	26	56	3	1	—	—	—
Dierlijke oliën en vetstoffen. — <i>Huiles et graisses animales.</i>	—	84	98	93	66	63	68	—	—	—
Oliën en vetstoffen van maritieme oorsprong. — <i>Huiles et graisses d'origine marine.</i>	—	4	9	0	0	0	0	—	—	—
Totaal oliën en vetstoffen. — <i>Total huiles et graisses.</i>	—	44	33	45	57	29	29	—	—	—
II. Plantaardige produkten. — <i>Productions végétales.</i>										
Tarwe. — <i>Blé.</i>	99	111	93	164	93	55	55	55	77	140
Rogge. — <i>Seigle.</i>	103	105	103	118	104	127	96	39	100	91
Gerst. — <i>Orge.</i>	102	110	84	184	24	99	68	89	87	102
Haver. — <i>Avoine.</i>	102	100	95	112	76	232	87	102	95	99
Maïs. — <i>Mais.</i>	58	68	20	174	48	1	2	11	0	—
Totaal granen. — <i>Total céréales.</i>	91	98	83	164	69	36	45	65	80	101

	EUR 9	EUR 6	Duits- land — <i>Alle- magne</i>	Frank- rijk — <i>France</i>	Italië — <i>Italie</i>	Neder- land — <i>Pays- Bas</i>	B.L.E.U. — <i>U.E.B.L.</i>	VK — <i>R.U.</i>	Ierland — <i>Irlande</i>	Dene- marken — <i>Dane- mark</i>
Rijst. — <i>Riz.</i>	92	112	0	30	257	0	0	0	0	0
Aardappelen. — <i>Pommes de terre.</i>	100	101	93	107	97	123	95	105	105	101
Suiker. — <i>Sucre.</i>	100	122	101	164	75	124	210	41	109	122
Groenten. — <i>Légumes.</i>	—	100	42	97	114	203	120	—	127	85
Vers fruit. — <i>Fruits frais.</i>	—	87	51	102	122	83	04	—	—	48
Citrusvruchten. — <i>Agrumes.</i>	—	52	0	1	123	0	0	0	0	0
Wijn. — <i>Vin.</i>	93	95	47	93	112	1,4	8	—	0	0

Bron : SOEC, Yearbook of Agricultural Statistics.

Source : SOEC, Yearbook of Agricultural Statistics.

BIJLAGE 10.

Landbouwmeststoffen 1971-1972.

1.000 metrieke ton.

ANNEXE 10.

Engrais agricoles 1971-1972.

1.000 tonnes métriques.

	EUR 9	EUR 6	Duits- land — Alle- magne	Frank- rijk — France	Italië — Italie	Neder- land — Pays- Bas	B.L.E.U. — U.E.B.L.	VK — R.U.	Ierland — Irlande	Dene- marken — Dane- mark
I. Stikstofmeststoffen (in eenheden N). — <i>Engrais azotés (en unités N).</i>										
Productie. — <i>Production.</i>	6.361	5.425	1.321	1.417	1.034	1.038	615	773	88	75
Invoer. — <i>Importation.</i>	1.079	668	228	226	101	13	100	170	20	221
Uitvoer. — <i>Exportation.</i>	2.129	2.109	370	163	442	652	482	15	5	—
Beschikbaar. — <i>Disponibles.</i>	5.311	3.984	1.179	1.480	693	399	233	928	103	296
Verbruik. — <i>Consommation.</i>	5.171	3.834	1.131	1.525	625	379	179	932	98	307
Graad van zelfvoorziening (%) exclusief voor- raden. — <i>Degré d'auto-suffisance (%) à l'exclusion des stocks.</i>	120	136	117	96	149	260	264	83	85	25
II. Fosfaatmeststoffen (in eenheden fosforzuur P ₂ O ₅). — <i>Engrais phosphatés (en unités acide phosphorique P₂O₅).</i>										
Productie. — <i>Production.</i>	4.875	4.198	943	1.577	504	275	879	462	115	97
Invoer. — <i>Importation.</i>	961	786	121	366	181	57	61	84	55	36
Uitvoer. — <i>Exportation.</i>	1.221	1.193	144	89	67	255	638	15	4	9
Beschikbaar. — <i>Disponibles.</i>	4.615	3.731	920	1.854	618	97	302	531	169	124
Verbruik. — <i>Consommation.</i>	4.517	3.699	935	1.932	575	101	156	513	172	133
Graad van zelfvoorziening (%) exclusief voor- raden. — <i>Degré d'auto-suffisance (%) à l'exclusion des stocks.</i>	106	111	103	85	82	304	291	87	70	78
III. Potas meststoffen (in eenheden K ₂ O). — <i>Engrais potassiques (en unités K₂O).</i>										
Productie. — <i>Production.</i>	4.472	4.472	2.487	1.827	157	1	—	—	—	—
Invoer. — <i>Importation.</i>	1.833	1.025	87	212	181	230	315	474	137	177
Uitvoer. — <i>Exportation.</i>	1.834	1.834	1.088	721	24	1	—	—	—	—
Beschikbaar. — <i>Disponibles.</i>	4.471	3.663	1.486	1.318	314	230	315	494	137	177
Verbruik. — <i>Consommation.</i>	4.124	3.292	1.234	1.503	250	126	179	499	143	190
Graad van zelfvoorziening (%) exclusief voor- raden. — <i>Degré d'auto-suffisance (%) à l'exclusion des stocks.</i>	100	122	167	139	50	4	—	—	—	—

BIJLAGE 11.

Oorsprong van de veevoeders in de uitgebreide
Gemeenschap en graad van zelfvoorziening
in 1971-1972.

1.000 metrieke ton.

ANNEXE 11.

Provenance des aliments pour bétail dans la
Communauté élargie et degré d'auto-suffisance
en 1971-1972.

1.000 tonnes métriques.

	Oorsprong — Origine		Totaal — Total	Graad van zelfvoorziening (%) — Degré d'auto- approvisionnement (%)
	E.E.G.	Derde landen		
	— C.E.E.	— Pays-tiers		
	(a)	(b)		
1. Granen. — <i>Céréales</i>	50.975	16.693	67.668	75,3
2. Peulvruchten (bonen, erwten, enz.). — <i>Légumi- neuses (haricots, petits pois, etc.)</i>	890	—	890	100
3. Lijnkoeken. — <i>Tourteaux</i>	612	13.619	14.231	4,3
Waarvan soja. — <i>Dont soja</i>	—	7.323	7.323	0
4. a) Vismeel. — <i>Farine de poisson</i>	423	966	1.389	30,5
b) Vleesmeel. — <i>Farine de viande</i>	837	—	837	100
5. Grasmeel (luzerne, enz.). — <i>Farine d'herbe séchée (luzerne, etc.)</i>	1.347	—	1.347	100
6. Melkpoeder. — <i>Poudre de lait</i>	1.221	—	1.221	100

Bron : DG VI estimates.

Source : DG VI estimates.